REIN LLEGA A ILOILO EN 4 HORAS

Entusiasta homenaje tributado a Carriedo, fundador de la traida

Temperatura en Manila
Máxima de ayer, a la 1:15 p. m. 30.9
Mínima de hoy, a las 5:50 a. m. 24.0

LA VANGUARDIA

Temperatura en Baguio
A las 2 p. m. de ayer, 19 (66.2)
A las 6 a. m. de hoy 16 (59.0)

AÑO XXIII. NUM. 149. DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE Información Mundial, Local y Servicio de Provincias. MANILA, I. F., SABADO, 23 DE JULIO, 1932. (Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1910). 20 PAGINAS—10 CTS.

REUNION DECISIVA SOBRE IMPUESTOS

Tres Pescadores Japoneses Heridos a Tiros Por Un Barco Ruso

OTRO CHOQUE DEBIDO A LAS PESQUERIAS

Los pescadores contestan el fuego de los rusos.—Encuentros anteriores

(De la "Associated Press")

Tokio, 22 de julio.—Un breve encuentro entre un guardacostas de la Rusia Soviet y dos barcas japonesas pescadoras de cangrejos, en que se dispararon varios tiros y tres japoneses resultaron heridos, ocurrio hoy frente a Kamchatka, segun mensaje cursado por el gobierno japones de la provincia de Hokkaido.

Los japoneses contestaron al fuego de los rusos, segun el despacho.

Varios encuentros menores e incidentes desagradables entre japoneses y rusos han ocurrido este año en las pesquerias del norte y han llamado extraordinaria atencion debido a la tirantez de relaciones entre los dos paises por la presencia de grandes contingentes de tropas a lo largo de la frontera de Siberia y Manchuria.

En un despacho radiografico del 8 de julio se daba cuenta de que el gobierno soviet habia encarcelado a 400 pescadores japoneses empleados por una fabrica rusa de conservas en la isla Puchichi, y el periodico "Asahi" dijo que la oficina de pesquerias habia ordenado a un barco de patrulla japones que investigara el incidente y procurase la libertad de los aprehendidos.

Similares incidentes ruso-japoneses ocurren en casi todas las tem-

[CONTINUA EN LA PAG. 4]

LA ABSOLUCION DE NISHISHIMA, PEDIDA

Los abogados de la defensa atacan su alegada confesión ante la policía

Con la alegada confesión prestada ante la policia como centro de ataque, la defensa de Guendo Nishishima, sentenciado a muerte por el juez Imperial por el asesinato de Gregorio Tolentino, informó esta mañana ante la corte suprema pidiendo la absolución del acusado. Los abogados Scheerer y Ozaeta comparecieron por el acusado y el fiscal Bautista por el gobierno.

Scheerer expuso que la confesión de Nishishima no es una confesión voluntaria, sino que fue extraida mediante fuerza y torturas empleadas por la policia. Cito la misma declaración del detective Sol Cruz que obra en las notas taquigraficas en donde este dijo a Nishishima que no le matarian a el si aceptaba su culpabilidad y dijera la verdad. Esto segun Scheerer constituye una promesa de inmunidad hecha por el policia pues de otro modo el acusado no hubiera aceptado su culpabilidad.

Los nuevos magistrados Santos y Butte sujetaron al abogado de la defensa Scheerer a interpelaciones sobre todo en lo que respecta a

[CONTINUA EN LA PAG. 4]

UN ESQUELETO HUMANO DONADO A UNA OFICINA

Un esqueleto humano fue donado por una institucion del gobierno a la oficina del Trabajo, con el fin de poder usarlo para el esclarecimiento practico de las disposiciones de la ley de compensacion en accidentes y muerte del trabajo.

El esqueleto es de un "soldado desconocido de la vida" que murio a la edad de 37 años en el hospital general y cuyo cadaver fue enviado a la morgue por no haber sido reclamado por nadie.

Tomas Sanguero es el nombre de la persona muerta cuyo esqueleto se utiliza ahora como guia para el mejor cumplimiento de la ley de accidentes del trabajo. El cuadro de la anatomia humana no resulta muy practica, y de ahi que se recurre hoy al uso de un esqueleto.

El esqueleto lo tiene el Dr. Jose Santillan, en una division de su despacho en la oficina del Trabajo. Es un completo esqueleto. En la dentadura no falta ni un diente.

AVISO

Los Funerales en memoria del finado R. E. McGrath tendrán lugar mañana, domingo, por la tarde a las 4:30 en el "Elks Lodge"

El Comite Actuara Sobre el Informe de Belo el Lunes

Total de votos que declaran a De Guzman electo en lugar de Mabanag

A menos que la defiera para más tarde, el Comité de Elecciones y Privilegios del Senado comenzará a actual desde el lunes por la mañana, sobre el informe del senador Belo como sub-comité, en relación con la protesta De Guzman-Mabanag. Dicho informe considera a De Guzman electo senador por el 2.o distrito en lugar del senador Mabanag, y en el resumen establece lo siguiente:

Total de votos no afectados en la protesta y contraprotesta.	Total de votos afectados en la protesta y contraprotesta:
Provincia de Pangasinán	Provincia de Pangasinán
Alejandro de Guzman . . . 15,387	Alejandro de Guzmán . . . 25,747
Alejo Mabanag 10,737	

[CONTINUA EN LA PAG. 10]

ARRESTO DE TRES RATEROS

Misterio de hurtos al por mayor, aclarado.—Otro robo en Sampaloc

Un robo atrevido en la calle de Victorino Mapa anoche y tres arrestos por hurto en un establecimiento de accesorios de automóviles son dos casos nuevos que ahora ocupan la atención de la policía.

Mr. M. Crossby residente en la calle de Victorino Mapa No. 139, Sampaloc, informa a la policía que anoche subieron a su casa ladrones que se llevaron un reloj y dinero en metálico por valor total de P95. Mr. Crossby dice que los ladrones para penetrar en su casa pasaron por una ventana. Hasta el medio día de hoy ningún arresto todavía se ha verificado y la policía secreta está ahora registrando la casa en busca de alguna pista para la identificación y arresto de los malhechores.

Por otra parte con el arresto de Felipe Montemayor se han descubierto los hurtos que al por mayor se han estado cometiendo en el

[CONTINUA EN LA PAG. 4]

VUELO DE IDA Y VUELTA A TRAVES DEL ATLANTICO

Un capitán alemán lo emprende en enorme aeronave.—Pasa sobre Shetland

(De la "Associated Press")

Berlin, 22 de julio.—Tres horas y media despues de que el y su tripulacion de tres partieran de List, situada en la isla Sylt, del Mar del Norte, para dirigirse a Chicago en

[CONTINUA EN LA PAG. 10]

SUSPENSION LEVANTADA

Fondos restantes para obras se invertiran.—Conferencia

El gobernador general convocó una sesión del consejo de estado para las 5:00 p. m. del lunes para tratar sobre los detalles del presupuesto que no se pudieron discutir ayer.

Además de conferenciar con el presidente Quezon, el gobernador se vio con su consejero legal, el secretario de justicia y el fiscal general. También conferenció con el comisionado de bancos y Mr. Schultz su consejero sobre hacienda, para discutir detalles sobre el presupuesto que serán discutidos en la sesión de mañana la tarde.

Entre el gobernador general y el presidente Quezon se ha celebrado este día, en Malacañang, una conferencia, por las indicaciones, complementaria a la actuación de ayer del Consejo de Estado sobre el Plan Presupuestario de 1933. Como se sabe, dicha actuación del consejo

[CONTINUA EN LA PAG. 10]

IGUALDAD CON OTRAS NACIONES, DEMANDADA

De otro modo, Alemania no podría participar en la conferencia, dice su delegado

(De la "Associated Press")

Ginebra, 22 de julio.—El delegado de Alemania ha informado a la conferencia mundial del desarme hoy que Alemania no podria participar en las deliberaciones

[CONTINUA EN LA PAG. 10]

VAPULEO DE UN MIEMBRO DEL REICHSTAG

Jefe de policia de Berlin, encarcelado.—Mas heridos en otros encuentros

(De la "Associated Press")

Berlin, 22 de julio.—Nuevos desórdenes ocurrieron en Alemania hoy mientras comunistas y socialistas protestaban contra la dictadura derechista establecida por el presidente Von Hindenburg, mediante el decreto drástico expedido en Berlin y Brandenburg.

Hugo Heimansberg, jefe de policía de Berlin, fué conducido a una prisión militar por sospechas de haber contravenido el decreto que impone la ley marcial en la capital.

En Koenigsberg, anoche, Karl Jaecker, miembro socialista del Reichstag, fué vapuleado por un grupo de nacionalistas socialistas de Adolf Hitler, a pesar de una escolta policiaca destinada expresamente para protegerle, después de un mitin de campaña.

Tres policías y otros siete resultaron heridos en un encuentro en Hamburgo, donde los comunistas han estado predominando.

El comité del Reichstag que salvaguarda los derechos del pueblo bajo la constitución, y que es el único comité permanente del parlamento que aun está en funciones, celebró una sesión hoy pero solo los partidos de la izquierda estaban representados. Los "Nazis", los nacionalistas y todos los demás partidos, incluyendo los del gobierno, declararon un boicoteo contra la reunión y esta fué una oportunidad de la oposición para dar rienda suelta a su indignación contra el gabinete del canciller Franz von Papen.

El ministerio conservador de Von Papen, que tomó posesión el mes

[CONTINUA EN LA PAG. 4]

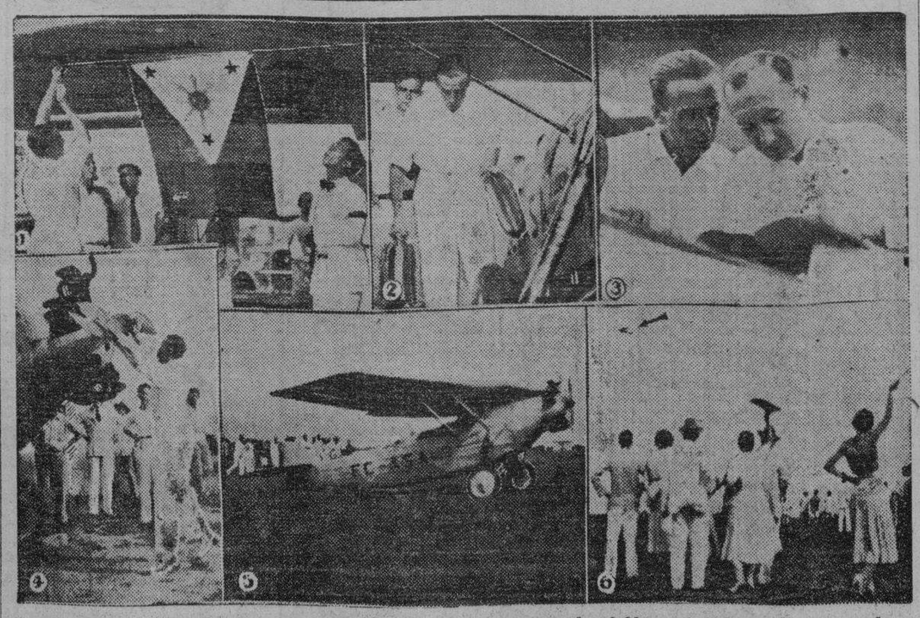
ESTELA ROMUALDEZ NO PUEDE QUEJARSE

Bengzon replica a la moción de sobreseimiento recien presentada

Sosteniendo que si ha habido demora en el fallo de su causa, la acusada Estela Romualdez no es la parte que debia quejarse, porque de seguirse estrictamente las reglas de los tribunales americanos sobre casos de empate, la corte no tiene otra alternativa que sobreseer la apelacion o confirmar la sentencia del tribunal inferior, el procurador general Cesar Bengzon presentó esta mañana su contestación a la mocion de la defensa, pidiendo que la misma sea denegada. Las partes arguiran oralmente el asunto en su fondo, el proximo lunes, ante la corte suprema en pleno.

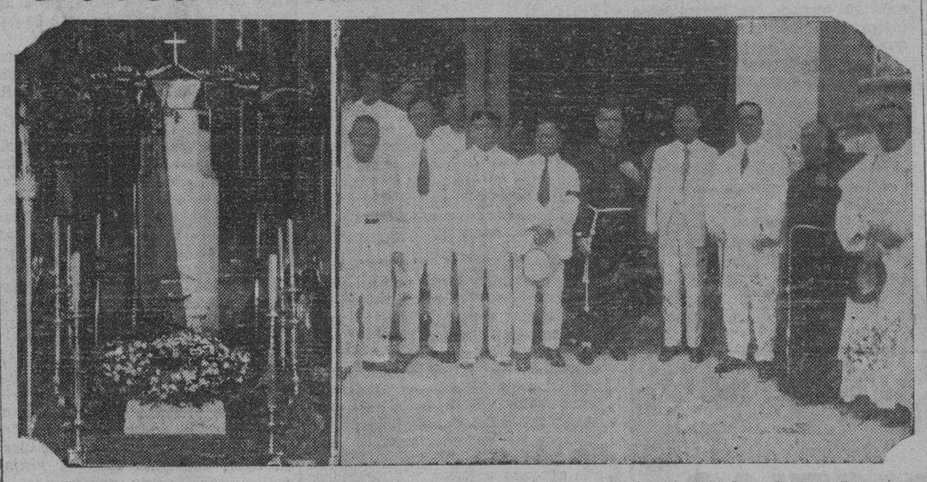
[CONTINUA EN LA PAG. 10]

La Partida Del Aviador Rein Para Iloilo



Vistas de la marcha del aviador español Rein esta mañana a las 8:20 en el Grace Park con rumbo a Iloilo. (1) A la izquierda está el aviador y a la derecha el Sr. J. Lauchengco gerente del departamento de anuncios de La Vanguardia colocando la bandera filipina en una de las alas de la avioneta. En la otra ala se puso la bandera americana. Pero ambas fueron quitadas después pues estorbaban las aletas para el descenso del aparato. (2) Rein cogiendo las correspondencias para ponerlas en su avioneta. También se llevó a Iloilo 50 ejemplares del "Tribune" de esta mañana. (3) El aviador con el capitán Camman piloto de la Aerial Taxi mirando en un mapa la ruta entre Manila e Iloilo. (4) Rein haciendo funcionar la hélice. (5) La arrancada. (6) La avioneta de Rein aparece señalada por una flecha. En la fotografia aparecen algunas de las personas que estuvieron en el Grace Park para despedir al aviador.

Tataranietos de F. Carriedo Evocan Recuerdos Interesantes



La misa de requiem esta mañana en la iglesia de San Francisco, en sufragio del alma de Don Francisco Carriedo y Peredo. A la izquierda, el imponente catafalco. A la derecha algunas personas que asistieron entre ellas el secretario del interior Ventura, el alcalde Earnshaw, el gobernador de Rizal, Sevilla, el ingeniero de la ciudad Artiaga, el R. P. Julian Cruz que dijo la misa, el comisario de los PP. Franciscanos, M. Villalobos del distrito metropolitano y Pedro Pangulayan que ha prestado 50 años de servicio en el distrito metropolitano.

HOMENAJE A CARRIEDO

Discurso del alcalde.—Sermon laudatorio en misa de requiem

"La memoria de Carriedo será siempre amada, admirada y venerada" declaró esta siesta el alcalde Earnshaw, en el discurso que pronunció en el almuerzo celebrado en el viejo depósito, con motivo de la celebración del 50.o Aniversario de la inauguración del sistema de aguas de Carriedo, que se lleva a cabo hoy, 23, de julio.

"No es de extrañar—dijo el alcalde—que desde 1882 Manila haya progresado tanto, pues las aguas potables la han dado nueva vida, haciéndola mas joven y vigorosa".

La celebración comenzó esta mañana con una misa de requiem en la iglesia de San Francisco, en Intramuros. En dicha misa ocupó el pulpito el Rev. Padre Salvador Rodriguez.

Entre los que ocupaban el sitio de preferencia durante la misa se hallaban los siguientes: el secretario Honorio Ventura, el alcalde Sr. Earnshaw, el ingeniero de la ciudad Sr. Artiaga, el secretario del distrito metropolitano Sr. Modesto Villabos, el Padre Selga, director del observatorio y el Padre Illa, rector del colegio de San Juan de Letrán.

En medio de la iglesia se elevaba un catafalco grande, rodeado de gasas de seda negra y bien adornado con plantas.

[CONTINUA EN LA PAG. 10]

UNA MOCION DE NUEVA VISTA ES DENEGADA

Para corregir supuestos errores, deben apelar a la corte, dice Revilla

Indicando a los abogados de Jose Topacio que la corte suprema es el mejor lugar donde pueden obtener la correccion de supuestos errores del juzgado, el juez Eulogio P. Revilla denego de plano esta mañana la mocion de nueva vista presentada por dichos defensores.

El juez Revilla declaro que habia leido detenidamente la mocion de nueva vista del acusado Topacio y ha observado que dicha mocion esta basada en supuestos errores de derecho. Siendo asi el caso, por que no se eleva definitivamente la apelacion ante la corte?—pregunto el juzgado.

Tambien hizo constar el juez Revilla que el juzgado ya ha empleado cinco meses en el asunto y no ve le necesidad de emplear mas tiempo en el solamente para corregir errores de derecho que el juz-

[CONTINUA EN LA PAG. 4]

LESIONADO

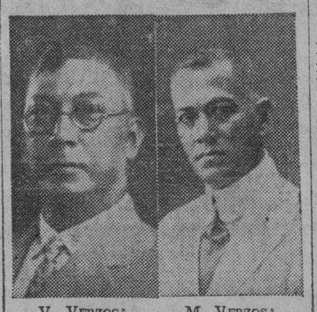
Víctima de un accidente de trabajo fué llevado ayer tarde al hospital general el obrero Nicolás Villanueva.

A las 4:30 de ayer tarde mientras Villanueva estaba trabajando con otros en el pier 7, se rompió una polea y parte de la misma le tocó lesionándole un ojo y fracturándole el cráneo. En el hospital se dice que su estado es grave debido a la hemorragia.

Entrevista con el practico Verzosa y su hermano

RASGO DISTINTIVO

La Sencillez Caracteriza a La Familia.—Valiosa Reliquia Poco Conocida



V. VERZOSA. M. VERZOSA.

En una espaciosa mansión frente al Pásig, en el extremo sur de Santa Ana, en la calle Lamayan, residen los dos únicos descendientes directos de D. Francisco Carriedo, general del ejercito es-

[CONTINUA EN LA PAG. 4]

EL PUBLICO DEBE COOPERAR.-TEODORO

Se esta haciendo todo lo posible para rebajar la tarifa de luz

El Juez Anastasio Teodoro de la Comision de Servicios Publicos, en una declaracion hecha esta mañana, dijo que la Comision esta haciendo todo lo que esta de su parte por conseguir para el publico una rebaja en las tarifas de fluido electrico, pero que el publico debe cooperar con la Comision para conseguir el fin que se propone.

El Juez Teodoro declaro que si bien es verdad que la Meralco deberia reducir sus tarifas siempre y cuando que sus ganancias puedan responder a todos los gastos de operacion que tiene, el publico por su parte deberia tambien cooperar con la Meralco en cierta forma si quiere que esta compañia le complazca. El publico paga por el fluido electrico que consume y hay que tener en cuenta que la Meralco, gasta dinero por ese fluido que gasta el publico, pues

[CONTINUA EN LA PAG. 10]

REIN PARTIO ESTA MAÑANA

Estaba levemente indispuesto cuando lo despidió de Grace Park

El aviador español Don Fernando Rein llegó a las 12:27 de hoy a Iloilo, segun una comunicación recibida en la oficina de Correos.

Rein salió de aquí a las 8:20 de esta mañana por lo que la distancia entre Manila e Iloilo fué cubierta en solamente cuatro horas. El despacho de Iloilo, que se recibió hacia las 12:35 de hoy era muy lacónico pues decía solamente lo siguiente:

"Director de Correos:

"Aviador español Rein llegó aquí a las 12:27 de hoy."

Remontándose a las 8:20 de esta mañana el aviador español Don Fernando Rein ha vuelto a surcar los espacios en su fiel avioneta con rumbo a Iloilo en donde esperaba llegar 5 horas después. Antes de remontarse declaró que en la travesía hará que su motor funcione a media maquina solamente pues desea poder contemplar con más tiempo las vistas panorámicas que hay entre Manila e Iloilo. 'No se trata de batir ningún "record", después de todo" decía sonriendo.

A las 5:45 de esta mañana cuando llegó al Manila Hotel el Sr. José Lauchengo enviado especial de la TVT a Hongkong para recibir a Rein, encontró al aviador ya tomando su desayuno. Contestando a una pregunta, el aviador declaro que no se sentía muy bien y por eso a su lado estaba una cajita con tabletas medicinales (o discos como él los llama) para que la indispo-

[CONTINUA EN LA PAG. 10]

TORRES PIDE QUE EL PUBLICO LES JUZGUE

"Perfil" de las actuaciones de cada edil en tres años, propuesto

La unica manera como el contribuyente de Manila puede juzgar la actuacion de cada concejal, es que el que dicho contribuyente tenga oportunidad de juzgarlos por su "perfil" en sus gestiones y actuaciones durante los tres años de su

[CONTINUA EN LA PAG. 4]

REPARTICION EQUITATIVA DE GABELAS

Informe ansiosamente esperado. — Resultado de una labor de tres años

Coincidente con la presentación de los presupuestos generales a la Legislatura, el Comité de Revisión de Impuestos de la misma se reunirá en sesión, probablemente decisiva, el martes por la mañana, 26 de los corrientes. Se espera el informe de los diferentes sub-comités sobre las nuevas proposiciones contributivas sometidas a su estudio, y son entre otros, Anonas en materia de rentas internas, Buencamino referente a aranceles y Caseñas con respecto a los P500,000 de los fondos especiales para obras del puerto que se proponen se adjunten a la consignación permanente para pago de amortización e intereses de burós.

El trabajo del Comité de Revisión de Impuestos, producto de una sucesiva labor que data desde hace 3 o 4 años o desde la legislatura pasada, es esperado con ansiedad. Se le espera, no porque brindará un alivio a la hacienda pública que confronta una situación algún tanto critica, sino porque traerá la fórmula de una distribución mas equitativa de las cargas públicas.

En otras palabras, será una revisión de impuestos, no para nivelar los presupuestos de 1933, sino para reajustar y repartir mas equitativamente el peso de los tributos sobre los contribuyentes. De estos unos estan bastante agobiados en tanto que otros llevan poco o no llevan nada de las cargas del estado. Es de advertir que el comité se habia organizado cuando aun no se vislumbraba, ni en lontananza, la presente crisis.

LA MERALCO Y PASAY OBTIENEN PERMISOS

No estaran en conflicto las nuevas rutas de una y otra compañía

La gran batalla que durante estos ultimos meses se ha estado celebrando entre las dos compañias mas grandes de transportacion en Manila, la Manila Electric y la Pasay Transportation, por la extension de su servicio de autobuses a varias partes de la ciudad ha terminado al fin cuando esta mañana la Comision de Servicios Publicos dicto una orden concediendo a ambas compañias las lineas solicitadas en sus respectivas solicitudes con algunas excepciones que se han tenido que hacer para evitar competencias injustas entre las dos citadas empresas.

La Meralco y la Pasay Transportation en solicitudes presentadas ante la Comision de Servicios Publicos para operar sus autobuses en diferentes parte de la ciudad, formando como una red de transportacion en todo Manila y suburbios, citaban infinidad de rutas hasta ahora no explotadas por ninguna de las compañias. Mientras que por una parte la Manila Electric solicitaba abrir nuevas rutas por lugares en donde aun no habia servicio de autobuses, por otra se oponia a algunas rutas solicitadas por la Pasay Transportation alegando que de concederse el permiso seria ruinoso para ella. Por su parte la Pasay Transportation presento una solicitud a su vez para operar autobuses en otra red de rutas hasta ahora no ocupadas por la Meralco, oponiendose de la misma forma a algunas nuevas rutas solicitadas por la Meralco. El conflicto duro meses en vista de que la

[CONTINUA EN LA PAG. 10]

BUEN TIEMPO

Son de esperar en Filipinas durante las veinte cuatro horas siguientes vientos variables, dominando los del cuadrante del oeste, segun el observatorio. Buen tiempo generalmente en todo el Archipiélago con algunas lluvias o chubascos de turbonada pasajeros.

La Fiesta De Carriedo Hace 50 Años En Parangon Con El Festival de Hoy

HOGAÑO

El programa de la celebración del quincuagésimo aniversario de la inauguración de la traida de aguas que se celebra este dia es el siguiente:

8 a. m. Misa de requiem en la iglesia de San Francisco en Intramuros. E. R. P. Fr. Salvador Rodriguez O. F. M. pronunciará el panegírico.

12:30 p. m. Lunch en el Depósito de San Juan. Después se hará por el Alcalde Earnshaw la entrega de medallas a los funcionarios y empleados antiguos del Distrito Metropolitano de Aguas.

De 5 a 7 p. m.—Concierto musical por la Banda de la Constabularia en el monumento de Ca-

[CONTINUA EN LA PAG. 10]

Si perdeis el tren os retrasareis algunas horas; pero si perdeis la ocasión de anunciar os retrasareis algunos años.

AMPOLLAS DEL DR. LUIS GUERRERO
Contra las enfermedades del Pulmon. Bronco-pneumonia, Bronquitis, Purulenta, Etc.
Guayacol 2.0 c.c. | Las hay Preparadas por el
Eucaliptol 15.0 c.c. | para LABORATORIO
Camphor Oil 10% 100.0 c.c. | Adultos y Niños SANTOS-OCAMPO
Distribuidor: UNIVERSAL DRUG STORE, Manila, I. F.

M.E.C.D. 2016

Alcid Recomendara Normas de Conducta de la Policia en Asaltos Contra el Juego

Las recomendaciones estarán en el informe sobre la investigación administrativa del policía Townsend

El informe del capitán Gregorio Alcid, jefe auxiliar de la policía de Manila, sobre la investigación administrativa del policía Jackson Townsend, y los miembros de su pelotón, en relación con el asalto del Club Carambola, contendrá no solamente una recomendación acerca de la responsabilidad del policía Townsend por sus actos durante y después del asalto, sino una norma de conducta que debe seguirse de aquí en adelante por la policía en casos de esta índole.

Aunque en el city hall se ha dado a entender ayer que el policía Townsend y los miembros de su pelotón serán exonerados por el investigador capitán Alcid, éste, al ser interrogado, alegó que no tenía aun formada su conclusión sobre el caso, pero que espera entregar al jefe Piatt su informe, lo más tardar el lunes que viene.

Declaró, con todo, el jefe Alcid, que probablemente se tengan en cuenta todas las cosas que se hicieron antes y después del asalto, examinándolas una por una para que algunas cosas que se han hecho, si resultan impropias, no puedan constituir de aquí en adelante un mal precedente para la policía, y se pueda dictar a tiempo una orden prohibiendo tal práctica.

Entre las cosas que merecerán consideración en el informe, según el jefe Alcid, serán, la detención de los cogidos en la misma casa donde fueron sorprendidos jugando por espacio de seis horas; la devolución de una parte del dinero que fué cogido como cuerpo del delito; el compromiso en que entró el jefe del escuadrón con los cogidos, de que se devolvería parte del dinero con la condición de que se declaren culpables, compromiso que no se cumplió, pues como se sabe, los cogidos presentaron sus defensas; el permiso otorgado por los comandantes de precinto para que se tomen en el mismo lugar del asalto las declaraciones, las impresiones digitales, y la prestación de las fianzas.

Algunas de estas cosas, según el capitán Alcid, constituyen un mal precedente para la policía. El compromiso, por ejemplo, de devolver parte del dinero a condición de que los cogidos se confiesen culpables ante el juzgado, es inexplicable y tal práctica debe cortarse, lo mismo que la consideración excesiva a los cogidos de hacerles prestar fianza en el mismo lugar, sin conducirles a la estación porque pueden constituir un precedente que todos los cogidos demandaran en otros casos.

Otra de las cuestiones que serán objeto de una larga deliberación por el investigador es el hecho de haber sido los cogidos sometidos a humillaciones innecesarias, como el haberles obligado a quitarse los zapatos y las corbatas para ser registrados.

Sobre todos y cada uno de estos, hará recomendaciones el jefe Alcid.

EL GOBERNADOR ES HUESPED DE ESTUDIANTES

Recepción celebrada en la Student Y. M. C. A.—Gran concurrencia

El gobernador general Theodore Roosevelt fué el huésped de honor en la recepción anual estudiantil en la Student Y. M. C. A. celebrada anoche a las 7. Una concurrencia cosmopolita incluyendo miembros del ramo legislativo del gobierno y hombres de negocios estuvo presente.

En un corto discurso el gobernador general enfatizó el valor del espíritu deportivo que la "Y" ha estado fomentando. Dijo: "Creo en la Y. M. C. A. porque es una institución que enseña cómo hacer las cosas". El gobernador fué muy aplaudido. Fué presentado por el magistrado José Abad Santos.

Entre los presentes se hallaban el juez Mariano Albert, el juez Manuel Camus, el decano Conrado Benitez, el consul Okamoto del Japón, E. S. Turner secretario general de la Y. M. C. A. y miembros de la junta de directores de la Y. M. C. A.

Cronicas Parlamentarias

IX Legislatura.—2.o Período de Sesiones

EN LA CAMARA

De la jornada No. 5.—
A falta de pan,... tortas

Ayer fué la 5.a jornada de la presente temporada legislativa. De hecho, se debe de contar la 6.a, porque el día anterior en que no hubo sesión por causa del "caucus", quedó lo mismo descontado del período de 100 días. De suerte que, excluyendo la de hoy, todavía restan 93 jornadas, dentro de cuyo lapso de tiempo, el trabajador consciente hallará holgado, y el ocioso habitual encontrará menguado, margen para sus menesteres.

En el calendario de la Cámara había unos 60 proyectos pendientes; en la de los comités, decenas en estudio, y, en la de Juan de la Cruz, unos cuantos, a saber: depresión económica, baja de ingresos, escasez de trabajo, reducción de presupuestos, reorganización de oficinas, todo lo cual queda reducido a preocupación general con eventual derivación a descontento de parte de los elementos más sensibles o exaltadizos. Con este panorama a la vista, tuvo lugar la 5.a jornada de ayer en la Cámara, la que, dicho sea en justicia, no fué breve ni parca, sino más bien se desarrolló expansiva y duró una hora larga, de 11:00 y minutos de la mañana a 12:00 pasadas del medio día.

Y ¿bien? ¿Qué hubo? ¿Algún paliativo a la crisis? ¿Un remedio a la depresión? ¿Una tabla de salvación? ¿Un rayo de esperanza? ¿Siquiera un poco de pan o morisqueta? Aguarde, lector, tenga calma, por Dios. Se comprenden las ansiedades, el desasosiego, las preocupaciones, el malestar, las estrecheces de usted y de muchos otros hijos de Juan, y, en reciprocidad, Juan y usted deben comprender que, además de los Roosevelt, Quezon, De las Alas, Carmona, Ventura, Alunan, Perez (F.), Reyes (A.), Albert (A), Aquino, Varona, Quirino, Festín, Anonas, Perez, Buencamino, Marabut y tantísimos más, hay muchos otros buscando solución a los males que imperan.

Pruebas al canto: el representante Ramirez, quien, además, de padre de la patria, es médico . Pues bien, él, ayer, consumió toda la jornada,... ¿arbitrando morisqueta o pan? No, gozando del privilegio de media hora, y ya usted sabe que, a falta de pan, buenas son tortas.

Un solo orador, Ramirez.—
Y 71 solones, en la jornada

Parábolas a un lado, ya que las tortas con que el representante Ramarez obsequiara ayer espléndidamente a la Cámara y al país estaban amasadas, no de harina, huevo y azúcar, sino de otros elementos con acibar, dígase, lisa y llanamente, que la jornada se diluyó todita en privilegio de media hora. Oradores: uno solo, Ramirez; oyentes 70 solones; asunto, "solons and soloist". El solo orador de la jornada leyó, primero, ante los solones, el editorial de "The Tribune" titulado "Solons and Soloist", por el que se establecía una línea diferencial entre solones y solistas, siendo solones los que, como tales, trabajan en legislatura, y solistas los que, por sí solos, pasan por legislatura.

Luego, leyó una personal carta-contestación suya (del orador) al Editor gerente de la TVT, Sr. Rómulo, en la que, entre otras cosas, se le invitaba a éste a venir a la Legislatura a prestarla el beneficio de la sabiduría del invitado. Después, dijo que, no obstante su ruego diplomático (textual) en demanda de publicación de su carta de marras, ningún periódico tuvo para él la atención de publicarla. De ello, infirió la consecuencia de que todos los periódicos no son órganos de la opinión, están confabulados para atacar a la Legislatura y solo se desviven por defender sus propios intereses. Por último, invitó a los miembros de la Cámara a la obra de atar corto y a poner bozal, a la prensa.

¿Fué, pues, un solo orador? No, lector, que 12 solones pusieron a prueba los nervios del orador con andanadas de sendos ruegos parlamentarios. Estos: Alcazaren, Vamenta, Oppus, Mejía, De León (F.), Medina, Delgado, Kapunan, Anonas, Ozamis, Uy y Singson Reyes. Conste, lector, en honor de todos, el solo orador y los 12 solones del ruego: en el intercambio de preguntas y respuestas entre unos y otro, se dilucidaron, no "Solons and Soloist", sino fueros de la democracia y la opinión pública, gajes de los hombres y actos públicos, cánones de la ética y la libertad.

Conste, finalmente, que, nunca como ayer, estuvo la jornada tan propicia para una actuación de conjunto por la Cámara, pues que, en adición a los 68 anteriores concurrentes de los pasados días, se sumaron Kapunan, Villanueva (F.) y Datu Ybra, haciendo un total de 71 solones presentes. Para broche, todos, incluso Oppus, Villanueva (G. Z.), Torres, Tan, Perez, llegaron a la sesión, ¡exactos, puntuales, a tiempo!

EN EL SENADO

El colectivismo se impone... en el manejo del mallete. Primero fué Arranz, el hijo predilecto del Valle de Cagayán; después siguió otro hijo no menos mimado del 1.er distrito senatorial, Quirino, y ahora viene otro, esta vez uno que es mayor en edad, dignidad y gobierno, el veterano legislador Belo.

Belo, chairman del comite de elecciones y privilegios y también del comité de navegación, manejó ayer el mallete como un patriarca. Apenas se hallaba en el estrado presidencial, un verdadero trono de la democracia, oyó una petición: Que se levantara la sesión!

Era el único asunto que se presentaba a la consideración del senado, y la Mesa, complaciente, no tuvo otro remedio que tomarlo como venía, y planteó la siguiente cuestión del día: "Se pide que se levante la sesión hasta el lunes, hay alguna objeción? (Un rato de pausa). La Mesa no oye ninguna. Aprobada".

Y eso es todo lo que se aprobó en la 6.a sesión del senado. Todo lo demás se redujo a cambio de impresiones, conferencias, charletas y rasgos de buen humor y otras cosas corrientes de la vida parlamentaria. Se puede decir que fué el primer día de respiro después de las primeras jornadas inaugurales.

Quezon, como el otro día, se dejó ver en el salón de sesiones, y después de ser visto y ver que la gente estaba bien en el frente de los trabajos, como siempre, se marchó.

FALLECE UN JOVEN QUE SE ENVENENO AYER

Nada se sabe aún de la causa del suicidio del florista Fernández

Tomás Fernandez, el joven de 19 años que a la una de ayer tarde se ingirió acido fenico en el mercado de flores de Binondo, donde trabajaba como florista, murió poco despues de haber llegado al Hospital General. Llegó a la institución ya inconsciente. Los medicos ya no pudieron hacer nada por salvarle.

Hasta ahora, la policía no ha logrado aclarar la verdadera causa de este suicidio. Solo se sabe que ayer, Tomas Fernandez estuvo muy nervioso y estaba quejandose de que alguien le estaba persiguiendo, amenazandole con enviarle a prisión. Sin mas ni mas, aprovechandose de la ocasion en que nadie le miraba se ingirió el acido fenico que llevaba. Sus compañeros solo se dieron cuenta de que se habia envenenado al verle caerse al suelo con la boca completamente quemada por el acido.

El Gerente de Una Casa China Es Amenazado Por Un Grupo de "Celestes"

Pide auxilio a la policía y ésta arresta a trece chinos, acusándoles de obstruir el paso en las aceras

Trece chinos fueron arrestados por la policía de Meisic, a las 10 de anoche, a petición del gerente de la Chinese Trading Co." de la calle Nueva, quien alego que había sido amenazado por aquellos porque la casa comercial que dirige trafica en artículos japoneses.

Unos 200 chinos, varios de ellos prominentes en Manila, incluyendo a algunos que trabajan en el consulado chino, al enterarse del arresto de estos trece chinos, fueron personalmente a la estación de Meisic para interceder por los arrestados, pero fueron informados de que los trece habiendo sido arrestados por violación de las ordenanzas de la ciudad tenían que prestar fianza para su libertad provisional, si no querían dormir en las celdas de detención.

A eso de las 10 de anorhe, el gerente de "Chinese Trading Co." telefoneo a la estación de Meisic dando cuenta de que un grupo de chinos estaban amenazandole y que tenian practicamente rodeado el establecimiento. Inmediatamente se enviaron al lugar a varios policias que ordenaron a los chinos que se retiraran, pero algunos de estos se negaron y hasta mostraron predisposición de resistir contra la policia, por lo que los policias arrestaron a trece, acusandoles de obstruir las aceras.

Todos estos trece fueron conducidos al Juzgado Municipal para ser querellados por infracción de las ordenanzas.

Obsequie a su familia e invitados con la mejor y más selecta de las Mantequillas Frescas de Australia---

MANTEQUILLA MARCA **PIÑA** LA MAS SELECTA

Cientificamente preparada de la crema mas pura, selecta y pasteurizada obtenida de los mundialmente famosos pastos de Australia; por eso la mantequilla "PIÑA" es afamada por su superior calidad y sabor nutritivo.

De venta en todos los Groceries y Cold Stores

Genato Commercial Corp.

1079 R. Hidalgo — Distri buidores — Tel. 2-10-98

RINCON HUMORISTICO

¡VAYA UNA CONSECUENCIA!

Entre humeantes tazas de café y aspirando sendos vegueros se encontraban en el "Café Suizo" de Cadiz tres inseparables amigos donde se citaban para saborear las excelencias del Moka, y de paso comentar los acontecimientos del día.

Poco había de actualidad de que tratar en aquella ocasión y a falta de otro tema recayó la conversación sobre las excelencias de los diferentes tipos de la mujer, esa bella mitad del género humano.

—Para mí—decía uno de ellos—no hay mujer más interesante y atractiva que la rubia. ¡Oh, las rubias! Bien lo dijo Campoamor, "¡Ay infeliz del que se encuentre una rubia en su camino!" porque la rubia es la idealidad más perfecta de la naturaleza; sus cabellos de oro, el azul de sus ojos que rivalizan con ventaja al del Cielo... hacen de la rubia una espiritualidad personificada.

—En verdad, que sobre gustos no hay nada escrito—contestó otro de los de la reunión—pero segun mi opinión la mujer que más me encanta, la que más me subyuga... es la morena con sus ojos rasgados y ardientes y la sal que, por lo general, Dios ha puesto en todas ellas haciéndolas irresistibles. En ellas todo es pasión; saben querer hondamente, y raro sería el hombre que se mostrase indiferente al fulgor de sus ojos.

—Pues yo—apuntó un tercero—será una aberración mía, pero para mi gusto no hay como la mujer negra... La negra es el fuego central de la tierra encarnado en la mujer; por supuesto que hay que tratarlas íntimamente... cuando ama. Es apasionadísima, ama con vehemencia, con el calor del Sol de los trópicos donde nacen.

Y, como para acentuar la opinión que las merecía, continuó:

—Si luego se fijan ustedes, tienen un cutis tan fino que parece talmente que se acarician las alas de una mariposa con su polvillo y todo. Es la mujer ideal que Dios ha puesto sobre la tierra...

Al llegar aquí el interlocutor observó, no sin sorpresa, que un señor que ocupaba una mesa inmediata, y al parecer estaba atento a la conversación de los tres amigos, que hasta entonces se había mostrado impasible, hacía con la cabeza signos de asentimiento como demostrando que era de la misma opinión y gusto del último que hacía la apología de la mujer negra.

Al notarlo éste quiso atraerlo para que apoyara su tésis, y dirigiéndose a sus dos compañeros, les dijo:

—Y, para que se convenzan ustedes aquí está este señor que ocupa la mesa inmediata y ha oído nuestra conversación y que puede aseverar de parte de quien de los tres está la razón, o tiene mejor gusto.

—El de la negra... el de la negra —replicó sin vacilar el aludido.

—Caballero,—dijeron los otros—haga el favor de tomar asiento entre nosotros, pedir lo que guste y decirnos el motivo en qué funda usted, su predilección por las negras, yendo a favor del gusto de este nuestro amigo que al parecer le cita a usted como testigo de mayor excepción.

—¿Ha estado usted, por casualidad en Cuba? ¿En el Congo, o en el Cenegal donde abunda la raza negra?

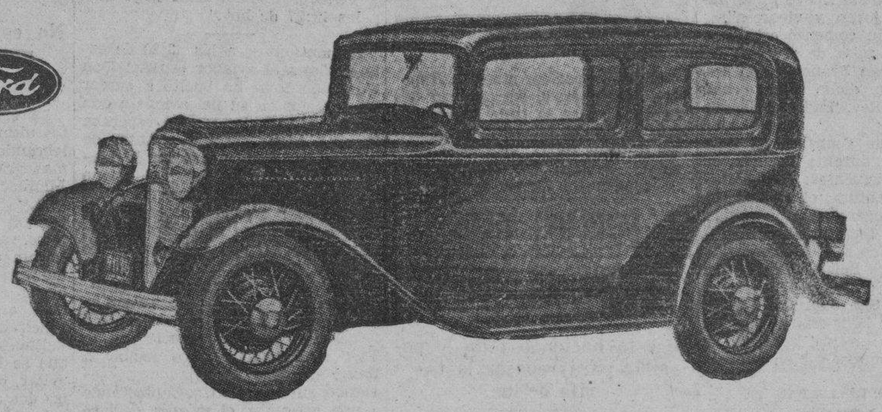
—No, señor; yo afortunadamente no he tenido necesidad de salir de Cádiz.

—Bueno: pero al menos ha tenido usted trato íntimo con alguna negra, es decir, trato frecuente para para poder apreciar el temperamento de esas etiopes?

—No, señor: con gente extraña de esa clase no he tenido roce... pero saco la consecuencia por lo del polvillo de las alas de la mariposa, porque, en verdad sea dicho, me fijo todos los días en la cara de mi carbonero...

¡Tableau!

ARMONIA.



Un Coche Economico de Poseer y Manejar

NUEVA BERLINA FORD TUDOR MEJORADA DE 4 CILINDROS

P1,675.00

Roadster Standard	P1,470.00
Faeton "	1,570.00
Cupe "	1,675.00
Berlina Fordor "	1,900.00
Roadster DeLuxe	1,560.00
Faeton "	1,685.00
Cupe "	1,865.00
Cupe Sport "	1,775.00
Cabriolet "	1,945.00
Cupe Victoria	1,920.00
Berlina Tudor "	1,810.00
Berlina Fordor "	2,025.00
Berlina Convertible DeLuxe	2,035.00

SE GARANTIZAN CONDICIONES LIBERALES A LOS PRECIOS MENCIONADOS ARRIBA....

Descuentos, Al contado, Ex-Bodega, Manila.

ENTONE

Programa de Radio Ford todos los Martes y Sábados, de 7:45 a 8:00 P. M. por KZRM, Radio Manila y oiga a la orquesta de Anson Week.

EL FORD MEJORADO de 4 Cilindros, Modelo "B" es un coche esplendido de poseer y manejar por su contorno y colores atractivos, seguridad, confort, economia, velocidad, eficiencia y largo servicio.

Hay ademas tres otras caracteristicas de grandisima importancia para todo dueño de automovil previsor...

—bajo costo inicial,
—bajo costo de operacion y mantenimiento, y
—reducida depreciacion anual.

Durante la duracion del coche, la economia diaria que reporta la posesion de un Ford ascendera a considerablemente mas del ahorro en el costo inicial. Es economico en todo el sentido de la palabra. Su precio de compra es bajo, su costo de funcionamiento razonable y su duracion tan larga y millaje posible tan grande que la depreciacion anual queda reducida al minimo.

COMPRE UN FORD AHORA! FACILES CONDICIONES DE PAGO SE PUEDEN CONCERTAR

"Despues De Vender Servimos"

MANILA TRADING & SUPPLY CO.

Oficina Central—Malecon
MANILA

Sucursales: Iloilo—Cebu

Sala de Exhibición: Port Area (Malecon)

RCA VICTOR

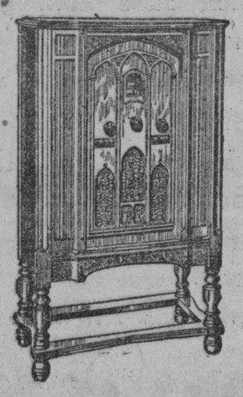
reta con Cuatro NUEVOS GRANDES SUPERHETERODINOS de 1932 DE PRECIOS BAJOS

Modelo K-8—
Superheterodino de 8 tubos, equipado con Control de Volumen Automático y Pentodo.

P12.25
Mensuales
Sin intereses

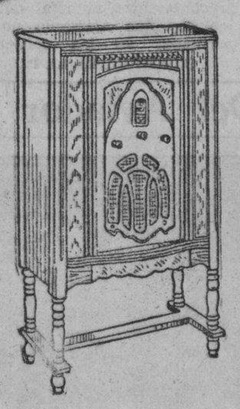
Modelo R-4—
Superheterodino de 7 tubos, equipado con Pentodo

P8.50
Mensuales
Sin intereses



Modelo R-12—Consola—
Superheterodino de 8 Tubos, equipado con Control del Volumen Automático y Pentodo.

P15.00
Mensuales
Sin intereses



Modelo R-6—Consola—
Superheterodino de 7 tubos, equipado con Pentodo y Control Micro-Tono.

P15.00
Mensuales
Sin intereses

P.50
DISCOS VICTOR
Vocales—Instrumentales—Bailables

Visitenos o escriba para una lista completa.

De tono exquisito, claro y de gran volumen—
y a precios al alcance de todos.

—Demostracion gratis a solicitud—

Visite su más cercano comerciante RCA Victor

RCA Victor Co., Inc., Division Internacional Camden, N. J., E. U. de A.

Distribuidores Generales:

ERLANGER & GALINGER, INC.

601—ESCOLTA—609
ILOILO — MANILA — CEBU

M.E.C.D. 2016

INFORMACION ESPAÑOLA

Unas consecuencias del cambio de régimen en España.—Manifestaciones y contramanifestaciones de fe religiosa.—Los sitios de veraneo y los trajes de gran gala hoy en bancarrota.

En el segundo año de su aún corta vida se halla el nuevo régimen en España. Sería injusto esperar que en tan breve lapso de tiempo pudiera él desarrollar todo el pensamiento y la ideología que lo informan. Pero, ello no impide que se tocasen, desde el inicio, las consecuencias inevitables del cambio. Unas cuantas de ellas ya se dejan, o hanse dejado sentir, en muchos órdenes de la vida nacional, como en lo político, lo social, lo religioso, lo industrial, lo financiero, etc. No en vano dicen que "nuevo rey, nueva ley". En muchas ocasiones se le ha representado a la antigua España "Con la Cruz y la Espada". No tendría, pues, nada de extraño que algunos la quisieran representar con los cuernos satánicos y la tea incendiaria.

MANIFESTACIONES PUBLICAS DE ANTI-CATOLICISMO Y CATOLICISMO

¿Es la cruz el distintivo de los católicos? Pues, algunos que no lo son han pensado en ostentar el suyo, habiendo escogido, para tal fin, nada menos que, a Mefisto con cuernos inclusive. Los de esta comunión mefistofélica, en contraposición a los del credo católico, se han organizado en una agrupación denominada Secta de Demomíacos o Satánicos. De ella y de otras notas más sobre religión da cuenta el corresponsal de la Prensa Asociada, Cardona, así:

Satanás por distintivo.—Madrid (AP).—Acaba de crearse en Madrid, al calor de las luchas políticas y religiosas, una nueva secta de Demoníacos o Satánicos.

Son estos los que en contraposición de los crucifijos que llevan las mujeres sobre el pecho y los hombres en la solapa, se ponen en los mismos sitios una imagen en esmalte o metal de un demonio con cuernos y todo.

Estos satanistas son numerosos y recorren las calles de Madrid con semejante distintivo causando la protesta de la prensa católica y el escándalo de los buenos cristianos.—Cardona.

Una misa de requiem.— Madrid (AP).—La Academia Española de la Lengua celebra todos los años el 23 de abril una solemne misa de Requiem a la que asisten todos los académicos y que se dice en sufragio de las almas de los escritores españoles.

Esta misa se dice en el Convento de las Religiosas Trinitarias en que está enterrado Cervantes en Madrid.

No puede decirse ante la tumba del autor del Quijote; pues aunque se sabe que esta es uno de los diversos enterramientos que tiene dicha iglesia se ignora el lugar exacta en que yace el cadáver del celebrado autor español.

El año actual dicha misa se ha dicho como todos con la asistencia de la mayoría de los Académicos que han estado presentes a dicha ceremonia religiosa.—Cardona.

Hospitales sin crucifijos.— Madrid (AP).—Los católicos se quejan de que en los hospitales españoles se hayan retirado los crucifijos de sobre las camas de los enfermos.

Las órdenes de la Dirección de Sanidad es que en los hospitales del estado solo se permita tenerlos a aquellos que lo pidan por escrito pero no se pongan cuando no se soliciten.

Como esto contrasta con la costumbre anterior que tenía llenos de objetos del culto católico todos los hospitales del país, los católicos protestan en la prensa y en propagandas diversas contra lo que dicen es la descatolización de España.—Cardona.

Masones y Alfonso XIII.—Madrid (AP).—El Duque de Alba no es masón, ha declarado recientemente en los periódicos españoles desmintiendo unas informaciones en las que se le atribuía que lo fuera y que hubiera aconsejado al Rey Alfonso XIII que se hiciera como único remedio para no perder el trono.

Al publicar que no es masón el Duque, algunos periódicos defienden a la masonería y dicen que no solo grandes personalidades de otros países son masones sino que en España ha habido Infantes como el Infante Don Enrique de Borbón, Condes como el Conde de Aranda y de Montijo, antecesor éste del actual Duque de Alba y otras muchas personalidades que fueron masones.—Cardona.

LA BANCARROTA DE PLAYAS Y UNIFORMES AÑOS ATRAS DE MODA

Igual suerte que a los símbolos de la religión desalojados de las escuelas y los hospitales públicos está pasando a los lugares de veraneo, a las playas de moda, a los uniformes y las casacas de gala que van siendo relegados al olvido. Si lo primero solivianta el sentimiento religioso, lo segundo, en cambio, afecta hondamente el "modus vivendi" de los afectados. Ahora, tiene la palabra el corresponsal Cardona de la Prensa Asociada y comunica:

Santander y S. Sebastián.— Madrid (AP).—Los puertos españoles donde se veranea, tales como Santander, San Sebastián, Gijon, Coruña y otros llevan dos años sufriendo de la falta de clientes y de la falta de negocios.

El año de 1931 en que se proclamó la República, no fué en forma ninguna próspero, pero el actual de 1932 no se presenta tampoco muy prometedor en ninguna de las playas que antes eran de moda.

La corte del exrey se dividía el veraneo entre Santander y San Sebastián y una gran cantidad de aristócratas, ricos y hasta de algunos afortunados de la clase media llenaban los numerosos hoteles de estas ciudades desde julio a octubre de cada año. Había temporadas en agosto y julio que faltaban sitios en estas ciudades y que las fiestas y las representaciones teatrales eran lo mejor así como las corridas de toros de España.

Eran estas dos ciudades las que atraían el mayor número de veraneantes aunque otras muchas de la costa norte también tenían sus temporadas especiales.

Este año después de haberse marchado la corte y de haber emigrado una gran parte de los que la formaban el número de clientes de estas playas ha disminuido.

Añádase también que los negocios no son en general buenos ni para los agricultores, ni para los industriales y comerciantes y que esto hace muy reducido el número de personas que pueden gastar como otros años gastaban sumas de alguna consideración en desplazarse de su residencia normal para pasar los meses de verano.

La temperatura ha contribuído también a esto pues el calor no es hasta la fecha tan agobiador el año actual como lo era en otras temporadas para la actual fecha.—Cardona.

Hoover Firman El Bill De Alivio Para El Desempleo

(De la "Associated Press")

Washington, 21 de julio.—Calificándolo como un "fuerte paso hacia el alivio" el presidente Hoover ha firmado hoy el proyecto de $2,-122,000,000 para el alivio del desempleo, para cuya preparación el congreso fué por varias semanas un escenario de acres discusiones.

Siendo una sustituta de la medida vetada hace diez dias por el presidente Hoover, la nueva ley consigna $322,000,000 para la construccion de proyectos que daran ingresos, $300,000,000 para prestamos a estados que necesitan fondos para el alivio del desempleo y aumenta el capital de la corporación de reconstrucción financiera en $1,500,000,000 haciéndolo llegar a $3,500,000,000.

Buster Keaton y Polly Moran En El Ritz, Hoy

Esta atrayendo mucha gente al Teatro Ritz de la calle de Azcarraga el incomparable trio comico formado por Buster Keaton, Jimmy Durante y Polly Moran. La pelicula se titula "The Passionate Plumber" (El Plomero Apasionado), de la Metro Goldwyn Mayer, una de las producciones mas graciosas que se han exhibido en esta temporada. Cada uno de los tres notabilisimos comcos se encuentran con aventuras mil en un largo episodio que describe la divertida carrera de un plomero, en la pelicula "The Passionate Plumber".

PROYECTO SOBRE REORGANIZACION YA TERMINADO

Solo falta la aprobación de los caudillos para que sea sometido

El proyecto de ley sobre reorganización y estandarización de salarios, ya está completado por el comité conjunto de la legislatura, y solo falta el placet de los líderes para que sea presentado a la legislatura. Copias de la medida se someten al presidente Manuel L. Quezon, del senado, y al speaker Antonio de las Alas, de la cámara de representantes, para la revisión final.

Las economías que se han de derivar del proyecto, en caso de que se lleve a cabo, llegan a más de cuatro millones de pesos. Todos los funcionarios de altos salarios tendrán una reducción de veinte a cuarenta por ciento. Las oficinas del gobierno se han clasificado en dos clases solamente para los fines de la estandarización de los salarios de los directores y los directores auxiliares.

Todos los puestos como los del gobernador general, el auditor insular, y los miembros de la corte suprema, cuyos nombramientos vienen de Estados Unidos, están excluidos del proyecto. Sin embargo, una medida sobre la estandarización de sus sueldos se presentará para la aprobación del presidente de los Estados Unidos.

Tan pronto como este proyecto sea revisado y sancionado por los líderes, se someterá a la cámara de representantes para una inmediata consideración. Una vez aprobado por esta cámara se enviará sin pérdida de tiempo al senado para el correspondiente concurso en la aprobación de la medida.

Los Ediles a Favor Del Cobro De Matricula En Las High Schools

La mayoria de los concejales de Manila están en favor del cobro de matricula en las high schools, pero quieren que esto se disponga por medio de una ley de la legislatura, segun lo manifestado por el alcalde en su ultima carta a la junta municipal. El alcalde dice también que el deseo de los concejales de que se promulgue en este respecto una ley fué endosado al secretario del interior, pero el secretario, dice el alcalde, devolvió el endose diciendo que no habia necesidad de una legislacion, porque la junta municipal tiene el derecho de decretar el cobro de matricula, conforme al artículo 2444 (inciso e) del codigo administrativo.

La demanda contra un coacusado de D.a Benita, entablada

Ayer tarde el fiscal general Jaranilla registró definitivamente una demanda contra Francisco Rivera, exsuperintendente de la división de terrenos de los frailes y uno de los acusados juntamente con Doña Benita Quiogue y otros en el fraude de P10,000 contra la oficina de terrenos, para recobrar de él el importe de un préstamo personal de P10,000 más intereses por la suma de P14,144.88 desde el 13 de julio de 1922 al 31 de julio de 1932.

En la demanda se alega que el 13 de julio de 1922 Rivera en consideración a un préstamo de P10,000 que obtuvo, expidió un pagaré a favor del buró de terrenos pagadero a la demanda. En el mismo dia, expidió una hipoteca a favor del gobierno sobre una propiedad suya en Singalong.

Reconocimientos Fisicos Más Frecuentes Para Estudiantes

Para velar mejor por la salud de los alumnos, los directores de la enfermeria de la Universidad de Filipinas, han acordado ayer tarde pedir a las autoridades universitarias que los estudiantes de la institucion se sometan con mas frecuencia a reconocimientos fisicos. El Dr. Tupas, el Dr. Lantin, el Dr. Franco y la Dra. Nicolas, medicos que componen el plantel de la enfermeria, creen que este es el medio mas eficaz para cuidar a los estudiantes enfermos o fisicamente debiles.

KZRM
RADIO MANILA
50,000
WATTS

ERLANGER & GALINGER INC.
Sabado, Julio 23

5:00 p. m.—Musica de Estudio.
6:15 p. m.—Informaciones en castellano.
6:30 p. m.—Informaciones en ingles.
7:00 p. m.—'Dinner Music':
Sakuntala—Overtura—Partes 1, 2, 3 y 4.
Souvenir, Barcarolle, Humoresque
Neapolitan Caprice
Boccaccio—Partes 1 y 2
Bolero In D Major
Spanish Dance In G Minor.
7:30 p. m.—'Metropolitan Water District Period'—Programa conmemorativo del 50.o aniversario de Carriedo. Conferenciante: Modesto Villalobos.
7:45 p. m.—'Ford Service Program'—Anson Weeks y su Orquesta:
5th Nocturne
Delishious
Everybody knows this one KZRM.
8:00 p. m.—'Gold Star Quarter Hour'—Concierto de xylofon por las genelas Samano.
8:15 p. m.—'Botica Boie Program', con la Transco Orchestra.
8:30 p. m.—'R. C. A. Victor Shop Program'—'Pangasinan Presentation' bajo la direccion de Carnai Bermachea:
'Say Kalamañgan'—Celica V. Sta. Maria
'Song of the Fisherman'—Guzman
'Morir Quisiera'—Tosti
'Say Aro No Bahle-balo'—Anonimo
'Basing kawel'—P. Mejia.
Por la Sra. de Bermachea.
8:45 p. m.—Musica de baile por la orquesta del Bay View Hotel.
Domingo, Julio 24
10:30 a. m.—Cultos religiosos en la Union Church.
12:15 p. m.—Musica de almuerzo.
3:00 p. m.—Concierto por la banda de Bilibid bajo la direccion del maestro Silvestre Tapales:
'La Sorella'—Ch-Borel-Clero
'A Night in New York'—Medley Melody

UNA LIBERTAD MAS GRANDE PARA LA PRENSA

Ramirez aboga por una ley mas rigida pero Domingo disiente

El primer efecto del ataque lanzado ayer contra la prensa por el representante Marcelo S. Ramirez, quien abogó por una ley más estricta de libelo, fué la presentación en la Cámara, inmediatamente después del discurso de dicho representante de un bill que deroga el artículo 357 del código penal revisado, que prohibe la publicación de hechos relacionados con la vida privada de una persona, y ofensiva a su hogar, su virtud y su reputación.

Las disposiciones del bill son como sigue:

Art. 1.—El artículo 357 de la ley 3815, conocida por código penal revisado, que prohibe la publicación en un periódico, diario o revista de hechos relacionados con la vida privada de una persona y ofensiva a su hogar, virtud y reputación, aun cuando dicha publicación se hiciera en relación con y bajo el pretexto de que es necesaria en la narración de cualquier procedimiento judicial o administrativo donde tales hechos han sido mencionados, queda por la presente derogado.

"No cabe duda que el artículo en cuestión es anticonstitucional, dice el autor de la medida, representante Domingo. "No menos que un juez de Primera Instancia lo ha declarado así en un nuevo libro que acaba de publicar, porque según él 'infringe la libertad de la prensa con la imposición de una restricción previa al negocio de imprenta.' Además, el propósito de dicho artículo de dar protección contra la injusta publicación ya se ha logrado con los artículos del código penal revisado sobre libelo y calumnia."

Una ayuda a los que sufriran reduccion

La Asociación de Empleados Civiles de Filipinas está patrocinando un proyecto de ley que ha de aliviar la situación de los empleados cuyos salarios serán reducidos de acuerdo con la política de economía del gobierno. Un proyecto a este fin ha sido presentado en la Cámara Baja por el representante Magsalin, presidente de la asociación.

El bill dispone el pago a todos los empleados de la mitad de la licencia acumulada y la licencia no usada correspondiente a cinco años.

Ninguna Campaña De Recaudación Por Medio De Cartas

La Associated Charities no celebrará ninguna campaña de recaudación de fondos por carta o mediante postulación, en diciembre próximo según anuncia Mrs. Hilton Carson, presidenta de la directiva y de la campaña.

El anuncio de Mrs. Carson dice: "No habrá campaña organizada para la Associated Charities por medio de cartas o postulación en diciembre. Muchos donantes han notificado a la asociación que como dieron óbolos en las pascuas pasadas, no piensan dar su contribución este año sino en diciembre."

E. Brokks
'Sarong Bangui'—Waltz—P. V. Gregorio
'Nabucco'—Cavatina—G. Verdi
'On the Plaza'—T. H. Rollinson.
8:30 p. m.—Musica de Estudio.
5:00 p. m.—Musica de baile.
6:00 p. m.—Serenata en la Luneta por la banda de la Constabularia.
7:00 p. m.—Platica por un sacerdote de la Iglesia Catolica.
7:15 p. m.—'Dinner Hour Classical Presentation':
'In Springtime'—Overtura—Partes 1 y 2
'Caprice Viennecis'
'Coppelia'—Ballet-Waltz
'Negro Spirituals'
'Irish Cradle Song'
'Danse Macabre'—Partes 1 y 2.
7:45 p. m.—Programa Cebuano (bajo los auspicios de la casa de Erlanger & Galinger en Cebu), con Vicente Padriga y otros.
8:00 p. m.—'Chevrolet Musical Chronicles':
Now You're in My Arms—Chev. Ensemble
Among my Souvenirs—String Ensemble
Lady of Spain—Chev. Orchestra
Julio Esteban, pianista
There's Religion in Rhythm—Male Trio
A Brown Bird Singing—Jack Parker
As You desire—Chev. Ensemble
Julio Esteban, pianista
Running Between the Raindrops—Ensemble
8:30 p. m.—Programa Radiotron—Musica Vasca
9:00 p. m.—'Request Hour'—'Classical Presentation'.
9:30 p. m.—Musica de baile por la orquesta del Bay View Hotel.

KZEG
ERLANGER & GALINGER INC.
Sabado, Julio 23

2:00 p. m.—"Filipino Presentation"
3:00 p. m.—"Popular Music"
3:30 p. m.—"Spanish Program"
4:00 p. m.—"Classical Presentation"
4:30 p. m.—"Dance Program"
Domingo, Julio 24
9:00 a. m.—"Home Sweet Home Hour"
11:45 a. m.—"Symphony"
1:15 p. m.—"Siesta Hour"
2:00 p. m.—"Classical Varieties"
2:45 p. m.—"Teal Trading Corporation —Sponsorship"

Un Millon Para Pensionar a los Empleados Que Seran Descartados del Servicio

Presupuesto de ₱56,000,000 aprobado.-Un deficit esperado de ₱8,000,000 se cubrira con nuevas gabelas

Con la proposición de votar la suma de ₱1,000,000 para la pensión de funcionarios y empleados del gobierno que han de ser retirados del servicio como secuela del plan de reducir el personal, el consejo de estado aprobó ayer tarde el presupuesto del gobierno para 1933. El presupuesto es aproximadamente de ₱56,000,000.

El gobernador Roosevelt, que según se espera, expedirá este día una declaración sobre el bill de presupuestos de 1933, someterá su plan presupuestal a la Legislatura el martes próximo. El consejo de estado ya no se reunirá de hoy hasta entonces, en relación con el presupuesto, según se ha dicho.

Bajo el plan aprobado por el consejo de estado, habrá un déficit de P8,000,000 en vista del hecho de que el ingreso calculado para el año que viene monta solo a P48,000,000. Este déficit se cubrirá con las nuevas gabelas propuestas para el año que viene. Es el sentir del consejo de estado que en el caso de no aprobarse los nuevos impuestos por la Legislatura, el presupuesto tendrá que reducirse en P8,000,000.

La discusión en el consejo de estado sobre el presupuesto de 1933 fué breve. Los miembros de la Legislatura hicieron algunas indagaciones de los miembros del gabinete, particularmente del secretario interino Carmona sobre la situación financiera del gobierno y el Sr. Carmona facilitó al presidente Quezon y al speaker Alas todos los informes que deseaban sobre la cuestión.

El plan presupuestal para el año que viene representa una reducción de 25 por ciento del presupuesto para el año en curso. Se ha explicado que la reducción de 10 por ciento en los salarios de este año no será aumentado y que la reducción de 15 por ciento en el presupuesto se obtendrá con la supresión de otras partidas en el presupuesto.

'PUCOL'
REMEDIO PARA EL QUE ESCUPE SANGRE Y CONTRA:
—LA TOS FERINA
—LA OPRESION DEL PECHO
—EL CANSANCIO
—LA FIEBRE
—EL BERIBERI
—EL EXCESO DE SUDOR
y para los
TUBERCULOSOS
HERTACOL CO. Ave. Rizal 519—Manila
FORMULA: Alch. 3%—CaC12 6 gm., Ergot Ivon 2 cc. F. Extr. Hyd. Canad 2 cc., Syr. Belladonae 20 cc.—Syr. Krameriae 40 cc. Glycerine 10 cc., Ecx. Ar. qs. 120 cc.

KATIALIS

SOBAQUINA O MAL OLOR DE LOS SOBACOS

Yerra quien considere la SOBAQUINA enfermedad sin importancia, porque si no mata ni produce dolor, pero humilla y hace desagradable la presencia del que la padece.

Proveanse de KATIALIS, que se podra obtener en las farmacias o enviando el adjunto cupon a su direccion, y tendreis el remedio mas agradable, economico y eficaz no solo para curar la SOBAQUINA sino otras enfermedades como la SARNA, HERPES, ECZEMA, SARPULLIDOS, GRANITOS EN LA CARA, FORUNCULOS, ANTRAX, CASPA, ESCORIACION, etc. y las picaduras de mosquitos, chinches, pulgas y otros insectos.

FORMULA: MENTHOL 040 GM., SALICYLIC ACID 1.50 GM., RESORCINOL 3.00 GM., ZINC OXIDE 3.00 GM., PRECIPITATED SULPHUR 3.00 GM., BENZOINATED LARD 30.00 GM., OIL OF BERGAMOT Q.S.

DR. LORENZO C. REYES
26 COMANDANTE, MANILA.
SIRVASE ENVIARME 1 TARRO DE KATIALIS CUYO IMPORTE DE ₱1.20 VA ADJUNTO.
NOMBRE .....
DIRECCION .....

BLUE-JAY
(Emplasto)

Cura El Callo

Alivia el dolor instantáneamente y quita el callo sin dolor.

FORMULA: Acido salicilico 45%. Composicion de goma en masa 51%. Cera de abeja 1.3, aceite de oliva 2.7.

los primeros mil pesos...

A muchas personas se les hace cuesta arriba conseguir ahorrar mil pesos...; pero si esas personas invirtieran un peso solamente en nuestras ACCIONES DE INVERSION, no menores de ₱1.00 mensual una, obtendrían un 4%, 5% y 6% de Dividendo Fijo, según el tiempo.

No es difícil pues, conseguir ahorrar algunos cientos de pesos que rendirán después mayores beneficios, si se tienen colocados en EL HOGAR FILIPINO, Sociedad Mutua de Construcción y Préstamos. Pida usted Prospectos que se envian Gratis a quien los solicite.

Capital Realizado .. .. ₱11,382,394.35
Fondo de Previsión y Reserva .. 463,773.70
Número de Accionistas. 6,071

ANTONIO MELIAN, Presidente — MANUEL M. RINCON, Gerente.

EL HOGAR FILIPINO
El Hogar Bldg. P.O. Box 105 Manila, P.I.
Iloilo · Cebu · Zamboanga · Baguio · Legaspi

PINTE AHORA *para su proteccion!*

EBONOL
para superficies de metal y madera

Evita la herrumbre y deterioro.

Pinte Vd. los vagones de cañadulce, los Rieles, Puentes, Tanques, Estructuras de Acero, Techos de Hierro, toda clase de Madera o Metal expuesto a la lluvia con

EBONOL
de SHERWIN-WILLIAMS
la pintura negra de alta calidad para la conservación del exterior.

PARA TECHO S-W CEMENTO ELASTICO

Después de pintar su techo viejo con EBONOL, rellene todos los agujeros y junturas con el CEMENTO ELASTICO. Aplique entonces una capa de CEMENTO LIQUIDO, y ya tiene VD. un techo nuevo que durará, sin goteras, por muchos años.

CEMENTO LIQUIDO

SWP
La mejor Pintura Casera. Cuesta menos porque cubre mas pies cuadrados y dura más.

Pintura para Hierro Galvanizado
La Pintura S-W se adhiere bien al hierro y es impermeable. También es elestica y resiste la dilatación y contracción del hierro.

Flat-Tone
Es una Pintura para paredes y quizames, como también para el interior.

Barnices
Tres Barnices S-W para la casa y campo
MAR-NOT—Para suelos
SCAR-NOT—Para muebles y obras de madera
REX-PAR—Barniz fuerte y resistente para el campo.

Semi-Lustre
Es una pintura de color de raso para interiores. Lavable. Da un brillo sazonado y suave que no deslumbra.

AMERICAN HARDWARE & PLUMBING COMPANY
Y en Todos los Buenos Almacenes de Pintura y Ferreteria
PACIFIC COMMERCIAL CO., *Distribuidor de las Pinturas Sherwin-Williams*

M.E.C.D. 2016

LA VANGUARDIA

DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE

Consagrado a la defensa de los derechos e intereses del pueblo filipino

EDITADO POR "TVT PUBLISHING CORPORATION"

PEDRO AUNARIO, Editor Asociado — FRANCISCO RODRIGUEZ, Director de Informaciones

MIEMBRO DE LA "ASSOCIATED PRESS"

La "Asociated Press", es la única autorizada a reproducir despachos periodísticos acreditados o no a ella y publicados en este periodico. Tiene el mismo derecho sobre las noticias locales que aparecen en este periodico. Los derechos de reproducción de despachos especiales también quedan reservados.

OFICINAS: Edificio TVT Calle Florentino Torres, Santa Cruz, Manila. Apartado de Correos No. 775.
Teléfono: 2-11-34 con comunicacion con todos los departamentos.
Oficina en Nueva York 33 West 42nd Street. Tel. Pennsylvania 6-14-85

(Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1916).

PRECIOS DE SUSCRIPCION:

En Manila—al mes	₱ 1.50
En el extranjero—al año	36.00
En Provincias:	
Al mes	1.50
Trimestre	4.50
Semestre	8.00
Un año	15.00
Sabatino—al año	8.00

(Pago Estrictamente por Adelantado)

NOTAS EDITORIALES

EN JUSTICIA A TODOS...

CREEMOS que en justicia a todos, al Secretario que por deber tiene la obligación de atender la queja que el "floor" lider actuante de la Cámara de Representantes, Sr. Francisco Varona, ha expuesto en su carta dirigida hace poco al departamento de comercio y comunicaciones, interesándose por la suerte de los inmigrantes filipinos sin empleo que se hallan en Hawaii; en justicia al distinguido legislador y al mismo Comisionado del Trabajo, Cayetano Ligot, las actuaciones de éste funcionario, en relación con el problema de los obreros desempleados en dicho territorio, deben ser investigadas ampliamente.

Decimos en justicia, sencillamente por éstos motivos. Un funcionario se sentiría gravemente desmoralizado en sus funciones si viviese con la constante preocupación de que sus trabajos no son enteramente satisfactorios para aquellos que hallan motivos justificados para la censura. Hay que ser enteramente humano para conprender la tragedia moral que supone para un hombre, para sus hijos y para su familia, que vive bajo la zozobra de una situación semejante; no saber si cumple bien con su deber, si ha faltado por omisión o por malicia; si ha descuidado la obligación que se la impuesto de velar por la suerte de sus compatriotas que allí han ido en busca del pan para si mismo, y los seres amados ausentes de su vida; vivir en la incertidumbre de si algún día dejará de ser util a su gobierno por una falta de comprensión benévola de los motivos que pudieron haber inspirado sus actuaciones.

Es una situación verdaderamente angustiosa, que prolongada por largo tiempo, crearía un estado de ánimo que abatiria la moral del más esforzado.

Por otro lado, no debemos desconocer que aquellos que disienten del Sr. Ligot, y desean una rectificación de sus puntos de vista respecto a dicha cuestión, cumplen también honradamente con su deber, y hacen todo lo mejor que pueden dentro de su influencia para llevar el consuelo a los sin trabajo.

El punto humano, de alta justicia, que solo queremos ver destacado en éste asunto, es que se resuelva de una vez, si es posible, ese estado de inquietud y descontento, de duda o de zozobra, en que unos y otros respectivamente se hallan. O más claro: que se claree la situación, se despejen posibles temores y preocupaciones, y que un funcionario que lleva largos años en su trabajo sepa si está en el puesto cumpliendo con su deber, sin malicia alguna, dando toda la razonable consesión que se debe dar a los errores de interpretación del juicio individual, o está faltando a ese deber a sabiendas, deliberadamente, con daño irreparable para el bienestar de sus propios hermanos en la sangre.

El Secretario Perez que conoce por experiencia el fondo de la vida humana, y la generosidad de propósitos de unos y de otros, sabrá apreciar seguramente la verdad de nuestras observaciones.

BUEN REFUERZO

LA educación vocacional no se puede dar con libros y teorias; tiene que disponer de todos los instrumentos necesarios para que en la teoría y en la práctica, el joven que ha terminado una carrera vocacional pueda ejercer su oficio con prontitud. En esto se diferencia grandemente de la educación académica, que atiborra la mente humana de literatura de ideas y principios.

Bien: el acuerdo de las autoridades de poner a disposición de la oficina de educación el viejo vapor "Bustamante" para que sirva de buque de entrenamiento de los alumnos de la escuela náutica, es lo mejor que han podido ejercer nuestros gobernantes. La enseñanza vocacional en esa materia quedará reforzada, y no tendrá que valerse de otros medios para enseñar practicamente a nuestros futuros pilotos y capitanes el arte de la navegación en nuestros mares y otros oceános, teniendo en todos los momentos un buque a su dispisición para ese objeto.

En ese mismo buque podrían tener cabida un grupo de alumnos de la escuela de comercio de la Universidad, cuando tenga que recorrer las ciudades de las naciones vecinas, como hacen los estudiantes japoneses de comercio que han venido a Filipinas, y visitado Java y otros puntos del Extremo Oriente para ampliar sus observaciones y sus estudios sobre esa materia.

Es una mera sugestión que hacemos en interés de la enseñanza vocacional de nuestra juventud.

Otro Choque...

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

poradas de pesca en las aguas del norte. Casi el 60 por ciento de las pesquerias ha sido tomado en arriendo del gobierno soviet, por los japoneses esta temporada, de acuerdo con datos obtenidos de Moscu.

Sobre este despacho, en el consulado japones se cree que se trata de un caso aislado debido probablemente a una mala inteligencia. y por tanto no puede tener serias consecuencias. El consulado japones no tiene información oficial de lo ocurrido y confia en que el incidente se arreglará amistosamente.

Vapuleo De...

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

pasado, fué acusado de estar dominado o intimidado por Hitler y sus "Nazis", quienes esperan obtener dominio del gobierno en las próximas elecciones para el Reichstag, señaladas para el 31 de julio.

Una declaración del gobierno del Reich dijo que el decreto sobre la dictadura prusiana era solamente una medida temporal, necesaria debido al hecho de más de cien muertes violentas ocurridas durante las tres semanas pasadas cerca de la capital.

Una Moción...

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

gado no los considera como tales errores.

Los abogados de la defensa alegaron que es un deber de ellos el llamar la atencion del juzgado sobre errores que pudieran haberse cometido ya sea para que el juzgado los confirme o los enmiende.

El abogado Godofredo Reyes llego a pedir que se hiciera constar en acta o en cualquiera otra forma como declaracion hecha por el juzgado el de que se dicto la resolucion del juzgado despues que este hubo anunciado que no habia necesidad de arguir oralmente el asunto. El juez Revilla contesto a esto que los abogados no pueden dictar al juzgado lo que tiene que decir en una resolucion. Reyes explico que solo pedia eso para que ellos puedan excepcionarse debidamente. El juzgado anuncio que dictaria una resolucion denegando la mocion por no encontrar motivos para que la decision del juzgado sea alterada.

TATARANIETOS DE CARRIEDO ENTREVISTADOS

Sus antecesores siempre fueron enemigos de la ostentación

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

pañol de profesión y filántropo por vocación.

Allí en un caserón, grande y elegante, sin ser pretencioso, rodeado de exhuberantes plantas tropicales, residen el Sr. Vicente Verzosa, jefe de prácticos del puerto de Manila y D. Marcelo Verzosa, capitán de la marina mercante de Filipinas, tataranietos de D. Francisco Carriedo y Peredo, hijos de D. Ramón Verzosa, el último descendiente directo del filántropo español, cuya donación a la ciudad de Manila del famoso sistema de aguas que lleva su nombre figurará para siempre como la bendición más grande que por siglos ha recibido la ciudad.

Lobo marino

Don Vicente Verzosa, en cuya recia figura de viejo lobo de mar se hallan reflejados las huellas de los años, al igual que la tradicional aversión de sus antepasados a todo lo que sea ostentación, trataba sútilmente de desviar la conversación a todo lo que se refiriera a su persona cuando dias atrás recibió al representante de "La Vanguardia".

Con la cabeza plateada por las canas de los tiempos, D. Vicente Verzosa apenas guarda vagos recuerdos de los memorables acontecimientos que medio siglo atrás marcaron la inauguración del sistema de aguas de Carriedo, que trajeron a Manila por primera vez aguas potables limpias y cristalinas, salvando a la gente pobre, particularmente del constante peligro de contaminación a que se exponía abasteciéndose de agua, del río Pásig, la única fuente accesible para ellos.

Detalle típico

Un detalle típico del caracter sencillo de los Carriedo y sus descendientes, característico de las grandes almas era su continua oposición a toda ostentación expresada con hechos y no meras palabras.

Así por ejemplo, uno de los recuerdos más vividos que guarda de su padre en la memorable fecha de la inauguración del sistema de aguas de Carriedo era las preocupaciones que tenía porque apesar de sus ruegos de que le dejaran tranquilo en su casa, el capitán general de Filipinas le había asignado para aparecer en público, ostentando el frac de rigor para cortar la cinta azul que abriría las compuertas que desbordarían las aguas del nuevo sistema, hacia la ciudad.

Y mientras toda Manila se hallaba alborozada, presa de inusitada exitación, ante la expectativa de ver llegar por primera vez, hasta la ciudad, las aguas de Carriedo, D. Ramón Verzosa, el último descendiente del filántropo español, se hallaba malhumorado e incómodo, con solo pensar en el rígido frac que por, Dios sabía cuantas horas, tendría que ostentar.

Trajes le sobraban, pero la perspectiva de estar sujeto a las incomodidades de ser el personaje principal durante las ceremonias, a pesar de que estas eran las más memorables de aquel siglo, no, aquello no le convencía al difunto D. Ramón (q. e. p. d.) y fué necesaria no menos de una orden oficial del capitán general de Filipinas para decidirle.

Rehusa honores

Otro caso típico de los Carriedo, fué cuando a la muerte de D. Ramón Verzosa, los regidores de la ciudad de Manila se presentaron en la casa y avisaron que tenían preparado un plan para celebrar un magno y elaborado entierro para conducir a la última morada al descendiente de Carriedo.

Los regidores de la ciudad querían darle un entierro oficial con la asistencia de los empleados de Manila, pero la familia cumpliendo los encargos póstumos del difunto rehusó tales honores prefiriendo llevarle a la tumba tal como el difunto lo había pedido antes de su muerte, con la mayor sencillez posible. Así bajó a la fosa el último descendiente de Carriedo.

Reliquia valiosa

Una de las reliquias más valiosas, pero de las menos conocidas que dejó en Filipinas D. Francisco Carriedo es un Santo Cristo de Marfil, de tamaño natural que el Santo Padre le regaló al benefactor de Manila cuando Carriedo fué a Roma en una peregrinación.

El regalo era muy estimado por Carriedo que desde que lo recibió cuidaba personalmente de que nunca faltara una luz encendida delante del crucifijo. Esta valiosa reliquia fué pasando de generación en generación, como uno de los legados de familia más apreciados hasta que uno de ellos, antes de morir lo depositó en una hermosa vitrina de cristal y lo entregó a un amigo para que lo guardase. Este a su vez, por motivos que no se conocen hasta ahora lo llevó a San Fernando, La Unión, y lo depositó en la iglesia de aquella cabecera, en donde hasta en la actualidad se venera, desconocida para la mayoría de los devotos de aquella parroquia la procedencia y el valor histórico del Santo Cristo de aquella parroquia.

Carriedo nunca vió el gran beneficio que rindió a los habitantes de la ciudad, en donde tantos ricos como pobres gozan de abudante agua cristalina, pura e higiénica. La idea le había venido al ver tantas veces que la gente plebe se surtía de las aguas del río Pasig para su consumo diario, poniendo en peligro la salud y felicidad de los hogares. Gustaba de llevar una vida pacífica y retirada.

Carriedo dejó a un hijo al morir, que a su vez éste, tuvo una hija que se llamó Doña Paulina Carriedo, la cual se casó con Don Vicente Verzosa, descendiente este último de los condes de La Rinaga Bengoa de España. El hijo que resultó de este matrimonio, Ramon Verzosa, es quien tuvo el honor de presidir la traida de aguas a la Capital que tantas veces habia soñado Carriedo. La llegada a estas Islas del gobernador Domingo Morriones, fue quien adelantó mucho la realizacion de este magno proyecto. Al enterarse de que existia un fondo depositado, uso todos los medios posibles para la realizacion de la traida de aguas.

Los restos de Don Francisco Carriedo, yacen en la actualidad en la Catedral de Manila. El general fue victima de unas calenturas malignas contraidas durante una expedicion contra los mahometanos de Joló.

Torres Pide Que...

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

cargo, dice el presidente Antonio C. Torres, de la junta municipal.

Entre otras cosas, el Sr. Torres dice lo siguiente:

"Sobre la carta del Honorable Alcalde acerca de la mocion del concejal Agustin de llama la atencion del Alcalde por que se traslado bajo el control del Jefe de la Policia Secreta los juegos de "monte", "jueteng", etc., etc. y otros vicios y como Presidente de la Junta y militando en las filas de la mayoria, yo no puedo consentir que los de la minoria puedan decir o acusarnos de aplicarles la "mordaza" o "bozal" en sus gestos o actuaciones dentro de la Junta.

"Similar a estas mociones ha habido otras y quizas muchas por venir, como por ejemplo la de la carne y 3 centimos y de aquella resolucion tambien del Sr. Agustin que el Honorable Alcalde aprobo y que dio por resultado que unos 14 individuos fuesen sentenciados por el Juzgado Municipal.

"La unica manera como el contribuyente de Manila puede juzgar a cada concejal elegido a la Junta es que tenga la oportunidad de juzgarlos por su "perfil" en sus gestiones y actuaciones durante los tres años de concejalia.

CRONICAS EUROPEAS

de

Joaquin Pellicena

De Tardieu a Herriot.—El Panorama de la Política Francesa.—De Cara al Porvenir

(Servicio Especial de "La Vanguardia")

Las recientes votaciones en la Cámara francesa demuestran que M. Herriot puede contar con una mayoría parlamentaria que le permite gobernar con plenitud de funciones. Es, sin embargo, evidente que esa mayoría queda sujeta a todas las oscilaciones de la política interior y exterior del país. El 8 de mayo los partidos de izquierda obtuvieron una mayoría en las elecciones. Radicales y socialistas lograron el mayor número de sufragios de los electores. Ninguno de los dos grupos, no obstante, ni aún ambos reunidos, forma la mayoría absoluta de la Cámara. Este hecho, que caracteriza la composición del Parlamento francés, obliga siempre a formar gobiernos de coalición o concentración más o menos amplia. M. Herriot se ha encontrado ante la dificultad de dar una concreción práctica a la victoria electoral del 8 de mayo. En primer lugar, había de resolverse el problema de la participación de los socialistas en el poder. Los socialistas aceptaban ya, en principio, la tesis de asumir las responsabilidades del gobierno. Es claro que esa participacion en el poder era a cambio de realizar, al menos, una parte de su programa. El partido radical, por su parte, había sometido también al cuerpo electoral un programa de gobierno. M. Herriot, de acuerdo con su partido, aceptó enseguida toda aquella parte del programa socialista que no chocaba con la tesis radical, pero se negó rotundamente a hacer suyos aquellos postulados socialistas que pugnaban con su criterio o con la realidad de las cosas. En tales condiciones, el partido socialista no podía participar en el gobierno. Así, M. Herriot constituyó su gabinete con todos los elementos que pudo reunir de los llamados partidos de izquierdas, a excepción de los socialistas. Hasta ahora, en las votaciones de la Cámara, ha obtenido una brillante mayoría, que le permite gobernar sin agobios. Los socialistas le han dado sus votos, aun cuando Herriot no ha aceptado imposición alguna que condicione esta colaboración. Aleccionado por lo acaecido en 1924, que culminó para él en el desastre de 1926, quiere asegurarse ahora una completa libertad de movimientos. Esto constituye su fuerza, pero también su debilidad.

El programa con que el partido radical luchó en las elecciones fué redactado con la habilidad suficiente para que, fuese la que fuese

[CONTINUA EN LA PAG. 20]

Comienza La Investigación De La Muerte Del Joven A. Chanco

Estando presentes el senador Belo, su señora, el Dr. Santa Cruz, y otros, esta mañana se llevó a cabo la investigación de la muerte del joven Adolfo Chancho ocurrida en la enfermería de la U. P., por envenenamiento de la sangre.

Los investigadores Dres. Luis Guerrero y E. Eduque estaban encabezados por el Dr. Sixto de los Angeles.

El primero en declarar fué el joven Francisco Chanco hermano del difunto y alumno también de la U. P. Francisco acuso de negligentes a los de la enfermeria diciendo que cuando el vió a su hermano antes de ingresar tenía ya la cara hinchada y estaba cojeando del pie derecho. A pesar de esto no le examinaron la sangre. También declararon por la acusación el senador Belo y su señora tios del difunto diciendo que dias antes de ingresar Adolfo en la enfermería ya cojeaba.

La investigación continuará.

Salvaos de la influenza con

PULMOCURE

DOLAR

Es el mejor preparado para las toses rebeldes de origen Bronco-Pulmonar. No contiene opio ni alcohol, ni creosota y guayacol, puramente jarabe de buen sabor. Y es efectivo en los resfriados, influenza, pulmonias, bronquitis, asma, congestion pulmonar, laringitis, pleuresia, tuberculosis pulmonar y otras enfermedades del vie un frasco de PULMOCURE.

De venta en las farmacias

Al por mayor en la

FARMACIA CONSUELO

304-306 San Nicolas esquina Del Pan. Manila. Tel. 4-80-70

Sodium Zenzoate 4.00 Gm., Sodium Salicylate 4.00 Gm., Calcium Chloride 4.00 Gm., Comenol 0.50 Gm., Bromoformi 0.75 Gm., Syrup lettuce 25.00 Gm., Syrup laurocerasi 25.00 Gm., Syrup folia digitalis 25.00 Gm., Glycerin 25.00 Gm.

Farmacia Consuelo, Manila

Adjunto remito ₱1.50 para que me envie un frasco de PUMOCURE.

12 DIAS DESDE MANILA A PARIS EN AEROPLANOS

El capitán Jiménez estudia planes para una línea hasta Singapur

Unir a Filipinas con Europa mediante una ruta aérea internacional para hacer posible un viaje de Manila a Paris en solo una tercera parte del tiempo que emplean los más veloces barcos, y el establecimiento de una línea comercial aérea con Singapur vía Borneo son los planes que estudiará el capitán Ignacio Jimenez otro as de la aviación española que llegó aquí el 12 de julio al día siguiente de la llegada del aviador Rein, contratado por la Sociedad Albatross, una compañía local española.

Durante el tiempo que ha estado aquí el capitán Jimenez ha visto grandes posibilidades para la aviación comercial en Filipinas. Su primer objetivo para unir a las Islas con Europa es el establecimiento de una línea aérea regular entre Manila y Singapur para la conección con la línea aérea de Batavia a Europa que ya existe.

Con un capital inicial de 10,000,000 de florines equivalentes a P8,000,000 un grupo de poderosas instituciones bancarias, comerciales y navieras holandesas fundó la línea K. L. M. en octubre de 1919 para un servicio de transporte de pasajeros, carga y correspondencias entre Amsterdam y Batavia con aterrizajes en 18 ciudades que se encuentran en la línea. Los viajes son semanales necesitándose 10 días para la ida y otros 10 días para la vuelta.

El capitán Jimenez calcula que de Manila a Singapur se necesitarán dos días de vuelo. De Singapur a Paris 10 días. De tal modo que el viaje de Manila a Paris se podría hacer en 12 días. Actualmente en barco se necesitan 35 días.

Para el establecimiento de la linea Manila-Singapur el capitán Jimenez calcula que un capital inicial de P600,000 será suficiente.

Arresto De...

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

Red Star Service en la Avenida de Rizal, un establecimiento donde se venden accesorios de automóviles.

Montemayor fué cogido cuando trataba de vender algunos accesorios de autos robados. Investigado declaró que él estaba en confabulación con dos empleados del mismo establecimiento Red Star Service, llamados Emilio Kiang y José Dimansangal, los cuales según él hurtaban dichos accesorios y le entregaban para que los vendiera dividiéndose después el producto entre ellos. Arrestados Kiang y Dimasangal se confesaron culpables añadiendo que un exempleado del Red Star Service les había enseñado a cometer aquellos hurtos que se han estado cometiendo desde hace tiempo. Declararon que dicho exempleado se halla ahora trabajando en una gran casa situada en la Escolta. La policía arrestará también a este para someterle a investigación y comprobar la veracidad de las declaraciones de los tres arrestados.

Sorpresa Causada Por Una Noticia de Que Se Marcha Quezon a Estados Unidos

Los miembros de la delegación de independencia rehusan hacer comentarios y esperan informes oficiales

(De la "Associated Press")

Washington, 21 de julio.—Informes de Manila de que el presidente del senado, Manuel L. Quezon, podria venir a Washington antes de que termine el presente periodo de sesiones de la legislatura ha provocado una leve sorpresa para miembros de la delegación de independencia, quienes serán sustituidos por Quezon, según se supone, pero rehusaron hacer comentarios mientras esperan informes oficiales.

Los miembros individuales de la delegación siguen abrigando la convicción de que es conveniente llevar a cabo trabajos de preparación en los Estados Unidos para asegurar una acción temprana sobre la independencia filipina cuando el congreso vuelva a reunirse en diciembre.

En despachos de Manila se informaba que Quezon favorecia el regreso del senador Osmeña, el speaker Manuel Roxas y otros miembros de la mision, para ayudar a hacer frente al plan drastico de economias que la legislatura tiene ante si.

La Absolución De...

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

su declaracion tenida con el acusado en la estación de la policia en que este protestaba contra el proceder de la policia y hacia constar que era inocente del delito.

El fiscal Bautista expuso que la confesión del acusado estaba plenamente corroborada por las pruebas presentadas por la acusación como el bolo, las heridas que el acusado tenia en la mano, y la mancha de sangre que se encontró en uno de sus dedos. Bautista sostuvo que la culpabilidad del acusado habia sido probada fuera de toda duda racional y que la sentencia debia ser confirmada. El asunto fue arguido ante la corte en pleno con la unica ausencia del magistrado Imperial.

Dr. M. A. Velarde

Graduado en la Universidad de Paris

TUBERCULOSIS PULMONAR

Horas de Consulta: 9 a 12 a. m.
Consultorio: 154 Villalobos, Tel. 2-59-37
Residencia: 526 Calle Sales, Tel. 2-76-90

Jose Galan Blanco

ABOGADO

Perez Samanillo Bldg.
Cuarto No. 401

BIENVENIDO A. TAN

ABOGADO

Bufete: 55 Rosario. Tel. 28271
Res. 1411 Estrada, Singalong
Tel. 54547

AVISO DE TRASLADO

Dr. M. VERGEL DE DIOS

(Dentista)

ha trasladado su clínica dental al No. 431 Calle Barcelona, Binondo.

DR. ANTONIO FAJARDO DE ALMEIDA

Graduado por la Univ. de Munich, Alemania.

Medicina General, Asma y Enfermedades del Sistema Nervioso
9 a 12 a. m. y 3 a 6 p. m.
220 Nebraska, Ermita, Tel. 5-75-64

Orina sangre esputo deposición.

LABORATORIO HILARIO

bajo la dirección personal del DR. JOSE S. HILARIO

Vacunas simples y sensibilizadas. Entero-antigenos. Vacunas autoctonas.

Reaccion de Wassermann—Reaccion de Kahn—Reaccion de Van-den-Bergh, modificado por Tissdall-White—Prueba de insuficiencia hepatica—Prueba de insuficiencia renal—Caldo-vacuna (para "Anthrax")—Analisis del Agua

Se reciben trabajos de provincias.

Oficina: 942 M. H. del Pilar, Malate, Manila—8-12 a. m. y 2-5 p. m., Tel. 5-66-48

Ofertas Especiales para la Cuarta y Ultima Semana de Nuestra

Gran Venta por Inventario

Precios Reducidos en todos los departamentos **Durante Esta Venta!**

Algunas de nuestras ofertas especiales

	Reg.	Esp.
Mesas para Bridge	₱6.50	₱4.50
Limpiador Chore Girl	.18	.12
Felpudos de Bonote 14x24 pulgadas	3.25	2.20
Planchas de Carbon	2.10	1.40
Palanganas de Esmalte blanco	.45	.35
Caldero convexo, 2 ctos.	.80	.60
Tetera, aluminio	2.95	2.25
Cazuela doble, aluminio	1.80	1.15
Percolador, aluminio	1.90	1.00
Garrafa y vaso	1.20	.70
Vaso optico, borde aperlado	.30	.16
Pichel de agua, borde aperlado	3.00	1.50
Serrucho Eagle, 14 pulgadas	.75	.40
Alicates aislados, 6 pulgadas	.50	.40
Carretilla, todo de acero	10.00	8.00
Azada para jardin	2.00	1.60
Rastrillos para jardin	1.10	.88
Azadones para jardin	.90	.72

Cerraduras, Candados, Cerraduras para cómodas, Varillas para cortina, Clavos, Martillos, Etc.

Para una Semana Solamente!

Tazon de porcelana

10-plgs. Regular ₱1.40 **₱1.00**

12-plgs. Regular ₱1.80 **1.20**

Jabonera de porcelana blanca 30c
Precio Regular 60c.

Idem con porta-cepillo de dientes 35c
Precio Regular 65c.

Tazas y salseretas con cerquillos dorados 16c
Precio Regular 35c.

Un Regalo para Vd.
Articulos de Valor Gratis
En Cada Venta de ₱1.00!

Algunas Buenas Oportunidades!

	Reg.	Esp.
Molino de Maiz Straub	₱6.70	₱5.36
Machacador de patatas	1.50	1.20
Escobas de raiz	.85	.60
Pulimentador Solarine	.22	.16
Limpia piés de acero flexible	3.50	2.40
Cazuela de esmalte para hornear	1.80	1.30
Cazuela para pudding de esmalte gris	.30	.24
Caldero convexo de aluminio	1.60	1.20
Taza de aluminio para medir	.30	.20
Platos refrigeradores, Aluminio	1.80	1.35
Cucharon con mango de madera	.60	.45
Cazuela de aluminio para pan	1.20	.85
Cazuela oblonga para cake, aluminio	1.20	.85
Vinagreras de cristal	1.40	1.12
Sacuditor de sal y pimienta de cristal	.30	.15
Tazas para huevo, cristal	.30	.20
Platitos para sorbete	.30	.15
Escariador de limon Apple green	.50	.35

Gran variedad de objetos de Aluminio, Esmalte y Cristal a Precios Especiales.

En Nuestro Depto. de Electricidad

	Reg.	Esp.
Telefono Duplex, puede operarse hasta 1,000 pies	₱20.00	₱17.50
Bombilla para Photo Flash	.75	.55
Azucarera y cremera plateada	8.00	6.00
Bandeja Hotpoint	3.00	2.00
Flashlight de bolsillo Eveready con pilas	2.05	1.52
Estuche de flashlight, 3 pilas	1.50	1.05
Estuche de flashlight, 2 pilas	1.00	.55
Calentador Hotpoint para armario	8.50	7.65
Cordon y enchufe para planchas Hotpoint	3.00	1.50
Abrazadera plateada	18.00	14.00

Hermosos **Relojes Electricos** ***Telechron*** **₱21.00** Precio Regular ₱35.20

En Nuestro Depto. de Electricidad

	Reg.	Esp.
Abrazadera plateada Old Gold	18.00	13.00
Abrazadera de hierro negro para lámpara	30.00	17.00
Botón Surface Type	.20	.14
Buzzer Electrico, 12 voltios	.80	.64
Cordon para lámpara, verde y amarillo	.07	.05
Transformador de bajo voltage desde 220 a 110 voltios, 250-W.	28.50	22.80

Gran variedad de enseres para pared y quizame, lámparas y pantallas, a Precios Especiales.

American Hardware & Plumbing Co.

101-107 Echague, Manila — Pinturas Sherwin-Williams, Barnices, Lacas, Enameloids, Etc.

M.E.C.D. 2016

LA VANGUARDIA

PAGINA SOCIAL

LA VANGUARDIA

De la COLONIA ESPAÑOLA

Por Gloria Romero Salas
Teléfono 5-19-07

El Hospital Español de Santiago tendrá sus puertas abiertas para todas las personas que quieran visitarlo, el lunes 25 de julio, Santiago Apóstol, Patrón del Hospital y Día Español de 10 a 12 de la mañana y durante toda la tarde.

Se invita cordialmente a la Colonia Española y a todos los Filipinos y Extranjeros que tanto simpatizan con esta Institución, no dejen de aprovechar esta oportunidad para verla.

Las señoras que componen el Patronato de Damas del Hospital con su generosidad habitual contribuyen y se ocuparán en obsequiar a los que acudan, dando por ello a todos por anticipado las más expresivas gracias.

# # #

Los Sres. de Zóbel de Ayala (D. Enrique) para celebrar la "puesta de largo" de su encantadora hija Consuelo, ofrecerán esta noche una espléndida fiesta en su residencia del Boulevard, a la que han sido invitadas las señoritas Jean Thornton, Lydia del Valle, Elena Ortigas, Mila, Lucy y Pili Brías, Catherine Tinan, Ruth Cadwalader, Lolín Mendezona, Minnie Loewinsohn, Luz Kahn, Hope Wing, Josefina Brías, Conchita Olives, Carolina Sobral, y Colón González y los señores D. Fernando Rein Loring, Capt. Ignacio Jimenez, Leopoldo Melián, Jimmy Redfern, Ignacio de la Torre de Trassierra, Eduardo Melián, Antonio Rosado, Alec Tyre, Manolo Rivera, J. B. Bulkeley, Manolo Rosado, Tony Jones, J. Mason, Felipe Sánchez, Antonio González, J. Johnson, George Knowles, Hutchinson, Emerson, Nathaniel Spence y Gumersindo Aute.

# # #

Pasado mañana, lunes, festividad de Santiago, Apóstol, celebrarán su fiesta onomástica, los Sres. Carrión, Zóbel y Roxas, Freixas, Castellví, Picornell, Redfern y Loewinsohn, a quienes felicitamos anticipadamente.

PERSONALES

Hallase en vias de una franca convalescencia despues de padecer fiebre tifoidea, el joven Jose Francisco, hijo mayor del abogado Vicente Francisco. El enfermo continua en el Hospital de San José, bajo el cuidado del Dr. Tablante.

# # #

También se encuentra convaleciente de una operacion quirurgica a que fue sometida en el Mercy Hospital, la Srta. Francisca Torres.

# # #

Ha dado a luz un robusto niño en el Hospital de Maternidad de la calle Manuguit, la Sra. Dolores de Ferrer, asistida por el Dr. Soriano.

# # #

En la mañana de hoy, ha dado a luz un niño la señora de Luis de Jesus, asistida por la Sra. Constancia Goco de Nable. Madre e hijo se hallan bien.

# # #

Aquejada de una enfermedad, la Srta. Julia V. Trinidad, hija del propietario de la joyeria "El Brillante", Don Doroteo Trinidad, guarda cama en su residencia en la Calle San Anton, 462, Sampaloc. Su estado no es de cuidado.

# # #

La Sra. Potenciana Dominguez de Aragon, esposa del Sr. Celestino Aragon, ex-capitan municipal de Malate y prominente veterano de la Revolucion, falleció el Jueves, a la edad de 64 años. El cadaver esta ahora de cuerpo presente en la Funeraria Paz.

# # #

La familia del difunto ex-senador Calvo, expresa su profundo agradecimiento a todos los parientes y amigos por las atenciones y muestras de simpatia que han servido de lenitivo a su dolor.

Serenata En La Luneta

La banda de la Constabularia, bajo la direccion del Teniente Fresnido y la asistencia del Sr. Severino Cadiz, ex-miembro de la banda, ejecutará en su concierto de mañana en la Luneta (a las 6 p. m.) el siguiente programa:

1. "General Sweet" Marcha—D. Fajardo. Dedicado al Brigadier General L. S. Sweet P. C. (Retirado).
2. Overtura—"Tannhauseh"—Wagner.
3. Canto—Ballad from Rigoletto: Questa o quella per me pari Sono (Duca)—Verdi. Sr. Severino Cadiz, ex-miembro de la banda de la Constabularia.
4. —Waltzes—"The Skater"—Waldteufel.
5. 'Adagio Lamentose", de la Sexta Sinfonia (Pathetique—Tschaikowsky.
6. Marcha "Belly Co-ed"— Fajardo.

Nieves Tan, soprano lirica recien llegada de Italia debutara en el Metropolitano

El concierto se dara el martes 2

El proximo concierto de la Asociacion Musical de Filipinas en el Teatro Metropolitano marca el "debut" de la distinguida soprano lirica señorita Nieves Tan, miembro de la conocida familia del mismo apellido en Leyte. La Srta. Tan acaba de regresar de Italia en donde habia estado varios años perfeccionando sus estudios en el "bel canto". Ella ha tomado parte con clamoroso exito en unos veinte conciertos, pero lo que le dió nombre en Italia fue su notable interpretacion del papel de Madame Butterfly, por la cual los criticos dedicaron a la cantante filipina fervientes elogios.

Mercedes Tan estudio bajo la direccion de afamados maestros italianos como Aristide Anceschi, Pietro Cimara, ahora uno de los directores del Metropolitano de Nueva York, y Baldassarre Fedeschi.

Su programa-debut es variado e interesante; lo integran piezas clásicas y contemporaneas, de las mas escogidas, y dos hermosas composiciones de autores locales. Nieves cantará con acompañamiento de violin y piano respectivamente, a cargo de la Srta. Filomena Legarda, una de las aventajadas alumnas de la Academia de Musica de Manila, y el profesor Julio Esteban Anguita.

La Srta. Carmen B. Romualdez, hija del ex-magistrado Romualdez, ejecutara un solo de piano, el "Polacca de Concert" de Tschaikowsky Op. 72, No. 7.

Aquellas personas que deseen obtener localidades desde hoy pueden hacerlo dirigiéndose a la Señora Rosario L. de Valdes, Presidenta de la Asociacion Musical de Filipinas. El programa del concierto, que tendrá lugar el 2 de Agosto, a las 9:00 p. m., se publica a continuacion:

1. (a) Se tu m'ami—Pergolesi.
   (b) Amor de Poeta—Schumann
   In maggio nel bel mese
   Ho visto dal mio pianto
   Il giglio, la tortora, etc.
   (c) Ave Maria—Schubert.
   Violin obligato por la Srta. Filomena Legarda
   (d) Ich liebe dich—Grieg.
2. (a) A Granada—Alvarez.
   (b) Mensaje—Romualdez-Molina.
   (c) M'ama non m'ama—Mascagni.
   (d) Trees—Rasbach.
   (e) Iris (Ho fatto un triste sogno)—Mascagni.

10 minutos de intervalo.

3. (a) Dr. Gradus ad Parnassum—Debussy.
   (b) Etude, Op. 2, No. 1.—Scriabin.
   (c) Polacca de Concert, Op. 72, No. 7—Tschaikowsky.
   Piano solo por la Srta. Carmen B. Romualdez.
4. (a) Awit—Santiago.
   (b) Canto de Primavera—Cimara.
   (c) Jota—Falla.
   (d) Les cloches—Debussy.
   (e) Madame Butterfly (Piccolo iddio)—Puccini.

Acompañante: Sr. Julio Esteban Anguita.

La Señorita Nieves Tan, En "Madame Butterfly"

Joven distinguida elegida "Señorita San Francisco"

Esta es Miss Wilna Splivalo, de diecisiete primaveras, que acaba de ser elegida "Miss San Francisco" en el primer concurso de bellezas de 1932 celebrado en "Lake Tahoe". Wilna es miembro de una de las prominentes familias de San Francisco. Ella ganó la elección contra numerosas contrincantes por una pluralidad de votos.

Sociedad Escolar En La H. S. Insular Academy

Los alumnos de las clases nocturnas de high school de la "Insular Academy" acaban de formar una sociedad, denominada, "High School Association", con la siguiente Directiva:

Alberto Ong (presidente), Feliciano Alviento, Teofilo Terrán, Srta. Rosa Bardoguillo, C. Imperial, y Francisco Villanueva.

El prof. Magsakay ha sido elegido adviser.

Se Reune La Primera Directiva Del Smiles

La nueva junta directiva del Smiles Club celebrara su primera junta en la residencia de su secretaria, Srta. Lulu Balmori, mañana Domingo, a las 8 de la mañana. En esta reunion se discutiran los planes para el primer baile del año del Smiles Club. La nueva Directiva esta compuesta por los siguientes: Salvador Imperial (presidente), Esther Lerma, Lulu Balmori, Arturo de Santos, Emma Zamora, Emma Unson, Rosalina Lim, Amelia Biunas, Dr. Emilio Osmeña, Gil Puyat, Manuel Marque, y Miguel Papa.

Premio De Oratoria

Una de las señoritas mas hermosas de Los Angeles, Miss Lucylle Goldsmith, que aparece en el cliche, ha triunfado en el concurso nacional de oratoria celebrado recientemente. Aqui se le ve llevando el galardon (una copa de plata) que le adjudicaron por su triunfo. El tema presentado por Miss Goldsmith fue lo siguiente: 'Our Constitution, the Culmination of Centuries.'

Por El Baile De La Catanduanes Association

Los miembros de la Catanduanes Association se reuniran mañana en el edificio de la University of Manila para tratar del baile anual de aniversario que se celebrara dentro de breve. La reunion tendra lugar desde las dos de la tarde.

Oppus revela sus cualidades artisticas

El Almuerzo De Varona Fue Un Regio Homenaje A Sus Camaradas

Doblemente consagratoria de liderato puede considerarse la fraternal comida del medio dia de ayer dada en el Caucus Club, por el representante Varona en obsequio a sus camaradas presentes en la Cámara y los suyos pasados en la prensa. Porque la reunión, si remembranza espléndida de los éxitos del anfitrión durante sus moceriles años de lider social, fué al mismo tiempo augurio brillante de los logros del mismo en su delicado cometido actual de "floor leader pro-tempore" de la Cámara.

El speaker pro-tempore con casi todos los miembros de la Cámara ya presentes en Manila; el secretario de la misma, el del speaker, el oficial mayor, varios jefes de division, y oficiales de la Secretaria; el ex-diputado hoy juez Samson, el presidente de la Junta Municipal Torres, el concejal Figueras, y elementos prominentes del gobierno y varias actividades privadas; un buen contingente de cronistas y redactores de la prensa diaria de Manila, mas otro contingente de amigos convergieron ayer al "Caucus Club" en testmonio simplemente de simpatias y aprecio al representante Varona.

Y, á fé que todos disfrutaron ampliamente de las dos horas gratas de intimidad no menos grata que duró la fiesta. Una buena mesa, abundante en esquisitos platos nativos y remojada con refrescantes o cosquilleantes bebidas, fué servida a pasto y a cuerpo de rey. Como si tánta esplendidez, realizada por amistosas atenciones del anfitrión, no fuera bastante, todavia amenizaron la reunión un triunvirato de populares artistas y la afinada Orquesta Ligon con entretenidos numeros vocales y musicales, los mas de ellos vibrantes en armonia y ritmo en bellezas y movimiento.

Como el culto y las aficiones a las artes recreativas no hacen distinción de edades ni de jerarquias, todos los presentes rindieronlas, entonces, homenaje, unos de beatifica y contemplativa abstracción y otros, de alborozada y palpitante expansión, artisticas. Y alli donde el representante Cuenco, el juez Samson y otros quisieron recatar su culto exterior a las artes recreativas, lo revelaron, prodigamente, practicamente, el representante De Leon (J.) y el representante Oppus. Este ultimo, particularmente, produjo entre los circunstantes una colosal sensacion con sus genialidades de artista en acción que, a buen seguro, hubieran arrancado aplausos a John Barrymore o de vivir aun, inclusive a Rodolfo Valentino. ¡Era tal su verismo!—ANA HAW.

Acuña Se Presenta Por Primera Vez Ante El Publico En Septiembre

Hacia los primeros dias de Septiembre tendrá lugar en el Teatro Metropolitano el primer concierto de la pianista Srta. Amparo Acuña, recientemente llegada del extrangero, donde se especializó y completó los estudios en todos los ramos de la musica. Un programa selecto, que será sin duda del agrado de nuestro inteligente publico musical, se está elaborando hoy por esta distinguida artista que tantos laureles ha conquistado en España. La banda de la constabularia bajo la direccion del Prof. Fresnido cooperara con la Srta. Acuña en esta primera noche de su concierto en Manila.

AVISO

Se participa al público que desde el 5 de Julio, 1932, el Sr. Antonio E. Prats, y cualquiera del que se tituló "Prats Realty Co." ha dejado de tener toda conección con el "Ides Building", calle Marcelino de Santos, esquina Folgueras, de esta Ciudad de Manila.

Para el arrendamiento de sus espaciosos y ventilados cuartos, diríjanse al mismo dueño Dr. I. de Santos, en el mismo edificio.

(23)

DIRECTOR

Irving Forman, "el mas joven de los directores de orquesta", que aparece aqui, fué sorprendido en Philadelphia por la cámara fotografica mientras dirigia su banda, formada por los "kiddies" del Wharton public school. Irving y sus músicos sólo cuentan con cinco años de edad. Algunos no tienen mas que cuatro.

Ella Entrego a Rein El Primer "Bouquet"

Srta. Leonor Alameda

El primer "bouquet" de flores filipinas destinado a Fernando Rein Loring, lo recibió este a su llegada en Aparri, de manos de una gentil ex-centroescolarina, la señorita Leonor Alameda Garcia. Leonor fue la primera mujer filipina que tuvo el honor de presentar al intrepido aviador español la primera ofrenda floral del pueblo filipino. La Srta. Alameda es farmaceutica por la Centro University, y es la vice-presidenta del "Aparri Lady's Circle". Fue una

El Dr. Mariano Lazatin reune a varios amigos

Con motivo del cumpleaños de su padre politico el Dr. Mariano Lazatin, dueño del Mercy Hospital, y uno de los galenos muy conocidos de la capital, dió ayer tarde una fiestecita familiar en su casa, situada cerca del hospital de su propiedad, a la que asistieron numerosas personas amigas. Entre los invitados se contaban el

de las buenas declamadoras de la Clase de Castellano en el Centro Escolar.

'Crisis', nueva sociedad de Instituteñas

La Inauguración, Mañana, Día Del Cumpleaños De La Presidenta

Conformando con la presente depresion economica, los miembros de la clase graduanda del Instituto de Mujeres acordaron organizar una sociedad denominada "Crisis" cuyo fin principal es "economizar".

"Evitemos todo gasto innecesario" dicen ellas, pero he aqui que parecen conformarse con aquel refrán ingles: 'La mujer es un manojo de contradicciones" porque precisamente celebraran la inauguracion de su sociedad el Domingo por la tarde (mañana) con gran rumbosidad.

Pero a la verdad, no hay nada de contradiccion, porque por una grata coincidencia la digna Presidenta de la "Crisis" Srta. Librada Belmonte cumplirá sus diecisiete primaveras en dicho dia, y sus queridos padres obsequiarán a todas sus amistades con una opipara merienda en su residencia de la calle Quiricada. Todo será libre: comida, danzas, juegos, entretenimientos, transportación, etc.

Forman la Junta Directiva de la sociedad "Crisis" las siguientes instituteñas:

Presidenta—Srta. Librada Belmonte.

Vice Presidenta—Srta. Maxima Marcelino.

Secretaria—Srta. Angela Colarina.

Tesorera—Srta. Maria Belen Gonzales.

Consejera—Srta. Flor de Lis P. Santiago.

Sr. Moises San Juan, presidente municipal de Pasay, los Dres. K. Macasaet, A. Villarama con su señora, A. Santos, Salvador Estrada, Dra. Paz Lorenzo, Salvador Ramos, presidente de Sanidad de Pasay, y A. de Asis con sus hijas; los Sres. Lapid con su señora, D. Engracio de Asis, y las Srtas. Amalia Urquico, presidente de Rho Alpha, Emma Zamora, Gloria Lazatin y Eloisa de Asis.

Academia Culinaria

Para el LUNES, 25 de Julio se presentara un MENU EXTRAORDINARIO y de presentacion especial.

DOÑA ANGELA TUASON
Maestra-Directora
36 Romero Salas

Lecciones de Bordado

En el taller de bordado de Doña Juanita de Atencio en 659 Sales, Sta. Cruz, Manila, se dan lecciones de bordado tres veces la semana, bajo la dirección de Doña Juanita de Atencio.

Horas: 2 a 5 p. m.
Tel. 2-79-72

Esta nueva y manuable barrita conserva el cabello bien peinado
---Perfumado
---sin grasa

ESTA es la forma para conservar el cabello bien peinado y á un bajo costo. ¡Use el Cosmetico Florentine Colgate! Deja ese agradable olor de perfume que todo caballero desea. Y, al mismo tiempo, combate la caspa, la calvicie y la caida del cabello. Ninguna otra forma es tan manuable como esta nueva barrita. Puede usted llevarla en su bolsillo, si lo desea. Siendo la mejor de todas, su costo es insignificante. Compre usted una barrita hoy mismo de su boticario.

COSMETICO FLORENTINE
COLGATE

Felicidad Lazaro

Recibe toda clase de costuras Bordados, Cadenetas, Scallop, Monogramas. Biding, Lavado en bastidor.

Todos los trabajos de Biding se pueden esperar. O'Donnell 851 y Avenida Rizal 927, Manila.

CLINICA
del
Dr. José C. Alberto
Medico-Cirujano
1320 Ave. Rizal Tel. 2-58-56
Partos, Matriz, Tuberculosis Asma, Niños
Depto. Especial de Maternidad
recientemente abierto
bajo su personal direccion con expertos ayudantes (Comadronas)

Jabon
SUNSET
para teñir en casa
22 Colores

Las Dueñas de Salones de Belleza—
que quieran ganar fama para sus establecimientos en sus trabajos de
RIZOS PERMANENTES
no tienen mas que emplear los muy afamados productos
CLARA'S VAPOR TONIC PADS
—y—
CLARA'S VAPOR TONIC LIQUID
(A base de amonia)
—la combinación mas cientifica que se ha descubierto, para el Arte del Rizo Permanente!
Unicos Importadores:
CLARA'S BEAUTY SALON
28 A. Mabini, Ermita—Telefono 2-29-02

Por exigencia popular la
VENTA ESPECIAL
en
GOLDENBERG
Se Extiende

Grandes remesas de nuevos generos—recien desempacados—incluidos en esta venta especial.

Ahorrad en la compra de telas siguiendo a la multitud que acude a la tienda de

GOLDENBERG
194 JUAN LUNA—CERCA A ROSARIO

M.E.C.D. 2016

NOTICIERO RELIGIOSO

DAMAS CATOLICAS

Vestios modestamente siempre, especialmente al presentaros en la Casa de Dios. Para comulgar las señoras deben llevar mangas largas y faldas que lleguen mas abajo de las rodillas.

SANTORAL

Calendario de hoy: Ss. Apolinar o.m. Liborio o.c., Primitivo y Rómula. Calendario de mañana: Ss. Vicente, Francisco Solano, Victor y Cristina v.m. Calendario del lunes: Ss. Santiago Apóstol, Cristobal, Cucufate, Teodomiro y Valentina.

Visita Apostolica por Mons. Roman a Cagayan de Jolo en el "Fortuna"

Muchos Bautizos Y Otros Cultos Religiosos Celebrados Por El Prefecto Apostolico De Palawan

Por ROQUE SUZARA

Al arribo a Puerto Princesa el 15 del presente del vapor "Fortuna" Mons. Victoriano Roman, Prefecto Apostolico de Palawan, se embarcó e hizo un viaje redondo a Cagayan de Jolo, con la religiosa y caritativa idea que siempre le ha distinguido a Mons. Victoriano de practicar actos y ceremonias religiosos a donde le sea posible. Por la tarde, el 'Fortuna' zarpo de Puerto Princesa para Cagayan de Jolo.

A la mañana del dia siguiente dia de Nuestra Señora del Carmen, Mons. Victoriano celebró una misa a bordo, la cual le fue posible hacer pues llevaba consigo un altar portatil.

En la santa misa asistieron con toda devocion todo el pasaje y algunos de los oficiales del barco.

Entre los pasajeros, estaban el Sr. Don Tomas del Rio (armador del 'Fortuna') el Hon. Dr. Higinio Mendoza, actual gobernador provincial de Palawan, el Sr. Don Francisco F. Techico, inspector general de la compañia Asiatic Petroleum Co., el Sr. T. Lopez, comerciante, el Sr. R. Suzara, ingeniero del departamento tecnico de la Vacuum Oil Co., Inc., y otros mas.

El mayordomo del barco, Sr. Jose Baylosis, facilitó a Mons. Victoriano uno de sus camareros para actuar de acolito en la misa celebrada a bordo.

El mismo dia a las 9:00 de la mañana despues de un viaje placentero, arribamos en Cagayan de Jolo.

Sin perdida de tiempo, Mons. Victoriano acompañado por el gobernador provincial de Palawan, y el Sr. F. F. Techico con algunas de las autoridades del pueblo, fueron a buscar a niños no bautizados, para cristianiarles.

Por la tarde a las 3:00 Mons. Victoriano acompañado por los señores arriba mencionados, y del Sr. R. Suzara fue al local del Municipio, que muy galantemente fue cedido por sus autoridades.

Entre los que recibieron con entusiasmo a Mons. Victoriano, estaba la muy culta Srta. Encarnacion Arroz, quien dicha sea de paso, arreglo todo lo que hacia falta, para poder realizar los bautizos.

Como, hacian falta padrinos el gobernador de Palawan, y el Sr. Suzara, gustosamente se ofrecieron a ser los padrinos de algunos de los niños y niñas que fueron bautizados.

Entre los bautizandos habia niños cuyas edades oscilaban entre 2 meses y 4 a 7 años de edad.

La Srta. Encarnacion tambien fue madrina de algunas de las niñas bautizadas.

No contento con esto, Mons. Victoriano anuncio, antes de dejar el municipio, que era su gran placer el celebrar la santa misa en el pueblo entre 6 a 7 de la mañana ya que el 'Fortuna' no iba a zarpar hasta la tarde del dia siguiente.

Esta noticia, alegro inmensamente a los catolicos del pueblo, puesto que segun ellos, hace varios años que no habian tenido un sacerdote en el pueblo y, por consiguiente, misa.

A la mañana del 17 del presente que precisamente era domingo, Mons. Victoriano celebró la santa misa en una casa particular, a la que asistieron todos los catolicos del pueblo.

El altar improvisado, como el local fue habilmente preparado y adornado por la Srta. Encarnacion. En el centro del altar estaba colocada la imagen de San Antonio de Padua.

Por la tarde y a bordo del "Fortuna" en el salon, Mons. Roman celebró otros bautizos.

La conduccion de los padres y sus pequeñuelos a bordo, fue hecho por la lancha y los botes del 'Fortuna' que su capitan, el Sr. J. Maruri, y el Sr. Del Rio gustosamente cedieron juntamente con el servicio de la tripulacion.

Ha sido verdaderamente un regocijo y alegria cristiana para los catolicos de Cagayan de Jolo la llegada de Mons. Victoriano a su pequeña isla, que recientemente fue azotada por el baguio que paso el 5 de mayo de este año, destruyendo completamente todos los hogares y sembrados, dejando la isla en un estado verdaderamente lastimoso.

Prelados y sacerdotes incansables como Mons. Victoriano necesitamos mas en Filipinas para ir ganando y engrosando mas el ejercito de catolicos para la gloria de Dios.

Abordo del M/s Fortuna
Julio 20 de 1932.

Cultos en diferentes iglesias de Manila y pueblos vecinos

FIESTA CIVICO-RELIGIOSA EN PANDACAN MAÑANA

De acuerdo con los planes de la nueva Asociación de Catequistas que lleva el nombre The Belarmine Saint Guild, los jóvenes católicos de Pandacan, en unión con su párroco el R. P. Pastor Santiago, acaban de organizar una fiesta cívico-religiosa para mañana dia 24.

Una de las partes del programa es la misa de comunion general que se celebrara en la iglesia de Pandacan a las 6:30 de la mañana y la veladita por la noche en la que hablarán conocidos oradores de Manila, como el Hon. Sr. D. Norberto Romuáldez, y el P. Joseph Mulry, S. J., en inglés, actuando de presentador el exconcejal Don José Ciria Cruz.

Habrá tambien juegos atleticos y populares, como el indoor baseball por los cuatro equipos de Pandacan: el de Bagong Bayan, de Beata, Kaingin y Bayan. Habrá también carrera de natación con premios correspondientes para los vencedores.

Los del comité organizador que integran los jóvenes Dr. Alfonso Carreon, Manuel San José Jr., Srta. Rosario Natividad y otros hacen extensiva la invitación a todos sus amigos y vecinos de Pandacan a dichos actos y a una reunión familiar en la casa parroquial a las 6:00 de la noche.

EN SAN IGNACIO

Todas las tardes a las 5:30 función de las Marías del Sagrario.

Presidirá esta tarde Da. Rafaela A. Vda. de Reyes.

MISAS EN SAN JUAN

En la iglesia parroquial de San Juan todos los dias hay misas de 6

Los domingos y fiestas de precepto para conveniencia de los fieles se celebran dos misas, una a las 6 y otra a las 7

EN EL ESPIRITU SANTO

Todos los domingos y todas las fiestas de precepto se canta la misa de las nueve segun las reglas del canto gregoriano. El tercer domingo de cada mes esta misa se celebra con más solemnidad en honor del Espiritu Santo que es el patrón de la parroquia.

Además de esto se canta tambien la misa de las seis y cuarto los primeros viernes en honor del Corazón Sacratísimo de Jesús y los días 19 de cada mes en honor de San José

EN LA CATEDRAL DE MANILA

Todos los domingos y fiestas de precepto a las 5:00 de la tarde habrá Exposición del Santísimo al que seguirá el rezo del Santo Rosario Letanías. Bendición y Reserva

Todos los días 28 de cada mes, hay misa de 9:00 a. m. en la capilla de María Auxiliadora en la Catedral de Manila. La misa se hace en honor de San Judas Tadeo

EN SAN FRANCISCO DEL MONTE

En el colegio seráfico de S. Francisco del Monte, Rizal, en los días ordinarios hay misas de 5 y 5:30 En los días festivos y domingos 5:30, 6 y 8

MISA DE 9 EN DIAS LABORABLES

Todos los martes a las 9:00 a. m —misa en San Francisco.

Todos los viernes a las 9:00 a. m —misa en Recoletos.

Todos los primeros sábados de mes a las 9:00 a. m. misa en Recoletos por la Virgen del Carmen

Todos los días 7 de cada mes a las 9:00 a. m.—Misa en Recoletos por San Cayetano.

Los 17 18 y 19 de cada mes a las 9:00 a. m. misa en Recoletos por San José.

NOVENA A SAN IGNACIO

Hoy empieza la novena a S. Ignacio en la iglesia de los PP. Jesuitas en Intramuros. He aqui el programa:

Del 23 al 31 de Julio, durante la misa de 6:30 se hará la Novena de San Ignacio, (el Domingo a las 6:00).

CUARENTA HORAS: DIAS 28, 29 Y 30

La misa de 6:30 será con Exposición del Santisimo, el cual quedará manifiesto todo el dia.

Por la tarde a las 6 habra Trisagio, Sermón, por el R. P. Anguela, S. J., Bendición del Santisimo y dición del Santísimo.

Estandarte de la Archicofradia del Carmen

Fotografia tomada durante la bendición el sabado pasado, del nuevo estandarte de la Archicofradia de la Virgen del Carmen en la Basilica de San Sebastian donado por una devota. El director de la Archicofradia R. P. Manuel del Val que aparece aqui se encargó de las ceremonias de la bendición. A su derecha se halla la madrina Da. Margarita R. de Lopez.

Movimiento de Parrocos en la Diocesis de Nueva Segovia

Vigan, 15 de julio.—A la vuelta del Sr. Obispo de esta Diocesis, Mons. Santiago Sancho, procedente de Manila donde ha estado recientemente por algunos dias el movimiento religioso de la provincia volvió a activarse imprimiendose el caracteristico dinamismo de siempre del Sr. Obispo.

Para la mejor administracion espiritual de los fieles, se han hecho algunos cambios y traslados de Curas Parrocos. El Rev. P. Catalino Racca, antiguo Cura de Bangar acaba de posesionarse de su nuevo curato de Sinait, Ilocos Sur. Con motivo de este traslado, el Concejo Municipal de Bangar, en una resolucion oficial, expreso su sincera apreciacion por la ejecutoria civico-religiosa del P. Racca en dicho municipio. El P. Cantoria de Sinait ira a otro curato. El activisimo P. Baltazar Advincula de Agoo, La Union, prestigioso lider social de la juventud estudiosa, tomara dentro de poco posesion de su nuevo cargo como Secretario General de la Diocesis de Lingayen, y el elocuente orador P. Isaias Edralin vendra a esta Diocesis para encargarse de la accion catolica. El sabio sacerdote ilocano, P. Jose Pasion se encuentra actualmente en Manila editando el ilocano de las Sagradas Escrituras. El Rector del Seminario Diocesano M. R. P. Enrique Buerschen, saldra mañana para Roma con el P. Beck para tomar parte en las elecciones del Padre General de su orden. Hoy fue objeto de un sentido homenaje de parte de los alumnos del Seminario con una velada literario-musical en que tomaron parte los seminaristas Rosendo Pagulayan, A. Bustos, Eliseo Rolloda, Ceferino Leones y Godofredo Albano. Tambien se dio un banquete en su honor esta siesta, con la concurrencia del Sr. Obispo y los Sres Prelados y algunos sacerdotes de afuera.

Dentro de estos dias habra otra asamblea del Clero Sud-Ilocano para una conferencia civico-religiosa.

Mons. Bonifacio Brillantes, Cura Párroco de la Catedral de Vigan, tambien regreso a esta hace poco procedente de Manila, fué objeto de agasajos de parte de los Sres. de Dumlao (Don Atanasio), Brillantes (Don Adolfo) Ramirez (Don Alfredo) y otros. Celebró su cumpleaños en Manila.

El Director de los Caballeros de Cristo Rey, P. Fernando Guerzon, acaba de reorganizar esta asociacion y da conferencias semanales a los estudiantes de la provincia. El Rector Interino del Seminario, P. Condring, es el que dirige la asociacion de estudiantes catolicas.

El Parroco de San Ildefonso, P. Bayaca, saldrá para Pangasinan uno de estos dias y sera objeto de una cariñosa despedida de parte del pueblo de San Ildefonso. Durante su estancia en aquella parroquia reconstruyó la Iglesia.

Horario de Misas mañana en varios templos de Manila

4:00—Santo Domingo—Santa Cruz—San Juan de Letran—Quiapo

4:15—Binondo.

4:30—Sto. Domingo—San Agustin—San Francisco—San Sebastian—Sampaloc—Tondo.

4:45—San Juan de Letran—Capilla del Colegio de San Jose (Observatorio).

5:00—Santo Domingo—San Agustin—San Francisco—Sta. Clara—Santa Cruz—Sta. Mesa—San Miguel—Benedictinos—San Marcelino—Santa Ana—Parroquia del Espiritu Santo.

5.15—San Ignacio—Hospital de San Pablo—S. Sebastián—Observatorio.

5:30—Santo Domingo—San Agustin—San Francisco Recoletos—Capuchinos—Sampaloc—Benedictinos—Hospicio de San Jose—Tondo—Singalong—Paco—Ermita.

5:45—San Juan de Letran.

6:00—Catedral—Santo Domingo—San Agustin—San Francisco—Recoletos—San Ignacio—Capuchinos—V. O T. de San Francisco—Binondo—Quiapo—Santa Cruz—San Sebastian—Benedictinos—San Marcelino—Observatorio—Malate—Santa Ana—Tondo—Espiritu Santo.

6:15—Sampaloc.

6:30—Santo Domingo—San Agustin—San Francisco—Recoletos—Capuchinos—Santa Clara—San Juan de Dios — Binondo — Pandacan—Benedictinos — Ermita — Singalong—Instituto de Mujeres — San Roque — Paco.

7:00—Catedral—Santo Domingo—San Agustin—San Francisco—Recoletos—San Ignacio—Capuchinos—San Juan de Letran—Binondo—Quiapo—Santa Cruz—San Sebastian—V O T. de Sampaloc—Santa Mesa—San Miguel — Benedictinos—Hospital de San Jose—Malate—San Marcelino—Observatorio—Iglesia de Santa Escolastica—Tondo—Malate—Espiritu Santo.

7:30—Sto. Domingo—San Francisco—Recoletos—Capuchinos—Pandacan—Hospital de San Lazaro—San Roque (Lico)—Paco.

7:45—Santo Domingo—San Juan de Letran.

8:00—Catedral—San Agustin—S. Ignacio — Capuchinos — Binondo Quiapo—Santa Cruz—San Marcelino—Ermita—Benedictinos — Observatorio—Malate—Singalong— Santa Ana—Tondo—Gagalangin— Recoletos—Espiritu Santo.

8:15—Sto. Domingo.

8:30—Sta. Mesa—Paco.

9:00—San Francisco — Quiapo—Santa Cruz—San Miguel—Ermita—Espiritu Santo

9:30—Sto. Domingo—San Marcelino—Benedictinos—Malate—Binondo.

10:00—Catedral — Capuchinos—Quiapo—Santa Cruz—San Sebastian.

10:30—Recoletos.

11:00—Benedictinos.

Nota.—Algunas veces las horas de las misas se cambian cuando hay funciones religiosas extraordinarias. Leyendo la sección de cultos en esta misma página, los lectores podrán enterarse de las alteraciones.

Descubrimientos Arqueologicos En La Colina De Ghassel

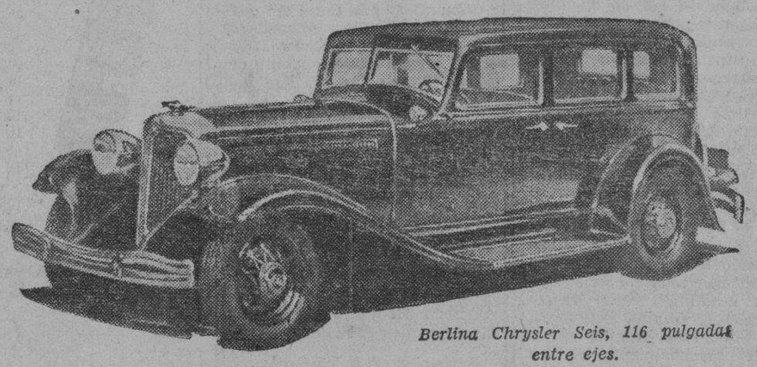
El Instituto Biblico Pontificio de Jerusalen prosigue las investigaciones arqueologicas en la colina de Ghassel. Se han encontrado restos de una casa y tres estratos de civilizacion. Aunque no se han encontrado inscripciones, parece que se trata de las ruinas de Sodoma y de Gomorra.

LA GRAN FAMILIA FRANCISCANA

La ultima estadistica de la Orden de San Francisco de Asis, presenta las siguientes consoladoras cifras: Menores, 20,500; capuchinos, 11,671; conventuales, 1,700; clarisas, 11,000; terciarios regulares, 1,489; terciarias regulares, 80,000; terciorio seculares, 3,250,000. Total: tres millones trescientos sesenta y seis mil trescientos sesenta.

CHRYSLER

ofrece



Berlina Chrysler Seis, 116 pulgadas entre ejes.

"FLOATING POWER" (Fuerza Flotante) que elimina absolutamente de la carrocería y bastidor toda vibración de la fuerza motriz—

EMBRAGUE AUTOMATICO que permite manejar sin usar el pedal del embrague—

RUEDA LIBRE—una unidad completamente separada en la parte posterior de la transmisión que *realmente* suelta la fuerza del impulso—

BASTIDOR "GIRDER-TRUSS" DE DOBLE REBAJAMIENTO dando mayor resistencia con un bajo centro de gravedad—

MUELLES "OILITE" A PRUEBA DE RECHINIDOS que eliminan por completo todo rechinido y necesidad de lubricación—

CARROCERIA TODA DE ACERO—soldada en una sola pieza, más silenciosa, más sólida y libre de ruídos y rechinidos molestos—

FRENOS HIDRAULICOS "WEATHERPROOF" EN LAS CUATRO RUEDAS—de equilibrío automático, expansión interna y siempre positivos—

TAMBORES DE LOS FRENOS "CENTRIFUSE"—nuevos y más grandes con la cara interior de hierro fundido al acero—que irradia el calor pronto.

Los nuevos Chryslers ofrecen estas características como los mayores adelantos de ingeniería de los tiempos modernos.

Luneta Motor Co.

54 SAN LUIS

SUMAMENTE INTERESANTE PARA LA MUJER

METRONINA

ARAMBULO

Regulariza, quita los dolores de la cadera y del bajo vientre y pone en estado normal los periodos en la mujer.

La METRONINA Arambulo esta debidamente registrada y premiada. Es un tonico restaurador de la MATRIZ.

La METRONINA Arambulo es de sabor dulce y agradable.

DOSIS: Tomar tres a cuatro cucharadas al dia.

De venta en todas las boticas.

BOTICA INSULAR

Plaza Leon XIII y Quesada. No. 1. Manila, I. F.

Telefono 4-82-06.

Each fluid ounce contains: Tint. Pisc Erit., Tint. Viburn, Tint. Bellad. 0.30 c. Freni and Tint. Srasap. aa. 1.50 c. c., Syrup and Aromatic, s. c.

Marche a 10 • Vuele a 60

Mobiloil "BB"

resiste en

Su Buick

DE rienda suelta a su maquina en las carreteras abiertas del Granero de Filipinas! La sorprendente capacidad de Mobiloil de *resistir* es su protección segura.

Imprima velocidad, penetre los distritos azucareros de la caudalosa Negros. Mobiloil *resiste*. Hora tras hora, sea cual fuere la abrasante velocidad en que vaya, Mobiloil *resiste*. Conserva su maquina funcionando suavemente. Despues del servicio más rudo hallara Ud. que Mobiloil todavía conserva su consistencia, aún retiene su presión como aceite.

Si Ud. va por mucho trafico, si Ud. viaja en caminos asperos o cuestas pronunciadas, escoja el aceite que *resiste*—elija Mobiloil. Vaya despacio, marche a toda velocidad—en todas las condiciones del camino—Mobiloil *resiste!*

Vacuum Oil Company, Inc.

Empezamos a fabricar aceites en 1866, doce años antes de la inauguracion del Sistema de Agua Potable de Carriedo

—es economico

Mobiloil resiste

M.E.C.D. 2016

EN LAS AULAS de la EXPERIENCIA

Por DOROTHY DIX

Las madres (no los padres) saben como puede conservarse facilmente alegre a una novia--Ella desea ser socia, compañera de juego y novia permanentemente--Entonces sera una esposa feliz.

CUANDO una joven pareja está por casarse es siempre la madre quien aconseja a la chica cómo manejar a su marido y el padre quien llama aparte a su hijo y le da algunas ideas sobre cómo congeniar con su esposa. Este es un error. El consejo viene de partes equivocadas. Es el padre quien debiera aconsejar a su hija sobre la mejor manera de manejar al esposo y la madre quien debe susurrar a su hijo la fórmula mágica para conseguir que su esposa coma de sus manos.

Porque solo un hombre sabe cómo un marido desea ser tratado por su esposa, y lo que una esposa debe hacer y dejar de hacer para conservarle enamorado de ella y contento de haberse casado con ella. Y solo una mujer sabe qué cualidades en un hombre le hacen un buen marido y hacen que ella pase su vida arrodillada dando gracias a Dios por haberla otorgado semejante bendición que está fuera de sus merecimientos.

OBRANDO sobre esta teoria, una mujer hablando por su propia experiencia, dijo a su hijo:

"Hijo mio, te vas a casar y sé que tratas de ser un buen marido y hacer a tu esposa feliz. Muchos hombres entran en el matrimonio con los mismos ideales altruistas. Quizás ni un solo hombre de cada billón de ellos se casa con una chica con el intento malevolo de destrozar su corazón y echar a perder su vida convirtiendo el mundo para ella en cenizas y polvo.

"CON TODO, los jóvenes hacen esto, como lo atestiguan no solo el número de divorcios, sino las chicas a quienes conocemos que con dos o tres años de casadas se han convertido de coquetas alegres y ligeras en mujeres de cara tristona y desanimada. Y la tragedia de ello es que con frecuencia son la imbecilidad del marido más que sus faltas lo que ha dado lugar a esta triste situación. Ellos pecaron ignoradamente porque no sabían lo que esperaban las mujeres del matrimonio ni lo que debían hacer para conservar a una mujer feliz.

"ES para que tu puedas evitar de cometer estos errores que ahora te pido a que oigas la voz de tu madre y te dejes guiar por ella. La primera cosa que deseo imprimir en tu mente es que si has de cuidarte de las pequeñas cosas en el matrimonio, las grandes cosas ya se cuidarán por si solas. Las mujeres dan un valor incalculable en las pequeñeces y ponen más enfasis en las palabras que en las obras.

"CUANDO una mujer habla de un buen marido ella no quiere decir un hombre que es leal, industrioso y que provee a su esposa con una ilimitada cuenta corriente, una buena casa y unas perlas verdaderas. Ella quiere decir un hombre que ayuda a su esposa al sentarse en la mesa, que le manda rosas y confites, que nunca se olvida de sus cumpleaños, y que le hace un cumplido por la manera nueva como se arregla su peinado. Si quieres conservar a tu esposa ciega a tus defectos todo lo que tienes que hacer es besarla en los ojos, y en tanto que tengan interés en sostener su mano, ella trabajara hasta más no poder por tí. Las esposas felices no son aquellas que cuentan con los mejores esposos. Son las mujeres afortunadas que cuentan con los mejores enamoradores.

"LUEGO, cuando te cases, acuerdate que le pides a una chica que abandone sus muchos compromisos por uno solo. Ella ha estado acostumbrada a las atenciones y halagos y enamoramientos de muchos admiradores que todos estaban ansiosos de hacerla pasar un buen rato. Dejala que se apacigüe fácilmente. Sustituye por el resto lo mejor que puedas. Quita de ella gradualmente su romanticismo. No obres como si fuese de opinión que el estar casado contigo es todo el placer que puede desear cualquiera mujer.

"NO DEJES tus amorios en el altar tan súbitamente que espante a tu esposa. Por el contrario, mimale más asiduamente de lo que hacias cuando le cortejabas a ella y hazle creer que un marido amante vale más que una docena de la variedad de los ordinarios. Los primeros dos años decidirán si has de tener una esposa fastidiosa y exigente por el resto de tu vida y si ha de ser una esposa feliz y contenta, y todo depende de cuan bien te vendes con ella y de si le haces creer que el matrimonio vale lo que a ella le cuesta.

"LUEGO procura desarrollarla en la clase de esposa que deseas. Muchas esposas son sumisas en manos de su marido, y si los hombres se tomaran tanta molestia y emplearan la misma paciencia para entrenarlas como hacen con sus empleadas, no tendriamos tantos caballeros dándose golpes de pecho y maldiciendo de su suerte por estar casados con mujeres que no saben cuidar de la casa, o que no les comprenden.

"SI QUIERES que tu esposa sepa bien cuidar de la casa, alaba su modo de cocinar. Habla de menús con ella. Toma un verdadero interés en todo lo que hay dentro de casa. Si quieres que ella sea una administradora económica, habla de finanzas caseras con ella. Ayudale a preparar su budget. Enseñale como ahorrar. Dile cuan admirable es cuando reduce sus gastos.

"SI QUIERES que ella sea una compañera, lee con ella. Discute de las materias en que estás interesado con ella. Conservala mentalmente adelantada. Hazla creer que ella es un factor activo para ayudarte a triunfar. Hazla a ella tu compañero de juego.

"HAY muy pocas mujeres que no procuran vivir a la altura de los ideales de sus esposos y cuando una mujer decae y resulta una inutilidad, casi siempre es porque su marido no espera nada de ella.

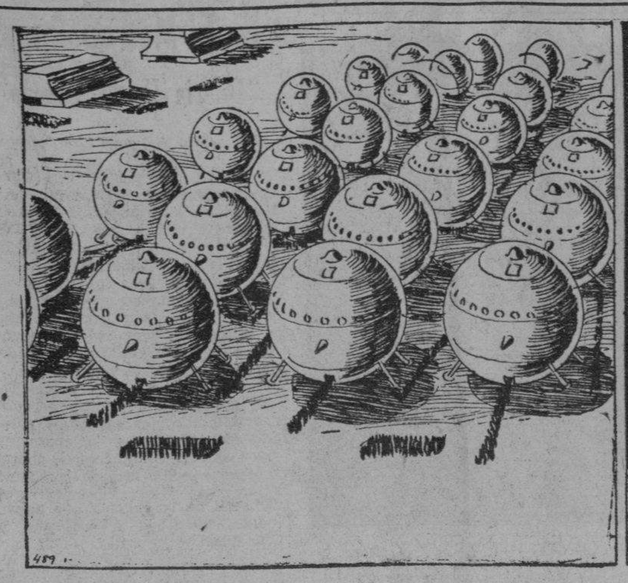
"NO TENGAS la idea loca de que el modo para ser un buen esposo es conservar a tu esposa con lujo. Procura que ella tenga bastante trabajo que hacer, un trabajo bueno, difícil y constructivo. Eso le conservará a ella feliz e interesada. Se tu justo y generoso para con ella en cuestión de dinero y dale a ella dinero para sus propios gastos de que no tenga que darte cuenta.

"Y SOBRE TODO, hijo mío, se tierno para con ella. El deseo sincero de toda mujer es tener a un marido en cuya fuerza y ternura ella puede reclinarse como lo hace en la misericordia inteligente de Dios, y a menos que tenga esto, el matrimonio es un fracaso para ella."

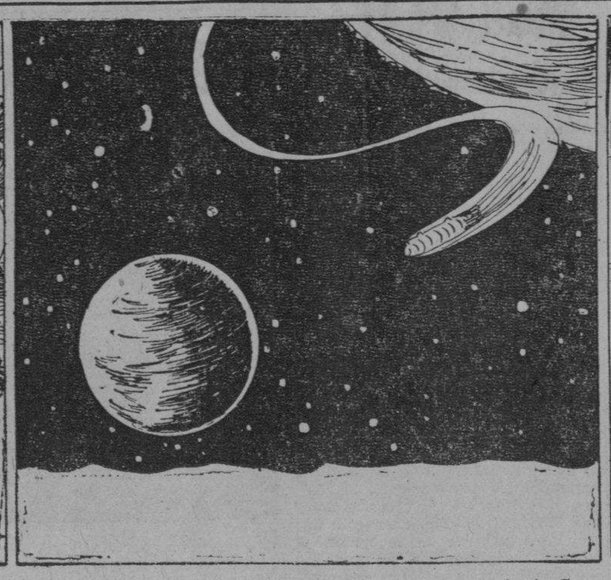
DOROTHY DIX.

Los Anuncios Clasificados de LA VANGUARDIA Le Ahorrarán Tiempo y Dinero!

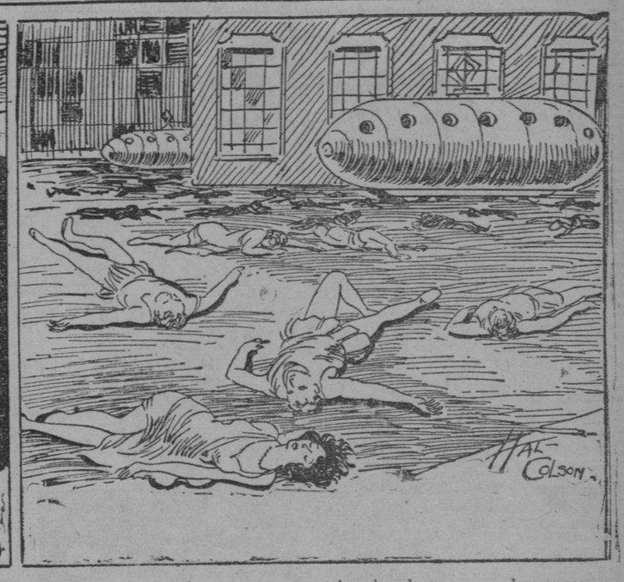
JACK SWIFT — Por Cliff Farrel y Hal Colson



En Io, los soldados altos se lanzan en los globos del espacio, vestidos con ropas que les protegerán de los rayos de paralisis.



En el espacio, el Conquistador 11 corre velozmente hacia Calisto, sabiendo muy poco de la verdadera fuerza del disturbio magnético alrededor de aquella luna.



Y en Calisto toda una raza yace inanimada presa en los rayos paralizadores del conde Don.

CONNIE — Por Frank Godwin

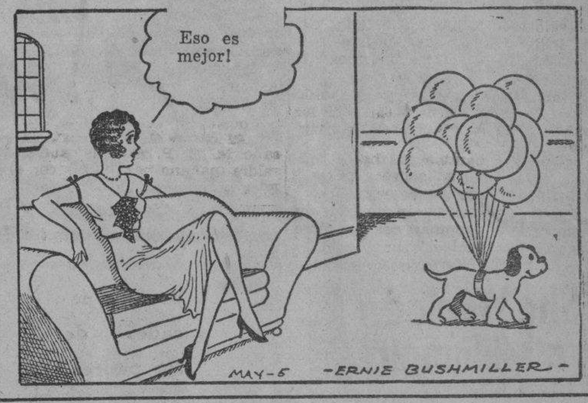
CONNIE: Permitame aclarar eso, Ethel. Dices que has visto actualmente a un hombre fabricar un diamante?
ETHEL: Sí, ví todo el proceso. Quieres ver como se hace?

CONNIE: Que si quiero? Ya lo creo. Es amigo tuyo?
ETHEL: Le conocí en un baile la semana pasada. Le voy a llamar por teléfono.

ETHEL. El dice que te lleve a su laboratorio y hará un diamante ahora mismo.
CONNIE: Muy bien, vamonos.

ETHEL: Mr. Arnold, esta es la Srta. Connie Kurridge.
CONNIE: Como está Vd., Mr. Arnold. Ethel me ha contado sobre el diamante que Vd. hizo.
ARNOLD: Oh, sí. Si quieren aguardar hasta que mi horno eléctrico esté caliente, voy a hacer uno ahora.

FRITZI la Corista — Por Ernie Bushmiller



MATEMATICA SIMPLE

POR E. M. SKEEHAN

Números misteriosos

Aqui hay cuatro columnas de cifras misteriosamente arregladas.

15	15	15	15
13	14	14	14
11	11	13	13
9	10	12	12
7	7	7	11
5	6	6	10
3	3	5	9
1	2	4	8

Haga que uno de sus amigos piense uno de cualquiera de estos numeros y le diga en qué columna o columnas está. Si su numero está en la primera y ultima columnas, Vd. sabrá que el pensó de 9—por que? Porque la cifra inferior de la primera y ultima columnas, a saber: 1 y 8 son igual a 9.

Si su número estuviera en la tercera y cuarta columnas, sabrá que es 12 porque 4 y 8 (las cifras inferiores) son igual a 12 .

Un juego mayor de numeros con una explicación de su construcción se podrá enviar al que lo pida. Envie un sobre sellado con su propie dirección al Ledger Syndicate, Philadelphia, Pa.

Buzon de Ideas Para la Esposa

Idea de California

He aqui un medio para acelerar el crecimiento de semillas de hierba para el jardin. Después de sembrar las semillas, coloque un saco sobre el sitio. El saco ayudará en la germinación de las semillas y también protegerá las semillas de los pájaros que gustan picarlas tan pronto estan sembradas.

LA MUJER CASERA.

Aseo al Minuto

POR V. V.

La moda de las mangas cortas hace necesario que las manos estén suaves y sin ninguna señal de mancha. Con frecuencia la aspereza o el color rojo en la parte superior de la mano está causado por la falta de circulación. Tome un cepillo duro—en el baño—y frote sus manos con él. Masaje la mano con loción y note cuan suave se queda.

Como Deben Ser

POR HELEN DECIE

Fiestas de graduación

Pregunta—Por años, nuestro almuerzo de graduación a mediados de junio ha seguido un menu antiguo—jamon en dulce, ensalada de patatas, achara y pastel con vino casero. Este año las alumnas están clamando por un cambio. Qué sugiere Vd? Somos canadienses-francesas y tratamos de usar el tricolor para los decorados, con pequeños cuadros de Washington y Lafayette. Qué flores son apropiadas?

Mi hermana menor está en la clase de tercer año en otra escuela. La clase de tercer año está dando una cena a los de cuarto año. La flor de la clase de ellos es una rosa de té. Ahora bien, en estas latitudes es dificil conseguir rosas de té en junio, y debido a la situación financiera, no podemos permitirnos flores costosas. Seria propio tener rosas de té de papel?

JEANETTE.

Respuesta—Pueden servir 'clam chowder', croquetas de gallina, patatas fritas, rolls, pastel de fresa y café. Para flores, combine la flor de lis (iris blanco) con claveles encarnados y azules.

Las rosas de papel bien hechas parecen naturales con un fondo de hojas verdes. Como anfitrionas, la clase de tercer año deben sentarse en ambas cabeceras de la la presidenta y vice-presidenta de mesa de cuarto año. Dos largas mesas podrian ser mejores que tres.

MANOS DEL DESTINO

Por JOSEF RANALD

La línea de la intuición

comienza en el lado de la mano debajo del dedo meñique y corre en forma de semicirculo hacia la palma. Denota una inspiración intuitiva o ideas de como deben hacerse las cosas y con frecuencia se manifiesta en la habilidad de resolver subconscientemente los problemas más intrincados con la mayor exactitud. Mme. Marie Curie, la mujer cientifica mas famosa del mundo y codescubridora del radium, no obstante su edad avanzada, dirige personalmente el Curie Radium Institute que el gobierno francés construyó en el Edificio Latino y allí trabaja sobre su banco todo el día y hasta bien entrada la noche. A diferencia de muchas mujeres que han dedicado su vida a la ciencia, ella ha permanecido bastante femenina, ha criado a dos hijas, es una excelente ama de casa y bastante orgullosa de sus conquistas domesticas.

JOSEF RANALD ha analizado las manos de grandes figuras del mundo Si desea tener su propia mano analizada sirvase pedir de Josef Ranald, en Suite 1110, 220 East 42nd Street, New York, N. Y., una cartilla para la mano y sus instrucciones Incluya un sobre sellado con su direccion y 10 centimos oro, para cubrir los gastos de escribiente, mencionando el nombre de LA VANGUARDIA.

DE LA MODA PARISIEN

Facil de hacer

Este traje hermoso muy práctico para los niños pequeños de 2, 3, 4, y 6 años es la cosa mas sencilla que se puede imaginar.

El pantalon recto hasta la rodilla esta pegado con boton a la blusa.

Y como puede ver, la blusa es muy sencilla. Si quiere, puede omitir el adorno de los volantes rizados dejándolo muy llano. Un ribete de piés que haga juego con el pantalon es otra manera de adornar el cuello, las mangas y la abertura de delante.

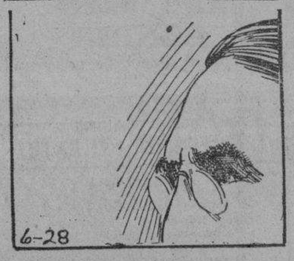
Se sorprenderá de la poca cantidad de material que se necesita. El padron No. 741 para el tamaño de 4 años necesita solo una yarda de tela de 35 pulgadas con 2 yardas de adorno para la blusa con ⅞ yarda de tela de 35 pulgadas para el pantalon.

Puede hallar muchos retazos adecuados. Y este traje hermoso le costará casi nada.

El precio del padron es 15 centimos oro. La dirección es como sigue:

Fashion Department
(La Vanguardia)
Suite 1110, 220 E.
42nd St., Nueva York

Como Leer El Caracter



POR GEO. W. SPAYTH

Este es de un tipo que sabe asociarse.

El Centenario Del Café

En todo el Brasil se conmemoró el 12 de octubre de 1927 el segundo centenario del cafe, festejandose con gran entusiasmo el comienzo del cultivo de la olorosa rubiacea.

El Estado de Pernambuco, que esta conquistando un lugar preeminente como productor de cafe en el Brasil, inauguró en el distrito de Garanhuns las fiestas en homenaje a tal acontecimiento economico. En esa ciudad se celebro un Congreso, presidido por el gobernador del Estado e integrado por representaciones de todos los Municipios de Pernambuco interesados en la produccion del cafetal, y se inauguró una Exposicion complementaria.

El cultivo del cafe en Pernambuco data del año 1777, desde los primeros tiempos mereció suertes muy designales. A un periodo fecundo sucedia otro de crisis bien acusada, debido en gran parte a la falta de metodo en los agricultores y falta de auxilio de los Gobiernos.

Ultimamente, varias causas han concurrido para el desarrollo de la produccion del cafe en Pernambuco, tales: las condiciones más favorables del mercado universal por el incremento del consumo; la sugestion que ha producido la riqueza del Estado de San Pablo, que debe su envidiable potencia economica a la cultura del cafetal, y finalmente, la baja del precio de las producciones tipicas pernambucanas, principalmente del azucar y del algodon.

En 1803 Pernmbuco producia 138 kilografos de café; en 1843 se elevaba la produccion a 240.360, y en 1023 era superior a 20 millones de kilogramos. Para la cosecha del año corriente se calculan cerca de 23 millones de kilogramos.

M.E.C.D. 2016

Uno de los protagonistas

Spencer Tracy, que aparece en la interesantisima pelicula "She Wanted A Millionaire", de la Fox Movietone Production, que ahora se exhibe en el Teatro Metropolitano. La popular estrella Joan Bennett desempeña el papel de heroina.

'Reserved For Ladies' Atracción Del Fox

Con Leslie Howard

Una moderna comedia de errores! Un Rey fraterniza con un mayordomo! El mayordomo, enamorado de una hermosa joven inglesa, captura su corazon haciendo creer que él es un príncipe. El sistema social de Londres esta parodiado en "Reserved for Ladies", la pelicula Paramount que hoy se exhibe en el Fox Theater con Leslie Howard, George Grossmith, Benita Hume y Elizabeth Allen en los papeles principales.

Leslie, como el mayordomo del gran palacio, saluda a los invitados a medida que llegan, los acomoda confortablemente con galantes ceremonias. Elizabeth y su padre llegan al palacio, y el (Leslie) se esconde. Mas tarde, habiéndose enterado que partian para los Alpes, los sigue. Ya en las montañas, Leslie se encuentra con un Rey, que viajaba de incognito, y el Rey, reconociéndole, le invita a sentarse a su mesa. Los murmuradores circulan la noticia de que el (Leslie) es un principe. El asunto se complica aun mas con la llegada de Benita Hume. Leslie se encuentra en una situación apurada, y aquella misma noche arregla sus maletas y se marcha para Londres. Mas tarde, Elizabeth le ve otra vez alli como mayordomo, y le insulta.

Cine Lyric

Actualmente se presenta en el Cine Lyric como su atraccion principal el drama romantico "Guilty Generation", en donde aparecen la gentil estrella Constance Cummings, y los populares actores Robert Young y Boris Karlof.

La accion se desarrolla en una desconocida y pequeña capa social de America. Todas las escenas estan llenas de sensacion y interes desde el comienzo hasta el fin.

EN EL IDEAL

ROBERT YOUNG, MARGARET PERRY *and* DAVID NEWELL *in* "NEW MORALS for OLD"

"New Morals For Old" es la adaptacion cinematografica de la obra teatral de John Van Duren "After All" estrenada en Nueva York y Londres, siendo la protagonista principal Margaret Perry, estrella de Broadway. Tambien en la pelicula Margaret Perry es quien hace el papel de heroina.

El hijo que se mofa del negocio de su padre y no quiere seguir esta carrera, prefieriendo ser pintor, por el cual llega a Paris, lo interpreta con maestria Robert Young, el mismo que trabajó en "The Sin of Madelon Claudet" y ultimamente en "The Wet Parade".

Lewis Stone, es el padre que se esfuerza en llevar al buen camino a sus hijos, actuando de madre, Laura Hopes Crewes.

El reparto está encabezado por Myrna Loy, que se luce en otro papel de vampira, en "New Morals For Old", incluyendo a David Newell, Jean Harsholt, Ruth Seywyn, Katherine Crawford, Louise Closser Hale, Mitchell Lewis, Elizabeth Patterson y Lilian Harmer.

El argumento de "New Morals For Old" trata de la lucha de dos hermanos contra las costumbres puritanas de sus padres. Como ambos resuelven sus problemas respectivos constituye la parte principal y emocionante de la pelicula que actualmente constituye la sensacion del Cine Ideal.

Su padre, enojado, aconseja a Leslie que "la trate rudamente". Despues ve con satisfacción como el consejo del viejo Rey da los mejores resultados.

Una Merkel Aparece En El Metropolitano

"Queria Un Millonario"

El teatro Metropolitano presenta hoy la preciosa pelicula "She Wanted A Millonaire" (Ella Queria Un Millonario), producción de la Fox Pictures Corporation. Esta cinta cuenta con la bella Joan Bennett de heroina, y de heroe, al simpatico actor Spencer Tracy.

El argumento es muy interesante, particularmente para la gente joven. En esta pelicula se relata la historia de una joven pobre que trabajaba en una fabrica y despues las escenas siguientes de la pelicula presentan a la misma vestida con trajes lujosos y hermosos deambulando por los sitios aristocraticos. En breves palabras, una joven que empieza con la pobreza y termina como una de las figuras mas populares de la sociedad aristocratica.

Para asegurar el éxito de esta pelicula los productores escogieron a coocidos artistas para desempeñar los papeles principales. Entre los muchos artistas de primera orden incluidos en el reparto, figuran con prominencia. Una Merkel, James Kirkwood, Dorothy Peterson, Donald Dillaway, y Lucille La Verne.

EN LOS CINES Hoy

IDEAL.—'La Nueva Moralidad'—Robert Young, Margaret Perry.
METROPOLITANO.—'She Wanted a Millionaire'—Joan Bennett.
LYRIC.—'Guilty Generation'—Leo Carillo, Constance Cummings.
RIALTO.—'The Beloved Bacheior'—Dorothy Jordan, Paul Lukas.
FOX.—'Reserved for Ladies'—Leslie Howard.
RADIO.—'Way Back Home'—Dorothy Peterson.
SAVOY.—'The Maud Genius'.
TIVOLI.—'Reaching for the Moon'.
ELITE.—'Possessed'.
BELLEVUE.—'Heartbreak'.
PRINCE.—'Dance Team'.
GAIETY.—'Arsene Lupin'.
UNIVERSITY.—'Little Ceasar'.
RITZ.—'The Passionate Plumber'.
IMPERIAL.—'Homicide Squad'.
STAR.—'Hell's Ahgels'.
HOLLYWOOD.—'Mata Hari'.

Cine Rialto

El Cine Rialto presentara el martes proximo la sensacional pelicula de Universal "Murders in the Rue Morgue", un drama unico en su clase que promete atraer una inmensa concurrencia.

Bela Lugosi, que aparecio en la pelicula "Dracula" y Sidney Fox aparecen en "Murders in the Rue Morgue" juntamente con otros artistas conocidos.

GAIETY
Ultimo Dia
"ARSENE LUPIN"
con John y Lionel Barrymore
"LOVE PAINS"
Precios: 20c. y 40c. 1—3—5—7—9
Mañana: "IMPATIENT MAIDEN"

AHORA! IDEAL — *La Primera Función: 9:00 A. M.* — Después: 11, 1, 3, 5, 7, 9
Un Emocionante Drama de la Juventud de Hoy Dia!

LA NUEVA MORALIDAD
(New Morals For Old)
con ROBERT YOUNG, MARGARET PERRY, LEWIS STONE—MYRNA LOY, LAURA HOPE CREWS, JUAN HERSHOLT
COMEDIA M. G. M.
ZASU PITTS—THELMA TODD

METROPOLITAN
No habrá función de cine hoy
COMENZANDO MAÑANA
Primera Función: 9:00 a. m.

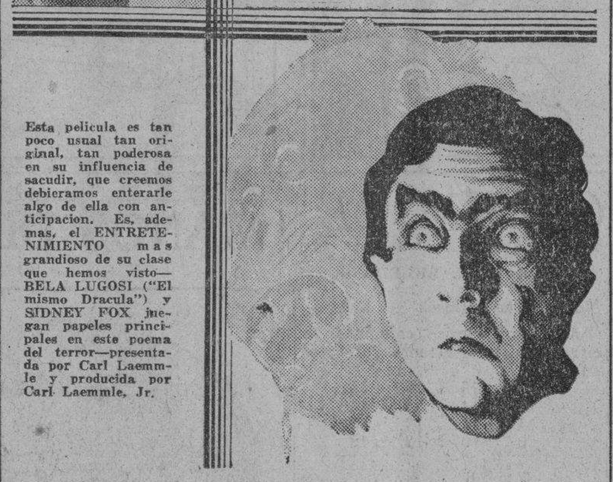
La Verdad sobre los concursos de belleza—y de las desventuradas que suelen salir victoriosas
She Wanted a Millionaire
JOAN BENNETT
SPENCER TRACY
Una Merkel
James Kirkwood
Dorothy Peterson
Directed by John Blystone
FOX PICTURE

LYRIC
Proyecciones: 10—12—2—4—6—8—9:15

LEO CARRILLO
en
The GUILTY GENERATION
CONSTANCE CUMMINGS
Robert Young—Boris Karloff
Manchados por los pecados de sus padres!
Podrian hallar la felicidad en una sociedad de alta capa?

RIALTO *EN BREVE*

Aviso Extraordinario!
La gerencia de este teatro ha tenido un exito en la exhibicion de lo que cree sea la pelicula mas atractivamente difirente que jamas se haya producido—Valerosa peliculizacion Universal de la
MURDERS IN THE RUE MORGUE
de Edgar Allan Poe



Esta pelicula es tan poco usual tan original, tan poderosa en su influencia de sacudir, que creemos debieramos enterarle algo de ella con anticipacion. Es, ademas, el ENTRETENIMIENTO mas grandioso de su clase que hemos visto—BELA LUGOSI ("El mismo Dracula") y SIDNEY FOX llegan papeles principales en este poema del terror—presentada por Carl Laemmle y producida por Carl Laemmle, Jr.

RADIO
SE EXHIBE HOY—10 A. M.
30c. y 50c. hasta 4 p. m.
50c. y ₱1.00 despues 4 p. m.
"WAY BACK HOME"
Mas emocionante que "Over the Hill" con Seth Parker y sus vecinos de Jonesport, Frank Albertson, Bette Davis, Frankie Darro, Dorothy Peterson
COMEDIA—REVISTA

Para el MARTES
TRES DIAS SOLAMENTE!
ROMANCE MUSICAL TODO EN ESPAÑOL
"LA CANCION DEL DIA"
con
FAUSTINO BRETAÑO, TINO FOLGAR, CONSUELO VALENCIA, CARLOS DEL POZO

RIALTO
COMENZANDO HOY
9:30—11:25—1:20—3:15—5:10—7:05—9:00
Vd. se entera de cosas asombrosas cuando ve....

Secretos de Sociedad Reveladas!
...por la...
...embriagadora estrella romantica---
NANCY CARROLL
IN
"Personal Maid"
A Paramount Picture
Lila era una niña, de la clase baja. Quería introducirse en la sociedad. Porque creía que puede que sea el cielo en la tierra. Consiguió introducirse! Y llegó a las alturas de la sociedad... y mas!
TAMBIEN SE EXHIBE
SALT WATER BALLARDS
TONS OF TROUBLE
JUST A PAL

Dirigida por MONTA BELL
con
PAT O'BRIEN, GENE RAYMOND
George Fawcett, Mary Boland
Hugh O'Connell, Donald Meek

BELLEVUE
Hoy—Doble Programa
Charles Farrell en
"HEARTBREAK"
y George O'Brien
"RIDERS OF THE PURPLE SAGE"
9-11 a. m., 1—3—5—7—9 p. m.

ELITE
Se Exhibe Hoy
Joan Crawford en
"POSSESSED"
Pelicula M-G-M—9 11, 1, 3, 5, 7, 9
Martes: "THE CHAMP"

PRINCE
Se Exhibe Hoy
Sally Eilers y James Dunn en
"DANCE TEAM"
Pelicula Fox: 9-11-1-3-5-7-9
Martes: "THIS MODERN AGE"

RITZ THEATRE
1514 Azcarraga
Hoy y Mañana
The Passionate Plumber
con BUSTER KEATON y Polly Moran
Metro—Toda Hablada

HOY SAVOY Funciones: 10, 11:55, 1:50, 4:35, 7:20, 9:40
Vaudeville: 3:20, 5:55, 8:50
JOHN BARRYMORE
en la obra maestra de su carrera—
The MAD GENIUS
El mayor papel de un gran artista
SAVOY VOGUES and VANITIES
anuncian el retorno de
Miss ATANG de la RAMA
anterior "star" de la escena del Savoy.

UNIVERSITY THEATRE
Hoy y Mañana
"LITTLE CEASAR"
con Edward G. Robinson y Douglas Fairbanks, Jr.
Precios: P0.20—P0.50
Horario: 1—3—5—7—9 p. m.
Lunes: "OFFICE WIFE"

IMPERIAL
P.20—P.40 9 11, 1, 3, 5, 7, 9
Hoy y Mañana
HOMICIDE SQUAD
con Leo Carillo y Mary Brian
Pelicula Universal

He Aqui al Nuevo Estrella!
El Hombre que Ud. Buscaba!
Le hará enfadar—y le pondrá contento. Con una sonrisa en sus labios y la picardía en sus ojos, él es
Reserved for LADIES
WITH LESLIE HOWARD, GEORGE GROSSMITH, BENITA HUME
A Paramount Picture
Comedia Paramount "HAREM SCAREM"
ULTIMAS NOTICIAS PARAMOUNT
PRECIOS: Hasta las 4 p. m. ₱.30—₱.70 Después 4 p. m. ₱.50—₱1.00
FOX THEATRE
FUNCIONES: 10:00, 11:50 a. m., 1:40, 3:30, 5:20, 7:10 y 9:00 p. m.

—TIVOLI—
Proyecciones: 10, 12:10, 2:20, 4:30, 6:40, 8:50
Douglas Fairbanks
Bebe Daniels
en
REACHING for the MOON
"Doug" en un rol moderno

"STAR" PROGRAMA Para Julio 23 y 24, 1932. SABADO Y DOMINGO
"Hell's Angels"
con
Jean Harlow, Ben Lyon y James Hall
Sensacional Drama de Guerra
Toda Hablada—15 Partes

EN BREVE IDEAL
Ramon NOVARRO en un nuevo papel "HUDDLE"

Oiga cantar a RAMON "A Vuc Chella"
Canción Italiana de Amor

M.E.C.D. 2016

DEPORTES DE LA VANGUARDIA

AÑO XXIII. NUM. 149 — LA VANGUARDIA — SABADO, 23 DE JULIO, 1932 — PAGINA NUEVE

Vines Derrota A Prenn; America Empata Con Alemania, 1-1

FALTAN TRES PARTIDOS MAS; PARA DECIDIR

Los americanos mas confiados de la victoria por la fuerza de su equipo de doubles, sobre el de Alemania

(De la "Associated Press")

Paris, 22 de julio.—Los tennistas americanos y alemanes batallaron aqui este día por el derecho de retar a Francia por la copa Davis y el primer partido fue ganado por los alemanes que se presentan inusitadamente fuertes este año.

Pero Ellsworth Vines, joven californiano que es el campeon de America y de Wimbledon, empató el recuento el segundo dia por una victoria bien marcada sobre Daniel Prenn el tennista numero uno de Alemania que sobresalio en los partidos contra los británicos y los italianos.

Gottfried von Cramm tuvo relativamente poco trabajo en deshacerse de Frank Shields de los Estados Unidos en el partido inaugural, ganando por 7-5, 5-7, 6-4, 8-6.

Todo dependia de Vines pues una victoria para Prenn hubiese practicamente decidido la lucha con una sola victoria mas necesaria para que Alemania gane la ronda, y fue la primera prueba verdadera para el joven californiano, en el torneo por la copa Davis.

Ganó los dos primeros sets por 6-3, 6-3 contra el inesperado conquistador de Perry, pero fue derrotado en el tercero por juegos consecutivos, habiendo ganado Prenn por 6-0. Luego Vines reaccionó y volvió a colocar sus poderosos servicios en los courts ganando el match por 6-4.

El resultado del partido del día dejo a los americanos mas confiados en la victoria puesto que el partido de doubles formado por Wilmer Allison y Johnny Van Ryn es considerado mas fuerte que el de los alemanes. Los otros miembros del equipo aleman son Janeck y Dessart. Este último y Prenn se espera que ganaran en doubles.

El ganador de dos de los tres partidos restantes se llevara la serie y el derecho de encontrarse con los franceses por el codiciado trofeo retenido por Francia durante los últimos cinco años. Vines es considerado como mas fuerte que Von Cramm en uno de los partidos individuales restantes.

Los americanos estaban un poco nerviosos antes del comienzo de los encuentros de hoy debido a la sorprendente facilidad con que los alemanes barrieron la oposicion de Inglaterra y de Italia en las rondas preliminares. Von Cramm había dado la gran sorpresa cuando eliminó a Bunny Austin, tennista ingles y Prenn siguió con otra victoria sobre Austin en los partidos dos semanas atras.

Los alemanes ganaron sus cinco partidos contra Italia. Los americanos encontraron menos oposición en la zona americana derrotando al Canada, Mejico y Australia sin perder un solo partido y desde entonces han estado jugando en el torneo de Wimbledon en Inglaterra.

UST. Gana Dos Encuentros Más

La universidad de Sto. Tomas gano ayer tarde dos partidos de ensayo de basketball cuando los Seniors jugando contra el quinteto de la Arellano high school derrotaron a estos por el score de 48—18. Los chicos de Sto. Tomas dominaron por completo la situacion desde el principio hasta el final del partido.

Durante la primera mitad los chicos de la Arellano high consiguieron marcar solamente 5 puntos contra los 30 marcados por los universitarios. En la segunda mitad los de la high school lograron espabilarse un poco haciendo un total de 13 contra los 18 marcados por la Universidad.

En el encuentro junior entre Sto. Tomas y Lucky Stars, los universitarios ganaron tambien el partido por el score de 51-33.

Los resultados:

JUNIORS

Sto. Tomas	— 51	*Lucky Stars*	—33
Geronimo	21	Lintag	14
Limbaga	19	Monic	0
Crisostomo	0	Espiritu	3
Agillon	0	Bautista	0
Montilebano	0	Lloret	8
Ledesma	0	Benjamin	6
Carreon	0	Castro	2
Noriega	0		
Manas	2		
Inocencio	7		

SENIORS

Sto. Tomas	— 48	*Arellano*	— 18
Mariano	7	Lopez	2
Silva	7	Flaviano	9

La N. U. Derrota Al Equipo De Sta. Mesa Por 47 Contra 16

El equipo de basketball junior de la Universidad Nacional derroto ayer tarde al quinteto de Santa Mesa por el score de 47-16.

En volleyball los de la N.U. ganaron a los de la Normal School por 14—21, 16—21, 21—13, 21—14 y 21—16.

Vicente y Zimmerman cuentan con su 'punch' para ganar esta noche

Es casi seguro un K.O. como final del main event

EL CARD
Sabado, Julio 23, 1932
MAIN EVENT
Lou Zimmerman (San Francisco) vs. Kid Vicente (Cebu)
12 rounds—130 lbs.
SEMI FINAL
Steve Arce (Paco) vs. Irineo Flores (La Loma)
8 rounds—145 lbs.
SPECIAL EVENT
Speed Patro (Cebu) vs. Little Olaes (St. Josephs Hosp.)
6 rounds—112 lbs.
MAIN PRELIMINARY
Young Duffy (Cervantes) vs. Max Manila (Tondo)
6 rounds—112 lbs.
PRELIMINARIES
Kid Nanoy (Sampaloc) vs. Fighting George (Tondo)
4 rounds—122 lbs.
Kid Villanueva (Malabon) vs. Mark Diaz (Quiapo)
4 rounds—125 lbs.
CURTAIN RAISER
Kid John (La Loma) vs. Kid Ladaga (Cervantes)

En todas las actividades humanas es el "punch", lo que en último analisis resulta ser el factor decisivo. Pero es particularmente en el boxeo, que señala su origen en donde el "punch" adquiere su maximo de importancia.

Trompazo, guerza bruta, agresividad, fiereza. Eso es "puch" en el boxeo y eso es precisamente lo que caracteriza a Lou Zimmerman y Kid Vicente, principales contendientes en el card del Stadium esta noche.

Par los aficionados a los encuentros de movimientos fantasticos, de pugiles de ligereza maxima, con poco o ningun trompazo, el encuentro principal de esta noche no tendrá ningun apelativo especial.

Pero para los que gustan de contemplar en el ruedo a dos pugiles varoniles, de tendencias primitivas, de fiereze indomita que dependen mas de su fuerza, del peso de sus puños que de la ligereza de sus pies, Kid Vicente y Zimmerman proporcionaran un encuentro hecho a padron.

Zimmerman es la primera vez que pelea en Manila desde que muchos años atras partio para los Estados Unidos en donde estuvo subiendo paso a paso por la escala pugilistica de los ruedos yankilandeses. De su manera de pelear, de su sistema de combate se sabe poco o nada excepto el trompazo poderoso que demostró en sus entrenamientos, cuando casi diariamente dejaba al borde del K.D. a sus sparring partners cada vez que se descuidaba de su derecha y se le escapaba alguno que otro trompazo, con su verdadero peso.

Zimmerman no se ha distinguido por su agilidad en los ensayos, pero quizas esto sea mejor desde el punto de vista del interes del encuentro, puesto que Vicente con toda su parsimonioso mover en el ruedo tampoco es un prodigio de agilidad en el ring.

Vicente al igual que Zimmerman depende mas bien de sus puños y afronta al adversario con ellos en vez de recurrir a sus pies.

Las perspectivas de un knockout esta noche son enormes y casi ninguno de los aficionados, ni los partidarios de Zimmerman, ni los de Vicente esperan que la pelea llegue al duodecimo asalto.

Otro encuentro que promete ser interesante es el special event entre Little Olaes y Speed Patro, campeon de peso mosca de Cebu.

Olaes es uno de los chicos mas prometedores entre los de la nueva cosecha y contra Speed Patro tendrá necesidad de desarrollar toda su habilidad para no deslucir su record brillante hasta ahora.

Programa De Dormitorianos

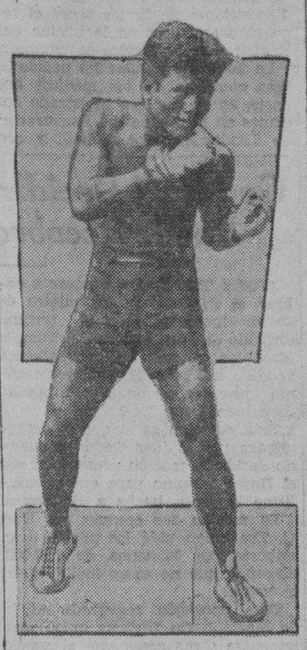
El torneo anual entre dormitorios se abrira hoy, en la Student YMCA. En "potato relay" y volleyball la Student Y medira fuerzas con Ellinwood mientras que el Manila Hall se vera frente a frente al Nurses Home. El Sr. Silvestre Torres sera el huesped de honor.

El programa:

Julio 23
Potato Relay y Volleyball:
Student Y vs. Ellinwood
Manila Hall vs. Nurses Home
Julio 30
Narvakan Hall vs. Manila Hall
Student Y vs. Rader Hall
Agosto 6
Potato Relay y Volleyball:
Nurses Home vs. Narvakan Hall
Ellinwood vs. Manila Hall
Agosto 20
Medicine Ball Relay y Volleyball:
Ellinwood vs. Nurses Home
Manila Hall vs. Rader Hall
Agosto 27
Potato Relay y Volleyball:
Rader Hall vs. Narvakan Hall
Nurses Home vs. Student Y
Septiembre 3
Medicine Ball Relay y Volleyball:
Ellinwood vs. Rader Hall
Student Y vs. Narvakan Hall
Septiembre 10
Potato Relay y Volleyball:
Nurses Home vs. Rader Hall
Narvakan Hall vs. Ellinwood
Septiembre 17
Medicine Ball Relay y Volleyball:
Student Y vs. Manila Hall

Gamban	12	Bensang	6
Calvo	7	Dikit	1
Pavia	2	Nejal	0
Alma Jose	6	Deopante	0
Martinez	1	Lopez	0
Pineda	0	Agoncillo	0
Jacinto	4	Siojo	0
Kadlec	0	Santos	0

PELEA HOY



Kid Vicente del establo del capitan Sagarbarria escogido para oponerse a Lou Zimmerman pugil importado del establo de Otto Schaltz, en su primer encuentro en Manila esta noche.

COLUMBIAN EMPATA CON LA CITY YMCA.

Los últimos encuentros de la P. B. A. se jugaran el lunes

ESTADO DE EQUIPOS

	G.	P.	Pct.
City YMCA	44	13	.772
Phil. Columbian	44	13	.772
Plaridel	41	16	.719
Tiro Al Blanco	38	19	.667
American YMCA	32	25	.561
McKinley YMCA	26	28	.481
McKinley T.S.L.	23	37	.383
McKinley Offficers	19	38	.333
Army-Navy YMCA	17	37	.315
Nichols Field	15	41	.268
Army-Navy Jrs.	14	43	.246

ULTIMOS PARTIDOS EL LUNES
McKinley YMCA en McKinley T.S.L.
Phil. Columbia en City YMCA
A-E YMCA en Plaridel Temple
A-N Juniors en Nichols
A-N YMCA en Tiro Al Blanco

Jugando un partido admirable en sus propios alleys el Philippine Columbian logro derrotar en los tres partidos seguidos a la fuerte combinacion Plaridel, empatando en esta forma, por el primer puesto con la City Y. El partido del Philippine Columbin se caracterizo por el hecho de que cada jugador hizo un total de 101 por lo menos en cada partido.

El campeonato se decidira el lunes por la noche cuando la City Y mida fuerzas con el Philippine Columbian.

Resultados de los partidos anoche:

PHIL. COLUMBIAN

Protomartir	109	104	115—	328
Hermano	120	96	103—	319
Sison	108	116	98—	322
Lee	127	120	112—	359
Reyes	101	106	105—	312
	565	542	533—	1640

PLARIDEL

Gaoat	176	81	106—	303
Dayao	112	120	103—	335
Timbol	107	104	104—	315
Ochoa	93	110	104—	307
Escosa	90	90	107—	287
	518	505	524—	1547

Carnera Derrotà a Jack Gross Al Hacer Su Reaparición En E. U.

(De la "Associated Press")

Nueva York, julio 20.—Primo Carnera, el gigante heavyweight italiano, haciendo su primera aparicion en los Estados Unidos, desde su reciente y poco existoso recorrido por Europa, logro derrotar con facilidad a Jack Gross de Philadelphia, en un encuentro celebrado aqui esta noche.

Noqueo a su contrincante en el septimo asalto de la pelea concertada para diez.

STADIUM

ESTA NOCHE!

UN KNOCKOUT SEGURO
LOU
ZIMMERMAN
El Relámpago de San Francisco
VERSUS
KID
VICENTE
El Terror de Cebú
12 Asaltos—130 Lbs.

SEMI-FINAL
IRINEO FLORES
vs. STEVE ARCE
8 Asaltos—145 Lbs.

LOCALIDADES EN TOM'S DIXIE KITCHEN Y ESCOLTA DRUG STORE

Palcos:	
1.a fila	P4.00
Otras filas	3.00
Butacas:	
Primeras 2 filas	3.00
Otras filas	2.00
Galeria	1.00
ENTRADA GENERAL	0.50

LOS MONARCHS SIGUEN SIENDO LOS CAMPEONES

Demuestran su superioridad; derrotan al equipo juvenil de los internos del colegio de La Salle

En pleno apogeo de su actividad los pequeños equipiers del Monarchs A.C. campeones de la liga juvenil de football derrotaron el jueves a los Internos del colegio de La Salle por 4—2.

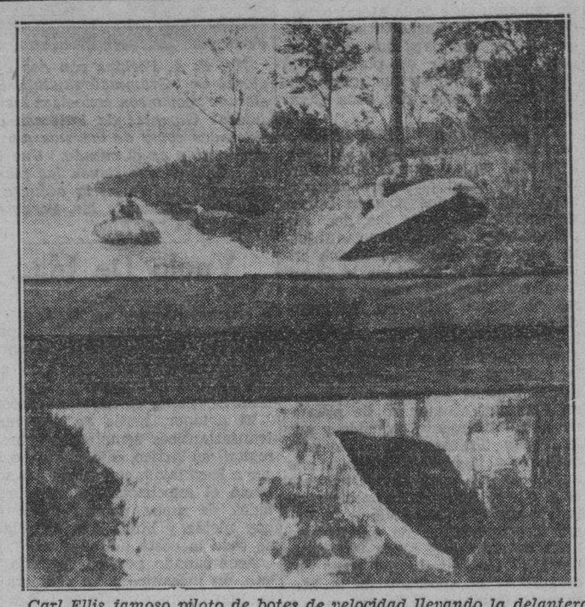
El partido se celebro en el campo de La Salle y reseñado por un cronista de doce años, tambien de la Liga Juvenil fue como sigue:

El juego fue muy reñido. En el primer tiempo los Boarders lograron marcar dos goales. J. Avila y M. Loring fueron los heroes del equipo de los Boarders, mientras que D. Pacheco del equipo Monarchs fue el que marco el primer tanto del primer tiempo. Asi es que termino el primer tiempo con el score de 2-1.

En el segundo tiempo los dos equipos estuvieron defendiendose por algun tiempo, cuando J. Pacheco vuelve a perforar la meta. Los Boarders trataban de marcar goales, pero fue en vano. E. Chesley del equipo Monarchs volvio a marcar otro tanto. Por largo tiempo los dos equipos estuvieron defendiendose, cuando faltaban 3 minutos para terminar el juego D. Pacheco de los Monarchs volvio a perforar la meta. Los Monarchs salen victoriosos.

El line up fue el siguiente:
C. Albert G.K. S. Velasco
A. Fernandez R.F.B' P Gonzales
J. Llanos L.F.B. V. Locsin
E. Chesley R.H.B. E. Regalado
V' Campa C.H.B. C. Mendieta
A. Ortigas L.H.B. J. Velasco
G. Olives R.O' A. Gamboa
D. Pacheco R.I. D. Pacheco
J. Pacheco C.F. J. Pacheco
C. Canillas L.I. E. Pabalan
C. Crespo L.O. C. Ledesma.

UN SALTO ACUATICO



Carl Ellis famoso piloto de botes de velocidad llevando la delantera con Bob Eastman siguiendole de cerca, antes de despejar el último obstáculo en la reciente carrera de 22 millas con obstáculos celebrada en Winter Haven, Fla. Los saltos se hacen corriendo a una velocidad de 40 millas por hora y con la ayuda de una plataforma inclinada al otro lado de la valla.

LA U. P. EMPIEZA SUS TORNEOS DE BOXEO

Selecciona a los boxeadores para el equipo oficial de este curso

Encuentros muy reñidos caracterizaron la primera de la serie de bouts de boxeo entre aficionados de la U.P. que ayer se celebro en la Universidad y que se esta llevando a cabo con el fin de seleccionar al equipo de boxeadores de la Universidad de Filipinas.

En el principal encuentro de la noche Samio, 125, derroto a Ibañez, 121, despues de una pelea muy movida e interesante.

Javier, 115, de artes liberales gano por puntos a Rodriguez, 121, del colegio de ingenieria mientras que Tayag gano a Barrero.

Los ultimos dos encuentros entre Nuñez y Beante y Chica y Sanchez terminaron en un empate.

LOS DEL INSTITUTO INVADEN CORREGIDOR

Sus dos equipos registran una doble victoria contra los de Navotas

Acompañados por el teniente Fagg, coach de basketball del Instituto, los basketbolistas del Institute of Accounts Bussiness and Finance partieron hoy para Corregidor para un duelo dual de dos dias contra los equipos de la Roca. Los del Instituto volverán el lunes por la mañana.

El Institute of Accounts, Business and Finance registro una doble victoria en los juegos de basketball celebrados el miercoles por la tarde en el campo del 31 de infanteria, derrotando al equipo senior, a los Knights of Navotas y al quinteto junior tambien de Navotas. El primer partido termino en 39-31 y el segundo en 44-24.

La M. I. A. A. Decide No Alterar Sus Encuentros

Seguira el mismo programa anunciado por el comite de juegos anteriormente

El comite de juegos de la Manila Interscholastic Athletic Association en una reunion celebrada ayer tarde en el despacho del director de campos de recreo, Sr. Silvestre Torres, decidio no hacer ningun cambio en el programa de juegos de este año, en lo que se refiere a los dias y horas en que comenzara la ronda de campeonato de cada evento. El torneo de basketball comenzara el 12 de agosto, mientras que el de volleyball el 17 de agosto.

Ateniendose a las sugestiones hechas por la junta de directores compuesta por los señores Harvey A. Bordner superintendente de las escuelas de la Ciudad y Roy K. Gilmore, superintendente de la escuela normal, el comite ha decidido conducir los campeonatos en dos rondas en vez de una, con el objeto de dar oportunidad a los equipos mas debiles.

Gran interes reina entre los equipos que tomaran parte en estos encuentros y se asegura que el primer encuentro de la temporada entre Arellano y la Araullo high sera muy reñido e interesante.

El torneo de indoor baseball entre mujeres se inaugurarás el 7 de octubre, mientras que el de volleyball comenzara el 26 de octubre y terminara el 6 de diciembre.

El torneo de baseball comenzara el 5 de noviembre y terminara el 14 de enero.

El programa de la primera ronda va a continuacion:

Baseball Para Mujeres
Octubre 7
Araullo vs. Mapa
Torres vs. Arellano
Normal, bye
Octubre 11
Araullo vs. Normal
Mapa vs. Torres
Arellano, bye
Octubre 14
Araullo vs. Torres
Normal vs Arellano
Mapa, bye
Octubre 18
Araullo vs. Arellano
Normal vs. Mapa
Torres, bye
Octubre 21
Arellano vs. Mapa
Torres vs. Normal
Araullo, bye

Volleyball Para Mujeres s
Octubre 26
Normal vs. Torres
Mapa vs. Araullo
Arellano vs. Commerce
Noviembre 2
Normal vs. Araullo
Torres vs. Commerce
Arellano vs. Mapa
Noviembre 9
Normal vs. Commerce
Araullo vs. Arellano
Torres vs. Mapa
Noviembre 11
Normal vs. Arellano
Commerce vs. Mapa
Araullo vs. Torres
Noviembre 15
Normal vs. Mapa
Arellano vs. Torres
Commerce vs. Araullo

Baseball
Noviembre 5
Araullo vs. Mapa
Torres vs. Arellano
Normal, bye
Noviembre 12
Araullo vs. Normal
Mapa vs. Torres
Arellano, bye
Noviembre 24
Araullo vs. Torres
Normal vs. Arellano
Mapa, bye
Noviembre 26
Araullo vs. Arellano
Normal vs. Mapa
Torres, bye
Diciembre 3
Arellano vs. Mapa
Torres vs. Normal
Araullo, bye

Sólo para usted...

Dondequiera que usted compre Chesterfields, los encontrará tan frescos como si los comprara a la puerta de nuestras fábricas.

"A USTED LE GUSTARÁ SU MEJOR SABOR"

Chesterfield

Satisfacen... todo lo que usted pueda pedir

© 1932, LIGGETT & MYERS TOBACCO CO.

M.E.C.D. 2016

Servicio De Radiotransmision Entre China, S. Francisco, Honolulu, Manila

(De la "Associated Press")

Shanghai, 23 de julio.—Un convenio disponiendo un servicio de radiotransmision entre China y San Francisco, Honolulu y Manila fue firmado hoy por el ministro de comunicaciones del gobierno nacionalista y la Mackay Radio and Telegraph Company de California.

La International Telephone and Telegraph company que desempeño un papel importante en las negociaciones debido a su propiedad de control sobre la Mackay Radio firmo un segundo convenio con el ministerio disponiendo un servicio telefonico sinoamericano a traves del Pacifico y tambien para un sistema de radiotelefono domestico en China.

Los dos contratos estarán en vigor por un periodo de ocho años y se espera que empezaran a operar dentro de un año segun los representantes de la I. T. & T. aqui.

Rein Partio...

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

sición no le molestara mucho durante el vuelo.

A las 6:10 juntamente con el Sr. Lauchengo, el aviador partió para el Grace Park en donde ya estaban varias personas las cuales a medida que pasaban las horas iban aumentando.

A las 6:40 se sacó la avioneta del hangar, y el aviador ayudado por varias personas debajo de las alas del aparato las banderas americana y filipina regaladas a él por la familia Sabater. Pero después se vió que por su tamaño las banderas estorbarian el funcionamiento de las aletas para el ascenso y descenso del avion por lo que con gran sentimiento del aviador se tuvo que quitarlas otra vez. El aviador manifestó que se consideraba honradísimo de poder llevar en su aeroplano las dos enseñas.

Se pusieron tambien en el avión unas 1,500 cartas con sellos desde P0.16 hasta P25.00, dentro de tres sacos y 50 ejemplares del "Tribune" de hoy y 50 de "La Vanguardia" de ayer para ser llevados a Iloilo. Después de despedirse de los que estaban en el campo subió a la carlinga pero cuando el motor funcionó el aviador notó que producía menor numero de revoluciones que la necesaria. Por lo menos debía hacer 1,700 revoluciones por minuto. Rein tuvo que bajar y después de inspeccionar los cilindros hizo algunos ajustes después de los cuales descansó.

A las 8:15 subió a su asiento en el aparato y cinco minutos después a pesar de que el motor producía solamente 1,620 revoluciones y contra la recomendación de los mecánicos del hangar la plateada avioneta estaba otra vez en los aires. Dió una vuelta entera y despues dirigió la proa hacia el Sur Este. Rein sacó la mano izquierda fuera y empezó a agitarla en señal de despedida y dos minutos mas tarde, el aparato era solo un puntito en el horizonte. El aviador tenía intención de remontarse a las 7 por recomendación del director del observatorio P. Selga, pero los ajustes que hizo en el motor le demoraron.

Un aeroplano de la "Philippine Aerial Taxi" se remontó minutos antes de las 7 con el capitán Carman como piloto y el Sr. Felipe Sánchez sub-secretario del casino español de pasajero para acompañar a Rein hasta una distancia de 25 millas desde la ciudad. Pero como que Rein no despegaba, el avión descendió. A las 8:22 el aparato de la Aerial Taxi volvió a remontarse esta vez yendo de pasajero el gerente de la empresa Mr. MacLellan.

Entre el numeroso público que estuvo en Grace Park a despedir a Rein se hallaban Don Andres Soriano con sus hijos, Don Antonio Melian, el Dr. Aboitiz, la Srtas. de Pascual, el Dr. Ramon Lopez, los Sres. Valentin Teus, Luis Romero Salas, Eduardo Gutierrez Répide y familia, Mr. Millet, Mr. Macbellan, y otros.

Suspensión...

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

ha sido final e incluia la supresión de varias compensaciones o pagos adicionales a funcionarios y oficiales, como, por ejemplo, los de la Constabularia.

Incidentalmente a la cuestión presupuestaria, se ha convenido, según informes, en levantar la suspensión que pesaba sobre las restantes consignaciones para obras públicas de este año. Todos aquellos proyectos en suspenso, menos los que no pueden por varios motivos ser completados al presente, para los cuales se han votado consignaciones en la Ley de Obras Públicas este año, ya podrán proseguirse previo libramiento de los fondos correspondientes.

Un aspecto de no escaso interés que presenta el Plan Presupuestario de 1933 consiste según versiones fidedignas, en que amalgama, en conjunción armónica y coordinada, las iniciativas de ejecutivos y legisladores, en orden a reducir gastos y reorganización de oficinas. Todos aquellos pasos que competian buenamente a ejecutivos se han tomado por estos, y los que caen exclusivamente dentro de la provincia de los legisladores quedan para los mismos.

Estela Romualdez...

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

La defensa de Estela Romualdez pedia el sobreseimiento de la querella alegando que se le ha privado del derecho constitucional de ser enjuiciada prontamente, porque su apelacion fue perfeccionada desde el 24 de diciembre de 1928 y la corte no llego nunca a una decision sobre su culpabilidad o inocencia.

Bengzon declara que excepto en algunas jurisdicciones, en que los tribunales de apelacion sobreseen la apelacion en caso de una division igual de votos, es una regla bien reconocida de practica de apelacion, declarada por ley en muchas jurisdicciones que cuando los jueces del tribunal de apelacion estan igualmente divididos, la sentencia apelada debe quedar confirmada.

La corte suprema federal en el asunto del Estado contra McClung, segun Bengzon, sostuvo que cuando existe una division igual de votos y no existe probabilidad de un inmediato cambio en la composicion de la corte, "es deber de aquellos que estan en favor de la revocación el unirse con sus asociados en la confirmacion de la sentencia."

Aparentemente el empate y la demora ha sido una ventaja para ella, concluye Bengzon, porque no solamente la corte no sobreseyó su apelacion ni confirmó la decision del tribunal inferior sino tambien por las ventajas que personas acusadas de delitos derivan de la demora en la disposicion de sus causas. Bengzon tambien añade por ultimo que ahora que la corte se ha reorganizado no parece sino que la acusada objeta a que los nuevos miembros tomen parte en la consideracion de su asunto. El procurador general pide en resumen que la peticion de sobreseimiento de la causa sea denegada.

El Comite...

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

Alejo Mabanag	24,717
San Quintin, Precinto No. 3—	
Alejandro de Guzmán	54
Alejo Mabanag	134
San Quintin, Precinto No. 6—	
Alejandro de Guzmán	50
Alejo Mabanag	94
Binmaley, Precinto No. 2—	
Alejandro de Guzmán	78
Alejo Mabanag	146
Binmaley, Precinto No. 5—	
Alejandro de Guzmán	67
Alejo Mabanag	131

Total de votos en la provincia de Pangasinán no afectados y afectados en la protesta y contraprotesta:

Alejandro de Guzmán	41,383
Alejo Mabanag	35,959

Total de votos no afectados en la protesta y contraprotesta:

Provincia de La Unión

Alejandro de Guzmán	3,069
Alejo Mabanag	2,972

Total de votos afectados en la protesta y contraprotesta:

Provincia de La Unión

Alejandro de Guzmán	4,032
Alejo Mabanag	7,090
Sto. Tomás, Precinto No. 3—	
Alejandro de Guzmán	81
Alejo Mabanag	123
Balaoan, Precinto No. 1—	
Alejandro de Guzmán	113
Alejo Mabanag	206

Total de votos en la provincia de La Unión afectados y no afectados en la protesta y contraprotesta:

Alejandro de Guzmán	7,295
Alejo Mabanag	10,391

Total de votos no afectados en la protesta y contraprotesta:

Provincia de Zambales

Alejandro de Guzmán	937
Alejo Mabanag	389

Total de votos afectados en la protesta y contraprotesta:

Provincia de Zambales

Alejandro de Guzmán	3,180
Alejo Mabanag	4,064
Candelaria, Precinto No. 1—	
Alejandro de Guzmán	77
Alejo Mabanag	134
Candelaria, Precinto No. 3—	
Alejandro de Guzmán	50
Alejo Mabanag	104
Sta. Cruz, Precinto No. 2—	
Alejandro de Guzmán	38
Alejo Mabanag	112
Sta. Cruz, Precinto No. 3—	
Alejandro de Guzmán	41
Alejo Mabanag	157
Sta. Cruz, Precinto No. 4—	
Alejandro de Guzmán	64
Alejo Mabanag	104

Total de votos en la provincia de Zambales afectados y no afectados en la protesta y contraprotesta:

Alejandro de Guzmán	4,387
Alejo Mabanag	5,052

TOTALES:

Pangasinán—	
Alejandro de Guzmán	41,383
Alejo Mabanag	35,959
La Unión—	
Alejandro de Guzmán	7,295
Alejo Mabanag	10,391
Zambales—	
Alejandro de Guzmán	4,387
Alejo Mabanag	5,058
GRAN TOTAL:	
Alejandro de Guzmán	53,065
Alejo Mabanag	51,408
DIFERENCIA:	
A favor del recurrente Alejandro de Guzmán	1,557

El recurrente tanto en los días de vista como en su informe ha impugnado los votos de personas ausentes y de personas muertas antes del día de las elecciones generales, 2 de junio de 1931. Durante la articulación de las pruebas, el recurrido objetó a las pruebas sobre ausentes y muertos, y el que suscribe resolvió que aquellas pruebas no eran las mejores para demostrar la ausencia de algunos electores ausentes o muertos en el día de la votación, pues eran tesoreros municipales o personas particulares los que hicieron una investigación extraoficial u oficialmente pero ajena a la junta de inspectores de elección, y resolvimos entonces que la mejor prueba era el testimonio de los interventores de elección que hayan estado dentro del colegio electoral desde el comienzo de la votación hasta terminar la misma.

Son diferentes los votos de los ausentes y de los muertos que las balotas sin autores, pues mientras las balotas sin autores son introducidas subrepticiamente dentro de las respectivas urnas, los votos que hacen aparecer de personas muertas y ausentes son ordinariamente hechos por personas que han sustituído a aquellos muertos o ausentes. Como la prueba del recurrente no era tan fuerte ni tan clara para que nos diera derecho a descontar algunos votos de alguien, hemos hecho caso omiso en la computación de los votos respectivos, aunque según las pruebas no muy claras eran cincuenta y tres (53) electores los que aparecen haber votado en los censos con sus respectivas balotas correspondientes a algunos precintos que ya no son del caso citar.

Encontramos, pues, que el resultado general de las elecciones generales celebradas el día 2 de junio de 1931, el recurrente Alejandro de Guzmán obtuvo 33,065 votos y el recurrido, 31,408 votos, habiendo obtenido el recurrente Alejandro de Guzmán una mayoría de 1,657 votos sobre el recurrido Alejo Mabanag.

Todos los gastos incurridos dentro de la protesta como en la contraprotesta se cargan contra el recurrido, quedando, por tanto, afectados el depósito y la fianza prestados por el recurrido, y el "disbursing officer" del Senado presentará una cuenta exacta de los gastos incurridos en la protesta y contraprotesta para su correspondiente ejecución.

Por tanto, declaramos por la presente elegido senador por el segundo distrito senatorial que comprende las provincias de La Unión, Pangasinán y Zambales al Hon. ALEJANDRO DE GUZMAN.

Respetuosamente sometido,

ANTONIO BELO,
Chairman,
Cté. de Elecciones y Privilegios.

50 Candidatos Para El Foro Ya Se Hallan Registrados

Para los proximos examenes de la corte que comenzarán el 27 de agosto ya hay registrados hasta ahora cincuenta candidatos.

Se cree sin embargo que el numero de candidatos de este año llegara a unos doscientos, pues muchos acostumbran a registrarse una semana antes de los examenes.

La Meralco Y...

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

Comision para determinar bien la cuestion exijio a ambas partes que formaran un comite compuesto de un representante de la Meralco, uno de la Pasay Transportation y uno de la Comision para que se encargara de preparar un plano en el que debian aparecer las rutas solicitadas y opuestas por cada Compañia.

En su decision el juez Teodoro concede a cada una de dichas empresas la mayor parte de las nuevas rutas solicitadas, pero desaprobando algunas que podrian causar desaveniencias entre las dos empresas debido a competencias injusta. Algunos de estos casos son entre otros, la solicitud de la Pasay Transportation de operar autobuses en ciertas calles en las inmediaciones de Santolan, en donde la Meralco tiene ya un servicio de autobuses. La Comision desaprobo la solicitud de la Pasay Transportation bajo el fundamento de que en Santolan el numero de pasajeros es relativamente reducido y que la Pasay Transportation causaria perjuicio a la Meralco si opera sus autobuses por aquel sitio. Otro caso es el que se refiere a la oposicon de la Meralco a la solicitud de la Pasay Transportation de operar una linea de autobuses desde Vito Cruz hasta el Cementerio del Sur. Al desaprobar la oposicion de la Meralco la Comision se fundo en que la Meralco no tenia alli ningun servicio de autobuses y que por lo tanto no quedaria perjudicada. Con respecto a la solicitud de la Pasay Transportation de abrir una nueva ruta de autobuses en ciertas calles de Tondo, la Comision desaprobo la oposicion de la Meralco, alegando de que esta compañia no tiene mas que una linea de tranvias alla, que es la linea de Malabon y que por lo tanto los autobuses de la Pasay Transportation vendrian a ser ventajosos para los vecinos de Tondo que actualmente, los que viven lejos de la linea tranviaria, tienen que andar mucho para poder ir a coger el tranvia que les trae a Santa Cruz.

En lo que se refiere a la solicitud de la Pasay Transportation para operar autobuses en Intramuros, la Comision la ha rechazado bajo el fundamento de que la Meralco ya tiene su servicio de tranvias que vienen de Santa Cruz y pasa por la Tesoreria hasta el pier y otra linea de autobuses que pasan por el mismo centro de Intramuros y que teniendo en cuenta lo pequeño del sitio una competencia seria ruinosa y causaria controversias en la recogida de pasajeros.

La Comision al dar su decision declara que ha dado la misma teniendo en cuenta los intereses de ambas compañias y principalmente las conveniencias del publico y que todas las rutas nuevas de ambas compañias aprobadas por la Comision estan lo suficientemente distanciadas unas de otras de tal forma que no den lugar luego a competencias ruinosas.

La Fiesta De...

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

rriedo en la Rotonda de Sampaloc.

6 p. m. Iluminación en el Monumento de Carriedo.

7:15 p. m. Conferencia por radio: Datos interesantes sobre el Distrito Metropolitano de Aguas, por Modesto Villalobos, secretario del distrito.

ANTAÑO

Hace 50 años, en esta misma época toda Manila estaba alborazada no obstante las lluvias que caian. La causa era la inauguración de la traida de aguas de Carriedo. Por dicho motivo hubo cinco dias de fiesta comenzando el 21 y terminando el 25 de julio de 1882.

He aquí el esbozo de las fiestas de antaño:

Día 21.—Músicas por toda la población con cucañas y otras distracciones con premios que adjudicarán los regidores.

Día 22.—Igual que el dia anterior.

Día 23.—Musicas por toda la población, serenata por la noche por las bandas militares y fuegos artificiales en la Luneta iluminada y adornada con arcos, telas, follaje y extraordinaria iluminación.

Día 24.—A las 5 a. m. diana. A las 6 salida de las Casas Consistoriales del Ayuntamiento en procesión civica con rumbo a la Rotonda en Sampaloc. Salvas de la Artilleria de Plaza y repique general de campanas. A las 8 inauguración de la traida de aguas, repartiéndose medallas conmemorativas del acto que se acuñaron al efecto y arrojándose al pueblo asi como monedas de plata. Por la tarde juegos populares. Por la noche funciones gratuitas para el pueblo en los teatros y gran baile de etiqueta para la Sociedad de Manila en el teatro de Variedades.

Día 25.—Musicas y juegos populares. Funciones gratuitas en los teatros. Serenata en la Luneta, fuegos artificiales.

Durante los dias 20 al 25 iluminación de casas y edificios, distribuciones de limosnas a hospitales y al hospicio, rancho especial el 24 para presos, distribución de mil bonos de a medio peso a los pobres de solemnidad, adjudicación de un titulo gratis de Licenciado en cada facultad sorteándose entre los que hayan obtenido sobresaliente, rancho extraordinario para soldados, 25 pesos de limosna a las parroquias para misas en sufragio por el alma de Carriedo; 25 pesos a cada uno de los que nazcan en el referido dia del 24, hijos de pobres y otros 25 pesos a los que se casen en el referido dia siendo también pobres.

(Una reseña de estas fiestas de hace medio siglo se publica en el suplemento).

ORQUIDEAS GIGANTES

Mr. E. A. Perkins con dos ejemplares de "Grammatophyllum Speciosum", como son conocidas las Orquideas Gigantes de Filipinas consideradas como de las mas grandes que existen en el mundo. Una idea de la altura que tienen las plantas puede adquirirse en la adjunta fotografia tomada de Mr. Perkins en su mansión "El Nido".

Vuelo De Ida...

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

su enorme aeronave, el capitan Wolfgang von Gronau envio un mensaje radiografico recibido aqui hoy de que habia pasado sobre las islas Shetland, al norte de Escocia.

El aviador, heroe de dos vuelos transatlanticos semejantes sobre la region del Artico, dijo que debe llegar a Reykjavik, capital de Islandia, hacia el anochecer. Informes recibidos de dicha capital dicen que hay niebla y lluvia alla a lo largo de toda la costa del suroeste.

Acompañado por un segundo piloto, un mecanico y un radiografista, Von Gronau partio de List a las 11 a. m. (hora standard del este) y la hora de transmision del mensaje de que habia pasado sobre las islas Shetland era de 2:30.

Su ruta es en gran parte la misma que la de sus vuelos de 1930 y 1931, via Islandia, Groenlandia y Labrador. El primer aterrizaje debia hacerse en Islandia y el segundo, en la America del Norte, en Montreal, Canada. De aqui, Von Gronau proyectaba seguir su vuelo a Chicago, aterrizando en Michigan, como hizo el verano pasado. En 1930 aterrizo en Nueva York.

Esta vez Von Gronau partió mas temprano en la temporada que anteriormente y proyecta volver a Alemania por aire, demostrando la viabilidad de la ruta transatlantica del norte. Calculo la distancia total en millas terrestres, en 4,670, requiriendo un vuelo de 47 horas.

El Publico Debe...

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

tiene que mantener en sus maquinarias la suficiente energia para producir el fluido necesario".

Refiriendose a los de los contratos de luces fijas, el juez Teodoro decia que es costumbre de muchos consumidores tener la luz abierta toda la noche cuando la misma ha sido instalada bajo el contrato de "luz fija" sin tener en cuenta que el fluido va consumiéndose y que la compañia va gastando tambien mas dinero en ese consumo. Si el publico coopera con la compañia para que esta pueda reducir esos gastos que representan el mantenimiento de las maquinas la compañia podria economizar sus gastos generales y podria al mismo tiempo cooperar con el publico reduciendo sus tarifas.

Igualdad Con...

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

despues del inminente receso de verano a menos que la conferencia reconozca el derecho de igualdad de Alemania con otras naciones.

"El derecho de igualdad es el principio fundamental sobre el cual la Liga de Naciones descansa", afirmo.

"Si esta conferencia desea establecer reglas y principios de desarme general y al mismo tiempo excluye a Alemania u otros estados de estas reglas y principios mostrando parcialidad a favor o en contra de cualquier estado, tal actividad seria incompatible con los sentimientos de honor nacional y justicia internacional."

Por los terminos del tratado de Versalles que dio fin a la guerra mundial, Alemania fue despojada de sus colonias y de su escuadra; se le nego el derecho de armarse sobre la misma base que los paises de la Entente; fue requerida a sobrellevar la pesada carga de las reparaciones y a asumir la responsabilidad por iniciar el conflicto mundial.

El pago de reparaciones ha sido gradualmente disminuido y en Lausana se acordo este mes un pago al contado de aproximadamente $750,000,000 como la suma final pagadera. La delegacion alemana ofrecio una lucha tenaz contra la clausula del tratado que atribuye a Alemania la culpa por la guerra.

Temores De Nuevos Desordenes Se Disipan

Los temores de que en Nueva Ecija actual estallaran desordenes por los conflictos agrarios han desaparecido ya gracias a la intervencion de las autoridades provinciales y municipales y a la buena voluntad tanto de los propietarios como de los aparceros, segun anuncio esta mañana el director del trabajo Sr. Hermenegildo Cruz basandose en el informe del delegado de la oficina que estuvo investigando la situacion en el mismo terreno.

Se tiene entendido que una y otra parte han hecho concesiones y que las condiciones consideradas como gravosas para los terratenientes se han suavizado.

Homenaje...

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

En el almuerzo que se llevó a cabo a las 12:30 p. m. de hoy en el viejo depósito asistieron muchos funcionarios y empleados del Distrito Metropolitano y del gobierno de la ciudad. En este almuerzo el alcalde colocó en el pecho de 72 funcionarios y empleados del Distrito, medallas, en recompensa a sus largos y meritorios servicios.

Abraham Gideon, exgerente del Distrito, hoy en Estados Unidos mereció una medalla de oro, y lo mismo el Sr. Pedro Punsalan, encargado de instalación que ya cuenta con 50 años de servicio. Los demás recibieron medalla de plata y son los siguientes:

Jose C. Carpio, chief clerk; José Mendoza, Enrique Cornejo, Roman Mercado, Ramón Alejo, Miguel Reyes, Hilario Aquino, Jacinto Basada, Isidoro Cuenca, Andres Fuentes, Severino Garcia, Pedro Martillano, Pedro Martinez, Vicente Alegra, Andres Aragon, Carlos Castillo, Santiago Castillo, Gonzalo Casiano, Roberto Cipriano, Feliciano Cipriano, Manuel Pastor, Lope Constantino, Jose de la Cruz, Fernando de la Cruz, José Enrique, Gervacio de Lara, Antonio Paguio, Casimiro Patiat, Severino Salazar, Francisco Salinga, Jorge Rodriguez, Pio Romero, Adriano Vera, Mariano Viday, Mariano Almeda, Leon Bala, Francisco Cartera, Pedro Damian, Mariano Estrada, Cornelio Gonzales, Alejandro Ico, Valentin Meneses, Leocadio Romero, Victor Teodoro, Hilarion Agustin Basilio Austria, Valentin Carreon, Hermenegildo Luzano, Severino Manuyag, Simeon Suralvo, Segundo Andres, Crisanto Andres, Alipio Esguerra, Engracio del Rosario, Nemesio Yumol, Angel Cruz, Quintin Cueto, Tomas Cueto, Alejandro Ocampo, Gregorio Tolentino, Casiano Gutierrez.

De 6:00 a 7:00 p. m. de hoy la banda de la Constabularia dará un concierto en el monumento a Carriedo, en la Rotonda, Sampaloc.

A las 6:00 p. m. iluminación, y a las 7:15 p. m. conferencia por radio sobre hechos interesantes del Distrito Metropolitano, por el Sr. Modesto Villalobos, secretario del Distrito.

El discurso del alcalde se publica a continuación:

Señores:

Un solemne y fausto suceso nos reune hoy en este sitio. Hace medio siglo tuvo lugar la inauguración de las aguas de Carriedo. Este hecho notable y grandioso merece pregonarse a voces llenas porque historicamente Manila fué la primera ciudad en el Oriente de poseer un sistema de aguas potables. Teniendo en cuenta la importancia del agua potable para el uso de una población como Manila pues el agua es para un pueblo lo que es la sangre para el individuo, justo es que al causante de tan inmenso beneficio le sea tributado en todo tiempo y lugar homenaje de respeto, cariño y admiración. Gloria pues y mil veces gloria al Inmortal Español, Don Francisco Carriedo y Peredo, a cuya grandeza de miras, virtud cívica, nobleza de espiritu debe tanto la muy Leal y Noble Ciudad de Manila dotándola del sistema de aguas de Carriedo, cuya inauguración tuvo lugar en Julio de 1882. Desde entonces data el primer paso cientifico para establecer sobre bases solidas a la sanitación de Manila. No es de extrañar que desde 1882, Manila haya progresado tanto pues las aguas potables la han dado nueva vida haciéndola más joven y vigorosa. Aun hoy dia, apesar del nuevo sistema Metropolitano de Aguas, la Ciudad de Manila, o mas bien su población, la mas necesitada, cuenta con 303 grifos publicos de uso gratuito. En verdad hay pocas poblaciones en el mundo que gozan de este privilegio y este privilegio se debe precisamente a la donación de Carriedo. Con cuanta razon podemos decir de Carriedo "Los Muertos no Mueren". La memoria de Carriedo será siempre amada, admirada y venerada.

"Hay una obra gigante que inmortalizará la memoria de Carriedo en las generaciones de los siglos y es la traída de aguas en la ciudad de Manila y en sus arrabales, obra iniciada en nombre de Dios para alivio de los pobres, y que había de ser de una utilidad inmensa para un país donde los calores abrazan la tierra; obra que ejecutada bajo los auspicios de Dios salta sobre todas las tallas que el tiempo pueda oponer."

Esta es una de las fases salientes del sermon de honras fúnebres pronunciado esta mañana en la Iglesia de San Francisco en Intramuros en la misa de Requiem celebrada por el alma del general Francisco Carriedo a la que asistieron prominentes funcionarios del gobierno y personas prominentes.

Otros párrafos salientes del sermon son los siguientes:

"Hoy precisamente nos hemos reunido en este santo lugar para conmemorar no la obra, sino las muchísimas obras de caridad que hizo en vida y continua haciendo después de su muerte, una de las glorias más insignes, uno de los hombres más grandes que viniendo de nuestra noble España, hicieron de este bello país su verdadera patria derramando sobre ella todos los grandes sacrificios y todas las inmensas ternuras de su cristiano corazón.

"Don Francisco de Carriedo, fué una de esas almas grandes que pasan por el mundo haciendo bien, sin otras miras que la caridad de Cristo y por eso el mismo Dios en sus santos juicios quiere que de generación en generación se perpetue la memoria de estos verdaderos padres y hermanos de la humanidad, entre nubes de incienso y entre arreboles de gloria.

"Si quereis una prueba de sus profundos y arraigados sentimientos católicos ahí están las dos obras pies que fundara en favor del Santuario de la Hermita para atender con sus productos a la obra de la sacristia y camarin del templo de Nuestra Señora de Guía, el deja mandas para cuarenta camas en el Hospital de San Juan de Dios, y las hermosas claúsulas de su testamento nos revelan la previsión con que atiende a todos los accidentes que podían entorpecer la realización de su voluntad.

"Casi dos siglos han transcurrido desde que Carriedo pusiera en planta su pensamiento, no se os ocultan las vicisitudes porque ha atravesado esta capital, y no obstante la fe de Carriedo y la honradez del Municipio de Manila han salvado la obra y el agua salta como bendiciendo la fe de quien en Dios confiara."

Proyecto Para Dar Protección A Los Compradores A Plazos

Tanto del Senado como de la Cámara hay numerosos proyectos de ley, entre pendientes en el calendario de la Cámara o en el de los comités y recientemente presentados. Uno de estos últimos, es el que promueve el representante Alcazaren, con el fin de proteger a los compradores a plazos.

En breves palabras, el bill viene a proveer que, en cuanto un comprador a plazos hubiere abonado ya el 30 por 100 del articulo u objeto comprado mediante hipoteca, la ejecucion de la obligacion no saldada no deberia estar comprendida entre otras propiedades del deudor. El autor del bill, en la nota explicativa adjunta, hace constar el hecho de que muchas de las victimas de esta clase de transacciones se preguntan si no son desposeidas de lo suyo sin el debido proceso de la ley o, por lo menos, sin pizca de conciencia.

Si la medida llega a lograr estado parlamentario constituira una de tantas que dividan a la Cámara en dos sectores de opinión fuertes y antagonicos entre si.

Cien Medicos De Manila No Han Registrado Sus Titulos

Unos cien médicos de la ciudad de Manila son hoy objeto de una acción de parte de la auditoria insular, que puede llegar a la fiscalia general, con el fin de que las disposiciones de la ley sobre el registro de médicos en la oficina del Registrador de Títulos se cumplan.

La auditoria insular ha pedido la lista completa de los medicos que hasta ahora no han registrado sus titulos en la oficina del Registrador de Titulos en el city hall, y con esta lista espera poder entablar la acción correspondiente para el cumplimiento de la ley.

En Manila hay mas de 600 medicos que ejercen la profesión pero de este número, segun, los datos del city hall, solo se han registrado hasta el mes de abril de este año unos 240. Desde el mes de abril hasta la fecha se registraron 170, y faltan aun por registrarse unos ciento.

Goddard Decidira Si Tan Tee Puede Recobrar Pilotes de Acero

¿Podra Tan C. Tee recoger o cobrar el importe de los pilotes de acero incrustados en el terreno anegado de agua al lado del Templo Masonico y que fue ultimamente vendido a Mr. J. P. Heilbronn como presidente de la Philippine American Drug Co.?

Esta cuestion es la que se determinara por el juez Goddard cuando decida la moción presentada por el Hogar Filipino para que se confirme la venta hecha a Heilbronn.

La moción fue opuesta por Tan C. Tee quien pide los pilotes o su importe por la suma de P17,000, alegando que no estan incluidos en la venta.

Otra oposición registrada es la de Mariano Cu Unjieng quien alega entre otras cosas que el precio de P512,000 en que fue rematado el terreno por Mr. Heilbronn es exageradamente inadecuado, porque dicho terreno vale no menos de P700,000 segun el tasador de la ciudad. Los abogados de las partes informaron sobre la moción esta mañana ante el juez Goddard quien declaro reservada la resolución.

Mas que la devolución de los pilotes, Tan C. Tee quiere que alguien le pague el importe de los mismos. La retirada de tales pilotes del lugar no solamente implicaria un enorme gasto sino tambien pondria en peligro la seguridad del Templo Masonico y otros edificios de la Escolta, segun se cree.

PIDE EL ARRESTO DE UN ENCARGADO

El Dr. Pedro Narciso de San Juan del Monte, propietario de muchas fincas en Manila ha acudido a la policía pidiendo el arresto de su encargado apellidado Reyes por el delito de estafa.

El Dr. Narciso informa que Reyes era su encargado en las obras de construcción de una casa en la calle Magdalena que servirá de escuela. Contando con su confianza Reyes se encargaba de hacer los pedidos de materiales, y aprovechandose de esto recientemente hizo pedidos para su propio beneficio por valor de P3,000 que es la suma que se alega ha sido estafada. El Dr. Narciso pide también el arresto de Aquilino Ibay como cómplice de Reyes.

FALLECIDO

Don Recaredo Ma. Calvo y Gonzales fallecio esta mañana a las 4 despues de recibir los santos sacramentos. Don Recaredo deja viuda a Da. Eugenia Rosello y varios hijos.

El cadaver estara de cuerpo presente en la Funeraria Nacional hasta mañana domingo en que a las 7 de la mañana sera trasladado a la Basilica de San Sebastian para la misa de cuerpo de presente. Despues del santo sacrificio se conducira el cadaver al cementerio Catolico de La Loma.

HERIDO A TRAICION

Con una cuchillada en la espalda inferida traidoramente fué llevado anoche al hospital general el chino Chan Ko de 27 años residente en la calle Juan Luna 1361.

Hace dias Chan Ko tuvo un disgusto con Dy Chat dueño de una tienda de sari-sari en la calle Comercio No. 1026 por una cuestión sobre una sábana.

Dy Chat juró vengarse y anoche mientras Chan Ko caminaba por la calle de San Nicolás, con un cuchillo le agredió en la espalda no dándole tiempo a defenderse ni correr. Consumada la agresion Chat se escapó y hasta el mediodía de hoy no había sido aun detenido.

En el hospital se ha anunciado que el estado de Chan Ko no es grave.

Prestamos Para 215,000 Veteranos

(De la "Associated Press")

Washington, 21 de julio.—Unos 215,000 veteranos de la guerra mundial podran pedir prestado la mitad del valor de sus certificados de bonos de la Administracion de veteranos despues del 25 de julio de acuerda con la ley del congreso aprobada hoy por el presidente Hoover.

REVOCADA

Revocando una decisión del juzgado de primera instancia de Isabela, la corte suprema declaró esta mañana a Antonio Cauan electo presidente municipal de San Pablo, Isabela, con cuatro votos de pluralidad sobre Anacleto Pagulayan, que fué declarado electo por la junta de escrutinio.

Pagulayan según la junta de escrutinio obtuvo 193 votos y Cauan 191. La corte le concede sin embargo a Cauan cuatro votos de pluralidad.

VENTA EN SUBASTA PUBLICA EXTRAJUDICIAL DE UNA PARCELA DE TERRENO DENOMINADA COMO LOT 8, BLOCK 65 DE LA "SAN JUAN HEIGHTS SUBDIVISION" SITUADA EN EL MUNICIPIO DE SAN JUAN DEL MONTE, PROVINCIA DE RIZAL, I. F.

POR CUANTO, en escritura suscrita y ratificada por Don Pablo V. Andrada en 26 de Agosto de 1929, ante Don Vicente G. Austria, Notario Publico de la Ciudad de Manila, dicho Don Pablo V. Andrada confirio poder bastante e irrevocable al Gerente de "EL AHORRO INSULAR", Sociedad Mutua de Construccion y Prestamos, para vender en publica subasta extrajudicial, por medio de Notario el inmueble con todas sus mejoras que a continuacion se describe:

"A certain tract or parcel of land known as Lot 8, block 65, of the "San Juan Heights Subdivision," as appears on said subdivision plan attached to Expediente No. 975 of the Court of Land Registration of the Philippine Islands, Bureau of Lands No. 21611, a copy of which plan is filed with the Register of Deeds of the Province of Rizal, Philippine Islands. Said lot is bounded as follows: Lot 8, block 65. On the NW. by lot No. 7, block 65, same plan; On the SE. by Calle A. Salazar; On the SW. by Calle G. Malvar; On the NW. by lots 1 and 2, block 65, same plan; containing an area of ONE THOUSANS THIRTY-NINE (1039) SQUARE METERS, more or less.

Este inmueble consta en el Certificado de Transferencia de Titulo No. 16627, Libro No. T-65, Pag. No. 7 de la Oficina del Registrador de Titulos de la Provincia de Rizal, I. F.

INCLUYENSE EN ESTA VENTA todas las EDIFICACIONES Y MEJORAS existentes en la parcela de terreno arriba descrita, en caso de que cierta deuda hipotecaria reconocida en dicha escritura publica, quedase vencida por haber incurrido dicho Don Pablo V. Andrada en incumplimiento de cualquiera de las obligaciones mencionadas en la misma escritura publica, especialmente en las clausulas SEGUNDA Y CUARTA de dicha escritura y el Directorio de dicha Sociedad declarase que la misma ha optado por utilizar su derecho de considerar vencida dicha deuda.

POR TANTO, habiendo quedado vencida dicha deuda por haber incurrido dicho Don Pablo V. Andrada, en incumplimiento de las obligaciones mencionadas en la misma escritura publica, especialmente en las clausulas SEGUNDA Y CUARTA de dicha escritura, y habiendo declarado dicho Directorio que dicha Sociedad ha optado por utilizar su derecho de considerar vencida la deuda hipotecaria de Don Pablo V. Andrada, cuyo cumplimiento garantizaba el inmueble descrito, y habiendo sido designado por dicho Directorio el que suscribe Notario Publico del Municipio de San Juan del Monte, Provincia de Rizal, I. F. para anunciar la venta en publica subasta y adjudicar el remate al mejor postor; se publica este anuncio no menos de 20 dias antes de la fecha de la venta en publica subasta en el Edificio Municipal, en el Mercado Publico y en la Escuela Publica de San Juan del Monte, Provincia de Rizal, y, ademas, una vez por semana, durante tres semanas consecutivas en el periodico "La Vanguardia," de circulacion general en la Ciudad de Manila y en San Juan del Monte, por el cual se hace saber al publico en general, que el dia 15 de Agosto de 1932, a las 9:00 de la mañana, y en la puerta principal del Edificio Municipal de SAN JUAN DEL MONTE, Rizal, I. F., se adjudicara en publica subasta el inmueble antes descrito, al que resulte mejor postor bajo las condiciones siguientes:

1.a—El rematante depositara en la Caja de "EL AHORRO INSULAR," Sociedad Mutua de Construccion y Prestamos, el importe de su postura inmediatamente despues del remate y se le dara un resguardo por dicho deposito y el Gerente de la Sociedad otorgara escritura de venta a favor del rematante.

2.a—Dicha escritura de venta estara sujeta al derecho del deudor, sus causa-habientes o cualquiera acreedor-judicial o acreedor deudor o de cualquier persona que tenga un gravamen sobre la finca posterior a la hipoteca a favor de "EL AHORRO INSULAR", Sociedad Mutua de Construccion y Prestamos, de poder retractarla

Todo mandamiento de belleza se encierra en estas breves palabras: 'Séd buenas, sed graciosas, séd aseadas; o lo que es lo mismo, virtud, donaire e higiene'

Seccion del Hogar
LA VANGUARDIA

Cuando alguien nos descubre un defecto, nos hace un favor inmenso, porque nos ayuda a desprendernos de un mal que es la ignorancia de esas imperfecciones

AÑO XXIII. NUM. 149. MANILA, I. F., SABADO, 23 DE JULIO, 1932. PAGINA ONCE

La opera rusa y su creciente influencia entre los devotos del divino arte de Euterpe

Figuras cumbre del arte ruso.-El famoso grupo de los 'cinco' Audaz obra de Mussorsky

El arte ruso tenía forzosamente que enseñorearse de Europa y del mundo. Su potencia, su interés, emanado de una psicología nítidamente humana, su colorismo, su sugestión y el carácter renovador y fecundo con que aparecia, hincaron muy alto el estandarte de su prestigio.

Especialmente la música y la literatura triunfaron y triunfan, difundiéndose con mayor intensidad cada día. Si el libro ruso, por el que han pasado las más íntimas, fundamentales y dolorosas sensaciones de la raza, ha llegado al pináculo de la fama, no amengua por ello el poderio de la música, ya que, sin duda, la ópera rusa es hoy la que mejor acierta a captar el interes general y el fervor de los devotos del divino arte.

Izquierda: personaje de 'Boris Godunov'. Derecha: dos personajes de 'El Principe Igor'.

Aparece, allá por el año 1840, el primer compositor de óperas: Miguel Glinka, que residió en París y vino luego a España, debiéndole a su estancia en nuestra tierra la inspiracin de su poema sinfónico **Una noche en Madrid**. Pero no fué éste el unico fruto madurado al sol de la influencia española que logró el insigne compositor; también algunas de sus oberturas se inspiraron aquí. y, desde luego, su **Jota aragonesa.**

Glinka murió cuando se hallaba haciendo unos estudios sobre las melodías litúrgicas rusas en compañía de Dehn, aquel insigne musicógrafo alemán entre cuyos discipulos de composición se contraron figuras tan sobresalientes como Rubinstein, Kullak, Kiel, Hoffmann.

Débense a Glinka **La vida por el zar** y **Russlan y Ludmila.**

Esta última obra está basada en el libro de Pushkin, libro hecho bajo la influencia de Ariosto, y que marcó una época nueva en la poesía rusa. No fué esta la única produccion de Pushkin llevada a la ópera por los grandes compositores de su país. Mussorsky inspiróse en **Boris Godunov** para su obra de este mismo nombre; Rimsky-Korsakov en el cuento fantástico **El gallo de oro**; Tschaikowsky en **Eugenio Oneguin**, el célebre poema pushkiano, creador del primer prototipo del **snob** en la literatura rusa.

Esta atracción de Pushkin en los compositores rusos era una sugestión natural, pues su gloriosa personalidad imperaba sobre Rusia como la personalidad gloriosa de Byron, su maestro, imperaba sobre Europa. Alejandro Pushkin es una figura cumbre, una figura médula en el arte ruso. Porque fué no solamente un portentoso del estilo y un temperamento poético del más vivo interés espiritual y humano, sino, además, el iniciador del romanticismo eslavo, romanticismo que él bebió de la fuente byroniana. En el prólogo de mi traducción de las poesías liricas de Pushkin he escrito:

"La sombra gigantesca de Byron, que dominaba a Europa, se posaba imperiosamente sobre el poeta ruso y le daba la pasión del romanticismo, el gusto de la emoción y el amor de lo superfluo. El byronismo fué el cauce por donde se precipitó toda su energía poética, por donde fluyó, rio espumoso y desbordante, el enorme caudal de fuerza de su espiritu. Las otras influencias que se le atribuyen han sido, indiscutiblemente, menos potentes. La de Shakespeare, a la cual se dice que debio la creacion de su **Boris Godunov**; la de Moliere, que encaminó por el clasicismo sus primeros pasos poéticos, no tuvieron en su obra ni la esencia ni la trascendencia de la obsesion byroniana, la cual sirvió principalmente de base para la realización del edificio en el cual Pushkin habia de acabar por encontrarse a sí mismo, creando la poesía pushkiana, original, característica, jugosa, con los resabios del romanticismo occidental y con las palpitaciones complejas del sentimiento eslavo.

"Juventud borrascosa e inquieta la del gran poeta ruso. En todo momento estuvo animada por una exaltacion sin freno, por un apasionamiento vehemente en las ideas y en el ideal; pero supo amar la vida en todo lo que tiene de bella y el arte en todo lo que tiene de noble, sin que jamás una u otro marcara su espíritu con huellas indelebles de disgusto o lasitud. No tuvo el alma atormentada de lor Byron, ni aquel peligroco cerebralismo del autor de **Childe Harold.** En Byron, el dandy solia eclipsar al hombre; en Pushkin, el hombre dominaba al snob, a pesar de todo. La vida le ofreció un fruto polifacético, en el que él mordió avidamente, y al morir, muy joven aún, a consecuencia de la herida recibida en un duelo, habia ya gustado todas las esencias agridulces de la adulacion y del castigo del esplendor y de la penuria, del destierro y de la gloria. La fatalidad extinguió de pronto su fulgor con la brusquedad con que el huracán extingue una antorcha."

Alejandro Pushkin fué, pues, una apasionante figura literaria y humana, y era lógico que los compositores más exquisitos de Rusia vieran en las obras del glorioso descendiente de aquel príncipe abisino, Abram Petrovich Hannibal, a quien se llamó "el Negro de Pedro el Grande", temas inigualables para el desarrollo de sus poemas musicales.

Tras Miguel Glinka destacan inmediatamente Alejandro Dargomisky y Alejandro Seroff. Hasta que el famoso grupo de los Cinco, formado por Mussorsky, Balakirev, César Cui, Borodine y Rimsky-Korsakov da la pauta decisiva a la musica rusa, tras intensa lucha contra la musica italiana y francesa, e inclinándose ante los nuevos valores y las nuevas tendencias musicales surgidas con Liszt, con Berlioz, con Wagner.

El príncipe Igor, una de las obras maestras del arte musical ruso, queda incompleta a la muerte de Borodine, siendo terminada por Glazurov y Rimsky-Korsakov, el autor de **Sadko,** de Zar **Saltan,** de **Snegorutchka** y de tantas otras óperas admirables y de la mas rica variedad de estilos.

Rimsky-Korsakov fué, durante veinticinco años, catedrático de composición del conservatorio de San Petersburgo.

El famoso pianista Antonio Rubistein escribió tambien varias óperas. Sin embargo, son poco conocidas y no han llegado a ser clasificadas dentro de la máxima categoría musical.

Y entre esta pléyade de artistas vibrantes, inquietos y revolucionarios, se destaca poderosamente Modesto Mussorsky, cuya obra maestra **Boris Godunov,** considerada como la mas audaz y original de las operas rusas, tuvo, al estrenarse en San Petersburgo, uno de esos fracasos inolvidables... Broma absurda y dolorosa que a veces suele jugar el arte... o el público.—**Elisabeth Mulder.**

La Enfermera de la Salud Publica, Su Magna Labor y sus Responsabilidades

Según el Servicio de Sanidad Pública de los Estados Unidos, la enfermera de sanidad es una fuerza constructiva para el mejoramiento del individuo, de la familia y de la salud de la comunidad. Su labor tiene tres aspectos: instructivo, preventivo y curativo. No es tarea fácil el arrancar hábitos que tienen raíces profundas, especialmente cuando son suplantadas por otros hábitos que son o parecen ser menos convenientes o confortables. La primera oportunidad y responsabilidad de la enfermera que vela por la salud pública es la siguiente: explicar y demostrar a las personas los principios de higiene y ayudarlas en aplicar estas en sus necesidades diarias en el hogar, en las escuelas y en los talleres. Su segunda función es prevenir la enfermedad mediante el reconocimiento inmediato de los síntomas y mediante la persuación a hombres y mujeres, de consultar al médico antes de enfermarse. Las medidas preventivas incluyen la supervisión de las madres en perspectiva, la supervisión de la higiene en los infantes y en los niños de corta edad, los esfuerzos de mandar diagnosticar y corregir los defectos físicos de los niños, ayudar al mejoramiento de las condiciones higiénicas de edificios, viviendas y escuelas, descubrir casos incipientes de tuberculosis, de la fiebre escarlata, y otras enfermedades contagiosas, y de estimular la aceptación de las medidas protectoras para la prevención de la difteria, la fiebre escarlata, y la fiebre tifoidea. Estas y muchas otras actividades preventivas es parte de la rutina diaria de la enfermera.

La tercera función de la enfermera de sanidad es la asistencia médica, ayudando para que el enfermo recobre su salud. La asistencia y atención en los hogares de la gente pobre casi siempre es parte del trabajo de la enfermera, y en relación con esto no solamente cuida a los enfermos indigentes, sino también enseña a algunos miembros de la familia, la manera de cuidar al enfermo durante su ausencia. La enfermedad de un miembro tiene un efecto para la salud de los demás. Y por eso la instrucción de higiene va cogida de la mano con la prevención de la enfermedad, cuando la enfermera asiste a un enfermo.

Grande es la influencia de la enfermera de sanidad, debido a su contacto con los habitantes del hogar, y debido a su habilidad de ayudar con sus propias manos siempre que existen enfermedades y dolencias. Quizás la enfermera de sanidad no tiene otro mejor acceso en un hogar que cuando asiste a enfermos. Hemos hallado esa demostración en la familia, en la práctica de la limpieza, en la higiene de las habitaciones de los enfermos, en la habilidad de cuidar, hace más todo esto para convencerles inconscientemente de vivir con más higiene que lo que se hace mediante pláticas verbales, por más cuidadosas que se den.

Para resumir brevemente las actividades de la enfermera de sanidad, puede decirse que ayuda en el cuidado del enfermo en el hogar. Ayuda en el cuidado a las madres y a los bebés recién nacidos, a los niños de corta edad, y a los niños escolares, con el expreso motivo de evitar la propagación de las enfermedades contagiosas; obteniendo la corrección de los defectos físicos; corrigiendo los hábitos antihigiénicos; y estimulando un estado deseable de sanitación. La enfermera es un factor en la instrucción de higiene de la comunidad, mediante conferencias, clases, exhibiciones y otros medios similares que idea para atraer la atención pública, todo esto con el fin de obtener un saneamiento personal e higiénico en general.

Las enfermeras de sanidad son empleadas generalmente en las organizaciones locales, siendo pagadas con fondos privados o públicos. Todo pueblo, ciudad o distrito deberá procurar sus servicios como parte de su actividad para el mejoramiento higiénico. Naturalmente, esto requiere un gasto, ya sea en impuestos o en contribuciones voluntarias de la comunidad, lo mismo que un comerciante tiene que gastar por un abogado que le aparte de los tribunales. Y para usted, tal como para ese hombre de negocios, la prevención remunera al final, y le pagará bien.

Lira de Mujer

No te conozco...

No te conozco, Fernando Rein, ni tu has de conocerme nunca,
Pero al traves de la aureola que te rodea, te adivino;
En ti no admiro tu valor y tu obra, no,
Admiro tus ojos soñadores, de mirada tan profunda,
Tus ojos tristes, ojos de misterio y que revelan
Ansias incomprendidas, añoranzas, de amor? Quien sabe!

(Humildemente dedico esta ofrenda de simpatía y admiración al intrépido aviador D. Fernando Rein Loring).

F. REIN

Quizas tu que has conquistado los espacios,
Que te has perdido entre las nubes sin temor a la muerte,
Fuiste debil para conquistar una voluntad y un corazón;
Tu que has mirado impavido el peligro pasar bajo tus pies,
Tal vez huyendo de un amor que se te había hecho imposible
Te has hecho inmortal, celebre, glorioso!

He seguido paso a paso con el pensamiento tu intrépida proeza;
He sufrido contigo en tus horas amargas y he gozado de tu gloria.
Pero si supieras, qué lejos estoy de tu vida, hombre-pájaro,
Qué lejos estoy de ti, porque tu eres el triunfo y yo el fracaso,
Porque tu eres el día y yo la noche umbría;
Por esto jamas se han de cruzar nuestros caminos.

Porque mi vida es triste y oscura, porque ya no tengo
Ambiciones, ni esperanzas, ni ilusiones;
Porque mi vida esta llena de sacrificios y abnegaciones
Y porque estoy muy cansada y vieja,
Por todo esto que es sombra y desolación,
No podre estrecharte las manos, Fernando Rein!

ARACELI

Pero un día aun no lejano la lisonja fue la esencia de mi vida:
Hubo una época en que fueron míos el triunfo y la gloria,
Mías tambien las ambiciones y las alegrías del mundo;
De todo aquello solo quedó el recuerdo,
Este mi corazón hastiado, mi alma enferma
Y un ansia loca por todo lo que fue y ya no sera.

Cuando te alejes para siempre de nuestras playas,
Cuando entre los tuyos al fin encuentres reposo,
Piensa alguna vez en esta amiga ignorada y lejana
Y que desde este rincon olvidado estara deseando
Para el audaz aviador español mas días venturosos
Y un gran amor cual se merece.

ENVIO:

Hay en mi tierra una flor sencilla y aromosa
la sampaguita; ella es el símbolo de la mujer filipina;
Cuando nos dejes lleva un puñado de estas flores y guardalo,
Aunque marchitas ellas haran que no nos olvides
Y que recuerdes por siempre y para siempre
Las horas que has vivido en nuestro suelo y bajo nuestro techo.

ARACELI PUZON

Julio 20, 1932

AGUA QUE NO HAS DE BEBER...

Ensayo Dramatico

Por MIGUEL RIPOLL

(Lugar: Una salita coquetona, de una casa señorial. Muebles elegantes, una radio... una ventana que da al campo. Al lado de la ventana una jaula con un canario... A traves de la misma una vasta llanura. Se distinguen a los lejos los techados plateados de las casas en los que se reflejan como en pequeños espejitos los rayos del sol. Hora: las tres y minutos de la tarde.)

I

El—(mirando o haciendo que mira al hermoso panorama que tiene ante si y como si hablara consigno mismo—No te comprendo. Siempre que te he hablado, me has contestado invariablemente lo mismo. Que no puede ser, por ahora, que no me crees. Que no he sabido probartelo. Bueno, ahora tienes una nueva cantinela: Que mi pasado me ha rebajado a tus ojos. Que no puedes sentir hacia mi el mismo afecto que sentias antes...

Ella.—Y te lo repetire siempre. Tu comportamiento me ha demostrado claramente que mentias, que mientes cada vez que me dices que me quieres. ¿Como prtendes que te crea sabiendo tu pasado, sabiendo que fuiste de aquella mujer. Sabiendo que aun la quieres?

El.—Te equivocas si eso crees. No, no la quiero. Ni la he querido nunca, te lo aseguro. ¿En que forma quieres que te lo diga?

Ella.—Es inutil, imposible creerte.

El.—¿Por que?

Ella.—Un hombre no sostiene relaciones con una mujer por años si no lo quiere.

El.—Cuando ese hombre trata de olvidar algo. Cuando ve que lo que tanto ansia se le escapa de las manos; cuando se ve solo, desesperado, luchando en vano contra un imposible recurre a cualquier medio para olvidar, para ahogar en otras caricias las que toda su vida ansio y no pudo conseguir, para borrar con besos los que soño imprimir en otros labios su loca fantasia.

Ella.—Estas poetico.

El.—Estoy enamorado.

Ella.—¡Ja! ¡Ja! No me hagas reir.

El (poniendose serio)—¿Te causo risa?

Ella.—No te enfades hermano, no quise ofenderte.

(Corto silencio. El sigue mirando al panorama. Ella se aleja para ir a arreglar las flores de un hermoso masetero que adorna la mesa. Luego vuelve y se asoma a la ventana.)

Ella—Cuentame algo mas de tu vida.
El—Sabes todo. ¿Que mas te puedo decir?

El (que ha dejado de mirar al panorama y ahora clava en ella una mirada inquisidora) Dime Clara, ¿Quieres a alguien? ¿Quien es él?

Ella.—No, no hay ningun "él" en mi vida.

El.—¿Estas segura?

Ella.—Sí. Mas, porque me miras asi? ¿No me crees.

El.—No. No te creo.

Ella.—Peor para ti.

(Dan las cuatro campanadas en el reloj de pared que esta situado frente a ellos. Ella se levanta apresuradamente.)

Ella.—Las cuatro. Tengo que vestirme para ir al Boulevard. ¿Quieres seguir?

El.—Si no estorbo...

Ella.—No. Porque has de estorbar? Si esperas un momento... voy a vestirme. Vuelvo en seguida.

El.—Sí. Te aguardo.

(Una hora después en una hermosa berlina en camino para el Boulevard.)

Ella.—Oye Alberto, si tienes algun compromiso no quiero que por mi faltes a él. Yo puedo ir sola.

El.—Me echas?

Ella.—No hombre no seas asi. Acaso te iba a convidar si hubiera pensado siquiera en que me ibas a estorbar?

El.—¡Quien sabe! Sois tan incomprensibles las mujeres. Y tu en particular.

Ella.—Gracias, por la opinión que tienes formada de mi.

(El no contesta. Ella deja tambien de hablar pero de vez en cuando mira al reloj con impaciencia.)

El (con toda intención.)—¿Llegas tarde a la cita?

Ella.—¿Qué cita? No sabes lo que te dices.

El.—Bueno, habra que creerte.

Ella.—Es lo mejor que puedes hacer.

El.—Tienes razon. Hablando de otra cosa: quisiera hacerte una pregunta.

Ella.—Venga de ahi. ¿De que se trata?

El.—Es verdad que antes me querias un poco?

Ella.—Sí. ¿Para que negartelo?

El.—Y ahora. ¿Ya no?

Ella.—Me temo que ya no.

II.

(Llegan al Boulevard. Multitud de jovenes se pasean a lo largo de las anchas aceras que hay ambos lados. Es el lugar predilecto de la sociedad. Esta de moda entre la gente "Chic". Es un lugar cosmopolita.)

Ella (saltando del automovil)—¿Quieres que demos unas vueltas?

El.—Como quieras.

(Se pasean calmosamente. Ella de vez en cuando no puede disimular cierta impaciencia, mientras mira de un lado para otro como si buscase a alguien. El observa sus movimientos, pero disimula.)

Ella(scaliendo de pronto de su silencio)—Ya me siento cansada. Volvamos al automovil, quiero descansar.

(Vuelven al automovil. Ella se mete dentro y hace ademan de cerrar la puertecilla.)

Ella.—Con tu permiso voy a cerrar ¿eh?

El.—(Comprendiendo la intención y quedandose fuera del automovil) Si, cierra.

Ella (por decir algo)—Cuentame algo mas de tu vida.

El.—Sabes todo. ¿Qué mas te puedo decir?

Ella.—No tienes otras aventuras que contarme?

El.—Nada con excepción de que cada vez estoy mas loco por ti.

Ella.—No te canses Alberto. Es inutil.

El.—Quieres decir que ya nada debo esperar?

Ella.—Ya nada, Alberto. El poco afecto que sentia por ti ha desaparerido, desde que supe lo de aquella mujer.

El.—¿Quieres decir que debo perder toda esperanza?

Ella.—Si, toda esperanza.

El.—Es que me dan ganas de insistir hasta que te canses de oirme. De repetirte siempre que te vea: "te quiero".

Ella.—No, Alberto. Dejame tranquila. Agua que no has de beber....

El (terminando la frase y muy triste) dejala correr....

(En aquel momento un grupo de jovenes, de ambos sexos pasa frente al automovil. Clara se ha fijado en uno de ellos. Un mozo alto, de formas atleticas y de rostro simpatico. El joven también la mira fijamente.)

Ella (dirigiendose a Alberto y poniendose colorada)—Un amigo a quien aprecio como a un hermano.

El (que se ha fijado en la mirada que ella ha cambiado con aquel joven y tratando de disimular)—Si?

[CONTINUA EN LA PAG. 19]

IMILLA

Senda abajo,
senda arriba,
por la sierra
magra y fría,
con su manda
de cabritas
lenta y sola
va la imilla...

Como la menta,
fresquita;
como la tola,
sufrida;
como las cabras,
arisca.

¿Quién dirá su pena,
y quién su alegría?
¡Lo sabrán las pencas
y las cabrillitas!

¡"Pachamama,
madre tierra,
cusiya, cusiya"!

¡Del mal de las peñas,
del viento y la nieve
Protege a la imilla!

Rafaela J. Sanchez

M.E.C.D. 2016

Laura, Blanca y Beatriz o las cruces de papa

(CUENTO TRISTE)

¿No habeis observado que ya no hay cursis? No es que se las haya cambiado de nombre, no. El que el tipo, tan clasico, tan definido, ha desaparecido. Podrá haber hoy muchachas y mujeres vestidas con mejor o peor gusto; pero ello nada tiene que ver con las cursis de antes, porque en estas, a una peculiar forma de vestir y de arreglo del rostro, correspondia siempre un estado espiritual casi inefable, un estado espiritual tan rosa y tan azul como aquellos lazos de seda liberty que llevaban en los sombreros, por el pecho y por la cintura. La vida moderna ha matado a la cursi, la ha hecho desaparecer, porque la cursilería era, en el fondo, una forma aguda de soñar, y hoy no sueña casi nadie. Porque la cursileria, la que se llamaba cursileria espiritual, que siempre se correspondia con la del vestido, era la luna, el romanticismo, las flores en el balcón, el canario en la jaula, los valses de Cremieux — Fascination, Patinadores, J'ai peur d'aimer—en un piano antiguo, las labores, los bolillos, los bordados inacabables, los versos, los folletines... Y todo eso, ¿donde está hoy? Hoy la vida, tanto del hombre como de la mujer, es, sobre todo, dinamismo, movimiento, y la cursileria se derivaba y nacia de una concepción contemplativa de la existencia de la mujer en casa.

Laura, Blanca y Beatriz eran las tres ultimas cursis. La mayor tenia cuarenta años, y la pequeña pasaba de los treinta y cinco. Las tres eran aun guapas, con una belleza distinta cada una. Laura—la mayor—era una opulencia otoñal que se iniciaba y que prometía, a la vuelta de unos años, una mujer de Rubens. Sonrosada, muy rubia, alta, ya en lucha con aquella obesidad, que a ella no le placia... Ojos verdosos.

Blanca—la mediana—conservaba de su plena juventud, ya lejana, un perfil puro y suave, un rostro moreno y mate, unos ojos negros, sombrios y fatalistas, y una silueta esbelta y agil entre sus trajes, muy usados. Y Beatriz—la pequeña, la niña, como las otras la llamaban—, casi tan alta como sus hermanas, era también morena; pero una morena blanca, con ojos francamente azules y frente transparente. Las tres iban siempre de luto.

Pero no se por que las describo. Casi todas y todos vosotros las recordareis, aunque seais mas jovenes que ellas, aunque tengais de ellas la vision que de ellas recogisteis en vuestra adolescencia, casi en vuestra infancia. Y si sois contemporaneos de ellas, o mas viejos, entonces, en seguida, surgiran en vuestra memoria, como tres antorchas vivas.

¿Quien no recuerda a "las tres hermanas guapas?" Recoletos y Castellana de hace quince años; Semana Santa de aquella epoca; fiestas de la jura de la bandera; carnavales de entonces; primeras peliculas de la Bertini y de la Bina Menicheli; aquel saloncito del Ideal Polistilo donde se patinaba... En todas aquellas ocasiones y en todos aquellos lugares, ellas, en la plenitud de su juventud y de su belleza, triunfaron y sobresalieron.

¿Novios? Muchos... Pero ninguna se casó; ellas que, como casi todas las mujeres de aquella epoca, no estaban preparadas y destinadas mas que para el matrimonio. Las tres eran muy romanticas, muy soñadoras, y quizá por eso se las tenia por cursis.

Vivieron bien hasta que murio el padre—señor importante, pero tambien siempre un poco en las nubes—, viudo desde hacia largos años.

Y para ellas la muerte del padre y la transformacion brusca, tajante, cruel, inexorable que habia sufrido el mundo y la vida, se confundieron en una misma simultanea, inesperada y desorientadora catastrofe. Porque no estaban preparadas para una evolución que nadie presentia; porque, aunque tocaban bien el piano, hablaban frances y leian en el original novelas inglesas, no tenian en las manos ninguna arma de autentica eficacia para luchar en la vida. Porque, ademas, lo que sabian lo sabian bien para lucirlo y mal para explotarlo. Porque eran unas señoritas, en la acepción que hace quince o veinte años se daba a esa palabra. Porque, educadas en otros ambientes y ante otras perspectivas, cuando, ya solas, empezaron a verse mal, la idea de trabajar, de emplearse, de ganarse la vida, las aterrorizaba, no por el esfuerzo, sino por ver en ello algo insolito, inaudito, casi monstruoso... Ellas, unas señoritas; ellas, que recordaban tantas cosas amables, el bienestar del hogar paterno, el respeto de los demas, el prestigio... Ellas, que ya solamente con la memoria podian poner ante sus ojos muchas cosas ya desaparecidas, ya muertas, pero que aun, con toda la eficacia de lo material, de lo que se ve y se toca, de lo que puede besarse y estrecharse contra el corazon, podian contemplar, como ultimo baluarte, como postrer refugio, como desesperada defensa, como tesoro que resumia en si todos los tesoros perdidos, las cruces, las cruces de papa...

Las cruces de papa... No faltaban ni una. En un cajon de su mesa de despacho—que tambien habian salvado de empeños y ventas—estaban todas. Todas en sus estuches negros, como pequeños ataudes... Hasta aquella medalla china, de oro, redonda como una moneda, encerrada en una minuscula cajita de madera de sandalo, con clavos tambien de madera; hasta aquellas dos cruces japonesas en sus cajas de laca, con inscripciones exoticas en letras doradas; aquellas cajas, la china y las japonesas, ¡tenian un olor, una fragancia! Ellas solas perfumaban todo el cajón...

Estaban todas. Beatriz, la pequeña, que las limpiaba a menudo, las conocia bien. Cuando las enseñaban, que era muy frecuentemente, y a todo aquel que queria verlas, ella las enumeraba y distinguia, y se enfadaba mucho cuando Laura o Blanca las confundian.

—Esta es la de Carlos III—Virtuti et Merito—, en pedreria de colores... Y esta la de Isabel la Catolica, en oro y brillantes. Y aqui esta la de Malta, de esmalte blanco, con leoncitos y caballitos de plata entre los brazos de la cruz... Y la del Merito Naval, con distintivo blanco y su ancla azul. Y la de Beneficencia, que tiene un aire levemente eclesiastico, con esa mujer que socorre a unos niños y a un anciano caido y su leyenda latina: "Fortirudo. Charitas. Abnegatio"... Y esta gran cruz servia, toda de oro, que tiene banda y collar, con un pope de largas barbas negras, que bendice encerrado en un circulo de esmalte azul. Y esta otra austriaca, cuya banda esta en esa gran caja blanca, con una gran corona dorada en la tapa... Y esta, y aun esta...

¡Las cruces de papa!... ¡Ah, cuando estaban todas ellas alli sobre la mesa, ante las tres hermanas absortas, mostrando los fondos de terciopelo de los estuches abiertos, todas sus piedras, todos sus colores todos sus oros, sus esmaltes, sus reflejos y sus leyendas ¡como consolaban, reconfortaban y enardecian las cruces de papa!

A su vista, a la vista de todo lo que aquello representaba de prestigio, de señorio, de categoria, Blanca, Laura y Beatriz, las tres cursis, ya pobres, ya lejos de la juventud, las tres desamparadas, las tres señoritas venidas a menos olvidaban todo lo presente. Los trajes verdinegros, los sombreros cien veces reformados, los zapatitos rotos, los guantes con los dedos abiertos, las privaciones, las cuentas sin pagar, la mala cara del portero, del tendero, del panadero. La lucha, en fin, minuscula, y vulgar, y humillante de su vida actual.

Porque habian venido tan a menos, tan a menos a lo largo de los pocos años que fraguaron la vida nueva, la vida dinamica y estentorea de ahora, nacida casi de repente, vida que ya no admite, que ya no tolera a seres como ellas, que ya no podia ser menos. Y lo peor es que ellas no querian, no podian acoplarse a la vida nueva. Conservaban aun amistades, relaciones, que hubieran podido protegerlas con empleos y ocupaciones; pero ellas prefirieron al principio vivir de lo poco que el padre dejara; luego empeñar, vender, pedir prestado... Despues limitar la vida a lo indispensable, mas tarde ni eso... Pero ¡seguian soñando, seguian siendo cursis! ¡Y muchas noches se acostaron sin cenar, hojeando un Vogue o un Pictorial Review!... O distraian su hambre en el deseo tremendo de no darse cuenta de que tenian hambre, hablando de aquel Pedrito, que ya seria lo menos teniente coronel de Husares de Pavia; de aquel Manolo que bailaba el vals como nadie; de aquel Luisin a quien la ultima vez que vieron acababan de nombrar primer secretario de Embajada...

Y para defender todo aquello, para sostener todo aquello estaban alli, en el cajon de la mesa del despacho, en sus cajitas de muerto, bien muertas para siempre ellas tambien, las cruces de papa. En ellas se resumia todo: toda su psicologia, todo su estado espiritual, todos sus sueños, todas sus inefables cursilerias... Las cruces de papa las defendian y defenderian de la horrible, mezclada, confusa y espesa vida actual; las cruces de papa—¡lo que solo quedaba de entonces!—, como ultima y definitiva concreción de todo lo pasado, de todo lo desaparecido, de todo lo muerto, impedirian que ellas buscasen su salvación vulgar en la lucha de la vida de hoy... Con las cruces de papa en casa no se podia pensar en una Laura, modista; en una Blanca, manicura; en una Beatriz, taquimecanografa...

Al fin, amanecio un dia terrible. Le habian precedido muchos otros dias angustiados y desesperados, que habian ido pasando rapidos, desfilando invividos. Ellas bien sabian que un dia asi tenia al fin que llegar... Exactamente como los condenados a muerte en el amanecer gris del ultimo dia.

Todas las puertas cerradas. Todos los horizontes negros. Todas las perpectivas desoladas y yertas. En la vida, en la vida del mundo y de la calle, lucia el sol y se oian risas y brincaba la alegria de vivir...

Sólo ellas, las tres solas, las tres desamparadas, Blanca, Laura y Beatriz, en su cuartucho interior, ya casi sin muebles, sentian la niebla, la lluvia, la nieve, el frio de la soledad en los jardines del corazon. Solas, Tristes. Extenuadas. Con escalofrios de hambre, de agotamiento, de encerramiento...

Y al dia siguiente de aquel dia horrible las echarían a la calle.

Llevaban dias sin hablarse, cruzandose por los pasillos y los cuartos sin muebles como tres fantasmas acongojados. No se hablaban, pero las tres pensaban al unisono, buscando un rayito de luz entre las sombras densas que las rodeaban.

Y a la media mañana Laura cogió de las manos a sus hermanas y las llevó ante la mesa del despacho. Señaló el cajón en que estaban las cruces, las cruces de papa, y, sin atreverse a abrirlo, dijo entre sollozos:

—¡Hay que empeñar algunas...! ¡No hay otro remedio....!

Pero Blanca y Beatriz se irguieron como leonas.

—¡Nunca! ¡Eso jamás! ¿Eres tu, tu, la mayor, la que dices eso?

—Nos salvaran unos dias. Pero ¿y despues? Llevaremos las otras, y mas tarde las que queden... Las perderemos, porque nunca podremos volver a sacarlas. Piensa que eso si que es lo ultimo, Laura.

—¡Yo prefiero morir!—grito la pequeña despues.

Volvieron las tres a callar, a ensimismarse en su silencio preocupado.

Y, bruscamente, Laura otra vez volvió a hablar. Pero a hablar casi a gritos, nerviosa, desencajada, como inspirada, como iluminada, co-

[CONTINUA EN LA PAG. 18]

Curiosidades De Hollywood

El primer cinematografo regular de Hollywood aun continua y aun está funcionando en su estado original.

A MARION DAVIES *se la otorgó un contrato por aparecer en peliculas, por un director que se impresionó de su hermosura en el cine despues de haberla visto aparecer en una revista de la pantalla.*

"Putty" y "adhesivivo" son dos de los centenares de productos con que se componian las antiguas cintas de la pantalla.

JOHNNY WEISSMULLER *campeon de natacion, mide 6 pies y 3 pulgadas de altura y es una de las ultimas sensaciones de Hollywood.*

El lenguaje de la cara

LAS FACCIONES

Las picardias de dentro salen a la cara y modelan las facciones. Aunque tu creas que nadie sabe lo que piensas, todo el que te observa está en el secreto. ¡Cuidado!

Al verte te juzgan, aunque no hables. "Es un niño orgulloso, o granuja, o goloso, o descarado, o hipocrita, o quisquilloso...".

Y tu también ves en las caras de otros niños lo bribones o lo infelices que son.

BARBILLA

¿No te has fijado que voluntariosos son los que tienen la barbilla fuerte y saliente? Cuando juegan quieren mandar ellos y no consienten en perder nunca.

Si la tienen partida en el centro les gustará contar cosas extraordinarias, para que les admireis. Si es casi plana, se dejarán mandar, sin voluntad para oponerse.

Lo mejor es el termino medio. Ni conviene ser voluntarioso ni condescendiente en extremo.

NARIZ

Todos los chicos deben ser chatillos cuando son muy pequeños, porque si no les crece después demasiado la nariz y son narigones.

Pues bien, los que se quedan chatos para toda su vida son graciosos y simpáticos; pero gruñones y molestos, como niños pequeños.

La nariz de trazo vigoroso demuestra ejecutividad. Es persona que hace rapidamente cuanto se propone.

Y los narizotas son testarudos. Llegan siempre donde habian decidido. Menos mal si la decision era estudiar.

OJOS

Si conoces a un chico que tenga los ojos redondos y como asustados, puedes contarle todas las mentiras que se te ocurran, porque todas las creerá... Es como Celia. Si los ojos son humildes, cuenta que tambien lo es el o ella, el dueño de esos ojos.

Si no m'ran de frente es un hipocrita, de los que siempre les queda otra.

Los ojos son como ventanitas por donde se asoma el alma. Ellos son los que dan o quitan la simpatia.

—No me gusta como mira ese chico—decis.

No os hagais amigos de él. No vale la pena de reñir al otro dia.

CUELLO

Los que tienen el cuello ancho y cogiendo toda la base del cerebro son, como los toros, amigos de pelea.

No tienen nunca el cuello asi los chicos, y solo toma esa forma cuando son mayores, a fuerza de peleas...

Porque de pequeños eran borriquitos y luego se hicieron borricotes. Es el progreso natural.

El cuello debe ser fino, delgado, y un poco mas ancho cerca de la cabeza que en la inserción de los hombros. Y no porque esto sea mas bonito, que no lo es, sino porque es señal de mayor inteligencia.

BOCA

Los chiquillos de labios gruesos son golosos. Si cogen por su cuenta la bandeja no os dejarán ni un solo dulce. Son unos lamerucios.

Los hipocritas tienen los labios demasiado finos. Los que tienen el hociquito saliente y apretado como comadrejas son como esos animales: revoltosos y picaros.

Porque todos los que en la cara se parecen a un animal cualquiera, también se le parecen en las cualidades.

FRENTE

La frente ancha y despejada demuestra que el que asi la tiene es un chico listo.

Pero si se le hincha una vena en medio es un rabioso y dara muchos disgustos. Es de esos que patalean y se tiran de los pelos, y son capaces de tiraros una piedra y descalabrar a uno...

CABELLOS

Hay algunos chicos que, por mas que se peinan, siempre se les abre raya en medio.

No se sabe por que, estos chicos suelen ser originales. Generalmente, dibujan bien, o hacen musica desde muy pequeños, o tienen ocurrencias nada corrientes.

Y hay otros (estos son muchos) a los que; cerca de la coronilla, les sale un mechoncito de pelo indomable, que, por mas que se peina, se vuelve siempre a poner de punta otra vez...

—De malo que eres—dicen las mamas.

Tienen razon. Son pelos de malo, de revoltoso, de pendenciero y alborotado.

Si tu tienes esa especie de plumerito en la coronilla, peinale con cuidado y al mismo tiempo procura ser mas apacible y tranquilo. Veras que bien...

Para contar al hermanito

LA CASI CENICIENTA

Mariquita casi no tenía padre ni madre. Y digo casi, porque solo tenia padre. Su madre habia muerto pocos años antes.

Mariquita era casi una niña. Y digo casi, porque tenia catorce años, y, por lo tanto, ya no era tan niña como las niñas que tienen ocho.

Su padre casi no la queria, pues aunque la queria mucho, no la queria tanto como para haber dejado por eso de casarse otra vez y dar a la pobre Mariquita una madrastra.

La madrastra era una viuda con dos hijas. Estas dos hijas eran casi guapas y casi nunca se portaban mal con Mariquita.

El padre casi nunca estaba en casa, y Mariquita estaba casi siempre sola, pues la madrastra y sus hijas salian casi todas las tardes.

Mariquita era, casi, casi, desgraciada.

Casi siempre, Mariquita tenia que ocuparse de las faenas de la casa, y digo casi, porque sus hermanastras la ayudaban casi siempre en sus trabajos. Y si Mariquita no iba casi nunca con ellas de paseo, no era porque no la quisieran llevar, sino porque no tenia ganas de salir, y si no llevaba vestidos casi tan bonitos como los de sus hermanastras era porque casi nunca queria ponerselos, porque casi llevaba luto por su mama. Y digo casi, porque llevaba medio luto solamente.

De este modo, Mariquita era casi una Cenicienta en la casa, y no era una Cenicienta completa porque casi no era, propiamente, una Cenicienta.

Y esto era lo que a ella mas le fastidiaba, lo que casi la ponia triste.

—Yo quisiera ser una Cenicienta completa o, en cambio, ser muy feliz. Pero esto de ser casi feliz y casi desgraciada al mismo tiempo, y estar a la mitad del camino de la alegria y del sufrimiento, casi me hace llorar.

Como se acordaba mucho de su pobre mamá, casi nunca estaba contenta, y por eso penso que, para ella, seria mucho mas facil ser Cenicienta que niña feliz. Le iba mejor.

Para ponerse en condiciones de ser verdadera Cenicienta decidio cargar con todo el trabajo de la casa y pasarse casi toda la vida en la cocina. Limpiaba los suelos, los muebles, los cristales; sacaba brillo a los dorados con una gamuza. Afilaba los cuchillos, planchaba la ropa y zurcia las medias tan bien, que las dejaba casi nuevas. Tenia la casa que era casi un ascua de oro.

[CONTINUA EN LA PAG. 13]

¿Torceduras?

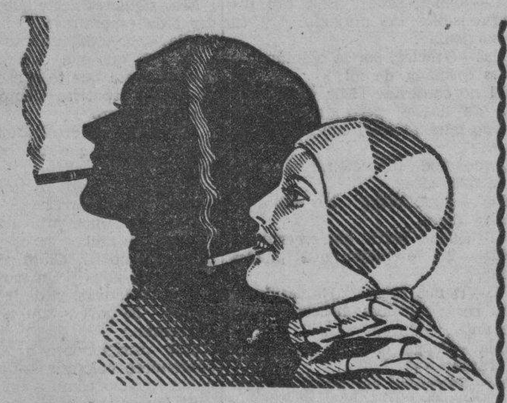
Una mala postura, un peso excesivo causan el mal. A veces es un pie que se tuerce al andar. Venza al dolor

y reduzca la inflamación aplicando Linimento de Sloan. Se experimenta un grato calor, la sangre circula nuevamente y... el dolor desaparece.

Linimento de SLOAN

MATA DOLORES — No. 13

Terpene Tincture Capsicum 78.845%, Ammonis Water 26.o 0.008%, Oil Pine 6.770%, Oil Sassafras 1.230%, Oil Camphor 18.152%, Methyl Salicylate 1.500%.



¿Pierden las chicas su encanto al fumar?

Los dientes se obscurecen, recubriéndose de amarillentas manchas de tabaco. Las delicadas glándulas bucales se resecan, alterándose, de esta manera, la voz. El aliento denuncia un marcado olor a tabaco viejo.

Para evitar semejantes inconvenientes, hay un especial dentífrico:

LA PASTA DENTÍFRICA

PEBECO

PEBECO contiene un especial ingrediente de sabor refrescante que estimula la secreción de la saliva, la que, de este modo, continúa fluyendo normalmente muchas horas después de haberse efectuado la limpieza de la dentadura.

PEBECO limpia y blanquea los dientes y les conserva su brillante lustre natural.

BOTICA BOIE, MANILA

Compre un tubo hoy mismo.

¿Por que vivir distante en el campo cuando puede Ud. obtener un lote en la ciudad y pagarlo en 10 años?

Hacienda Legarda

La mejor subdivisión y la que esta situada más hacia el centro de la ciudad, cuya extensión se halla en la ciudad de Manila. Vendemos estos magnificos lotes con un pequeño anticipo y el resto pagadero en diez años. ¿Por que apartarse muy lejos de la ciudad cuando puede Ud. comprar terrenos en la misma ciudad y disfrutar de todas las conveniencias de la capital?

LOTES DE LA HACIENDA LEGARDA-UBICADOS EN LA CIUDAD---PAGADEROS EN DIEZ AÑOS

LEGARDA ESTATE

OFICINA 1001-1023 R. HIDALGO
TELEFONO 2-65-05

M.E.C.D. 2016

De La Rusia Roja

El 16.o Congreso del Partido Comunista

Cae en mis manos, en momento oportunisimo, el informe del Comite Central del Partido Comunista ante el decimosexto Congreso de dicho Partido. Y digo que en momento oportunisimo, porque, ante las dudas de unos pocos y la ignorancia o indiferencia de la mayoria acerca de lo que ha hecho y se propone hacer la Rusia Soviet, nada mas logico que oir lo que sus portavoces han dicho y dicen acerca de dichas realizaciones y proyectos. Y cuando, como en este caso, es nada menos que Stalin, el Dictador, el que habla, tanto mejor.

Oigamosle, pues.

"La crisis economica actual es crisis de sobre-producción." (Naturalmente, Stalin ordena la sobre-producción en Rusia con el objeto de exportar a otros paises y llevarse su oro, dejandoles, de paso, una intensificación del problema critico. Ello, desde luego, con el inocente proposito de aumentar el descontento en dichos paises, en beneficio del Comunismo.)

"La crisis actual es no solo industrial sino tambien agricola." (Y Stalin ordena la socialización y la colectivización de industrias y propiedades agricolas, por las mismas razones antes expuestas.)

"La crisis actual se desarrolla de una manera desigual, a pesar de su caracter general." (Stalin, por medio de la sobre-produccion en Rusia y sus efectos en los demas paises, trata, por lo visto, de "igualar" la intensidad de dicha crisis en todo el mundo. Es de suponer que por caridad.)

Luego, arrimando su sardina al ascua, dice: "Las crisis economicas son el resultado inevitable del capitalismo. Nacieron con la supremacia capitalista. No es posible prevenirlas ni evitarlas dentro del regimen capitalista. Para abolir las crisis, es preciso abolir el capitalismo." (¿Esta clara la cosa?)

Y, acto continuo, larga esta andanada: "Si el capitalismo pudiera adaptar la produccion no a la adquisicion de la mayor ganancia posible, sino al mejoramiento constante de las condiciones de vida de las masas; si pudiera emplear sus ganancias no en satisfacer los caprichos de las clases parasitas, no en perfeccionar los metodos de explotacion, no en la exportacion de capital, sino en el mejoramiento sistematico de las condiciones de vida de obreros y campesinos, no habria crisis. Pero, entonces, el capitalismo no seria capitalismo."

Todo lo cual es muy bonito y suena muy bien. Pero, para ser justo, Stalin deberia decir tambien que ha hecho la Rusia Soviet con sus obreros y sus campesinos; deberia decir como los primeros han estado explotando a los ultimos; como éstos se declararon en una gigantesca huelga, la mayor que el mundo ha visto; deberia decir lo que el gobierno hizo con los "Kulaks" y contar la desesperacion y represalias de estos, los mejores campesinos de Rusia; deberia decir que el gobierno eliminó a los "Kulaks" porque poseian un caballo y dos vacas y el gobierno soviet no quiere que nadie posea nada, aunque predique la reparticion de tierras, para atraerse a los campesinos; deberia decir como a estos se les obligo a socializarse y a colectivizarse; como el gobierno soviet paga con una misera pitanza el producto de su trabajo, en tanto que exporta y vende dicho producto a un precio siete veces mayor que el que les pago a los campesinos; deberia decir como al pueblo ruso se le cortaron las raciones y millones de personas han estado sufriendo de hambre, por la unica razon de que el gobierno, atento solo a acaparar la mayor cantidad posible de oro extrangero, exporto cuanto trigo podia; deberia decir que hoy, todo el trabajo en Rusia es trabajo "forzado," y, finalmente, que en Rusia los campesinos son tratados peor que en los paises capitalistas...

"Vivimos hoy en una epoca de guerras y de revoluciones. El capitalismo no representa ya el unico y universal sistema de economia mundial; frente al sistema economico capitalista se alza el sistema socialista, que crece y florece y resiste al sistema capitalista y que, por el solo hecho de existir esta demostrando la podredumbre del capitalismo y haciendo bambolear sus cimientos."

¡Vaya propaganda!... Pero Stalin se guarda muy bien de decir que, sin el trabajo de zapa del Comunismo en otras naciones, con el objeto de imponerles por la fuerza dicho sistema de gobierno, el Comunismo estaria localizado en Rusia; Stalin no dice tampoco que es precisamente esa propaganda comunista la que trata de hacer bambolear en sus cimientos al capitalismo, ni que, sin ella, todos los paises del mundo seguirían tan contentos con el sistema capitalista, sin siquiera darse cuenta de que existe una Rusia Comunista; Stalin evita, asimismo, decir que esa propaganda le es tan necesaria a Rusia como el trigo, porque sin la captacion del mundo, el Comunismo en Rusia moriria de muerte natural al cabo de pocos años... Stalin no dice nada de eso.

Por el contrario, Stalin, fiel a la consigna comunista, no pierde ocasion de crear el odio de clases y de incitar a los obreros a la rebeldia. Oido al canto: "Es estar loco el imaginar siquiera que la burguesia alemana podra pagar durante los diez años siguientes veinte millones de marcos de indemnizacion, y que el proletariado aleman, bajo el doble yugo de la burguesia propia y de la ajena, permitira que la burguesia alemana le exprima los musculos para sacar de ellos esos veinte millones, sin luchas y sin convulsiones."

¿Y la fuerza del patriotismo?... ¡Ah!... Olvidaba que los Comunistas no creen en el patriotismo, que hablan de suprimir fronteras y de que la humanidad es una... dividida en dos clases; los proletarios y la burguesia, y que es preciso liquidar" a la ultima para que la humanidad sea verdaderamente una e invisible: la proletaria... menos Stalin y otros pocos como él, que manejan el tinglado...

Otro boton de muestra: Hablando de la situacion en China, dice: "Seria risible el pensar que estos abusos de los imperialistas no han de costarles caros. Los obreros y campesinos chinos ya han respondido a ellos organizando un gobierno soviet y un ejercito rojo."

Incitacion a los obreros y campesinos ¿de los demas paises a que hagan lo mismo?

Y sigue la propaganda: "La crisis ha intensificado la presion de los capitalistas sobre la clase obrera. La crisis ha producido una nueva ola de racionalizacion capitalista, un empeoramiento de las condiciones de vida de la clase obrera, el aumento del desempleo, la reduccion de salarios. No es de extrañar que estas circunstancias revolucionen la situacion, agudicen la lucha de clases y empujen a los trabajadores a nuevas batallas de clase."

Y, poniendo el parche antes de que salga el grano, y para asegurarse el monopolio sobre la clase obrera, trata de desprestigiar a los Socialistas-Democratas. Oidle: "En este sentido, las ilusiones Socialistas-Democraticas entre las clases trabajadoras van esfumándose. Despues de la experiencia de los gobiernos Socialista-Democraticos, que disuelven huelgas y disparan contra los obreros, las falsas promesas de "democracia economica," "paz industrial," "lucha sin violencias," etc., son sólo una mala broma para los trabajadores. ¿Podran hoy encontrarse muchos obreros que crean en la falsa doctrina de los socialistas-fascistas? En realidad, los mejores obreros se han separado ya de ellos."

¡Cómo muestra aquí Stalin su odio al nacionalismo italiano y a la democracia norteamericana, que le impiden apoderarse de dichas naciones con la rapidez que desea!

Más adelante, "se deja caer"...: "El alejamiento de las masas del Socialismo Democratico significa su acercamiento al Comunismo. Y esto es lo que esta ocurriendo en realidad. El crecimiento de la union obrera relacionada con el Partido Comunista; los triunfos electorales de dicho Partido; la ola de huelgas organizadas por los Comunistas (¡al fin declara abiertamente Stalin que las huelgas que se declaran en todo el mundo son organizadas por los Comunistas; hasta ahora los Comunistas se habian empeñado en negar su participacion en todo movimiento revolucionario!); el desarrollo de huelgas economicas y su transformacion en protestas politicas, bajo la direccion de los Comunistas (menos mal que sigue admitiendo la participacion comunista en todo desorden); las manifestaciones de masas simpatizadoras con el Comunismo, todo esto demuestra que las masas trabajadoras ven en el Partido Comunista el unico Partido capaz de luchar contra el Capitalismo, el unico Partido digno de su confianza, el unico Partido que puede seguirse y que merece seguirse en la lucha por la emancipacion del yugo del capitalismo."

Para rematar el clavo, termina: "Esta es la garantia de la transformacion de las pequeñas masas comunistas en una gran masa de trabajadores. Es preciso desarrollar una lucha sin reconciliacion posible contra el Socialismo Democratico, que representa al capitalismo entre la masa obrera, y pulverizar la desviacion del Leninismo, que proporciona ayuda al Socialismo Democratico. Solo asi puede el Partido Comunista atraerse a la mayoria de la clase trabajadora y preparar al proletariado para las venideras luchas de clase. Solo asi podemos contar con el crecimiento de la influencia y autoridad de la Comunista Internacional."

Todo lo cual, ademas de ser una capciosa propaganda pro-comunista, es una clara exposicion de los principios y propositos comunistas.

Por si alguna duda cabe, he aqui como sintetiza Stalin las circunstancias descritas:

"Que demuestran estos hechos? Que la estabilizacion del capitalismo toca a su fin; que el movimiento revolucionario de las masas se desarrollara con mayor fuerza; que la crisis economica mundial se convertira en crisis politica. Y, en consecuencia, que la burguesia buscara una salida en una mayor fascizacion y en el uso de todas las fuerzas de reaccion, incluso el Socialismo Democratico y en una nueva guerra imperialista e intervencionista, y que el proletariado, por su parte, luchando contra la explotacion capitalista, buscara una salida en una revolucion."

Como veis, todo el afan de Stalin es consolidar la fuerza del Partido Comunista por medio de una revolucion mundial. Con lo cual bien a las claras demuestra que su proselitismo es hijo de la conviccion de que el Comunismo no atrae ni a las masas trabajadoras y de que para implantarlo, como en Rusia, hay que imponerlo por la fuerza...

Como en Rusia.

Y, si no es asi, ¿a que tanto miedo? Ante la posibilidad de una intervencion armada por parte de otras naciones, Stalin, con la solapada mala intencion que le caracteriza, dice: "Todo el mundo ve que los Bolsheviquis son hoy mas fuertes economica, politica y militarmente. Ademas, que va a hacerse de los trabajadores de las naciones capitalistas, que no permitiran una intervencion armada contra el gobierno de los Soviets; que lucharan contra toda intervencion y que, si ello ocurre, pueden atacar a los capitalistas por la espalda?"

Si las anteriores palabras no son una esbozada suplica a las clases trabajadoras para que no permitan una intervension armada y, de ocurrir alguna, "ayuden" a Rusia, haciendose traidores y atacando por detras a sus propios hermanos, no se lo que puedan ser. Bien claramente indican que los Soviets "temen" una intervencion armada y que no estan "seguros" de contar en otros paises con el apoyo de la clase trabajadora. Bien sabido se tienen que, como en la pasada guerra mundial, los trabajadores, aun los mismos socialistas y comunistas, son, en toda guerra, antes que comunistas, patriotas. Y esta es, de paso, la razón de que el Comunismo quiera abolir el patriotismo.

Ademas, no parece sino que Stalin esta jugando al escondite con el Comunismo y tratando de engañar a unos y a otros. Al pueblo ruso se le dice que los comunistas de otras naciones vendran en su ayuda y no permitiran una intervencion armada (prueba de que Stalin teme de que, en caso de guerra, estalle en Rusia una contrarevolucion que acabe con el Comunismo, odiado por el pueblo ruso); a los comunistas de otras naciones se les asegura que los comunistas rusos les ayudaran en una revolucion. Bien claro esta que el Comunismo ruso no tiene la uerza que pretende poseer y que, inseguro de ella, trata de asegurarse el apoyo de unos y de otros.

Ello no obstante, habla Stalin mas adelante de "la simpatia y ayuda de los trabajadores de los paises capitalistas a los Soviets, del crecimiento de las fuerzas economica y politica de los Soviets y del desarrollo de la capacidad defensiva de los Soviets"...

Y, sin embargo, Stalin se vanagloria de "mantener la paz, apesar de asaltos y de actos provocativos..."

¿En que quedamos?... ¿Y el honor nacional?...

Como dije antes, no parece sino que se esta tratando de engañar a unos y a otros.

Ademas, si tan fuerte es el Comunismo, siquiera dentro de casa, como es que tiene que luchar con "derechas" o "izquierdas" dentro de su propio Partido y desterrar a Bessedowsky, a Solomon, a Dmitrievsky, etc., como "dañinos a la Revolucion"—segun frase del propio Stalin? Es que es tan poca la consistencia de la Rusia Soviet?...

Todo ello parece indicar que, aun en la misma Rusia, si el Comunismo existe, es porque esta impuesto por la fuerza.

Se dejaran engañar miserablemente los proletarios del resto del mundo?...

Tikhon Mitrofanievsky.

La Casi...

[CONTINUACION DE LA PAG. 12]

Sus hermanastras, al verla tan diligente y afanosa, como eran casi buenas, les dio verguenza de que fuese Mariquita la que lo hiciera todo, y se afanaban para que casi todo estuviese ya arreglado a la hora en que Mariquita se levantase, y casi se pudiera mirar en el suelo recien encerado y tomara el chocolate a punto, en la mesa recien puesta, sobre las sillas qeu acababan de recibir, un minuto antes, la estrepitosa visita de los zorros.

Mariquita, cuando veia que va sus hermanastras lo habian hecho casi todo, casi se ponia a llorar de apurada que estaba, y la noche siguiente dejaba puesto el despertador para levantarse una hora antes y disponerlo todo, para que cuando las otras salieran de sus habitaciones casi no tuvieran nada que hacer. Las hermanastras, al otro dia, madrugaban mas, y asi, un dia se levantaba antes Mariquita y al otro se le adelantaban sus hermanastras. Y unas veces Mariquita lo hacia casi todo, y otras no hacia casi nada, y ya, unas por otras, se levantaban cada dia mas temprano, con el afan de adelantarse.

—No queremos que ella lo haga todo—decian las hermanas—. No parece sino que casi la tratamos como una Cenicienta...

Tuvo que intervenir la madrastra en aquella lucha por el arreglo de la casa, y casi decidio tomar una criada, y digo casi, porque en vez de criada tomo una asistenta, que se ocupo de la limpieza por las mañanas.

Mariquita estaba casi desolada con aquella medida, pues casi no tenia ya nada que hacer. Entonces se dedico a lavar y a planchar la ropa, dejandola casi brillante, de puro limpia.

Sus hermanas, para ahorrarle trabajo, no le daban la ropa sucia, sino que la mandaban antes a la lavandera y a la planchadora. Asi cuando llegaba a las manos de Mariquita no habia nada que hacer con ella.

Pero Mariquita, que se habia empeñado en ser una Cenicienta y no queria quedarse a la mitad del camino, cogia la ropa limpia y planchada, como estaba, y la volvia a lavar y a planchar otra vez, tomandose con ello un trabajo inutil.

La madrastra y sus hijas, en vista de aquello, decidieron dejarla casi por imposible, dedicada a su mania de ser una Cenicienta de pies a cabeza.

Por aquel entonces llego a la ciudad un gran personaje, casi un principe, y digo casi porque no era mas que un gran duque, casi joven, casi guapo y casi rico tambien.

Para obsequiarle, las autoridades de la ciudad dieron un baile en su honor, al cual fue invitado el papa de Mariquita con toda su familia.

Las hermanas, como era natural, estaban contentisimas con acudir al baile pues aunque no pensaban en que el gran duque se enamorase de ellas, casi lo pensaban, y tambien suponian, mas ciertamente, que casi todos los jovenes las sacarian a bailar.

Durante varios dias casi no pensaron mas que en los vestidos y adornos que habian de llevar. El padre dio, tanto a Mariquita como a sus hermanastras, una cantidad casi cuantiosa para que se comprasen todo lo necesario y fueran a la fiesta casi tan elegantes y enjoyadas como las hijas del señor gobernador.

Las dos hermanas—que aun no he dicho que se llamaban Casilda y Nicasia, pero que en casa las llamaban Casi y Nicasi—se pasaban todo el tiempo buscando telas, zapatos y abanicos, y combinando broches, plumas y encajes. Salian a casi todas horas y volvian casi cargadas de paquetes.

Mientras tanto, de lo que preparaba Mariquita para su traje no se sabia casi nada. Unicamente una tarde, el dia antes del baile, se la vio llegar a casa con un bulto casi colosal, tapado con una tela casi todo lo necesario para vestirse. Cuando le preguntaron casi no contesto, dejando a la familia sin saber que era aquello que habia traido y que ocultaba con tanto misterio.

Llego el dia del baile y a la hora de estar sus hermanas casi arregladas dijo Mariquita que ella se quedaria en la cocina, como debe hacer toda Cenicienta en noche de baile.

No hubo manera de convencerla, y, casi tristes por tenerla que dejar en casa aquella noche, se marcharon la madrastra y sus hijas.

Mariquita se quedo sentada junto al hogar y lloro mucho, como debe llorar en ese momento una verdadera Cenicienta. De pronto se acordo de que no era tan Cenicienta, pues no habia ayudado a vestirse a sus hermanas para la fiesta. Este olvido aumento su pesadumbre, y, casi llena de desconsuelo, se dispuso a esperar el resultado de su plan.

Porque habeis de saber que Mariquita tenia un plan trazado para aquella noche, un plan trazado casi por completo. Esperaba que, en cuanto se quedase sola y triste en la casa, mientras sus hermanastras estaban en el baile, apareciese un hada bellisima que le dijera:

—Busca siete ratones y trae del jardin una calabaza.

(Como en la casa no habia ratones, Mariquita lo lleno todo de pedacitos de queso para que, al olor, acudieran los de las casas vecinas. Como en el jardin no habia plantada ninguna calabaza, ya que esta no es una planta de jardin, sino de huerta, Mariquita habia comprado la calabaza mas grande que encontro en los puestos del mercado, y eso fue lo que tan misteriosamente tapado trajo a casa el dia anterior.)

Estaba todo casi dispuesto. Los ratones no se harian esperar. La calabaza estaba dispuesta para convertirse en una esplendida carroza. No faltaba ya mas que la aparicion del Hada Buena...

Pero el hada no aparecio en toda la noche, y Mariquita se canso de esperar y se aburrio de ser Cenicienta y se acordo de lo animado que estaria el baile a aquella hora.

Subio a su cuarto y se vistio en un periquete con las mejores ropas que tenia, quedando casi tan bella y elegante como una princesa. Tomo un coche y se presento en el baile.

El baile estaba animadisimo, y Mariquita se divirtio mucho, y sus hermanas casi saltaron de alegria al verla alli con ellas, casi tan contenta como ellas, y digo casi porque Mariquita estaba preocupada con otro plan que traia al baile. Este plan consistia en salir corriendo en el mismo momento que diesen las doce de la noche, hora en que deben escaparse de los bailes las Cenicientas, cuando las doce campanadas les pisen los talones y les saquen un zapato, como siempre que le pisan a uno los talones.

Oyo sonar las doce y echo a correr. En la puerta un lacayo le pregunto:

—¿A donde va usted tan de prisa, señorita?

—Me marcho a casa, porque soy una Cenicienta y esta sonando las doce...

—No tenga prisa. Ese reloj va casi media hora adelantado.

Como aun le quedaba tiempo, volvio al salon de baile, y el gran duque al verla la eligio como pareja de un rigodon de honor. Cuando se acabo el rigodon Mariquita echo a correr nuevamente.

Llego a su casa casi llorando. No era para menos. Habia dejado el baile casi a las doce y media, sin acordarse siquiera de dejar un zapato olvidado a la puerta.

—¡Ni siquiera sirvo para Cenicienta! ¡Que desgraciada soy!

Minutos despues llego su familia a la casa, pues el baile habia terminado a las doce y media en punto.

Al dia siguiente trajo la Gaceta de la ciudad la noticia de que el gran duque se habia encontrado en el baile una hebilla de zapato, y que deseaba encontrar a la dueña de aquel adorno, que era casi de oro, y digo casi porque era de plata sobredorada.

Unos enviados del gran duque recorrieron una por una las casas de los invitados a la fiesta. Cuando volvieron traian un zapato de Mariquita, cuya hebilla era casi igual a la que habia encontrado el gran duque.

(La hebilla resulto ser despues del zapato de un lacayo, pero no se volvio a hablar del asunto.)

El caso fue que el gran duque casi se enamoro de Mariquita y luego se enamoro del todo. Y estuvo casi para casarse, pero la boda se retraso, hasta que, por fin, se casaron.

Y fueron... (¿casi felices?) No, no. Felices del todo.

JOSE LOPEZ.

M. SOTELO
AGENTE COMERCIAL
Comisiones y Consignaciones
P. O. Box 137 Iloilo.

PASTILLAS
VALDA
para la GARGANTA
para los BRONQUIOS
para los PULMONES
De venta en todas las Farmacias y Droguerias.

FORMULA—Menthol, 0.002 Gm.; Eucalyptol 0.0005 Gm.—Azucar—Goma.
LEVY & BLUM INC., Agentes

"Para cumplir con una deuda de gratitud para con el SARGON que tanto ha hecho por mi, tengo que dar a conocer a todo el mundo las maravillas que he obtenido de esta magnifica medicina. Por mas de dos años mi salud ha ido desapareciendo, una debilidad constante me aquejaba, perdi el apetito, mi estomago doliame constantemente, padecia de jaquecas, vahidos y me cansaba enseguida. Perdí de peso en tal forma que llegue a concebir serios temores por mi vida.

Despues de la primera botella de SARGON aumenté tres libras. En la actualidad como con excelente apetito y mis dolencias han desaparecido. He contado todo eso a muchos de mis amigos y compañeros en el negocio de transportes. Por mucho que diga nunca alabaré SARGON como se merece...—Leocadio Ventura—Jefe de distrito de la Pampanga Bus Co., Angeles, Pampanga.

SARGON LIQUID, Sodium Citrate 3.83 grs.; Potasium & Sodium Citrate 7.47 grs.; Ferric & Ammonium Citrate 3.21 grs.; Cafeina 1.82 grs.; Quassia 3.8 grs.. Fel Bovis 4 grs.; Syrup Ferrous Iodide 11 Minims; Alcohol 86.4 Minims; Coloring Syrup & Aromatica 1 ounce.

PILLS: Ferr. Carb. 2 grs.; Ext. Nux Vom. 1/6 gr.; Cupr. Sulph. 1/24 gr.; Excip. Q.s.
SARGON PILLS: Phenolphthal .5 grs.; Sod. Salicyl. .25 grs.; Strych. .005 grs.; Sod. Oleate .25 grs.; Aloin .25 grs. Ext. Beliad. Leave .08 grs.; Pur. Ext. Fol Bovis 1.00 grs.; Excip. Q.S.

De venta en todas las Boticas.

Philippine American Drug Co. Distribuidores.

F. BARRETTO
AGENTE DE ADUANA
Teléfono No. 2-35-11
631 Florentino Torres,
Sta. Cruz, Manila.

Mrs. K. Yamamoto
Masage Eléctrico de Mano
Tratamiento a Domicilio por Convenio
324 P. Gomez Tel. 2-61-65

Tenga Siempre A Mano 3-en-Uno

DONDEQUIERA que Ud. viva, dondequiera que trabaje, se verá rodeado de cosas que necesitan aceite 3-en-Uno para eliminar los chirridos y rechinidos causados por la fricción y el moho.

3-en-Uno lubrica mejor y con menos costo que cualquier otro aceite. Hace desaparecer la fricción, impide el desgaste y facilita la operación de bicicletas, herramientas, máquinas de coser, etc.

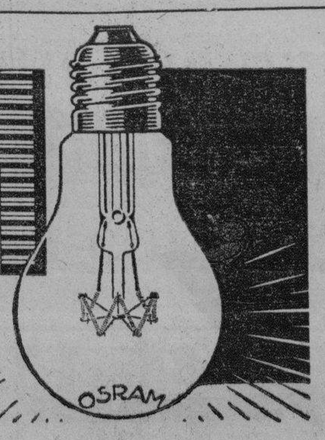
3-en-Uno positivamente impide el moho y el deslustre del metal en cualquier clima.

3-en-Uno no tiene rival para limpiar y lustrar muebles, madera labrada, herrajes de cuartos de baño y toda clase de superficies enchapadas y pulidas.

TRES-en-UNO
Impide el Moho·ACEITA·Limpia,Lustra

13 THREE-IN-ONE OIL COMPANY, NUEVA YORK, E. U. A.

OSRAM



SMITH, BELL & Co., Ltd. *Distribuidores*

REPUTACION ~*Confianza*

Seguridad

Por 49 años LA INSULAR ha llevado la delantera en los cigarrillos de tipo Filipino.....

Por 49 años LA INSULAR ha llevado la delantera en los cigarros de calidad.....

Ahora

después de años de experiencia LA INSULAR ha desarrollado una incomparable mezcla con tabaco de Virginia y ofrece a sus favorecedores los cigarrillos

GOLD STAR

Su más reciente y mejor contribución a los fumadores de calidad.

M.E.C.D. 2016

"EL REBELDE FILIPINO"

Novela original en inglés, de Máximo M. Kalaw, publicada por la "Educational Supply Co.", Avenida Rizal, y traducida exclusivamente para "La Vanguardia," por Enrique K. Laygo.

CAPITULO XVIII

LA DERROTA DE JUANITO

La decada que se inicia en 1920 estuvo, bajo el punto de vista politico, repleta de sorpresas y cambios caleidescópicos. El pendulo habia girado, de la autonomia y propio gobierno de Harrison, al absolutismo y la autocracia de Wood. El liderato filipino habia cambiado de manos, pasando de las de Osmeña a las de Quezon. El Gobernador General Stimson habia enunciado una nueva politica económica y Juanito la apoyaba decididamente. Y la misma carrera politica de Juanito estaba a punto de sufrir un rudo cambio.

Sin saberlo hoy, su nueva actitud politica estaba sembrando la desconfianza y la duda en muchos de sus antiguos amigos. Una semana después de hecha su declaración respecto de su conformidad con el cambio de la ley de terrenos públicos, recibió un importante cablegrama de don Pedro, que le conminaba a que fuese a Hongkong inmediatamente. Juanito al principio se creyó que se trataba de un asunto familiar; lo más probable era que estuviese enferma una de sus hijas. Nunca sospechó que la situación politica fuese el verdadero motivo que tenía don Pedro para querer verle.

Para complacer al viejo, se embarcó inmediatamente para la vecina colonia.—"Yo tengo un asunto muy serio que discutir contigo"—fué lo primero que le dijo don Pedro en su primera entrevista.—"Tú sabes muy bien que toleré tu carrera politica, aún a costa de tremendos gastos para el arca familiar. Hasta ahora tus campañas han costado al rededor de cien mil pesos".

—Yo comprendo que he sido una carga económica para la familia—replicó Juanito—y esa es la razón porque ahora estoy adoptando medidas para conseguir la independencia económica.

—No es la cantidad que tú gastas a la que objeto, sino la causa a la que se dedica y a los procedimientos que adoptas.

—El ejercicio de mi profesión está mejorando ahora y espero que en la próxima campaña no tendré necesidad de molestarle a usted—evadió Juanito, pero don Pedro se mostro intransigente.

—Si todo lo que oigo sobre tus *relaciones* es verdad—dijo con severidad—no sólo te negaré toda ayuda económica, sino que también haré todo lo posible por verte derrotado.

Juanito se quedó sorprendido ante este giro de las cosas.

—¿Por que? ¿Qué de malo hay en lo que hago?

—¿Es verdad—preguntó don Pedro con una calma presagiadora de tempestad—que eres el abogado de la gran corporación americana, la "Mindanao Development Co."?

—Si, y gano veinticuatro mil pesos al año como tal abogado—admitió Juanito—pero no veo nada malo en ello. Usted sabe que se les permite a los senadores el ejercicio de sus profesiones.

—¿Crees que desde el punto de vista de los intereses públicos es compatible para un funcionario público de tu prominencia ser, a un tiempo mismo, empleado de una gran empresa privada, mucho menos de una gran corporación americana, que desea obtener privilegios especiales del gobierno?

—Muchos otros senadores y representantes tienen identicas relaciones—objetó débilmente Juanito.

— Es verdad que una de las actividades por las que se te paga es procurar que sea enmendada la ley de terrenos públicos, de tal modo que una corporación americana pueda tener más de mil veinticuatro hectareas de terreno?

—Es verdad que yo me he comprometido a semejante política y hasta someteré un proyecto de ley a ese efecto, pero lo estoy haciendo en principio, tanto para americanos como para filipinos.

—Pero tú sabes perfectamente que ninguna corporación filipina ha podido cultivar mas de mil hectareas de terreno. Tendrás que admitir por lo tanto que en la práctica, tu ley solamente beneficiará a las empresas americanas. Pero te encontrarás con la tradicional oposición de nuestro pueblo al latifundismo de entidades ausentes. ¿Te has olvidado de la revuelta del '96 y de las persecuciones de que fue victima Rizal? Estás pisoteando uno de nuestros ideales nacionales casi tan sagrado como el ideal de nuestra independencia.

Juanito trató de corregir a su suegro y dijo:

—Este es un periodo de desarrollo económico, don Pedro, y los tiempos requieren nuevos procedimientos.

Don Pedro se levantó indignado. Su voz sonaba severamente ominosa.

—Si tú eres un producto típico del nuevo sistema político, entonces, ciertamente, se han realizado mis temores de cuando se estaba formando el Partido Nacionalista. En vez del espiritu de sacrificio tan manifiesto en nuestras guerras, primero con España y luego con América, el materialismo politico ha invadido a todo el país. Los jefes politicos se muestran más ansiosos de obtener favores para sus distritos y para si mismos que de prestar servicio a la causa de la independencia, porque sabeis que, paciente como es el pueblo, se rebelaria contra semejante traición a sus nobles ideales. Tú eres el único que ha llegado al extremo de abogar por un cambio en las leyes de terrenos, al efecto de ahogar la idea de pequeños propietarios de terrenos. Todos los demás caudillos se muestran irreductibles en su determinación de no alterar los límites referentes a la posesión de terrenos publicos por corporaciones privadas. Pero has llegado al límite, Juanito—el gesto de don Pedro era ahora un gesto definitivo de reto y condenación—y te digo que si persistes en tu carrera política, yo apelaré a todos los medios por verte derrotado.

Juanito también se habia levantado, pero acorbardado ante este nuevo don Pedro que surgia ante si, solo pudo decir en tono humilde:

—Don Pedro, todo esto no demuestra mas que su ignorancia de las condiciones en Filipinas. Usted ha estado ausente del pais por veinticinco años, y por lo que veo, no conoce usted a su propio pueblo y para probarle a usted que desgraciadamente está en un error—la voz de Juanito se estaba también haciendo agresiva—proseguiré la campaña y puede usted hacer uso de todo su dinero para combatirme.

—Muy bien. Esto será un mero conflicto de ideas, sin amargos personalismos por parte de nadie. Tú eres todavia mi hijo y yo sé que Leonor y las niñas sentirán mucho esta lucha.

Inmediatamente, don Pedro escribió al presidente Quezon y al senador Osmeña para deciries que ya no estaba dispuesto a apoyar económicamente la candidatura de su yerno Juanito, sino que, todo lo contrario, estaba pronto a apoyar a su adversario, pues, según indicaciones, la campaña de Juanito seria a base de una plataforma favorable al cambio de nuestras leyes de terrenos públicos, debido a sus relaciones con la poderosa "Mindanao Development Co.", mostrándose con ello enemigo de las ideas tradicionales del pueblo respecto de la posesión de terrenos.

El Partido Nacionalista a que pertenecia Juanito era considerado tan fuerte en su distrito que ningún demócrata se atrevia a ponerse frente a él y asi, una pequeña facción de su propio partido, apoyada por los demócratas, escogió a otro nacionalista con criterio independiente que vio en la cuestión de las leyes de terrenos públicos el modo de derrotar a Juanito. A este adversario mandó asimismo don Pedro una carta, explicando sus diferencias de opinión con Juanito y su decisión de apoyar al adversario de este hasta el extremo de contribuir dinero para la campaña y apelar directamente al pueblo en su propio nombre. Si alguna duda quedábale todavia a este adversario sobre su candidatura, quedó despejada al recibo de este mensaje, sintiéndose mas animado todavia cuando supo que el directorio del partido no apoyaba oficialmente la candidatura de Juanito, bajo el fundamento de que había dos candidatos nacionalistas en su distrito. Juanito se quedó profundamente sorprendido al ver que por primera vez el directorio de su partido no le apoyaba. En vano apeló a Quezon y a Osmeña, recordándoles los servicios prestados por él al partido. El Sr. Quezon, siempre abierto y franco, le dijo claramente que el principal motivo de la negativa a apoyarle era su conformidad con el cambio de las leyes de terrenos públicos. Aquella conducta era manifiestamente contra la politica del partido y aparentemente contra la del pueblo.

Así Juanito empezó su campaña, sin apoyo de su partido y con un hombre de este mismo partido por adversario; pero tenia fe en que sus muchos servicios al distrito, las consignaciones que habia conseguido, el ejercito de empleados que habia colocado, las relaciones politicas que habia conservado y el gran numero de asuntos que habia defendido gratuitamente, serian mas que suficientes para asegurar su reelección. Conociendo la impopularidad de su actitud sobre las leyes de terrenos publicos, trató de relegarla a segundo término en su campaña y apeló a cosas de rutina, como la confianza a que tenia derecho después de dos décadas y media de fructifera carrera legislativa y tantas mejoras públicas que había conseguido, primero en el distrito de representante, y luego en el distrito senatorial. Aludió a sus dias revolucionarios, cuando luchó por tres años contra la bandera americana, y luego reiteró su adhesión a la causa de la independencia inmediata. Pero su adversario sacó a relucir recortes de periodicos que denunciaban la actitud de Juanito sobre las leyes de terrenos públicos e insinuaba que no estaba ahora sirviendo al pueblo, sino a la "Mindanao Development Co.", de que era abogado y que esta compañía se habia propuesto obtener una gran porción de terrenos virgenes en Mindanao, que debían reservarse para las futuras generaciones de Filipinas. Muy habilmente habló de la revolución contra España como de caracter puramente agrario y en un torrente de elocuencia callejera, recordó como Rizal y Del Pilar habian condenado el latifundismo que habian combatido con todas las energías de su talento y de su sér.

Justamente una semana antes de las elecciones, se utilizó un método ultra-moderno en las campañas políticas. Don Pedro todavia no podia venir a Filipinas, debido a su negativa a prestar el juramento de lealtad. Echó mano de la propaganda y de la contribución monetaria al adversario de Juanito. Esta contribución se invirtió en una forma peculiar y altamente eficaz. Pudo echar mano del contrato de Juanito como abogado de la corporación americana y lo incluyo en su manifiesto que decía así:

A LOS ELECTORES DEL VIGESIMOSEXTO DISTRITO

Caballeros:

Desde mi forzosa expatriación, apelo directamente a vosotros para que no reelijais a mi yerno Juan Lecaroz como senador por vuestro distrito. Hasta ahora, ha utilizado porciones de mi pequeña fortuna y hasta mi nombre para propulsar su influencia política. A regañadientes, le tolere en la creencia, pues asi me lo habia el asegurado, de que él y su partido estaban sencillamente continuando la labor de la revolución, que estaban solamente trabajando con los instrumentos de la paz por lo que no habian conseguido con los instrumentos de la guerra, que es el deseo de ellos demostrar la capacidad del pueblo para el propio gobierno y que sus servicios al pueblo son tan desinteresados y cordiales como los servicios prestados por los revolucionarios durante la guerra. En el caso de Juan Lecaroz, por lo meños, estoy convencido de que todas estas promesas sin resultados fútiles, pues al parecer ha olvidado los largos años de labor desinteresada cuando, siendo revolucionario, se vio perseguido de lugar en lugar viéndose en mas de una ocasión al borde del hambre en la defensa de nuestros derechos. Ahora, en tiempos de paz ha demostrado inclinaciones hacia el engrandecimiento politico y económico. Ha envenenado la mente y la conciencia politica del pueblo, concediendo favores a cambio de votos, y distribuyendo fondos para mejoras públicas, no precisamente en los distritos que mas las necesitaban, sino alli donde su situación politica era debil. Su crimen mas grande ha sido el declararse a favor de la liberalización de nuestras leyes de terrenos públicos, para que las grandes corporaciones americanas estuviesen en situación de adquirir control sobre nuestros terrenos virgenes, y lo está haciendo, no por la fuerza de su propia convicción, sino solamente porque es el abogado de la poderosa "Mindanao Development Co.", que le paga veinticuatro mil pesos al año y que probablemente le esta suministrando fondos para esta campaña por su reelección. Abajo es la fotografia de su contrato con esta poderosa entidad americana.

Con el más hondo sentimiento y pesar me veo obligado a apelar a vosotros en esta forma. No voteis por él, porque votar por él equivale a aprobar la politica de abrir nuestros terrenos a las poderosas corporaciones americanas.

PEDRO RICAFORT

Se imprimieron centenares de miles de copias de esta circular y pocos días antes de las elecciones, tres aeroplanos volaron sobre todo el distrito senatorial y dejaron caer en lluvia nutrida el manifiesto hasta en los barrios mas remotos. El efecto fué decisivo. El prestigio de don Pedro como un honrado ciudadano que habia preferido el destierro por veinticinco años a la sumisión a la soberania americana y la prueba de las relaciones de Juanito con la "Mindanao Development Co." convencieron al pueblo sobre lo que debia hacer. En vano Juanito trató de contrarrestar el efecto.

A medida que se iban aproximando las elecciones, Juanito podía sentir cómo se iba volviendo contra él el sentimiento público. Luchó bravamente. Sus estrategas politicas le hablaron de organizar un mitin monstruo en Corrales, para que él pudiese capitalizar su historial revolucionario en aquel pueblo. Se hizo una apelación general a sus antiguos compañeros de armas. Se invitó a Veteranos de la Revolución a sentarse en la plataforma, luciendo sus viejos uniformes.

El plan no produjo el esperado resultado. Después de su captura, Juanito no había hecho ya mucho por el pueblo de Corrales. Confiado en su historial revolucionario, lo habia descuidado. aún los visitantes ocasionales del pueblo, podian ver la triste situación en que se encontraba el lugar. A la verdad, existia todavia la antigua plaza, pero toda la mejora que habia podido hacerse en ella desde la revolución era un monumento a Rizal, en forma de un busto barato del Heroe, comprado en una tienda en Manila y colocado en una plataforma sin terminar, hecha de maderas sin pulir. Era un espectaculo triste, que hablaba bien de la buena voluntad de unos cuantos individuos, pero de ninguna manera del gusto artistico y espiritu civico del pueblo.

La plataforma misma para la banda de musica estaba dilapidada. El zaquizame lucia lo menos una docena de grandes agujeros. Muy poco quedaba de la balustrada y en el suelo faltaban muchas piezas. La gente solia decir, en son de broma, que era mas seguro estar a la sombra de las cuatro acacias que la flanqueaban que estar en ella como huesped de honor. Si la yerba no podia crecer, no era precisamente por la mano del hombre, sino por obra y gracia de cabras y vacas que engordaban a su costa y se dedicaba a la poco grata tarea de molestar a la vecindad con sus mugidos.

En esta tarde particular, sin embargo, se habian hecho dobles esfuerzos por convertir la plaza en algo presentable. Por primera vez se instalaron en ella luces electricas. La plataforma se llenó de hojas de coco, que disimulaban la ausencia de pintura. Pendian del techo carteles que decian: "Reelegid al heroe de Corrales como senador". La vejez de la balustrada quedó disimulada bajo un amplio paño blanco que llevaba la clasica leyenda: "Independencia inmediata". Se habia también pedido a la Manila Radio Corporation que instalase amplificadores a fin de que los pueblos vecinos pudiesen ver como honraba Corrales a su heroe. Se habia alquilado la banda de musica de un pueblo cercano, y mucho antes de que empezase el mitin, recorrió las calles de la población tratando de despertar en el pueblo un remedo de entusiasmo.

Después de la hora de cenar, la gente empezó a llegar. Algunos venian por pura curiosidad, otros, por el deseo de estar con el antiguo jefe, y no pocos para gritarle. Unos cuantos veteranos achacosos se sentaron en la plataforma, rodeándole a Juanito, que estaba en el centro. Antes de que se empezase el programa, se formaron grupos separados en toda la extensión de la plaza que se dedicaron a animadas discusiones. Unos cuantos ansiosos de que empezase el mitin no cesaban de gritar: "¡Umpisahan na!" "¡Umpisahan na!"

Por fin después de que se hubieron reunido unas tres o cuatro mil personas, un orador de Manila, especialmente alquilado para la ocasión, se levantó y empezó a perorar:—"En vísperas de tan memorable dia, venimos aqui al pueblo de Corrales, famoso en la historia gracias a las hazañas heroicas de Juan Lecaroz"...—y los simpatizadores de Juanito inmediatamente gritaron con toda la fuerza de sus pulmones: "¡Mabuhay!" "¡Mabuhay!" Al paso que sus enemigos gritaban con no menos fuerza: "¡Mamatay!" "¡Mamatay!"

Después el orador empezó a elogiar la labor de Juanito durante la Revolución, sus éxitos como legislador, sus consignaciones en los presupuestos y su espíritu de protección para con los suyos. Inmediatamente después de que hubo terminado y cesado los aplausos de sus simpatizadores, se oyó una voz que gritaba "Si, ha combatido a los americanos y ahora se ha vendido a esos mismos americanos". Hubo una general conmoción. Algunos de sus incondicionales corrieron al sitio de donde habia partido el grito. El maestro de ceremonias cortó por lo sano, presentando a un orador humoristico.—Veamos —dijo el orador—a ese bravo caballero en la plataforma. Apuesto a que tiene la cara desproporcionada, pues su voz sonaba a miedo...

Después de que otros oradores hubieron hablado sobre el mismo topico practicamente, el maestro de ceremonias se levantó jara presentar al mismo candidato. Terminada la larga presentación, se oyó un fragor que fue rodando rodando desde la distancia haciéndose mas y mas fuerte hasta que la gente se dio cuenta de que era un aeroplano que volaba sobre la plaza. En cuanto empezo a hablar Juanito el aeroplano hizo evoluciones arriba, arrastrándose por encima de las casas, dando tumbos peligrosos, girando en figuras inconcebibles e inundando sin cesar la plaza y todo el pueblo con copias del manifiesto de don Pedro. El vuelo duraba tanto sobre la plaza que algunos amigos de Juanito pensaron en coger sus escopetas y disparar contra el intruso, pero les impidió la impresión de que la gente recibia con gusto el mensaje de don Pedro. Los viejos leian ansiosamente la circular y los chiquillos se peleaban por conseguir copias de ella. Ya nadie hizo caso del discurso de Juanito y cuando hubo terminado, uno gritó: "Largate a Mindanao con tu corporación americana". Este grito fué recibido con un tremendo aplauso.

La atmosfera de todo el distrito estaba preñada de indignación y el mismo Juanito se dio cuenta de que era un hombre vencido. Sus amigos intimos trataron de alentarle. Los lideres locales, a quienes habia hecho muchos favores, hicieron todo lo posible por ayudarle, pero la masa, el pueblo, llenos de indignación, expresaron su disgusto en las urnas y practicamente en todos los pueblos Juanito salió derrotado.

Cuando en su casa en Hongkong, don Pedro recibió la noticia de la derrota de Juanito, exclamó: "Gracias a Dios que el pueblo filipino todavia se mantiene leal a los ideales de libertad y a la conservación de sus recursos, a despecho del materialismo politico que se ha apoderado de muchos de sus caudillos".

Dr. LEON ZAVALLA
Especialista en:
Vomitos del Embarazo, esterilidad, matriz y vías urinarias
Raon 403 y Avenida Rizal
Tel. 2-73-46
Consultas:
9—12 a. m. y 4—6 p. m.

LOS BARROS
desaparecen mágicamente con el nuevo remedio llamado Upsikin, en forma de pastillas innocua y facil de tomar. Elimina todas las impurezas de la sangre tan rapidamente que los barros suelen desaparecer en 24 horas. Upsikin puede obtenerse en la Botica Boie y en las principales boticas.
FORMULA:
Triple vitamines, 0.1296 grms.; Bevadura de cerveza, 0.0648 grms.; Peptonato de hierro, 0.0324 grms.; Extracto de nuez vomica, 0.0022 grms.; Fenolftaleina, 0.0129 grms.; Extracto de genciana, 0.0032 grms.; Polvo de leche, 0.0324 grms.

Ese insufrible escorzor que causan las ALMORRANAS tiene alivio y con persistencia el mal mismo puede llegar a dominarse enteramente con el **UNGÜENTO PAZO**
FORMULA: — Camphor, 1.58 gramme; Zinc Oxide, 1.44 gramme; Balsam of Peru, 1.31 grammes; Carbolic Acid, 0.79 gramme; Petrolatum, 28.23 grammes.

¡Qué Catarro! MENTHOLATUM para alivio instantaneo

Formula: Menthol 0.8 gm., Camphor 3 gm., Oil Eucalyptus 0.1 gm., Boric Acid 3.5 gm., Oil Pinus Pupilio 0.1 gm., Excipients to make 30 gm.

ENFERMEDADES DE LA PIEL
SARNA, ECZEMAS, HERPES, HERIDAS, ANTIGUAS
TAGUROL
WATSONAL
es un preparado Boie de resultados maravillosos
LO VENDEN TODAS LAS BOTICAS
Bals. Peru, Phenol, Pine tar, Menthol aa 1.5; Resorcin, Camphor aa 3; Zinc oxide 5; Sulphur precip, 10; Acid salicyl, 2.5; Alcohol 12.50 cc.

HE AQUI LA MANERA DE OBTENER NUEVA FUERZA Y ENERGIA
Lávese la cara y las manos, bañe todo el cuerpo en la jabonadura fortificante del Jabón Lifebuoy. En esa espesa espuma hay un tónico que le llena a Vd. de nueva frescura y vigor. Lávese a menudo con Jabón Lifebuoy. Ese perfume saludable del Jabón Lifebuoy pronto desaparece—pero la sensación de salud queda por mucho tiempo.
Un producto de Lever Brothers Company Cambridge, Mass., EE.UU.
LIFEBUOY HEALTH SOAP
Smith, Bell & Co. Ltd., Manila
E-L 231-185 S

Lea LOS ANUNCIOS

la depresión no reza con los fumadores de cigarrillos Rositas... para ellos significa suprema satisfacción
---fume usted tambien
ROSITAS
un producto de la tabacalera. puro tabaco filipino.

A ESPAÑA
vía
las islas de belleza
BALI-JAVA
LA ROTTERDAM-LLOYD
(la mala real Holandesa)
en conjunto con la
JAVA-CHINA-JAPAN-LINE
ofrece sus espléndidas conecciones
MANILA-GIBRALTAR
en 42 días
incluyendo 4 días en Bali
9 días en Java
MANILA-MARSELLA
en 40 días
Sobre precios e informaciones con respecto a excursiones en automóvil etc. sírvase dirigirse a:
AMERICAN EXPRESS COMPANY, INC.
EASTERN & PHILIPPINES SHIPPING AGENCIES, LTD., MANILA

EVENTUALMENTE!

Por que No Ahora ?
El Mejor Pan En Todo El Mundo Se Hace Con La Harina GOLD MEDAL
Para El Ama De Casa

Ha Probado Ud.
La Harina *"LUNETA"*
La Harina *"POINSETTIA"*
La Harina *"EL COMETA"*
?
ATKINS, KROLL & Co., Inc.
DISTRIBUIDORES
ISLAS FILIPINAS
P. O. Box 1588 — Manila

M.E.C.D. 2016

Suplemento Dedicado al 50.o Aniversario de la Traida de Aguas

CARRIEDO

LA VANGUARDIA

Suplemento Dedicado al 50.o Aniversario de la Traida de Aguas

LA MEDALLA

AÑO XXIII. NUM. 149. MANILA, I. F., SABADO, 23 DE JULIO, 1932. PAGINA QUINCE

HISTORICA RESEÑA DE LA INAUGURACION DE LA TRAIDA DE AGUAS DE CARRIEDO HACE 50 AÑOS

Difícil si no imposible hubiera sido la tarea del cronista de las fiestas de Carriedo si el tiempo no hubiese formado el propósito de deslucirlo todo entablando una como especie de lucha con el público entusiasmo, pues apenas un chubasco cesaba, volvían los vecinos a la tarea para suspenderla momentos después, creciendo en estas intermitencias el afán en cada uno de superar sus propias fuerzas para mejor hacer ostentación de su alegría, de la gratitud que rebosaba su alma y del noble deseo de coadyuvar a la más grande de las conmemoraciones. Parecía como que tratándose de las fiestas del agua, Dios desde los cielos enviaba su bendición con los abundosos torrentes que son la sangre de esta tierra lujuriosamente fecunda de Filipinas.

Espléndida iluminación en edificios públicos

Apesar de esto, ya en la noche del 20 lucían todos los establecimientos públicos espléndida iluminación y ricos adornos y colgaduras, viéndose en calles y plazas y paseos, materiales y aprestos para el levantamiento de arcos y alegorías con motes y emblemas alusivos a la solemnidad de unas fiestas que iban a empezar con un acto de respeto y con la inauguración de uno de esos establecimientos que son paño de lágrimas del necesitado y guardadores solícitos y generosos de las economías del trabajo.

Amaneció el 21 lo mismo que el anterior lloviendo a trechos, unas veces con esa agua menuda que más molesta que moja, y otras con verdadera fuerza torrencial. Las salvas de ordenanza hirieron los aires y desafiando el rigor de las nubes las músicas de los pueblos lanzáronse a las calles anunciando al vecindario que había llegado el día de la redención de la sed, iniciado por el inmortal Carriedo.

Por el cumpleaños de S.M. María Cristina

A la hora prefijada y para solemnizar el cumpleaños de S. M. la reina Dña. María Cristina, tuvo lugar en el Gobierno militar de la plaza residencia del Excmo. Sr. General 2.o Cabo D. Antonio Moreno del Villar, la recepción oficial.

FUNDADOR

Don Francisco Carriedo y Peredo que dejó un legado de ₱10,000 para que Manila tuviera su traida de aguas potables.

S. E. el Gobernador General, de gran uniforme recibió en corte a todas las comisiones de los diferentes institutos civiles, militares y eclesiásticos según el orden establecido por la etiqueta, teniendo para todos y cada uno frases de verdadero patriotismo, alentándolos a seguir decididamente por el camino progresivo de las reformas bien entendidas y estimulándolos a que prevalezca el más exacto cumplimiento de los deberes a cada uno encomendados, no escaseando sus elogios al ejército y marina, fieles guardadores de la integridad de la patria en este pedazo de tierra española.

Inauguración del Monte de Piedad

A las nueve próximamente, terminada la recepción oficial, todas las corporaciones se dirigieron al local que ocupaba provisionalmente el Monte de Piedad, a donde pocos momentos después llegó S. E. el gobernador general acompañado de todas las autoridades y consejo de administración del establecimiento.

El salón del consejo estaba convenientemente arreglado, ocupando la presidencia el Excmo. Sr. Marqués de Estella, y los demás puntos de la mesa, formando herradura, las autoridades representantes del consejo de administración, consejo del establecimiento, alcalde de 1.a elección y RR. Provinciales de las órdenes religiosas.

Los demás sitios fueron ocupados indistintamente por los asistentes, y el salón del fondo por los gobernadorcillos y principales de los pueblos.

Abierta la sesión, el Sr. Secretario de la junta, D. Rafael de Ortega, ocupó su sitio frente a la presidencia y, previa la venia de S. E. leyó la bien escrita memoria que va inserta en el acta que más abajo se transcribe y terminada la lectura el Excmo. Señor Marqués de Estella con voz clara, y correcta dicción, pronunció su discurso habiendo sido escuchado con religiosa atención y profundísimo agrado.

Discurso del Excmo. Sr. D. Jose Montojo

El Excmo. Sr. General de Marina D. José Montojo, dirigió a la

ABRAHAM GIDEON
El primer gerente del Distrito Metropolitano.

Fotografía de la Fuente de Carriedo en la Rotonda de Sampaloc, cuya inauguración hace 50 años se conmemora hoy.

Superior Autoridad frases corteses, enalteciendo muy justamente sus merecimientos y felicitándole por la obra que acababa de inaugurar; y después, autoridades, consejo y personas invitadas pasaron al salón, donde había preparado un exquisito y bien servido **lunch** obsequio de la junta, dándose el acto por terminado.

Siendo justos y verídicos no terminaremos estos ligeros apuntes sin significar a la Superior Autoridad nuestro elogio por el acto realizado hoy, que si bien en su modestia conceptúa debido al Excmo. Sr. General Moriones, a no ser por su poderosa iniciativa y su deseo de allanar las dificultades que se presentaban para su realización, a buen seguro no existiera, no pudiendo envanecerse Manila con el establecimiento benéfico del Monte de Piedad y Caja de Ahorros, inaugurado esta mañana. La opinión pública haciendo justicia al Marqués de Oroquieta no puede dejar de consignarla cumplida al noble y generoso Marqués de Estella.

Acta solemne de su inauguración

Hé aquí ahora el acta solemne que consagra la inauguración de tan píos establecimientos:

"En la ciudad de Manila a 21 de julio de 1882, el Excelentísimo Sr. D. Fernando Primo de Rivera y Sobremonte, Marqués de Estella, Gobernador Capitán General y viceReal Patrono de estas islas, acompañado del Excmo. Sr. D. Antonio Moreno del Villar, general 2.o Cabo; del Excmo. Sr. D. José Montojo, Comandante general del Apostadero; del Excmo. Señor D. Joaquín Chinchilla, Intendente general de Hacienda; del Illmo. Sr. D. Manuel José de Adriaensens, presidente de la Real Audiencia; del Illmo. Sr. D. Laureano Carlos de Oglou, Director general de Administración civil; del Sr. D. Eduardo Vidal y Sabatés, Fiscal de S.M.; del Sr. D. Manuel Rosado, Alcalde de 1.a elección y de los vocales del consejo de Administración del Monte de Piedad y Caja de Ahorros, Excelentísimos Sres. Gobernador civil, Marqués da Villacastel, Brigadier de Artillería y D. Fernando Muñoz, D. Manuel Marzano, D. Gonzalo Tuason, D. Andrés Ortiz de Zarate, M. R. P. Rector de la Real y Pontificia Universidad de Sto. Tomás, D. Pedro P. Rojas, D. Jose María Moreno y de mi, el infrascrito secretario, se constituyó en el local que ocupa el Monte de Piedad en la calle de Anda, bajos del colegio de Santa Isabel y a presencia de sus numerosas comisiones, civiles y militares y de los MM. RR. PP. Curas párrocos de los pueblas arrabales de esta capital y de sus gobernadorcillos declaró abierta la sesión.

Memoria inaugural leída por el Secretario

Acto seguido el infrascrito secretario, tomada la venia de S. E. el gobernador general, dió lectura de la memoria siguiente:

EXCELENTISIMO SEÑOR

El consejo de administración del Monte de Piedad y Caja de Ahorros, depositando en mi una confianza por demás inmerecida me ha impuesto la no muy fácil tarea de reseñar a grandes rasgos la importancia de la institución que hoy inaugura V. E. y que tan benéficos resultados ha de reportar a las clases necesitadas; y aún cuando el trabajo es muy superior a mis escasas fuerzas, el cumplimiento de mis deberes por una parte y la natural satisfacción con que hoy veo por completo realizado este gran pensamiento al que desde su iniciación he coadyuvado con decidido empeño, me han hecho aceptar con reconocimiento tan espinoso encargo, temiendo empero defraudar las esperanzas de mis comitentes y confiándome de lleno a la benevolencia de V. E. y de los Sres. que me escuchen.

La utilidad y los beneficios que proporcionan los Montes de Piedad principalmente con relación a la mas numerosa y necesitada de las clases sociales, no han ofrecido nunca la mas ligera duda en esta importantisima región de los dominios españoles por lo mismo que su fin principal no es otro que apartar de los ruinosos efectos de la usura a cuantos se ven en la necesidad de sacrificarse en aras de un compromiso transitorio o de un apuro del momento.

Ya en el año 1848, uno de los

P. W. MACK
Actual gerente interino del Distrito Metropolitano de Aguas.

ilustres predecesores de V. E. el Excmo. Sr. D. Narciso Claveria atento al desarrollo y progresivo aumento que la usura privadamente ejercida alcanzaba en aquel tiempo, consumiendo fortunas sólidamente cimentadas y arruinando pequeños capitales con gran trabajo adquiridas propuso al gobierno de S. M. la creación en estas islas de un Monte de Piedad cuya real aprobación se obtuvo en el año 1860, bajo las bases de que el establecimiento tomase en concepto de mutuo de las Cajas de comunidad la cantidad de 50,000 pesos al interés de un 5 por ciento, la cual se invertirá en hacer préstamos tan solo sobre alhajas, al rédito anual de un 10 por ciento.

Dificultades cuya explicación no es de este lugar, hicieron entonces que el pensamiento no se realizase y como la necesidad iba en aumento y la pública opinión reclamaba con insistencia un eficaz remedio, se autorizó la instalación de casas de empeño debidamente reglamentadas, cuya aparición fué recibida con general aplauso, como una medida salvadora, dadas las condiciones usurarias de aquella epoca.

Más no era esto bastante, Sr. Excmo.; preciso era extirpar el mal por completo, y a este fin por iniciativa de la Secretaría del Gobierno General, con grande entusiasmo aceptada y llevada a feliz término por el Excmo. Sr. D. Domingo Moriones, dignísimo antecesor de V. E. se instruyó un espediente en el año 1878 que dió por resultado la creación de este Monte de Piedad, uniendo a él la Caja de Ahorros y bajo las bases no ya de préstamos de importancia que para arbitrar recursos preceptuaba la R. O. de 1860, sino contando desde el primer día en que empezase sus operaciones, con capitales propios procedentes de algunas obras pías, cuyo cumplimiento no tenía lugar, y que debidamente fueron conmutados a este fin por nuestro Venerable Prelado.

El secretario continuó explicando las ventajas y beneficios que los necesitados consiguen de la institución.

Terminada la lectura de la memoria el Excmo. Sr. Marqués de

[CONTINUA EN LA PAG. 16]

LA PRESA DE MONTALBAN

La presa de Montalbán de la cual se saca agua para el suministro de la ciudad además de la que viene del depósito de Novaliches. Esta presa se abandonará tan pronto como se termine el proyecto de Angat. A la izquierda se ve la presa de cerca y a la derecha de lejos.

CEBU PORTLAND CEMENT CO. PORTLAND APO CEMENT MANILA P.I.

CEBU PORTLAND CEMENT CO. PORTLAND APO CEMENT MANILA P.I.

EL MAS FORMIDABLE ARGUMENTO A FAVOR DEL

CEMENTO PORTLAND "APO"

es que las presas de agua mas importantes de Filipinas, asi como sus cañerias, se han construido con CEMENTO "APO"

CEBU PORTLAND CEMENT CO.

CHINA BANK BUILDING — MANILA — TELEFONO 2-24-46

M.E.C.D. 2016

HISTORICA RESEÑA DE LA INAUGURACION DE LA TRAIDA DE AGUAS DE CARRIEDO HACE 50 AÑOS

[CONTINUACION DE LA PAG. 15]
Estella, hizo uso de la palabra.

Seguidamente el Excmo. Sr. D. José Montojo como presidente del Establecimiento tan solemnemente inaugurado dió las gracias al Excmo. Sr. Gobernador General a nombre de la Corporación que presidía por haberse dignado dar con su presencia a la solemnidad que se celebraba la importancia que había alcanzado, después de lo que, se levantó una acta.

Juegos populares en los arrabales

En las primeras horas de la tarde, una suspensión de la lluvia permitió que se empezaran en algunos de los arrabales los juegos populares, pero a poco volvieron los chubascos dispersando a las gentes, de manera que tan solo se vieron favorecidos los circos gallísticos por extraordinaria concurrencia.

El agua arreciando más y más a medida que avanzaba la noche, impidió que luciera la iluminación, que hubiese sido ostentosa, pero esto no privó de que empezaran a repartirse los 1,000 bonos de a cuatro reales que como limosna concedía a los pobres la Corporación Municipal, ni que los Establecimientos de beneficencia recibiesen las cantidades que respectivamente les habían sido asignadas, ni que los RR. Curas Párrocos hicieran saber a sus feligreses la dote asignada a todos los que se casen el día 24 y la donación a los que nazcan en igual día; extendiéndose algunos a hacer gracia de sus derechos parroquiales.

A todas las clases alcanzó el general contento, pues el Municipio para honrar a Carriedo, creyó que todo debía hacerlo por el pueblo y para el pueblo. Parte de él muy integrante el ejército, recibió un plus que gastó con alegría; y hasta la inmensa colonia china gozó a su sabor con sus juegos, músicas y representaciones.

Los edificios públicos lucen adornos y colgaduras

Apesar del agua, y contra el agua persistente, y tenaz, los edificios públicos ostentaron sus adornos ;y algunas casas y establecimientos particulares entre ellos el del Sr. Roensch en la Escolta se distinguió, como Proveedor de la Real Casa, por el buen gusto de la decoración de su fachada.

Entre los cuarteles llamó la atención el del núm. 5 en la calzada cuyo adorno fué dirigido por los capitanes don Emilio Anglés y don Emilio Mechano; y entre los establecimientos de enseñanza el Ateneo Municipal que adornó e iluminó la galería que une los dos cuerpos del edificio que separa la calle de Anda, ofreciendo encantadora perspectiva en los pocos momentos que la iluminación pudo hacer resaltar el dosel bajo el cual aparecía el retrato de S. M. el rey

Animación creciente en los días 22 y 23

Las músicas sorteando la lluvia recorrieron desde las primeras horas de la mañana la población: en todos los barrios se apuraba la vecindad en reparar las desperfectos del viento y del agua: la animación crecía por momentos; y todos con la esperanza que nunca abandona al hombre, se apresuraban en terminar unos los arcos, otros las guirnaldas de flores, estos los pabellones, aquellos los juegos, fiando en que la noche traería calma.

La Casa Consistorial lucía su clásica ornamentación con el retrato de S. M.

La de Zóbel estrellas con vasos de colores, lo mismo que el Tribunal de Cuentas donde además, se colocaron a entreambos lados de la puerta transparentes con los escudos de armas de España.

Toda la calzada de S. Sebastian empavesada

La elegante que ocupa la redacción de la Oceanía Española ofrecía un golpe de vista de efecto y del más exquisito gusto.

El almacén de la viuda de Gómez en la Escolta, estrellas con cristales azogados y vasitos de luz.

La calle de Carriedo que empezaba a dejar ver sus intentos de salón, como lo hubiera sido a permitirlo el tiempo, se distinguió además por la casa morada del doctor Ballesteros, capellán de palacio, elegantemente adornada.

Toda la calzada de San Sebastian empavesada y con arcos sencillos de trecho en trecho como la de Sampaloc, donde fueron muchas las casas bien decoradas, especialmente la del regidor Sr. Blanco.

Iluminaciones en el palacio de Malacañang

La Comandancia general de Marina y el palacio de Malacañang se iluminaron también como en las grandes solemnidades.

La Administración de Hacienda púbica presentó tan brillante y rica iluminación que resplandecía en toda la larga calle de Anloague.

Y la fábrica del Fortín cuajada por decirlo así de vasos de luz permitía ver la obra colosal del arco arabe a la bajada de puente de España y aclaraba la avenida de las Aguadas y las del puente colgante a entrambos lados del teatro de Variedades.

Como al mediar la tarde abonanzó el tiempo el día 23, la población ávida de esparcimiento se lanzó a las calles y especialmente a la Rotonda de Sampaloc, dispuesta para la gran ceremonía del siguiente día, siendo innumerables los carruages que se cruzaban en todas direcciones y las músicas que como movidas por mágico resorte salieron a un tiempo llevándose tras si todo el gentío de los arrabales.

Inauguración de la primera fuente de aguas potables

Llegó por fin el suspirado y memorable día 24 en que el legado de Carriedo convirtió en hecho y viniese a cambiar la faz de esta capital de Filipinas, como las aguas del Lozoya trocó en riente y alhagadora la mustia y seca y triste faz de la capital de España.

Hijo de la prensa el cronista de estos festejos, y de todos los que a ella se consagran el más humilde, no puede menos de tributar un homenaje de respeto a la que desde largos años viene cooperando al desarrollo de todas las fuente de vida y de progreso en estas hermosas provincias españolas: y por esto, ocultando su insignificancia, dejará que den cuenta de los sucesos ocurridos los periodicos de la localidad y como la primacía en tiempo, importan el mayor cúmulo de méritos a la pública consideración, cediendo su lugar de preferencia al decano de la prensa, a su minuciosa exactitud confiara el encargo de transmitir a las gentes las impresiones del acto mas trascendental que se conmemora. Nadie con más títulos podría reivindicar este derecho y al reconocerlo el cronista cree corresponder mejor a la confianza en él depositada por la Corporación y a los deseos de cuantos se gozan en la perpetuidad de los hechos históricos.

Veamos pues como el Diario de Manila en su número 168 correspondiente al día 25 de julio da cuenta de la grandiosa solemnidad que jamás podrá olvidar cuantos pudieron tener la inmensa dicha de contemplarla.

Inauguración de la traída de aguas

Una lluvia tenaz, mejor dicho, una colla persistente ha sido la enemiga formidable de los festejos preparados por el Excmo. Ayuntamiento para honrar la memoria de Carriedo y celebrar la realización de las consecuencias trascendentales de su acto benefico, la inauguración de la primera fuente de aguas potables Doloroso es que perturbaciones atmosféricas hayan esterilizado en cierta parte los esfuerzos del municipio y del vecindario para decorar las calles que había de recorrer la procesión cívica, desde las Casas Consistoriales hasta la Rotonda de Sampaloc.

No obstante el mal tiempo, se ha trabajado sin tregua, hasta por la noche, para que la carrera del festejo apareciese ataviada con todo el primor y gusto que requería el fausto suceso.

Un Arco monumental en el puente de España

Llamaba en primer término la atención el magnífico arco monumental que se eleva a la bajada del puente de España, de gusto morisco; y aún cuando no hubo tiempo de colocar todas las cúpulas y coronamientos, bien se vé que es una obra elegante que honra al Sr. Arquitecto municipal que la ha dirigido.

En este género, se ha visto muy poco en Manila, donde en general la construcción de los arcos se ajusta a los patrones más vulgares; así es que, a nuestro juicio, el municipio haría perfectamente en conservar el que conmemora hoy en el puente de España el nombre ilustre de Carriedo, para que luzca en la primera oportunidad, que pudiera ser con motivo de las fiestas que tal vez tengan lugar en Enero para celebrar el desestanco del tabaco.

Distínguese el arco de que venimos hablando por la severidad, al par que la elegancia de sus líneas y producir a cierta distancia un efecto sorprendente.

Los faroles del puente lucen grupos de banderas nacionales.

[CONTINUA EN LA PAG. 17]

¡Gloria a Carriedo!

No en la sangrienta lid, en que el guerrero
se ciñe de laureles,
no del arte en glorioso derrotero,
ni en cielos de hermosura,
ni de esmaltada flor, de los vergeles,
busca mi triste arpegio galanura.
Que fuera nimiedad la humana gloria,
si al pulsar mis laudes
cantando el galardón de la victoria,
dejaran de laudarse las virtudes.
Jamás ni el pecho frio
del que mira la gloria indiferente
ante altar de virtud mostró desvío,
ni dejó de inclinar su torpe frente.
¡La virtud! ¡la virtud! constante lema
que el Golgota pregona,
númen divino, celestial emblema
de la mejor corona;
y a la que el arte eleva su talento,
sus glorias el soldado,
la casta virgen dulce sentimiento,
su pena el desdichado.
Santa aureola de la fe cristiana,
hija de los alcazares del cielo,
si en la materia humana
sabe elevar un templo de consuelo
y enjugar una lágrima vertida
del que gime afligido,
es la aurora felice de la vida,
tras noche de dolor del desvalido.
Laudemos pues, para que escuche el mundo,
no bélicos cantares,
ni al ingenio fecundo
odas heroicas, ni a los patrios lares,
ni trovas al altar de mis amores,
ni endechas a las flores;
que un cielo de virtud aquesto empaña,
con la preciosa aurora
de un doble corazón de nuestra España.
Y si la tosca lira no es sonora,
valga solo la fe con que se inspira,
y aunque débil, produzca con denuedo
cual de otros vates inspirada lira:
¡Honor a la virtud! ¡Gloria a Carriedo!

R. C. P.

De Donde Vendra el Agua Potable

Dos fotografías del río de Angat en Ipo de donde se sacara el agua para el proyecto de Angat.

CAL

LIME CORPORATION OF THE PHILIPPINES · BADILA L.C.P. BRAND · MANILA, P.I.

VIVA E HIDRATADA

DE LA MEJOR CALIDAD
A PRECIO MODERADO

—LA MAS PURA—

(Segun Analisis)

PARA *CENTRALES AZUCARERAS*
CONSTRUCCIONES
ABONOS AGRICOLAS

Para fines de desinfecciones y otros muchos usos a que se destina hoy dia el cal

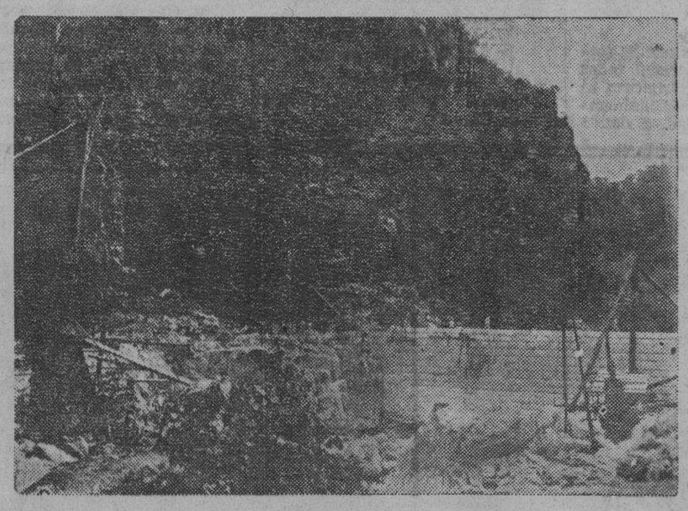
LIME CORPORATION OF THE PHILIPPINES

Agentes Generales:

PARSONS HARDWARE Co., Inc.

805 Echague Manila Tel. 2-22-75

PROYECTO DE LA PRESA DE MONTALBAN



INICIAL de las grandes traidas de Aguas de las Islas Filipinas Construida por el finado

DON SALVADOR FARRÉ

fundador de

FARRÉ ENGINEERING DEVELOPMENT COMPANY

INGENIEROS ARQUITECTOS CONSTRUCTORES

SUS OBRAS EN LAS ISLAS FILIPINAS

MUELLE DE MAGALLANES
MUELLE DE BINONDO
PUENTE DE MAURA
PUENTE DE BINONDO
EDIFICIO DE EL HOGAR FILIPINO
EDIFICIO DEL LUNETA HOTEL

Y OTROS EDIFICIOS INDUSTRIALES, RESIDENCIALES Y PROYECTOS DE INGENIERIA.

OFICINAS CENTRALES: CRYSTAL ARCADE, ESCOLTA
BODEGAS y TALLERES: 47 CRISTOBAL, PACO, MANILA, I. F.
TELEFONO 23324—APARTADO CORREOS 2738
DIRECCION CABLEGRAFICA: FAENDECO

M.E.C.D. 2016

De ₱10,000 a ₱24,000,000 en el periodo de cincuenta años

Documentos historicos revelan que la donacion de diez mil pesos, hecha por el general Francisco Carriedo, hace mas de medio siglo, para la construccion de un sistema de aguas para Manila, se aumento y llego a P177,853.44 en 1867 cuando se dio comienzo al estudio para llevar a cabo los deseos del testador.

Se consideraron dos proyectos para cumplir la voluntad del difunto general, uno traer a Manila el agua de Montalban, a un costo calculado de P2,500. El otro proyecto que sustituyo al primero fue adoptado en 1878, habiendose hecho prontos arreglos para su realizacion.

Cuatro años mas tarde, el 24 de julio de 1882, el sistema se inauguro con una capacidad de 600 metros cubicos, o bien 160,000 galones al dia. Despues se aumento esta capacidad a 8,800 metros cubicos o bien, 2,320,000 galones al dia.

En la actualidad el Distrito Metropolitano de Aguas tiene ya una inversion de P24,000,000 y suministra al dia agua en cantidad abundante no solo a Manila sino tambien a los pueblos vecinos de Caloocan, Pasay, Malabon, Navotas, San Juan del Monte, San Felipe Neri, San Pedro Makati y Parañaque.

Historica Reseña...

[CONTINUACION DE LA PAG. 16]

Balcones en La Escolta vistosamente tapizados

La Escolta está desprovista de adornos porque su estrechez y el constante tránsito no los permiten, pero todos los balcones están vistosamente tapizados y algunos, como la sombrería de Roensch lucen profusión de banderas y escudos artísticamente combinados.

Sobre el llamado puente de Visita, que une a la Escolta con Sta. Cruz y suspendida de follage había una colgadura de seda encarnada, que en seda amarilla tenía bordada la siguiente inscripción: "A Carriedo, el arrabal de Sta. Cruz".

Los dos pilares que sostenían la colgadora lucían dos coronas de flores artificiales con estas leyendas: Genaro Palacios—Vara—Jové, que son los nombres del personal facultativo que tiene a su cargo las obras de la traida de aguas.

Arco alegórico en la Plaza Goiti

En la plaza de Goiti se elevaba otro arco formado por cuatro bastidores, pintados por el Sr. Alberonia, representando una alegoría alusiva al acto de la inauguración de las aguas.

Veíanse en el puete de Carriedo otras seis coronas iguales a las anteriores, pero de mayor tamaño, todas con inscripciones en letras doradas que decían.—D. Alfonso XII, 23 de enero de 1878—Da. María Cristina, 24 de julio de 1882.—Lopez de Ayala—Leon y Castillo—Marques de Oroquieta—Marqués de Estella.

La calle de Carriedo profusamente adornada

La calle que lleva el nombre del ilustre bienhechor, estaba entoldada y adornada con follage, descollando en las puertas que le daban acceso, colgaduras elegantes de seda azul; hubo especial esmero en decorar esta vía pública, y si el tiempo hubiera ayudado, estaría convertida en hermoso salón.

Los arcos que se levantaron en S. Sebastian y en Sampaloc ofrecen poco de notable: las calles están adornadas a uno y otro lado por mástiles con gallardetes de los colores nacionales; de mástil a mástil y formando ondas hay tendida tela abullonada de cuyo centro penden farolitos de colores; en algunos puntos atraviesan la calle a bastante altura cortinajes con inscripciones a Carriedo.

Sencillos como son estos atavíos, ofrecen visualidad agradable y el aspecto de la población hubiera brillado extraordinariamente con la vida que a todo presta el astro rey cuando se digna decorrer el velo.

La gran parada cívica organizada

Eran las seis de la mañana cuando algunas de las autoridades y corporaciones civiles, militares y religiosas, se hallaban reunidas en las Casas Consistoriales de esta M. N. y S. L. Ciudad.

Puenta en orden la procesión cívica, según estaba indicado en el programa de la solemnidad, rompieron la marcha todas las principalías de los arrabales de Manila, gremios y corporaciones de sangleyes, mestizos e indígenas. De trecho en trecho diez y seis bandas de música tocaban alegres marchas o aires nacionales, cerrando la comitiva los respectivos gremios con magníficos estandartes de terciopelo carmesí recamados de oro, en cuyos campos veíanse bordados escudos de España, de Manila y de la Religión católica, con expresivas dedicatorias consagradas a la memoria del cristiano y misericordioso Carriedo.

Magníficas carrozas alegóricas en la parada

Dos líneas interminables de jóvenes estudiantes con banderas españolas, y de jóvenes vestidos con trajes históricos, escoltaban las magníficas carrozas alegóricas, que matizaban este patriótico e imponente cortejo. Las que mas llamaron nuestra atención fueron la del gremio de mestizos, que exhibía el busto de Carriedo coronado por la fama con precioso laurel ornado de brillantes; la de Tondo, que figuraba una fuente llevando un surtidor que arrojaba vino y agua; y la de los chinos que imitaba una embarcación de su país, un **champan** tripulado por niños del celeste imperio.

Comparsas de gigantes que afectaban cómicas actitudes, entretenían a la muchedumbre, bailando al son de las músicas y el cuadro ofrecía un aspecto pintoresco y animado, digno de tener por testigo un sol espléndido y una atmósfera limpia, y no de recibir a cada paso la visita importuna y molesta de los chubascos, que si no lo descomponían, por lo menos le impedían lucir con todo su brillo característico.

Representaciones civiles militares y religiosas

En pos de los carros triunfales e históricos, venían numerosas representaciones de la Administración civil y de hacienda, de todas las armas del ejército de estas islas, de la ilustre marina española, Cuerpo diplomático, Claustro universitario, Consejo de Administración, Sociedad económica de Amigos del País, prensa local, Corporaciones Científicas y religiosas, Real Audiencia y por último el Excmo. Ayuntamiento bajo mazas presidido por el Sr. Corregidor.

Millares de espectadores cubrían las dos aceras de la carrera y coronaban el balconaje de todas las casas, adornadas con vistosas colgaduras, las más bellas y elegantes damas que guarda en su seno la rica y hermosa perla del Oriente.

Ceremonias en la Rotonda de Sampaloc

La comitiva llegó a las ocho y cuarto a la rotonda de Sampaloc, donde no se dejaron esperar los Excelentísimos Señores Gobernador general, General 2.o Cabo, General de Marina y Excmo. Sr. Arzobispo.

Presentaba aquella un golpe de vista sorprendente y encantador; cuatro hermosos y amplios pabellones circulares de orden gótico y semejando filigrana las columnatas que los sostenían, adornados con bullones de tela blanca salpicada de matices encarnados y amarillos habían de amparar a toda aquella muchedumbre oficial y a aquella multitud de distinguidas personas que iban a presenciar la tan suspirada inauguración.

[CONTINUA EN LA PAG. 18]

El Nuevo Filtro de la Metropolitan Water District Ha Sido Construido Por A. Martinez

A lo largo del camino que empieza desde San Juan hasta Mariquina, Provincia de Rizal, y casi a la mitad de distancia entre estos dos pueblos, el viandante podrá ver otro camino adicional que se dirige hacia el Este. Es una carretera de unos cinco kilómetros de largo que conduce a la Planta de Filtración del Distrito Metropolitano de Aguas. Este camino se hizo con el objeto de facilitar la transportación de las maquinarias y equipos necesarios para la construcción de la expresada Planta de Filtración.

Fotografia de la estación de Santolan que ya no se usa ahora. La bomba de Santolan era usada para sacar agua del rio de Mariquina. El uso del agua del rio de Mariquina fué suspendido en cuanto empezó a funcionar el deposito de Novaliches.

Antes de llegar al término de este camino, existe otro que se dirige a un grupo de casas, algunas de las cuales han sido construidas por Pedro Siochi & Co. Inc., como campamento para la construcción de la Planta de Filtración, y otras fueron edificadas por el Distrito Metropolitano de aguas como cuarteles generales para los ingenieros del gobierno y otros empleados que tenían que supervisar los trabajos para la construcción de estas estructuras. Esta ramificación del camino termina en lo alto de una colina que domina casi toda la estructura de la Planta de Filtración donde se purificará el agua destinada al consumo de los habitantes de Manila y sus suburbios. Estando de pie en el término de este camino, uno puede ver, a la izquierda, el primer tanque de coagular y directamente, frente a éste, se halla el segundo tanque.

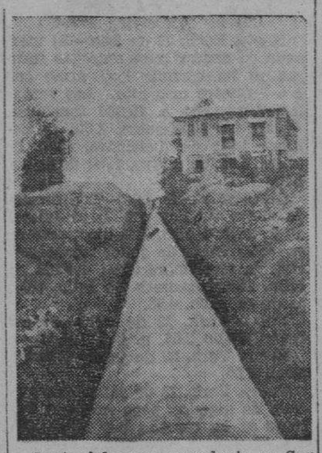
Estos dos tanques son los lugares donde se colocan las sustancias químicas en el agua, y un poco más arriba existe la corriente que lleva a cabo el proceso de coagulación para eliminar las impurezas del agua y dejarlo caer gradualmente al fondo de estos tanques. Un tanque es puesto en operación a un tiempo determinado y cuando los materiales acumulados en el fondo de este son lo bastante voluminosos ya que podrían entorpecer el proceso de purificación, es entonces cuando se opera el otro tanque. Tiene lugar luego la limpieza del primer tanque por medio de una rociada y barrido, tirándose los materiales acumulados y el agua por medio de las puertas de salida y otros conductos, a un riachuelo que fluye paralelamente con la línea de los tanques.

Un poco más allá del término del segundo tanque pueden verse los filtros. Es una macisa estructura de concreto consistiendo en dos grandes celdas y un profundo y ancho camino a lo largo del axis de la estructura. Un filtro consiste en un juego de dos celdas que contienen los filtradores de arena los cuales son ladrillos de grava de buena calidad y graduados en ladrillos de acuerdo con el tamaño de los granos, de tal suerte que la grava de buena calidad se halla en el fondo y la arena de buena calidad arriba. El agua fluye sobre este Filtro. El agua pasa encima de este filtro, colándose debajo de ello. Se acumula en el fondo de las cavidades por medio de tubos perforados. El agua entonces es supuestamente libre de elementos extraños o microorganismos.

El agua es conducido después por medio de conductos al aireador. Esta estructura es al parecer la más atractiva de todas las que hay en el entero campo. Es un tanque de poca profundidad, cubierto de un sin número de tubos perforados por donde sale el agua mediante los agujeros, formando un esparcidor gigantesco, con el fin de saturar el agua de aire. El líquido se deposita en esta piscina aireada y de allí se pasa por medio de otros conductos al depósito de San Juan. El agua distribuido en Manila viene de este tanque en San Juan.

Hacia la derecha del Tanque Aireador se levanta un pequeño edificio rectangular y un poco más allá, en la cima de la colina en cuyas laderas yacen los filtros está construído un tanque cilíndrico. El edificio rectangular contiene las bombas que elevan una pequeña cantidad de agua limpia desde el tanque aireador hasta el tanque cilíndrico. El agua se queda en el tanque, así que cuando ya es tiempo de limpiar uno de los filtros, el agua del tanque cilíndrico es empellado al fondo de las cavidades del filtro, de tal suerte que el agua que limpia, mueve en dirección ascendente. Este misma agua se acumula por medio de muchos caños, y son depositados en otra ensenada cerca a los filtros.

Pedro Siochi y Compañía construyó las obras desde el diciembre de 1927 hasta el enero de 1931. El costo para el gobierno de la obra y su equipo fué de P1,500,000. Estas estructuras se yerguen de una base de adobe, y fué necesario labrar los lados de las colinas para llegar a la roca sólida. Hubo necesidad de remover unos 41,000 metros cúbicos de tierra y más de 120,000 metros cúbicos de roca. Todas las estructuras consumbieron cerca de 1,700 metros cúbicos de cemento concreto ordinario, unos 6,200 metros cúbicos de cemento concreto reforzado, 555,500 kilos de acero de refuerzo y 31,600 kilos de planchas de acero. La carretera requirió 14,600 metros cúbicos de terraplen y aproximadamente cinco kilómetros de pavimento.



Parte del nuevo acueducto en San Juan, Rizal, que tiene dos metros de diametro. Este acueducto sustituyo al antiguo tubo que se rompió hace dos años. En el pasa el agua que viene del deposito de Novaliches.

Por muchos años en el pasado, los habitantes de Manila se han estado quejando por el agua sucia que se les facilitaba. El millón y pico de pesos que se gastó en la construcción no era solo para cristalizar el agua sino también para purificarlo de los organismos dañinos a la salud. Cuando esta fábrica de filtración se opere, el público de Manila, y sus suburbios tendrán al fin el privilegio de beber un agua limpia y pura, sin necesidad de recurrir a los pozos artesianos.

La traida de aguas y el sistema de alcantarillado

Poco despues del comienzo del presente siglo, pasos de trascendental importancia fueron dados por el gobierno de los Estados Unidos para mejorar las condiciones sanitarias y de vida de la ciudad de Manila. Para este fin se organizo el Distrito Metropolitano de Aguas el 1.o de julio de 1919, bajo una carta especial del gobierno de Filipinas, como una institucion del gobierno.

El Distrito Metropolitano tiene completo control, propiedad y manejo tanto del suministro de aguas como del sistema de alcantarillado del distrito. En esa capacidad, diseña, construye y opera sistemas de desague para tiempos de inundacion y de alcantarilla. Este trabajo se hace bajo la direccion del jefe ingeniero y gerente interino, Mr. Paul W. Mack.

El presente sistema de alcantarillado se establecio en 1908. La instalacion fue gradual, habiendose desarrollado a medida que transcurrian los años hasta completar la obra y ponerla a una altura incomparable en todo el Oriente. Manila tiene hoy un sistema de alcantarilla que puede compararse favorablemente con el de las grandes ciudades de Estados Unidos.

ED. GUAZON

Plomero

se une en la celebración del

50.o Aniversario de las Aguas

de Carriedo

—del—

Metropolitan Water District

908 Ongpin, Cerca de la Plaza Sta. Cruz

Teléfono 2-69-31

TODAS LAS MEDALLAS

que se han distribuido por el

Distrito Metropolitano de Aguas

con ocasión del

ANIVERSARIO DE ORO

se han suministrado por

H. E. HEACOCK CO.

ESCOLTA

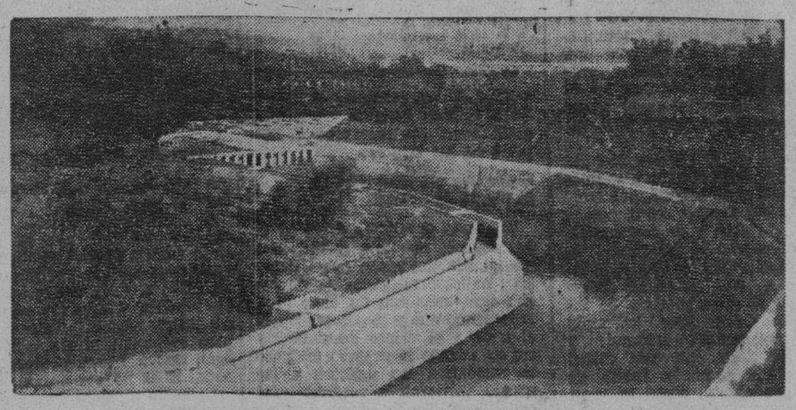
PEDRO SIOCHI & CO., INC.

INGENIEROS y CONTRATISTAS

Diseños, Construcción y Presupuestos para Estructuras de Hormigon Armado, Cimentaciones, Puentes, Edificios y Sistemas de Riego.

Oficina: 347 San Marcelino Manila, I. F. Tel. 5-74-21. Box 2764.

Ingenieros Constructores de la Nueva Planta de Filtración del Distrito Metropolitano de Aguas.



Vista parcial del Tanque de coagulación No. 2 y en el fondo los Filtros de la Planta.

El costo de esta Planta, incluyendo los tubos, compuertas de acero y maquinarias suministrados por el gobierno asciende a la suma de ₱1,500,-000,00.

Cuando se ponga en operación esta Planta, Manila y sus suburbios tendrán agua limpia y segura para beber, sin necesidad de ningún tratamiento ulterior.

Es la Planta de Filtración más grande en el Oriente.

THE GOVERNMENT OF THE PHILIPPINE ISLANDS
DEPARTMENT OF THE INTERIOR
Metropolitan Water District
MANILA, P. I.

July 18, 1932

Mr. Pedro Siochi
347 San Marcelino
Manila

Dear Mr. Siochi:

It is gratifying to be able to tell you that the 5,450 cubic meters volume of reinforced concrete that you placed under your contract with the Metropolitan Water District for its filtration plant at Mariquina is of excellent quality. There were no failures in the samples of the concrete tested at the Bureau of Science. Also the concrete was practically free from honey comb and as it was not retouched or plastered after the forms were removed, its good quality is evident to any one visiting the work.

The final estimate of your contract for the filtration plant was P929,372.15.

Respectfully,

Paul W. Mack

PAUL W. MACK
Acting Manager

pwm/rb

Esta carta es un testimonio de la CALIDAD y SOLIDEZ de nuestras construcciones de hormigón armado.

Tendremos mucho gusto en acompañar a los Sres. que deseen ver estas obras.

M.E.C.D. 2016

NOTAS MARITIMAS

DE ALTA MAR E INTERINSULAR

BARCOS DE ALTURA

El vapor PREUSSEN llegara esta tarde de Japon via Dairen y otros puertos.

\# \# \#

El EMPRESS OF CANADA salió de Hongkong anoche y llegara aquí a las 9 a. m. de mañana.

\# \# \#

Anoche llegó de Nueva York el vapor TAI SHAM y sera despachado para Shanghai el lunes

\# \# \#

El vapor TWEEDBANK salió hoy para Hongkong, Shanghai y Yawata.

\# \# \#

Esta tarde sera despachado el vapor NEVADA para San Francisco y Portland via Hongkong.

BARCOS DE CABOTAJE

Esta noche saldra el vapor VIZCAYA con rumbo a Iloilo, llevando pasajeros y cargamento.

\# \# \#

El vapor CALLAO regresará este dia de Calapan, Batangas y otros puertos.

\# \# \#

Con rumbo a Masinloc, Pandan, Currimao y Aparri, el vapor LEPUS saldrá esta tarde.

\# \# \#

El vapor CETUS saldrá esta tarde para Masbate, Calbayog, Catbalogan, Tacloban y otros puertos.

\# \# \#

Mañana llegara el motor BOHOL procedente de Mangarin, Romblon, Capiz, Nuevo Washington e Ibahay.

CALENDARIO MARITIMO Y CORREOS

DE ALTA MAR

ESTE DIA

Llegadas de—

Japon via Dairen, Chefoo, Shanghai y Hongkong—PREUSSEN.
Cebu, Zamboanga y Davao—MEXICO MARU.

JULIO 24

Hongkong—TAIPING.
Amoy—MACARIA.
Japon—CHICAGO MARU.
Vancouver y Victoria via Honolulu, Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong—EMP. OF CANADA.

JULIO 25

Japon via Shanghai y Hongkong—DUISBURG.

JULIO 26

New York via Havana, Cristobal, Balboa, Los Angeles, San Francisco, Honolulu, Kobe, Shanghai y Hongkong—PRES. HARRISON.

JULIO 27

Europa via Suez y Singapore—ALSTER.
Japon—KISO MARU.
Tacoma y Seattle via Shanghai y Hongkong—BELLINGHAM.
Japon—KIRISHIMA MARU.
San Francisco via Japon y China—GOLDEN STATE.
New York via Panama, San Francisco, Japon y Shanghai—SILVERYEW.

JULIO 28

Shanghai, Amoy y Hongkong—TJISADANE.
New York via Havana, Panama, Los Angeles, San Francisco, Honolulu Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong—PRES. JACKSON.

JULIO 29

Japon via Iloilo—BUYO MARU.
Java via Macassar y Balikpapan—TJIKEMBANG.
Liverpool via Port Said y Suez—TITAN.
New Orleans, Galveston y Houston via Panama, Honolulu, Japon y China—HANOVER.

JULIO 30

Hongkong—EUMAEUS.
New York via Panama, Los Angeles, Japon, Shanghai y Hongkong—ANNA MAERSK.

JULIO 31

Australia—TANDA.

AGOSTO 1

Japon via Hongkong—KAMO MARU.
Japon via China—PEIPING.
Seattle y Victoria via Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong—PRES. CLEVELAND.

AGOSTO 2

Japon via Iloilo—HAKUBASAN.
Japon y China—TRIER.
Japon y China—TRIANON.
Los Angeles y San Francisco (direct)—SAPAROEA.
Japon via Shanghai y Hongkong—NELLORE.
Shanghai—TAI SHAN.

AGOSTO 3

Nagoya, Kobe y Moji—UNYO MARU.
New York via Panama, San Francisco, Japon y China—CINGALESE PRINCE.

AGOSTO 4

Portland via Japon y China—MICHIGAN.
Portland, San Francisco y Los Angeles—SILVERASH.
New York via Panama—GLAUCUS.

AGOSTO 5

Europa via Penang, Port Swettenham y Singapore—BENALDER.
Vancouver y Victoria via Yokohama, Kobe, Nagasaki, Shanghai y Hongkong—EMP. OF RUSSIA.

AGOSTO 7

Bremen, Hamburg, Antwerp, Rotterdam y Genova via Port Said, Suez, Colombo, Penang, Port Swettenham, Singapore, Miri y Iloilo—MUNSTERLAND
Cebu, Zamboanga y Davao—CHICAGO MARU.

ESTE DIA

Salidas para—

China y Japon—FORMOSA.
San Francisco y Portland via Cebu—NEVADA.
New York via South Phil. ports, Singapore, Java y Suez—THURLAND CASTLE.

JULIO 23

Hongkong, Shanghai y Yokohama—TWEEDBANK.
New York, Boston, Philadelphia y Baltimore via Hongkong, Shanghai y Panama Canal—WARD.
Genova, Marsella, Dunkirk, Rotterdam, Hamburg y Bremen via Singapore, Colombo, Suez y Port Said—PREUSSEN.
Japon via Keelung—MEXICO MARU.
Batupahat—NANSHIN MARU.

JULIO 24

Amoy—ASIA.
Shanghai—TAI SHAN.

JULIO 25

New York via Hongkong, Shanghai, Japon, Los Angeles y Panama—NIEL MAERSK.
Cebu, Zamboanga y Davao—CHICAGO MARU.
San Francisco y Los Angeles (direct)—BENGALEN.
Australia—TAIPING.
Vancouver y Victoria via Hongkong, Shanghai, Kobe, Yokohama y Honolulu—EMP. OF CANADA.

JULIO 26

Dongan—AZUMASAN MARU.
Genova, Marsella, Barcelona, Rotterdam, Hamburg y Bremen via Cebu, Singapore, Colombo, Suez y Port Said—DUISBURG.
Amoy—ANKING.
Amoy—MACARIA.

JULIO 27

China y Japon—ALSTER.
Boston y New York via Singapore, Penang, Colombo, Bombay, Suez, Port Said, Alejandria, Nanoles, Genova y Marsella—PRES. HARRISON.

JULIO 28

Japon via Cebu y Davao—KISO MARU.
San Francisco y Los Angeles via Hongkong—GOLDEN STAR.

JULIO 29

New York via Japon, San Pedro y Panama—KIRISHIMA MARU.
Java via Macassar y Bali—TJISADANE.
Hongkong, Amoy, Shanghai y Dairen—TJIKEMBANG.

JULIO 30

New York via Hongkong, Shanghai, Kobe, Yokohama, Honolulu, San Francisco, Los Angeles, Panama y Havana—PRES. JACKSON.
Cebu y Iloilo—ANNA MAERSK.

JULIO 31

Japon via Hongkong y Shanghai—TANDA.
New York via Cebu, Davao, Java, Singapore y Suez—SILVERYEW.

AGOSTO 1

Australia via Davao y Menado—KAMO MARU.
Moji, Kobe y Yokohama—TITAN.
Liverpool, Havre, London y Glasgow via Singapore y Suez—EUMAEUS.

AGOSTO 2

Europa via Cebu, Singapore y Suez—TRIANON.
Europa via Singapore, Belawan, Colombo, Djibouti y Port Said—TRIER.
Rabaul, Brisbane, Sydney y Melbourne—NELLORE.
Europa via Singapore y Suez—PEIPING.

AGOSTO 3

New Orleans, Galveston y Houston via Iloilo, Cebu, Honolulu y Panama—HANOVER.
Calcutta via Singapore y Rangoon—SAPAROEA.
Seattle y Victoria via Hongkong, Shanghai, Kobe, Yokkaichi y Yokohama—PRES. CLEVELAND.

AGOSTO 4

Japon via Cebu—UNYO MARU.
Boston y New York via Davao, Java, Belawan, Straits, Colombo, Suez y Napoles—CINGALESE PRINCE.

AGOSTO 6

New York via Japon y Panama Canal—HAKUBASAN MARU.
San Francisco y Portland via Iloilo y Cebu—MICHIGAN.

DE CABOTAJE

ESTE DIA

Llegadas de—

Bulan, Daet y Naga—PERLA.
Legaspi y Tabaco—DOS HERMANOS.
Donsol, Sorsogon, Aroroy y Laoang—ESTEBAN RIU.
Masinloc, Pandan, Currimao, Claveria y Aparri—TAURUS.
Cebu, Dumaguete, Dipolog, Zamboanga, Lumarao, Cotabato y Jolo—LUZON.
Romblon, Capiz, New Washington y Lo oc via Odiongan—MASBATE.
Calapan, Batangas, Calapan, Pola, Pinamalayan, Sumague y Mangarin—CALLAO.
Mangarin, Coron, Culion, Cuyo y Puerto Princesa—STO. DOMINGO.

JULIO 24

Iloilo, Zamboanga y Cebu—MAYON.
Mangarin, Romblon, Capiz, New Washington y Ibahay—BOHOL.
Calapan, Batangas, Calapan, Boac, Gasan y Pinamalayan—TAMARAW.
Iloilo y Pulupandan—NEGROS.

JULIO 25

Cebu—PRINCESA.
Donsol, Pilar, San Jacinto y San Fernando—MILAGROS.
Cebu, Dumaguete, Dipolog, Zamboanga, Cotabato y Jolo—ISLAS FILIPINAS.
Cebu—PANAY.
Pulupandan y Iloilo—VENUS.
Rio Guinobatan, Masbate, Bulan, Magallanes, Casiguran, Sorsogon, Aroroy y Gasan—CAPITAN LUIS.

JULIO 26

Legaspi, Tabaco, Virac, Lagonoy y Nato—MAGALLANES.
Capiz y New Washington—NTRA. SRA. DE LA PAZ.
Calapan, Batangas, Calapan, Pitogo, Macalelon, General Luna y Sta. Cruz—ZAMBOANGA.
Iloilo, San Carlos, Sto. Niño (Bacolod), Pulupandan, Hinigaran y intermediate ports—ETHEL EDWARDS.
Donsol, Magallanes, Bulan, Sorsogon y Laoang—ULISES.

JULIO 27

Badajos, San Fernando, Capiz y New Washington—NTRA. SRA. DEL ROSARIO.
San Pascual, Ragay, Catabanfian, Guinayangan, Pantao y Nagas—CATHERINE.
Cebu, Dumaguete, Zamboanga, Cotabato y Jolo—RIZAL.

JULIO 28

Lubang, Aqkawayan, Balayan, Bongabong, Calapan, Naujan, Pola y Pinamalayan—MUNDACA.
Calbayog, Tacloban y Catbalogan—LEYTE.
Iloilo—VIZCAYA.
Cebu—CEBU.
Iloilo, Pulupandan, Cebu, Tacloban, Guiuan, Borongan, Surigao y Cagayan de Misamis—ALBAY.

JULIO 29

Pandan, Currimao y Aparri—MAUBAN.
Mangarin, Coron, Cluion, Cuyo, Caramay y Puerto Princesa—GRAVINA.
Cebu, Zamboanga, Davao y Daliao—BOHOL.

JULIO 30

Oton, Maytiguid, Taytay y Tumarbong—VENTURA.
Mangarin, Coron, Culion, Cuyo y Puerto Princesa—FORTUNA.
Polcpandan, Lomarao y Port Lamon—CHILLAGOE.

JULIO 31

Mangarin, Culion, Puerto Princesa y Balabac—PALAWAN.
Legaspi, Tabaco y Virac—SORSOGON.
Masbate, Calbayog, Catbalogan, Tacloban, Cagayan de Misamis, Bugo y Surigao—CETUS.

AGOSTO 2

Pilar—BESSIE-ANN.

AGOSTO 3

Cebu, Dumaguete, Zamboanga, Cotabato y Jolo—KINAU.

ESTE DIA

Salidas para—

Pandan, Currimao y Aparri—LEPUS.
Liguan, Legaspi y Lamit Bay—FLORENCE D.
Gasan, Boac, Mogpog, Pitogo y Sta. Cruz—KIM LING.
Calbayog, Tacloban y Catbalogan—LEYTE.
Cebu—CEBU.
Iloilo—VIZCAYA.
Badajos, San Fernando, Capiz y New Washington—NTRA. SRA. DEL ROSARIO.
Manapla, Victorias, San Carlos, Bais y intermediate ports—ETHEL CONKLIN.
Masbate, Calbayog, Catbalogan, Tacloban, Cagayan de Misamis, Bugo y Surigao—CETUS.
Legaspi, Tabaco, Virac y Gubat—SORSOGON.
Iloilo, Pulupandan, Sto. Nino, Hinigaran y Zamboanga—SAMAL.

JULIO 25

Donsol, Sorsogon, Aroroy y Laoang—ESTEBAN RIU.
Bulan, Daet y Naga—PERLA.
Calapan, Batangas, Calapan, Pola, Pinamalayan, Sumagui y Mangarin—CALLAO.
Legaspi y Tabaco—DOS HERMANOS.
Mangarin, Coron, Culion, Cuyo y Puerto Princesa—STO. DOMINGO.
Cebu, Zamboanga, Davao y Talomo—MACTAN.

JULIO 26

Cebu y Cagayan de Misamis—PRINCESA.
Gubat, Legaspi y Tabaco—ARGUS.
Romblon, Capiz, New Washington y Lo

Singapore y Suez—EUMAEUS.

AGOSTO 2

Europa via Cebu, Singapore y Suez—TRIANON.
Europa via Singapore, Belawan, Colombo, Djibouti y Port Said—TRIER.
Rabaul, Brisbane, Sydney y Melbourne—NELLORE.
Europa via Singapore y Suez—PEIPING.

AGOSTO 3

New Orleans, Galveston y Houston via Iloilo, Cebu, Honolulu y Panama—HANOVER.
Calcutta via Singapore y Rangoon—SAPAROEA.
Seattle y Victoria via Hongkong, Shanghai, Kobe, Yokkaichi y Yokohama—PRES. CLEVELAND.

AGOSTO 4

Japon via Cebu—UNYO MARU.
Boston y New York via Davao, Java, Belawan, Straits, Colombo, Suez y Napoles—CINGALESE PRINCE.

AGOSTO 6

New York via Japon y Panama Canal—HAKUBASAN MARU.
San Francisco y Portland via Iloilo y Cebu—MICHIGAN.

oc via Odiongan—MASBATE.
Mangarin, Romblon, Capiz, New Washington y Ibahay—BOHOL II.
Calapan, Batangas, Calapan, Boac, Gasan y Pinamayalan—TAMARAW.

JULIO 27

Cebu, Zamboanga y Iloilo—MAYON.
Pulupandan y Iloilo—VENUS.
Bulan, Magallanes, Casiguran y Sorsogon—MILAGROS.
Rio Guinobatan, Masbate, Bulan, Magallanes, Casiguran y Sorsogon—CAPITAN LUIS.

JULIO 28

Capiz y New Washington—NTRA. SRA DE LA PAZ.
Calapan, Batangas, Calapan, Pitogo, Macalelon, Gen Luna y Sta. Cruz—ZAMBOANGA.
Iloilo y Pulupandan—NEGROS.
Cebu—PANAY.
Legaspi, Virac, Tabaco, Lazonoy y Nato—MAGALLANES.
Donsol, Magallanes, Bulan, Sorsogon y Laoang—ULISES.
San Pascual, Ragay, Catabangan, Guinayangan, Pantao y Naga—CATHERINE.
Cebu, Dumaguete, Zamboanga, Cotabato y Jolo—RIZAL.
Cebu, Dumaguete, Dipolog, Zamboanga, Cotabato y Jolo—ISLAS FILIPINAS.

JULIO 30

Iloilo, Pulupandan, Cebu, Tacloban, Guiuan, Borongan, Surigao y Cagayan de Misamis—ALBAY.
Iloilo, Sto. Niño (Bacolod), Pulupandan, Hinigaran y intermediate ports—ETHEL EDWARDS.

AGOSTO 1

Cebu, Zamboanga, Davao y Daliao—BOHOL

AGOSTO 3

Mangarin, Culion, Puerto Princesa, Brook's Point y Balabac—PALAWAN.
Cebu, Cagayan de Misamis, Zamboanga, Davao, Sabu Bay, Punta Flecha y Agusan—ATLANTIF GULF.

AGOSTO 4

Cebu, Dumaguete, Dipolog, Zamboanga, Cotabato y Jolo—JOLO.
Cebu, Dumaguete, Zamboanga, Cotabato y Jolo—KINAU.

YNCHAUSTI STEAMSHIP COMPANY

Vapor "VIZCAYA" — —Saldrá para Iloilo todos los Sábados, a las 6 p. m.

Vapor "SORSOGON" - —Saldrá para Legazpi, Tabaco, Virac y Gubat el Julio 23, a las 4 p. m.

Vapor "VENUS" -- — —Saldra para Pulupandan e Iloilo los Miércoles, a las 6 p. m.

801 Muelle de la Industria
Teléfono No. 2-27-92
P. O. Box 121

PARA CARGA Y PASAJE
YNCHAUSTI Y COMPAÑIA

COTIZACIONES EXTRANJERAS

(De la "Associatea Press")

Nueva York, 22 de julio—El mercado de azucar para entregas futuras se ha cerrado hoy firme con 1 a 3 puntos mas alto. Las ventas llegaron hoy a 15,600 toneladas. Azucar, de septiembre, 1.00; de octubre 1.01; de diciembre, 1.04; de enero, 1.01, de marzo, 1.04; de mayo, 1.10.

Chicago, 22 de julio—Los precios de cierre de hoy son trigo (viejo) de julio, 46⅝ alto, 45⅛ bajo, cerrado en 46¼; maiz de julio, sin cotizacion de septiembre 32¼; cebada de julio, 16¾; manteca de julio, 5.24; cerdo de julio, 4.75.

Nueva York, 22 de julio—Azucar centrifugado 3.05, c. i. f. (cubano).

Nueva York, 22 de julio—Algodon local, 5.85.

Nueva York, 22 de julio—El mercado de algodon para entregas futuras se ha cerrado hoy firme con 9 a 10 puntos mas alto. Algodon, octubre, 5.83; diciembre, 5.88; enero, 6.06; marzo, 6.20; mayo, 6.30.

Londres, 22 de julio—Plata en barras, 16-15/16.

San Francisco, 22 de julio—Aceite de coco 3¼.

Historica Reseña...

[CONTINUACION DE LA PAG. 17]

Frente a las avenidas de la gran via de Sampaloc y junto a la casa del Sr. D. Lorenzo Rocha, se había levantado un hermoso pabellón: de su fondo se destacaba un rico altar de plata, sobre cuya ara sagrada se había de celebrar el santo sacrificio de la misa. A la derecha del altar, se había colocado la capilla de la Santa iglesia Catedral y a la izquierda nuestro venerable prelado D. Fr. Pedro Payo, acompañado de una comisión del Cabildo y de todos los Prelados y comisiones de las órdenes religiosas de las islas.

El Gobernador general, en unión del Excmo. Ayuntamiento y de la junta de Autoridades, se colocó en el pabellón central de la rotonda, de cuyo fondo se destacaba el retrato de S. M. D. Alfonso XII, amparado por rico dosel de terciopelo carmesí recamado de oro. Seguían a ambos lados todas las demás Autoridades, ocupando puestos de distinción numerosas damas de nuestra elegante sociedad. El centro y alrededores de la gran rotonda, estaban ocupados por tan apiñada multitud que nunca hemos visto en la capital del Archipiélago filipino, tantos miles de almas reunidas por un mismo sentimiento y por una misma alegría.

Solemne bendición de la primera fuente

Eran las ocho y media y aquel pueblo inmenso, compacto y alborozado, como tocado por un resorte quedó mudo y silencioso, a una primera señal del venerable Prelado, indicándole que iba a bendecir en nombre del Dios de la creación y del Calvario, la primera fuente por cuya bendición, iban a brotar raudales de cristalinas aguas.

Aquel pueblo inmensurable y compacto, silencioso y anhelante cuando nuestro venerable Prelado, entonó el **Atjutorium nostrum in nómine Domini**, en el nombre del Señor venga nuestra ayuda, del que hizo el cielo y la tierra... nos pareció el pueblo hebreo que anheloso y suplicante estaba postrado a los pies del gran caudillo de Israel para que Moisés en nombre de Dios hiciera brotar las deseadas y cristalinas aguas del infecundo seno de un peñasco.

Más de 30,000 personas asisten

Concluída la bendición, comenzó la solemne misa de Reyna en la cual ofició el Sr. D. Eugenio Netter, Dean de la Santa Iglesia Catedral, entonándose al mismo tiempo el solemne Te-Deum, laudamus. Al llegar a la elevación de la Sagrada Forma, un silencio sepulcral reinaba por todas partes; mas de treinta mil espectadores doblaron respetuosamente la rodilla para adorar al Dios del cielo y al Rey de la Creación y de la Naturaleza; el estampido del cañón conmovía los corazones, la majestuosa marcha real, nos ayudaba a adorar el misterio mas augusto de nuestra sacrosanta religión.

Concluida la misa, nuestro venerable Prelado dió la bendición pastoral al pueblo y al concluir la bendición solemne hizo una señal a nuestro Gobernador general para que soltara las aguas. Los ojos de la multitud se clavaron en el representante de España en estas Islas.

Tributo a Carriedo del Marqués de Estella

El entusiasta Marqués de Estella, en actitud firme y dulcemente avasalladora, con entonación grave y majestuosa, se dirigió en nombre del Rey de España a aquella inmensa multitud. Correcto y con entonación valiente, tierno y con gran elocuencia, comenzó por tributar un recuerdo de gratitud al ilustre patricio Carriedo.

Terminado el discurso tiró de una cinta la primera Autoridad y una columna potente y majestuosa de agua se elevó, a los gritos de viva España y Carriedo, a poco más de trece metros de altura.

Concluído el acto se repartieron numerosas medallas conmemorativas a toda la multitud.

Acto continuo pasó el Gobernador general a la casa del Sr. D. Lorenzo Rocha, acompañado de todas las autoridades y comisiones que asistieron a la ceremonia, en donde el Ayuntamiento tenía preparado un espléndido **lunch.**

Pintorezco aspecto que ofrecía la Rotonda

Largo rato contempló S. E. desde los balcones de aquel bonito edificio, el hermoso golpe de vista que ofrecía la plazoleta y los bailes de **moro-moro** de las comparsas de niños, dignándose escuchar también un himno cantado en su honor por uno de los gremios.

Durante estos regocijos, un globo remontó majestuosamente las alturas.

Los naturales recogían y bebían con ansia el agua de Santolan y se estacionaban con admiración en torno de la primera fuente.

A las diez y media se retiraban de Sampaloc las autoridades y comisiones, entre los ecos de las músicas y quedaba realizado con entera felicidad y general entusiasmo, el acto más fecundo y más hermoso que ha presenciado en Manila la presente generación.

Hasta aquí el Diario de Manila.

Del libro de actas del Ayuntamiento

En el libro de actas del Excmo. Ayuntamiento consignóse en imperecedera página; y vamos a copiarla, toda vez que en ella se contienen los nombres de todos los Sres. Alcaldes y Regidores. En la muy Noble y Siempre Leal Ciudad de Manila a 24 de Julio de 1882, día de S. M. la Reina Doña María Cristina (q.D.g.), hallándose reunidos en el arrabal de Sampaloc, el Excmo. Sr. D. Fernando Primo de Rivera y Sobremonte, Marqués de Estella, Teniente general de los Ejércitos nacionales, caballero gran cruz de la Real y Militar orden de S. Fernando de la del mérito militar roja, de la de San Hermenegildo, de la Americana de Isabel la Católica, de la Concepción de Villa-Viciosa de Portugal, condecorado con otras varias cruces por acciones de guerra, Senador del Reino, gentil hombre de Cámara de S. M., gobernador capitán general de estas islas y Presidente del Excmo. Ayuntamiento: el Excmo. Sr. D. Manuel Enríquez y Sequera, Marqués de Villacastel, gobernador civil de esta provincia de Manila; el señor D. Manuel Rosado y D'Oria Alcalde 1.a elección el Sr. D. José Reyes y Caballero, Alcalde 2.a elección; los Res. Síndico Procurador, Alferez Real y Regidores; presentes el Excmo. e Ilmo. Sr. Arzobispo Metropolitano, (y otros más altos funcionarios incluyendo representantes de corporaciones religiosas de instituciones docentes, del ejército y armada, del cuerpo consular y de otras entidades): estando en el sitio en que confluyen las calzadas de Alix, Santamesa, Avilés y Nagtajan, con objeto de inaugurar la primera fuente de aguas potables construída en este punto a la memoria del insigne y generoso patricio don Francisco Carriedo y Peredo, fundador del legado para tan benemérito objeto, origen y base de las obras de abastecimiento de aguas a esta capital, dió principio al acto celebrándose por el venerable Cabildo eclesiástico en la tribuna levantada al efecto, misa y solemne Te-Deum en acción de gracias por el feliz éxtito con que se han realizado los trabajos; y después de recibir la bendición del Prelado diocesano se dignó enviar a toda la concurrencia, el Excmo. Sr. Gobernador general un discurso brillante.

Bellisima columna de agua cristalina

Terminado el discurso al tirar de la referida cinta colocada en la llave del surtidor y que de un extremo tenía sujeta el Sr. Ingeniero, jefe del cuerpo de caminos, canales y puertos, D. Genaro Palacios y Guerra autor del proyecto y Director de las obras, presente en la ceremonia con todo el personal a sus órdenes, brotó de la fuente una bellísima columna de cristalina agua, que elevándose a catorce metros de altura aproximadamente caia formando hermosa cascada que miraba con entusiasmo indecible el inmenso concurso, pronunciando en entusiastas y atronadores vítores a España y SS. MM., en medio de los alegres acordes de todas las músicas de la población reunidas en aquel punto.

Acto seguido le fué presentada al mismo Excmo. Sr. Gobernador general una bandeja de plata con monedas y medallas conmemorativas de la inauguración las cuales arrojó S. E. al pueblo, dándose así por terinada la ceremonia.

Las citadas medallas conmemorativas tenían la siguiente inscripción: En el anverso, Reinado de Alfonso XII.—Conmemoración de la traida de aguas.—24 de julio de 1882.—En el reverso.—Gobernando Filipinas el general Marqués de Estella.—Carriedo y el Municipio de Manila.

Ceremonias civico religiosas, lucidas

Durante la ceremonia civico-religiosa las nubes desaparecieron brillando el sol en todo su esplendor, como si el Altísimo quisiera complacerse en la grandeza de aquella obra iniciada por la Caridad: pero poco después encapotóse de nuevo el cielo y otro abundante y larguísimo chubasco que hizo bastante penoso el desfile vino a confundir en una sola las aguas del cielo y de la tierra.

Significadas de tal modo las bendiciones de Dios sobre los hombres, un acto que no estaba inscrito en el programa de los festejos, debía venir a llenar de dulzura todas las almas. Estaba escrito que el día 24 de julio había de ser fausto para todos ¡y por lo mismo inspirándose el Marqués de Estella, en las bondades de corazón de Carriedo que moría astisfecho dando la vida a un pueblo, interpretando los nobles sentimientos de nuestro augusto Soberano, indultó de la pena de muerte a que estaban sentenciados los reos Jacinto Limpac y el infiel Barian.

A pesar de la constante lluvia que todo lo mojaba, la animación fué creciendo en todos los barrios más apartados de la capital y como cada uno de los que habían asistido al acto de lanzar las aguas había llevado al hogar algo del entusiasmo universal y mucho de esa alegría con que el bien inunda los corazones; a pié y en carruaje era inmenso el gentío que acudía a la rotonda de Sampaloc y allí se extasiaba contemplando aquella columna de agua que al llegar a su mayor altura se deshacía en cambiantes que las ondulaciones del viento hacían variar de dirección produciendo entre los naturales asombrados infinita sorpresa que manifestaban con gritos y risas estrepitosas siguiendo el agua con su continua movilidad para bañarse en ella y beberla en su caída.

Gran serenata en la Luneta

A medida que la hora fué avanzando, despejábase el tiempo y como las ocho de la noche era la hora señalada para la gran serenata que debían ejecutar en el salón de la Luneta, todas las músicas de los regimientos de guarnición en esta plaza, bajo la entendida dirección del maestro Carreras, único para esta clase de fiestas musicales, la corriente humana se dirigió hacia Bagumbayan, pudiendo asegurarse que nunca se ha visto tanta gente reunida en aquel salón, ni mayor número de carruajes en el campo de la **Sabana** y paseo de las aguadas.

El salón de la Luneta con sus mástiles y gallardotes, sus escudos de España y de Manila, sus banderas y banderolas, resplandecía de luz, de vida y de hermosura. Bien dispuesta la colocación de las bandas hizose un profundo silencio, a los primeros compases de la gran marcha de las Antorchas con que principió aquella solemnidad musical; y fuerza es decir, que esta difícil composición, como la tanda de valses que siguió, como la gran marcha de Rienzi, la de la Africana y el paso-doble, fueron ejecutados con extraordinaria afinación y ajuste.

Reservada para lo último fué la original composición descriptiva "La Batalla de Castillejos".

Cambió la decoración: extinguiéndose en los aires el último armónico sonido de la colosal orquesta, honra del maestro que tan acertadamente supo dirigirla, elevábanse en él con fulgurante estrepito los cohetes reales que anunciaban la fiesta pírica.

Acabó también aquella variada fiesta nocturna, que muchos dejaron para saborear las funciones públicas y gratuitas que el Municipio concedió en ambos teatros de Tondo y Filipino.

Gran baile dado por el Ayuntamiento

La hora iba adelantando, harto despacio para algunos pues a las diez estaba fijada la de principio del gran baile oficial con que el Ayuntamiento obsequiaba a la belleza; pero como todo cuando debe suceder, sucede, llegó si no la señalada en los programas la que ha de ser en todas las cosas; y todas las avenidas del Teatro de Variedades aportaron en breve espacio lo más bello, lo más joven, lo más rico que encierra la capital, y los primeros compases de una bien dirigida orquesta, anunciaron que empezaba el imperio de las **Gracias.**

Funerales por Carriedo el dia 21 de agosto

No pudo el tiempo debilitar el entusiasmo, ni aun en aquellos que quizás con razón harta deberían hallarse fatigados de un lucha tan tenaz con los elementos, reponiendo una y cien veces lo que el agua y el viento destruían; y así en cuanto se despejó un poco la atmósfera las músicas y las gentes volvieron a recorrer las calles y en Tondo como en Sampaloc, en Quiapo como en Binondo celebráronse los juegos acordados en el programa de los festejos, contribuyendo no poco a la general animación la feliz idea del gobernadorcillo de Sangleyes haciendo que la comparsa que concurrió a la procesión cívica con sus estandartes e insignias, recorriese las calles de la población: pues detrás de la comparsa iba una gran parte de la festiva colonia china y una multitud de curiosos que todo lo animaba con su algazara; y por último los teatros de Tondo y Filipino recogieron para fin de fiesta a todos aquellos que no pueden pagarse de ordinario la más culta y tranquila de las públicas diversiones.

Honrada la memoria del ciudadano cual cumplía a una Corporación popular como el Ayuntamiento de Manila, algo quedaba por hacer, y algo por cierto muy interesante tratándose de un pueblo cristiano y de un pueblo como el Filipino, en el que sin duda cobraron tanto arraigo los sentimientos católicos de Carriedo. Y por esto fué que acordada la celebración de suntuosos funerales en la iglesia Catedral, señalado el día 21 de agosto, tuvo lugar esta grave e imponente solemnidad del culto.

mo predestinada a la revelación de la vida de todas ellas.

—¡Las cruces de papa...! ¡Es horrible, es horrible; pero lo veo bien claro ahora, hoy! Son ellas, son ellas solas las que nos haran morir de miseria y de dolor. Ellas las que impiden nuestra salvacion, nuestra pobre, nuestra vulgar salvacion, pero salvacion al fin. Con ellas aquí, nunca, nunca podremos hacer nada. Ellas no nos dejan...

Callo un momento, ante el terror absorto de las hermanas. Pero volvio enseguida a gritar gesticulante.

—No podemos venderlas, es verdad. Sería una espantosa traicion a todo lo pasado, a todo lo nuestro... Y tampoco podemos llevarlas a otra vida que empezaramos, tampoco podemos acoplarlas a una nueva existencia de trabajo y de vulgaridad... Ellas nos cohiben, ellas son las que nos separan de todo... No podremos nunca resucitar con ellas entre nosotras. ¿Sabeis, sabeis lo que hay que hacer con las cruces de papa?

Callaron las tres, interrogantes.

—Pues muy sencillo. Hay que devolverselas a papa...

Efectivamente. Todo fue muy sencillo. Vendieron la famosa mesa del despacho, otro fantasma. Pagaron la casa de alquiler humilde y aun les sobraron bastantes duros, los suficientes para alargar su vida modestisima, hasta el momento en que, ya adoptada la resolucion, cualquiera de sus amistades, de sus lejanos parientes, que ya todos se negaban a prestar dinero, pero brindaban trabajo, les ofreciera el empleo adecuado.

Pero habia qeu acabar antes el asunto de las cruces de papa.

Y una tarde las limpiaron amorosamente, las hicieron brillar como nunca, las contemplaron largamente, las besaron y luego las repartieron en tres paquetitos muy bien hechos. Cada una de ellas cogio uno, y las tres fueron al cementerio.

El padre tenia una hermosa tumba, y la lapida, ancha y pulida al sol, estaba toda rodeada de una verja. Entre el pie de la verja y los bordes de la lapida quedaba un buen espacio de terreno, como unos dos pies, por donde crecian unas flores escandalosamente alegres. Aquello era un minusculo jardin. Si, si; os digo que el buen señor tenia una hermosa tumba.

Ellas llegaron, abrieron la puertecita de la verja y besaron de rodillas la lapida. Lo demas fue muy facil y muy rapido. Beatriz, de pie, se quedó vigilando por si venia alguien por aquella parte del cementerio, en general siempre sola. Y mientras tanto Laura y Blanca, con unos cuchillitos de postre—no habian encontrado herramienta mejor—levantaron la parte del pequeño recinto que entre la verja y la lapida quedaba de tierra, y flores, y hierba. Y de prisa, de prisa, hicieron huecos lo mas profundos posible, y en cada uno de ellos fueron enterrando las cruces en sus pequeños ataudes negros. Se las devolvian a papa... Las enterraban con él porque debieron morirse al mismo tiempo que él...

Y cuando acabaron la tarea arreglaron, pisandola, la tierra removida y arrojaron sobre la lapida las flores arrancadas.

Y se fueron. Salieron del cementerio. Alli quedaba, ahora si, todo el pasado, todos los fantasmas del pasado. Ahora, a la vida, a la vida nueva, a la renovación, a la evolución. Aun era tiempo. Ahora las mujeres, aun rondando la cuarentena, tienen aun mucha vida por delante. Se arreglan, se componen, llevan unos sombreritos encantadores, se visten juvenilmente, se conservan como muchachas. No hay feas, no hay cursis... Ellas iban a ganarse su vida, al fin. Todo se arreglaria, todo...

Eso era lo que iban pensando las tres despues de devolverle las cruces a papa. Al pobre papa, ¡tan señor...! Le habian devuelto sus cruces. Todo se arreglaria, todo se arreglaria... ¡Pero como lloraban las tres al salir del cementerio...!

GABRIEL GREINER.

Existencia de Ganado

Julio 22

Dia anterior	495
Arribos	132
Sacrificados	100
Reexpedidos	9
Murieron	3
Restan	515

PASAJEROS

Por el *Phemius* para Nueva York: Herman D. Kluge, August Kluge y Frederic Kluge.

Para Singapore: Mr. y Mrs. Richard Hager.

Por el *Preussen* para Singapore: Victor Keen y H. E. McFarland.

DE NEW YORK STOCK EXCHANGE

(De la "Associated Press")

Nueva York, Julio 22.—El mercado de valores se ha cerrado hoy con las siguientes cotizaciones.

Bar Silver	26¾
Demand Sterling	355
Centrifugal Sugar (offered)	3.05
Spot Cotton	5.85
Call Money	2
Spot Rubber	2.95
Cottonseed Oil Spot	3.80

ACCIONES

American Can Common	34⅜
American Smelter	8
American Sugar	21½
American Tel. y Tel.	76¾
American Tobacco Common	57½
Anaconda	4
Atchison	26¾
Baltimore and Ohio	8
Bethlehem Steel	10¾
California Packing	7⅛
Canadian Pacific	11⅝
Coca-Cola	80⅞
General Electric	11
General Foods	22⅝
General Motors	9⅛
Goodyear Tire and Rubber	10
Great Northern	8¾
International Harvester	13⅞
International Paper Common	Blank
International Tel. y Tel.	5½
Liggett and Myers Common	47
Lorillard	14⅜
New York Central	13⅞
Pennsylvania Railroad	9⅝
Radio Corporation of America	4¼
Sears Roebuck and Company	13⅜
Socony-Vacuum	9⅞
Southern California Edison	20¼
Southern Pacific	9½
Southern Railway Common	4½
Spencer Kellogg	Blank
Standard Oil of California	23
Standard Oil of New Jersey	27⅞
Studebaker	3⅜
The Texas Corporation	12¼
Union Pacific	36⅝
United States Rubber	3¼
United States Steel Common	24⅝
Westinghouse Electric	19½
Woolworth	28

VALORES Y ACCIONES

SABADO, 23 DE JULIO, 1932

DE FRANCISCO REYES

Plaza Moraga No 20 Telefonos 22013 y 23449

Sabado, 23 de Julio de 1932

ACCIONES	Vendedores	Compradores
BANCOS:		
Banco de las Islas Filipinas	₱—	₱ 90
Hongkong & Shanghai Banking Corporation	1600

El Futuro Automovil Tendrá Tracción Frontal Y Perfil Aerodinamico

[CONTINUACION]

Bernd Reuters

A pesar de todo, las opiniones aun estan divididas acerca del coche "perfecto." Todavia no esta resuelto el problema de la propulsion delantera y ya precisamente los entendidos en aerodinamia exigen los perfiles minorativos con ac-

[CONTINUA EN LA PAG. 20]

Agua Que No...

[CONTINUACION DE LA PAG. 11]

Ella.—Si.

(Corto silencio)

El (de pronto)—Bueno Clara, me voy.

Ella.—¡Como! ¿Tan pronto? ¿Te aburres?

El.—Te estorbo.

Ella.—No digas tonterías.

El.—Sé muy bien lo que me digo.

Ella.—Bueno, si te empeñas en marcharte, tu cuidado. Pero supongo que seguiras yendo a casa o me llamaras de vez en cuando por telefono.

El.—Sí. (Aparte)—lo dudo.

Ella.—Adios.

El.—Adios.

(Cuando ya esta a varios metros de distancia él vuelve la cabeza y ve como el joven de herculea figura se acerca a charlar con Clara y como ésta le recibe con la mas agraciada de sus sonrisas.)

El (Con dolorosa ironia)—Habrá que creerla. Dice que no hay ningun "él" en su vida.

III.

(Dos años despues. Clara sale de un Cine cuando en aquel momento Alberto se dispone a entrar.)

Ella (que ha visto primero a Alberto)—¡Alberto!

El.—¡Clara! ¡Oh Clara! Cuanto tiempo hace que no te veo.

Ella.—Yo ya te creia ausente de Manila.

El.—Pues no he salido de esta ciudad, y no creo que lo haga por ahora.

Ella (amenazandole con el dedo y en tono de broma)—tengo que arreglar cuentas contigo.

El.—¿Si?

Ella.—¿Porque no has vuelto por casa ni te has dignado llamarme por telefono?

El.—¿Para que? Tu sabes muy bien que no me quedaba otro remedio que el de no volverte a ver.

Ella.—Cuan equivocado estabas Alberto y creo que yo... (calla de repente como arrepentida de haber dicho demasiado.)

El.—¿Crees, que?

Ella (con tono resuelto)—Creo que yo tambien me equivoqué aquella vez.

El.—Que quieres decir?

Ella.—Que, quizas, si no hubieras dejado de verme tan repentinamente, cuando te dije aquello, las cosas habrian cambiado.

El.—Hubieras llegado a darme esperanzas, ¿quieres decir?

Ella.—Quien sabe?

El.—Y aquel joven tan simpatico que se te acerco la tarde aquella en el Boulevard?

Ella.—¿Que joven? ¡Ah! si. Despues de marcharte tu.

El.—El mismo. ¿Que ha sido de él?

Ella (en tono de confesion)—Si, crei que le amaba y por eso me porte demasiado dura contigo. Pero no sabes lo mucho que lo he sentido despues, Alberto.

El.—Lo comprendo. Y ya no le amas?

Ella.—Al poco tiempo de conocerle comprendí que no sentia por el ningun otro cariño que el de hermano.

El.—El mismo que sientes por mi verdad?

Ella.—No Alberto.

El (con entusiasmo)—No? has dicho que no?

Ella (poniendose colorada y bajando los ojos)—No Alberto.

El.—Es posible, Clara; ¿me amas?

Ella.—Calla, ya hablaremos de eso, vete por casa uno de estos dias. Pero llama antes de ir.

El (que se ha puesto triste de repente)—No puede ser. Es imposible.

Ella (sorprendida)—Porque?

El.—Porque Clara....

Ella.—Que tono mas misterioso. Porque ha de ser imposible?

El.—Me he metido en un lio.

Ella.—Otra vez?

El.—Si Clara, otra vez. Pero esta vez nadie me salva de él.

Ella.—Como que no? Son cosas muy naturales en un hombre que como tu has estado solo sin una persona que te quiera de veras. Recuerdas lo que me decias aquella vez? "cuando un hombre ve que lo que tanto ansia se le escapa de las manos..." Te acuerdas Alberto?

El.—Y tu no supiste comprenderme.

Ella.—Es verdad. Pero hoy te comprendo perfectamente y te perdono todas tus locuras.

El.—Pero ya te he dicho que estoy metido en otro compromiso. Que esta vez...

Ella (interrumpiendole)—No importa, librate de él.

El.—Es imposible Clara.

Ella.—No la puedes dejar?

El.—Quieres que deje a mi esposa?

Ella (palideciendo)—¡Casado!...

El.—Si Clara. Y ahora, apesar de todo, apesar de que aun te amo me veo en la necesidad de repetirte aquel viejo decir que un día me recordaste tu: agua que no has de beber....

Ella (Casi con un suspiro) Dejala correr....

El (tiendiendole la mano)—Adios Clara, mucha suerte.

Ella (luchando en vano por contener unas lagrimas imprudentes que asoman a sus ojos)—Adios Alberto, que seas muy feliz.

SU DOMINIO--EL FIRMAMENTO!

Mobiloil Lubrifica las Rutas Aereas A Traves del Mundo

El Gargoyle, la marca de fabrica de los afamados lubrificantes de grado superior de la Vacuum Oil Company, Inc., es con justicia llamado el "Simbolo Universal". Su dominio en años recientes se ha extendido hasta mas alla de los confines del mundo—hasta el Firmamento! Mobiloil es hoy usado **en todas partes en el aire.** No solo ha prestado los primeros auxilios en las hazañas de la aviacion, sino que en las principales rutas aereas del mundo es empleado mas extensamente que cualquier otro lubrificante para capacitar a las maquinas aereas a funcionar con seguridad y eficiencia dia tras dia.

El mapa que se reproduce mas arriba indica las principales rutas aereas en el mundo en que se usa Mobiloil, en muchos casos exclusivamente. Puede verse que los aeroplanos lubrificados con Mobiloil cruzan casi todo pais del mundo, no solo en las hazañas espectaculares, sino en los servicios regulares.

En Europa el uso de Mobiloil es bastante bien generalizado. La notable red de rutas aereas operadas por la Deutche Luft Hansa, con rutas irradiando desde Berlin a las principales ciudades europeas—y mas alla—obtiene cerca del 80% de sus requerimientos de aceite de la Vacuum Oil Company, Inc. Vacuum tambien suministra una considerable cantidad de Mobiloil de los Grados para Aviacion a la Imperial Airways, Ltd., The Swedish Aero Transport Company (que mantiene un servicio entre el Continente y los paises escandinavos) y la Royal Dutch Airlines (K. L. M.)—que abarca un servicio de Holanda a Java—usa Mobiloil exclusivamente.

Hacia el oriente, la ruta aerea recien abierta Berlin-Nanking que cubre la inmensa distancia de Moscow (el anterior termino) a traves de Siberia, a los pueblos chinos, sera operada con el Aceite de Calidad Suprema.

En el Africa, la ruta que sirve Alejandria y Cairo, desde Londres (parte de los Imperial Airways Services) usa Mobiloil. El Imperial Arways esta ahora planeando una extension hasta Cape Town, que sera servido por tres aeroplanos Armstrong Whitworth Argosy, los cuales seran trasferidos de su servicio europeo. Estos han sido lubrificados durante el año pasado con Mobiloil Aero "H".

En Australia, The West Australian Airways (el mas extenso servicio aereo en esta parte del mundo) y la ruta de Adelaide a Broken Hill son consumidores exclusivos de Mobiloil—como tambien lo son los operadores de las rutas New Guinea y Fiji.

En la America del Sur, 35,000 millas de las rutas aereas usan Mobiloil, mientras que el papel que este lubrificante desempeña en servir la red de rutas en la America del Norte es predominante por cierto.

Un Bolsillo Adecuado Para Esconder Los Documentos Importantes

Se necesita tener inmediatamente a la mano los papeles que constituyen los documentos de identidad del coche y del conductor y habitualmente se les coloca en pequeñas divisiones hechas en el tablero, a menos que se prefiera llevarlos uno mismo, mas en este caso sucede que puede olvidarse todo al cambiar de traje, y esto puede ser origen de muchos fastidios.

Por otra parte, muchos encuentran peligroso dejar en el coche el permiso de circulación, pues en caso de robo del coche los ladrones tienen lo que necesitan para estar en regla, por lo menos durante los primeros kilometros que tienen que hacer antes de conducir el vehiculo a su puesto de transformación.

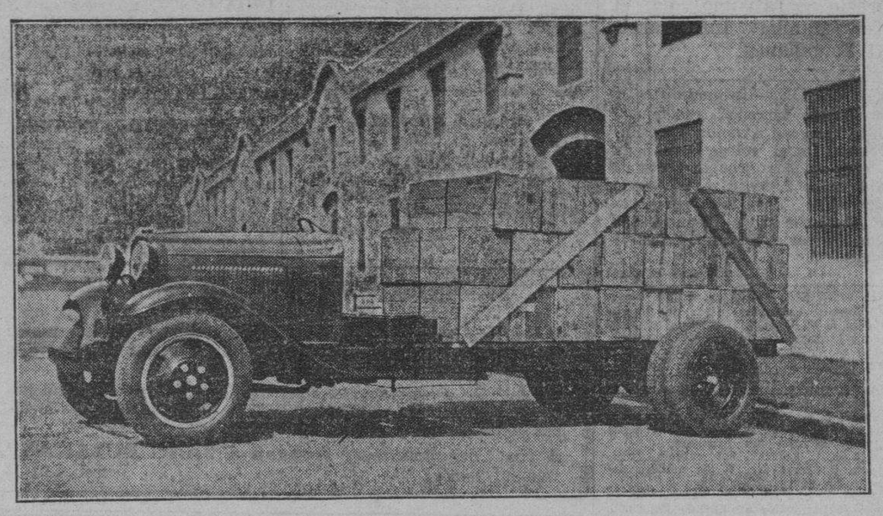
Resulta, pues, practico tener un lugar donde poner los papeles y también las cartas de ruta, un lugar disimulado y que las gentes malintencionadas no pensaran visitar. El bolsillo en cuestión será colocado bajo uno de los asientos delanteros, pues cuando una persona se propone hacer arrancar el coche, se sienta inmediatamente y toma el volante, sin pensar en inspeccionar lo que hay debajo del asiento.

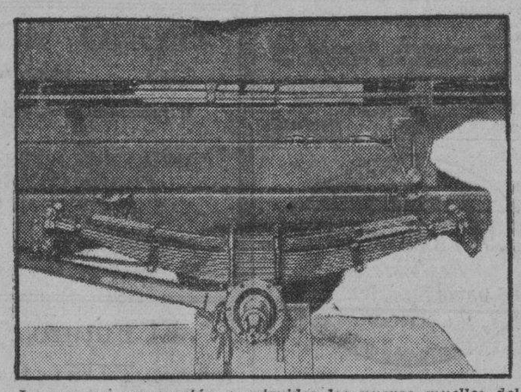
En seguida examinará el contenido de las divisiones del tablero y de los bolsillos de las puertas, sin pensar en un bolsillo bajo un asiento, pues no los hay en ningun coche.

Un bolsillo de esa clase puede hacerse ventajosamente con goma proveniente de un pedazo de cámara, que se corta el largo de manera de obtener una hoja de goma.

Se clava esta hoja sobre tres lados solamente, dejando abierto, naturalmente, el lado que queda hacia adelante, para poner los papeles en ese bolsillo. Alli se mantienen por la elasticidad misma de la goma y cuando ésta se deteriora es facil reemplazarla sin gasto.

Dotados De Resistencia Y Fuerza, Los Camiones Ford Satisfacen Al Publico





La manera como están construidos los nuevos muelles del camion Ford "heavy duty" inspiran confianza a los compradores. Estos ejes habilitan al nuevo camion Ford para cargar mas peso y ser mas resistente en los malos caminos.

Arriba el nuevo modelo BB del Ford.

El cliche que reproducimos es uno de los modelos del nuevo camion Ford de 1 y media toneladas de capacidad, con muelles semi-elipticos capacitado para cargar 3,000 kilos. Hace poco se ha hecho una demostracion de la capacidad de este truck para beneficio de algunos compradores y para que se convenzan de la capacidad del nuevo producto.

El nuevo muelle auxiliar para el modelo BB del truc Ford ha sido diseñado para cargar grandes pesos y para uso en malos caminos. Permiten una flexibilidad adecuada de los muelles asi como cuando están cargados como cuando solo llevan un peso mas ligero.

El nuevo truck Ford del tipo BB es el resultado de 28 años de continua experiencia adquirido por los constructores de camiones de la casa Ford.

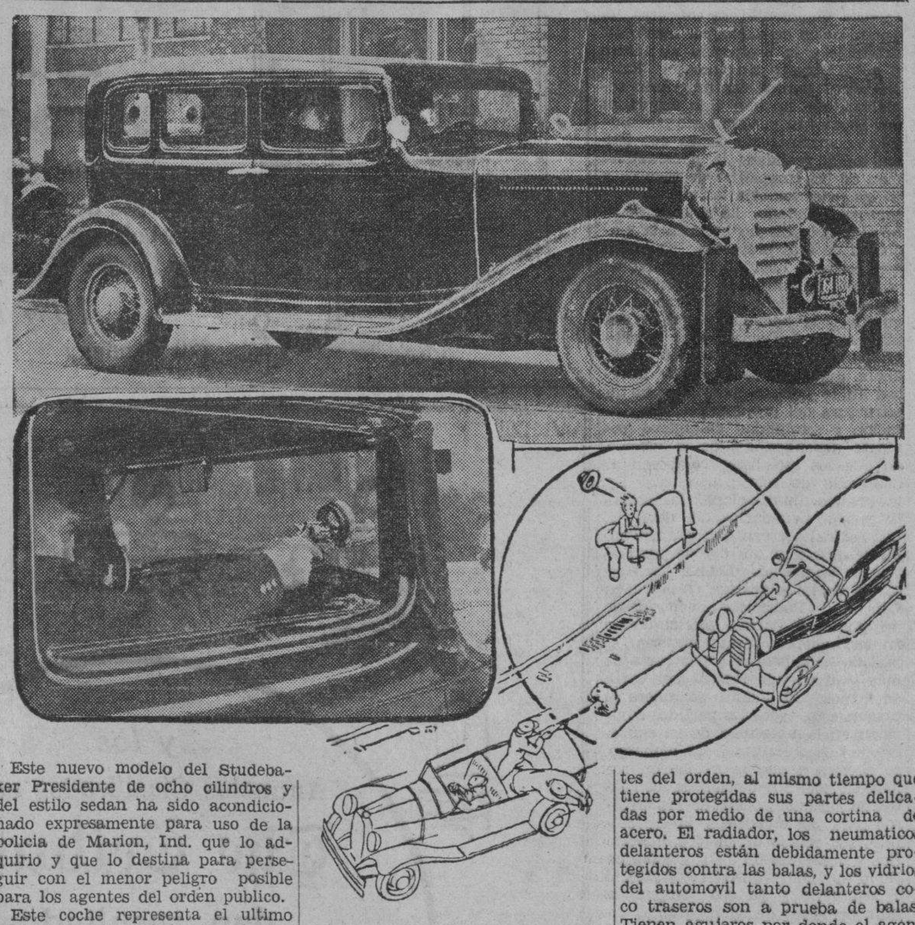
Se ha notado que los compradores de camiones prefieren aquellos que están dotados de una fuerza extraordinaria para poder emplearlos para toda clase de trabajos y poder sacar de ellos el provecho necesaio. Para esto se ha hecho del nuevo motor del camion Ford un motor con capacidad de 50 caballos de fuerza y cn una revolucion equivalente a 2,800 por minuto. Esto acusa un aumento de 10 caballos de fuerza mas en comparacion con el antiguo modelo AA del Ford, y que tambien ha sido de uso practico para los compradores.

E aumento de la fuerza del motor se debe a la extrema precision y balanceo de todas las partes movibles del motor, asi como tambien a la abertura de 1-1/4 de pulgada mas de abertura en el carburador, ademas de una valvula que permite la evaporacion rapida de la gasolina y una compresion equivalente a 90 libras. Todas estas caracteristicas contribuyen a la economia en el consumo de gasolina.

El suministro de aceite a todas las partes del motor es automatica

[CONTINUA EN LA PAG. 20]

Studebaker escogido para trabajos policiacos



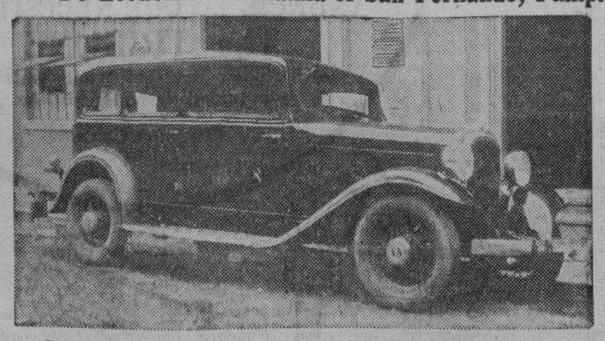
Este nuevo modelo del Studebaker Presidente de ocho cilindros y del estilo sedan ha sido acondicionado expresamente para uso de la policia de Marion, Ind. que lo adquirio y que lo destina para perseguir con el menor peligro posible para los agentes del orden publico.

Este coche representa el ultimo adelanto en la fabricacion de coches para uso policiaco, pues esta dotado de todos los enseres necesarios para la proteccion de los agentes del orden, al mismo tiempo que tiene protegidas sus partes delicadas por medio de una cortina de acero. El radiador, los neumaticos delanteros están debidamente protegidos contra las balas, y los vidrios del automovil tanto delanteros coco traseros son a prueba de balas. Tienen agujeros por donde el agente del orden, como se demuestra en una de las fotografias puede introducir su revolver, apuntar a su antojo y disparar, sin estar expuesto a las balas del enemigo.

Por muchos años el Studebaker ha sido un automovil popular para los departamentos de policia en diferentes estados de America. Su reputacion como el automovil mas veloz, de facil manejo, y que nunca se tumba le han hecho acreedor a las demandas de todas las partes de America. Tambien es economico en su funcionamiento cualquiera que fuesen las condiciones del tiempo y del lugar en que se le usa.

Los trabajos policiacos necesitan una dependabilidad de todo coche y el Studebaker ha llenado estas necesidades de la policia.

Un Coche Plymouth Sale Airoso En Una Prueba De Economía De Manila A San Fernando, Pamp.



Este es el coche Plymouth sedan de siete pasajeros que se usó en una prueba de economia en un viaje de Manila a San Fernando, Pampanga hecha por el Luneta Motor, agentes de este coche en Filipinas.

Una prueba de economia en el consumo de gasolina verificada por la Luneta Motor en un automovil de fabricacion ordinaria Plymouth sedan para siete pasajeros, de Manila a San Fernando, Pampanga, resulto a satisfaccion de los gerentes de la casa comercial, pues se demostro que el Plymouth es uno de los coches sino el mas economico en el consumo de gasolina de su clase.

De Manila a San Fernando, el coche demostró que solo consume un galon de gasolina por cada 24.09 millas, o por cada 38.54 kilometros.

[CONTINUA EN LA PAG. 20]

El precursor de la Rueda Libre presenta

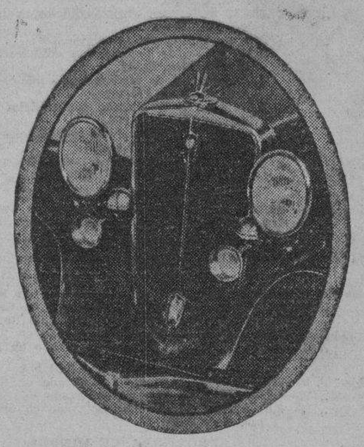
32 mejoras para 1932

LOS Nuevos y Sensacionales Studebaker ofrecen mayor valor intrínseco por menos dinero que cualquier otro coche que Vd. haya poseído hasta ahora! Aunque sus precios son hoy más bajos, la Studebaker continúa agregando al total de sus mejoras, presentando ahora 32 adelantos sensacionales, de los cuales el más importante es el cambio de marcha Rueda Libre 1932, con Cambios de Engrane Sincronizado—o sea el gobierno más dócil y más sencillo de automóvil que se conoce en la historia de la industria automotriz.

El Studebaker introdujo la Rueda Libre, y estos Nuevos Studebaker introducen ahora otro adelanto trascendental, esta vez en materia de seguridad—con el Vidrio Cilindrado Inastillable tipo 1932, *sin recargo de precio*—en todas las ventanillas y parabrisas de todos los modelos.

Todos los Nuevos Studebaker tienen Arranque Automático y Motor Acojinado en Caucho—y los nuevos modelos Presidente y Comandante tienen el Regulador de Suavidad de Marcha Automático Studebaker, el que instantánea e infaliblemente regula la acción de los amortiguadores y muelles, conforme a todos los cambios de temperatura, de velocidad y del estado de los caminos, ¡sin que el conductor le preste atención alguna!

Venga Vd. a ver los Nuevos Studebaker—son más grandes y mejores en todo sentido. Ellos reflejan la valiosa experiencia de una organización de 80 años de existencia, respetada por sus hazañas y renombrada por su espíritu emprendedor. Además, confirman el hecho de que la Studebaker siempre marcha a la vanguardia de la industria automotriz.



Rueda Libre tipo 1932 y
Cambios de Engrane Sincronizado
Todos los Vidrios son Inastillables
Arranque Automático
Motor Acojinado en Caucho
Carrocerías más Largas
Asientos más Anchos
Líneas Aerocurvas
Nuevas Carrocerías Transformables
Todas las Carrocerías Aisladas contra el calor, frío y ruidos
Centro de Gravedad más Bajo
Carrocerías Cerradas con Installación para radio
Frenos Mejorados
Instrumentos Tipo de Avión
Indicador de Rueda Libre
Indicador Eléctrico de Gasolina
Muelles con Fundas Metálicas
Regulador Automático de la Chispa
Cojinetes Tipo de Avión en el Motor
Mayor Capacidad de Refrigeración
Herrajes más Finos
Nueva Visera Interior
Parabrisa Antirrelumbrante
Ruedas de Rayos de Acero Enchapados de Cromo
Guardabarros Enterizos
Estribos de Acero
Carrocerías Enterizas de Acero
Esteras de Caucho resistentes al Calor
Llave Maestra para Todas las Cerraduras
Depurador de Aire
Silenciador del Carburador
Silenciador del Escape

Nuevos Modelos Studebaker

Manila Motor Co., Inc.

937 Ongpin — Tel. 2-22-95

M.E.C.D. 2016

ANUNCIOS LA VANGUARDIA Clasificados

SE VENDEN FINCAS Y TERRENOS

SOLARES PARA EDIFICACION

FELIX HUERTAS: 1,600 m. c., entre Batangas y Laguna, sol de la mañana, cerca mercado, escuelas y estacion del ferrocarril, aproposito para una hermosa residencia o accesorias para alquiler. GANGA sin precedente por solamente a ₱7.00 m. c.

ANTIPOLO canto TINDALO, muy cerca del Maternity Hospital y mercado Blumentrit, hermosisimo solar para edificacion, de 318.34 m. c. Y otro al lado de 288.34 m. c. Ambos sol de la mañana; excelente sitio para residencia. El terreno no necesitara terraplen. Por solamente a ₱8.00 y ₱8.00 m. c., respectivamente.

GELIÑOS, segundo del canto de la Calle Dapitan y muy cerca a la U. de Sto. Tomas, terreno alto de 625 m. c., por ₱9.00 m. c.

ALFREDO, 300 m. c., con otra cara por la Calle Geliños, por solamente a ₱6.00 m. c.

Tengo tambien en venta fincas residenciales y comerciales en diferentes partes de la Ciudad a precios muy razonables.

HAY CAPITAL para hipotecas de fincas en Manila, preferible sitios buenos y comerciales.

G. M. BILOG
BIENES RAICES
837 Tayuman, Tel. 23107
(23)

SE VENDEN.—3 lotes de terreno con un total de 8184 metros cuadrados, a precio baratisimo, en el New Manila. Informaran 61 Magallanes.
(Sabs.)

SE VENDE.—Un magnifico y elevado terreno residencial en la hermosa Avenida Taft Extensión. Da al sol de la mañana y con muchos árboles frutales. Mide unos 2,302.10 m. c. Precio razonable. Para mas pormenores dirijanse al Sr. Vicencio, 835 San Fernando, Teléfonos 4-99-71 y 4-80-85.
(mier.-sab.-13 agto.)

SE VENDEN.—15,163 m. c. en Rizal Avenue Extension, cerca del Barrio Obrero a ₱4.00 m. c.; la mitad al contado y la mitad en 10 años sin intereses.
180 m. c. Samson Sub-division, Rizal Ave. Extension, valorado en ₱1,200.00 por ₱612.00; ₱300.00 al contado y el resto a ₱12.00 al mes sin intereses.
378 m. c. con camarin, cerca del Chinese Gen. Hospital y mercado, ₱4,500.00; ₱2,000.00 al contado, el resto ₱100.00 al mes sin intereses.
762 m. c. Solocan, con edificio, Constancia y Simon No. 6, de madera del 1.o y 2.o grupo, ₱8,000.00.
1,200 m. c. Park Ave., Pasay, lote de una esquina, valor amillarado ₱8,080.00, por ₱7,500.00.
941 m. c. con hermosa casa, Lamayan, ₱10,000.00.
91 m. c. con edificio, Barcelona, San Nicolas, valor amillarado ₱7,903.00, por ₱5,200.00.

Abogado BIENVENIDO A. TAN
55 Rosario, Manila
Tels. 2-82-74 y 5-45-47 (16/7-sabs.)

UNICA OPORTUNIDAD!
Teniendo ya que marchar a su hacienda, vendese enseguida esta hermosa Casa con Terreno; ha costado ₱19,000. ahora por ₱9,300, solamente! Cerca a Vito Cruz y colegios, 2 años de construccion, el mas hermoso del lugar, buena vecindad, escalinata imponente y majestuosa, pintura nueva, garage para 2 autos, jardin con macetas costosas, baño con azulejos. Se puede ₱3,300 al contado y resto a convenir. Pronto! Puede revender facilmente por ₱14,000.! Tel. 5-15-89. (23)

Compra y Venta de Bienes Raices
C. M. Hoskins & Co.
Real Estate
185 David St. Tel. 2-22-16
hipotecas
Administracion de Fincas

UN HOGAR AL ALCANCE DE TODOS
Para ir Pagandolo con el Dinero que Emplee en Pagar Alquileres.
Todo preparado para su Traslado.
SAN JUAN HEIGHTS CO.
Free Press Bldg., 680 Rizal Ave.
Tel. 2-15-01, Box 96

SUBDIVISION DE NAGTAHAN,
a 200 metros de la Rotonda de Sampaloc.
Magnifico sitio residencial dentro de la Ciudad, con lotes a ₱12—el metro cuadrado.
Para informes, José Castro.—Calle Bustos, núm. 310; cto., núm. 5.—Teléfono 2-32-07.
Administrador, MANUEL RUIZ, Gral. Luna, No. 268, Intramuros
Teléfono 2-27-67. (16-19-21-23)

BANCO NACIONAL FILIPINO
MANILA, I. F.

PROPIEDADES EN VENTA

CIUDAD DE MANILA

Partida No. 1—8,619.10 m. c. de terreno con un edificio de materiales fuertes, enclavado en Lorenzo de la Paz, Pandacan.
" " 2—Bonos de Emprestitos de Guerra Britanica de 200 Libras.
" " 3—7,860.40 m. c. de terreno, con un edificio de materiales fuertes, enclavado en Lorenzo de la Paz, Pandacan.
" " 4—1,826 m. c. de terreno y dos edificios enclavados en la Calle Barraca, San Nicolas.
" " 5—5,767 m. c. de terreno y edificio enclavados en la Calle Evangelista, Quiapo.
" " 6—27,024.39 m. c. con varios edificios enclavados en la calle Pureza, Sta. Mesa.
" " 7—1/12% de interes en los siguientes:
1,217 m. c. de terreno con edificios enclavados en la Calle Escolta Nos. 33-45.
1,056.30 m. c. de terreno con edificios enclavados en la Calle Rosario Nos. 170-182;
2,316.8 m. c. de terreno con edificios enclavados en la Calle Rosario Nos. 148-168;
1,025.70 m. c. de terreno con edificios enclavados en la Calle Rosario Nos. 132-144;
1,191.70 m. c. de terreno con edificios enclavados en la Calle Regidor Nos. 627-633, Quiapo.

PROVINCIA DE CAGAYAN
Partida No. 8—15.2140 Has. de terreno enclavado en Gattaran.
" " 9—180.3847 Has. de terreno enclavado en Gattaran.

PROVINCIA DE CAVITE
Partida No. 10—29.4694 Has. de terreno enclavado en Naic.

PROVINCIA DE ISABELA
Partida No. 11—14.7503 Has. de terreno enclavado en San Pablo.
" " 12—16.0308 Has. de terreno enclavado en Cauayan.
" " 13—9.2314 Has. de terreno enclavado en San Pablo.
" " 14—11.1621 Has. de terreno enclavado en San Pablo.
" " 15—380.3536 Has. de terreno enclavado en San Pablo.

PROVINCIA DE LAGUNA
Partida No. 16—88.1333 Has. de terreno enclavado en San Pablo.
" " 17—4.2340 Has. de terreno enclavado en San Pablo.
" " 18—2.6138 Has. de terreno enclavado en el Barrio de San Cristobal, San Pablo.

PROVINCIA DE MINDORO
Partida No. 19—210.2331 Has. de terreno enclavado en Mamburao.
" " 20—10.0318 Has. de terreno enclavado en Pinamalayan.
" " 21—150.8332 Has. de terreno y edificio enclavados en Papandayan y Pinamalayan.
" " 22—15.2613 Has. de terreno enclavado en Bulalakao.
" " 23—15.8270 Has. de terreno enclavado en Pola.

PROVINCIA DE NUEVA ECIJA
Partida No. 24—15.0272 Has. de terreno enclavado en el barrio de Sta. Barbara, S. Jose.

PROVINCIA DE PANGASINAN
Partida No. 25—235.8600 Has. de terreno enclavado en Bayambang.

PROVINCIA DE RIZAL
Partida No. 26—6.6787 Has. de terreno enclavado en Baras.

PROVINCIA DE SULU
Partida No. 27—33.8033 Has. de terreno enclavado en Parang.

PROVINCIA DE TARLAC
Partida No. 28—15.7965 Has. de terreno, enclavado en Amenia.
" " 29—2.4432 Has. de terreno enclavado en San Roque.
" " 30—29.5028 Has. de terreno enclavado en Parsolingan, Gerona.
" " 31—106.9430 Has. de terreno enclavado en San Clemente.
" " 32—16.0000 Has. de terreno enclavado en Tarlac.
" " 33—15.9957 Has. de terreno enclavado en Tarlac.
" " 34—28.7441 Has. de terreno enclavado en Camiling.

PROVINCIA DE TAYABAS
Partida No. 35—16.0000 Has. de terreno enclavado en Tiaong.
" " 36—10.0000 Has. de terreno cocal enclavado en el Barrio de Placridel, Atimonan.
" " 37—24.2759 Has. de terreno enclavado en Guinayangan.

PROVINCIA DE ZAMBOANGA
Partida No. 38—79.8000 Has. de terreno y mejoras enclavado en Mercedes Extension.

Para pormenores, acudanse al Gerente General, Philippine National Bank, TEMPLO MASONICO, ESCOLTA, MANILA
(23-27-30-agto. 6)

AUTOMOVILES

SE VENDE.—Un Sedan Oldsmobile 1930. Ha corrido solamente 6,000 millas. Corre mas de 20 millas por galon de gasolina. Debe venderse inmediatamente. No se rechazara ninguna oferta razonable. Llame a Mr. Miller. Tel. 2-13-71.
(22-23)

GANGA DE AUTO
A precio de ganga se vende un automóvil Ford de turismo. Motor en buen estado, 4 gomas nuevas, con nueva licencia. Razón: 1278 Agno, Malate.
(mier.-sab.-h.n.a.)

MISCELANEA

ANTES ₱24.00—AHORA ₱10!!
Sofas legitimos de Viena. Sillones legitimos de Viena, antes ₱12.00 ahora ₱6.00. Razón: DECIDIDAMENTE tenemos que dejar esta linea de negocios.
ORIENTAL FURNITURE, Inc.
342 T. Pinpin
(23-25)

A PRECIOS TIRADOS
SE VENDEN.—1 maquinilla "Remington" Carro 24" y 1 maquinilla "Corona". Ambas en perfecto estado y a precios absolutamente de ganga. Razón: 49 P. McKinley (bajos).
(mier.-sab.-h.n.a.)

Los Nuevos CALZONCILLOS "FUERTEX" a ₱0.30 el Par!
Nunca tan hermosos en estilo; nunca tan bien hechos; nunca tan comodos; nunca tan baratos, que si los hiciese Ud. mismo le costaria el doble.
Vealos para convencerse! Ahora vaya a cualquier bazar japonés y pida de la marca "FUERTEX". En medidas de 20 a 36—medidas filipinas. Mayores medidas, ₱0.40 el par.
A los Comerciantes: **Acudan a "ANG BULAKAN",**
799-801 Tabora Tel. 4-91-58

PEDRO SIOCHI & CO., INC.
Ingenieros y Contratistas
Cimentaciones, Edificios, Puentes y Sistemas de Regadio
PRESTAMOS SOBRE CONSTRUCCIONES DE EDIFICIOS COMERCIALES EN MANILA Y PROVINCIAS
Teléfono 57421 — P. O. Box 2764
San Marcelino 347 — Manila.

MISCELANEA

SE VENDE.—Dos caballos americanos de montar, bien entrenados. Comuniquese con el Teniente Romero, Ft. McKinley. Teléfono 5-69-11, Extensión 295 o Ex. 95.
(23-25-27-29)

BONITAS CAMAS
De madera; de diferentes diseños, tamaños y formas. A precios indiscutiblemente muy razonables.
ORIENTAL FURNITURE, Inc.
342 T. Pinpin
(23-25)

VENTA ESPECIAL
Camas para estudiantes, desde .. ₱6.50
Camas Matrimoniales, desde 18.00
Camas Modernas, desde 20.00
Mosquiteros de Tul, desde 5.00
Colchones de Kapok, desde 10.00
Juegos de Silleria narra, 18 piezas, antes ₱225 el juego, ahora 135.00
B. R. DE LEON & CO.
698 Ave. Rizal Tel. 2-13-77
(h.n.a.-30 jul.)

GANGAS
Juego de Te, 23 piezas, precio original ₱4.95 juego, ahora ₱1.95 juego; juego para agua, 7 piezas, precio original ₱3.50, ahora ₱1.65 juego; juego de Berry, 7 piezas, original ₱3.75 juego, ahora ₱1.45 juego; platos para emparedados con mango de niquel ₱2.50 cada uno, ahora ₱1.19 cada uno; copas para sorbete ₱2.00, ahora ₱0.95 una docena. vasos para beber irrompibles, original ₱2.50, ahora ₱1.20 docena. Tambien tazas y platitos, juegos para noche, polveras, queseras, vasos para cocktail, vasos de agua, vasos para licor, para champan, azucareras, tazones para jaleas y un gran surtido de floreros para pared, piano o mesa. Todos a precios muy reducidos.
Venga a ver nuestros mostradores de gangas
WEINSTEIN BROTHERS
621-623 Ave. Rizal, al lado del Cine Fox
(mier.-sabs.)

PROSPECTO
Lancha "Amparing" en Bataan, Costo original ₱6,000.00 pagado. Se vende muy barato en ₱3,510.00 al contado, a plazos ₱3,900.00 Servicio, 2 años, Varadero de San Miguel, Motor Aleman de Aceite Crudo "Handsheat" de 1.a 25-28 H. P. muy economico. De largo 34'—Ancho 7' —y hondo 4' Molave Dungon, Malunggay y Oregon Pine. Remolque de Bancas y Cascos. Dirijanse por cartero "Lancha Amparing" c/o La Vanguardia.
(mier.-sabs.)

SE ALQUILAN

SE ALQUILAN.—La casa en la Calle San Fernando Nos. 853-855. También la casa No. 314 Calle Asunción y un chalet No. 472 Tennessee, que reune todas las comodidades modernas. Daran razón: Gregorio Araneta, Inc. Tel. 2-14-57 Insular Life Bldg.
(23-26-28)

SE ALQUILAN
El 2.o piso casa 232 Lardizabal, Sampaloc, con 3 habitaciones, sala, comedor, 2 baños modernos y garage; cerca Colegios Sampaloc.
El 2.o piso casa 306 A. Mabini, con toda clase de conveniencias modernas.
Local aproposito para tienda o Laundry recientemente pintado en 519 Legarda, Sampaloc.
Razon: Gomez & Fernandez, 1739 Azcarraga, Tel. 2-71-59. (23)

SE ALQUILAN.—Dos entresuelos independientes, con todas sus comodidades modernas, en la Calle Paz, Paco, No. 401. Razón: Sr. Conrado. Teléfonos 68827 y 21514.
(mier.-sabs.)

SE ALQUILA.—Accesorias de primera 1334-C Oroquieta, Division de concreto, baño de primera contiguo al dormitorio y otro baño en el piso bajo, hay sitio para auto. Renta mensual ₱40.00. Razón: Tel. 2-78-31 o sea 2287 F. Huertas.
(23-25)

SE ALQUILA.—La casa Nos. 333,335 de la calle Nueva (Binondo). Espaciosos altos y con bodegas grande y pequeña. Razón: L. Coton, 347 Tambacan, Santa Cruz.
(22-23)

SE ALQUILA.—Bodega de unos 1,500 m. c. de superficie, techo y tabiques de hierro, piso de cemento, distrito de Paco, estero navegable y calle, gas, fuerza motriz electrica disponible, con sereno dia y noche, mucho mas elevado que el nivel del agua mas elevado, apropiada para importacion y exportacion de productos principales. Obreros baratos a mano. P. O. Box 604 o Tel. 2-31-12.
(d.a.-30 jul.)

SE ALQUILAN.—Casa No. 511 situada en la calle Jaboneros, S. Nicolas, aproposito para Talleres, Oficina o Bodegas en donde estuvo establecido International Iron Works con habitaciones los altos. Tambien los altos del Taller de Fundicion de los Herederos de H. Sunico con habitaciones. Una accesoria en la calle Lara No. 620 recien pintada. Razon: No. 503 Jaboneros.
(16-18-21-23-26-28)

clusivamente del acierto o la fortuna que tenga en el ejercicio del poder.

Barcelona, 17 de junio de 1932.

SE ALQUILAN

SE ALQUILAN.—La espaciosa y cómoda casa con cinco dormitorios en la calle Arlegui 1092; y también A. Farnesio No. 29 (Quiapo). Razón: L. Coton 347 Tambacan, Santa Cruz.
(22-23)

SE ALQUILA.—Edificio de cemento de 3 pisos, situado en la calle Salazar No. 401, esquina Ongpin. Los bajos utilizables para tienda, panciteria, etc. Los 2 pisos superiores para oficinas. Renta mensual: ₱250.00. Descuento, contrato de un año. Razón: C. M. Hoskins & Co., Bienes Raices, 185 David. Teléfono 2-22-16.
(7-d.a.)

SE ALQUILA.—Una casa 726 Mabini con todas las comodidades modernas, garage y jardin, buena vecindad. Razón. Tel 2-34-19.
(16/7 Sab.—Lun.—Mier.)

SE ALQUILA O SE VENDE la casa No. 21 Panaderos, Sta. Ana, de cinco cuartos grandes, una gran sala, un comedor espacioso bien ventilado con dos baños y lavabo modernos y cocina en los altos—tres entresuelos grandes y un gran zaguan para seis coches, con dependencias y servicio sanitario independiente en los bajos, ademas tiene un patio en el frente y un jardin ingles, que da hacia el Rio Pasig. Razon: 596 Avenida Taft, Tel. 5-66-15 de 8:00 a 12:00 a. m. y de 2:30 a 5:00 p. m.
(lun.-mier.-sabs.-h.n.a.)

SE ALQUILA.—Una accesoria moderna de dos pisos en la Calle Pennsylvania No. 1467, con todas las conveniencias modernas. Los altos consisten en tres dormitorios, balcon y baño; los bajos, sala, comedor, cocina y un cuarto para sirvientes, y tambien con garage, si se desea. Razon: Telefonos 2-12-87 y 5-74-08. (25 jun.-d.a.)

SE DESEAN

SE DESEA tomar en alquiler en sitio céntrico, una Bodega contra-incendios con pavimento de 1000 metros cuadrados aproximadamente. Dirijanse a "MM", La Vanguardia.
(23-25-27)

SI UD. NECESITA muchachos, criadas, yayas, camareras, cocineros, mensajeros, cocheros, obreros, etc. acuda cualquier dia de 8 a. m. a 8 p. m. al VISAYAN EMPLOYMENT AGENCY, Rafael Alba, Gerente, 1427-29 Ave. Rizal. Tel. 2-63-69.
(sabs.)

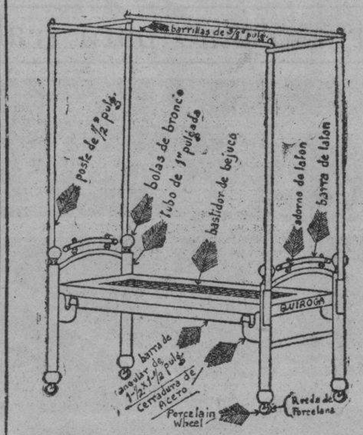
SE DESEAN INVENCIONES. —Si Ud. tiene alguna invencion de alguna utilidad o provecho y desea patentarla y fabricarla, vease o escriba al Sr. J. B. Urbano, 162 Legarda, Sampaloc, Manila, Tel. 2-10-34—INVENTORS SERVICE BUREAU.
(Mier. Sabs.)

AVISOS

Manila, 17 de Julio, 1932.
A quien concierna:
El firmante por la presente anuncia su intencion de dirigir una instancia a la Oficina del Ingeniero de la Ciudad en o hacia el 29 de Julio, 1932, para solicitar permiso para instalar los siguientes motores para Imprenta: 4 motores de ½ c. de f. para Minerva; 3 id. de ¼ c. de f. para Minerva, 1 id. de 3 c. de f. para cortador, 1 motor de ¼ c. de f. para regias, 1 motor de 1 c. de f. para imprenta, 1 motor de 2 c. de f. para tipografia, en el local situado en los Nos. 424-426 Florentino Torres, Distrito de Sta. Cruz, Manila.
TONG HING PRESS.
(15 al 29)

Prof. Y. SAITO
Mrs. KAWASAKI
Profesores de Masage, Ajuste de Huesos, Reumatismo, Paralisis, Dolor de Cabeza, de Musculos, etc. Electroterapia a mano y aparato. Servicio a Domicilio.
211 M. Ocampo, Quiapo, Tel. 2-57-71

Muchos Compradores De Manila y Provincias
se aprovechan de los PRECIOS REDUCIDOS a que vendemos hoy nuestros MUEBLES.
Tenemos Muebles de todos los estilos, Fuertes y Preciosos, que vendemos a precios muy bajos.
Recibimos trabajos en casas—aserrar Arcos, Cantoneras, Piés de Sillas y Mesas de las Curvas y otros a precios bajos. También recibimos nuevos contratos de Muebles.
TAKAHASHI FURNITURE FACTORY
Juan Luna No. 771, esquina Azcárraga, Tondo—Tel. 4-86-58



CAMAS QUIROGA
DIVAN
ULTIMO MODELO
Medidas de 0.75 x 1.90 metros

Sin bolas de metal	₱10.00
Con bolas de metal	12.00
Con bolas y barras de metal	15.00

10% Descuento
220 Tanduay Manila

JACINTO HERMANOS
TABLERIA
FABRICA DE PUERTAS Y VENTANAS
J. LUNA-1015 TEL. 4-80-34

Un Coche Plymouth

[CONTINUACION DE LA PAG. 19]

El coche que se uso para esta prueba fué un coche sedan de los ordinarios tomado de la existencia del Luneta Motor. Al coche no se le ha añadido nada extraordinario para hacer que el consumo fuese menor.

Ademas del conductor el coche llevo a un miembro del staff del Tribune. Salieron de Manila a las 7:40 de la mañana para San Fernando, Pampanga, y volvieron al salon de exhibiciones del Luneta Motor a las 12:20 de la tarde, recorriendo una distancia de 101.85 millas a razon de 35 millas por hora durante todo el tiempo que duro el viaje.

No obstante estar la mañana en que se hizo la prueba fria y humeda por las lluvias que habian estado, cayendo en la noche anterior, el Plymouth sedan, funciono admirablemente y el viaje fue de los mas comodos. Se uso para esta prueba gasolina Socony y aceite Mobiloil de la clase "A. F."

Dotados De...

[CONTINUACION DE LA PAG. 19]

y se hace por medio de una presion que ejerce una bomba centrifuga que funciona juntamente con el motor. Algunas partes del motor son lubrificadas por medio de una bomba que distribuye el aceite de acuerdo con la necesidad de cada parte.

La operacion mecanica de la bomba de gasolina del nuevo Ford es igual que un diafragma.

El tanque de gasolina capaz para contener 17 galones de combustible está colocada debajo del asiento del conductor. El tanque tiene toda la fuerza necesaria para evitar toda posible gotera.

El juego de embragues permite un funcionamiento suave y confort al conductor. El cambio para los camiones tiene cuatro velocidades delante y una hacia atras y el sable acciona sobre los cambios en forma de una bola.

Todas las partes del motor pueden ser facilmente removidas de sus sitios para una inspeccion periodica y limpieza.

Los ejes traseros son del exclusivo diseño de la casa Ford y tienen la resistencia para mantener un gran peso y aseguran una vida larga para el camion cualquiera que fuese el uso a que se le dedique.

El Futuro...

[CONTINUACION DE LA PAG. 19]

cionamiento posterior, pues ofrecedicen—la unica distribución correcta de los asientos entre los ejes.

Las fabricas europeas, cabe recordar, marcaron una etapa evolutiva al introducir el bastidor bajo y conferir asi, por fuerza, mayor elegancia al coche, una elegancia—es verdad—no concordante con los preceptos norteamericanos. La superestructura se hizo mas adecuada, evitose lo superfluo y el coche tiene forma mas practica. Al difundirse el accionamiento frontal y al quedar removidas las dificultades que presentaban las carrocerias en lo relativo a los asientos posteriores (sobre todo en los vehiculos de cuatro plazas), pudo ser reducida la altura del coche a fin de aumentar su estabilidad sobre la carretera.

Bernd Reuters, uno de los ingenieros y proyectistas mas destacados entre los creadores de la "nueva linea" y cuyos diseños se consideran como norma evolutiva de la carroceria, ha diseñado el coche de la figura 1 recientemente. El motor al frente da accionamiento frontal. Atras hay amplio lugar para los baules y ruedas de repuesto. La carroceria es ancha con dos bancos a tres asientos cada uno. Si este modelo se compara con el de la figura 2, un cabriolet-sport, de bastidor bajo y propulsion frontal moderna, para los tecnicos ya resulta anticuado el cabriolet, a pesar de ser hoy el simmum de los aparentemente perfectos y elegantes pues el chassis y la carroceria forman un conjunto armonioso.

El modelo de Reuters, en cambio, vendria a ser el coche de perfiles aerodinamicos del porvenir. Hasta las ruedas estan "embutidas."

Propulsion frontal

El coche Dennistoun Burney, la ultima palabra de los britanicos y adquisicion del Principe de Gales, esta construido de acuerdo con un principio identico al del que aprueba Reuters en lo atañedero a lineas minorativas. Hay, sin embargo, diferencias fundamentales entre ambos diseños.

El coche ingles tiene el motor en la parte trasera y accionamiento posterior. Reuters opto por la propulsion frontal. Los que dan la preferencia al modelo aleman, aun en contra de quienes abogan por ciertos principios aerodinamicos concordantes con la maquina instalada atras, justifican su preferencia con los argumentos siguientes:

El motor necesita aire. El mejor lugar para el radiador es aquel donde esta expuesto a la corriente de aire mas intensa, es decir adelante y nunca atras.

Las varillas y las conexiones necesarias entre los pedales y los instrumentos del tablero y el motor, incluso acoplamiento y engranaje, se manejan en su funcion de modo mas rapido y preciso estando la maquina al frente.

El peso del motor en la parte trasera aumentada la tendencia del coche a patinar al cambiarse la velocidad.

La propulsion delantera arrastra el vehiculo, que es logico; la posterior lo empuja. La practica ha evidenciado en forma concluyente la ventaja del accionamiento frontal.

En vista de tales razones no representaria un progreso el desplazamiento hacia atras del motor con miras a la propulsión alli. La parte mecanica en forma de unidad integral de accionamiento debe hallarse al frente, donde cada detalle es facilmente accesible y el motor recibe el maximo de aire y enfriamiento, pudiendolo vigilar y fiscalizar el motorista. Ademas, las varillas de conexion y los conductos entre el mecanismo propulsor y el asiento de quien guia estan supeditados al contralor indispensable.

El espacio entre el tablero y el extremo posterior del vehiculo pertenece al proyectista de la carroceria y este no tendra que hacer concesiones al constructor del chassis si el motor esta al frente y acciona las ruedas anteriores.

El perfil aerodinamico de Reuters ofrece otras ventajas; la de poderse llevar baules y ruedas de repuesto sin que esten a la vista ni molesten. En la cola del vehiculo se puede instalar un estanque de nafta muy amplio y el conductor no tendra que detenerse cada 3 o 4 horas para reabastecerse. El coche del porvenir quiza sea algo distinto del modelo ingles.

En lo futuro las buenas carreteras haran necesario el perfil minorativo. En Francia y España ya permiten desarrollar 100 kilometros durante horas seguidas. A tal velocidad fatalmente debera ajustarse la construccion y la forma del coche, por razones tecnicas y economicas.

Despues de los primeros ensayos favorables en Alemania con el zeppelin del riel, cuya eficacia esta mas en los perfiles y el poco peso que en la helice propulsora, en los Estados Unidos se trabaja con ahinco a fin de construir "trenes perfilados." Los ingenieros Tietjens y Ripley han construido grandes modelos en el laboratorio de la Westinghouse. La locomotora tiene el aspecto de un coche de carrera moderno y el acoplamiento entre ella y los distintos vagones forma una unidad en que el aire no halla punto de obstaculo. El conjunto debe responder a las leyes aerodinamicas. Solo asi se alcanzara en la Union 180 a 200 kilometros por hora, a fin de combatir la competencia del avion y del automovil.

Cronicas Europeas

[CONTINUACION DE LA PAG. 4]

la orientación del cuerpo electoral, pudiese coincidir con los elementos más moderados de los grupos de izquierda. Esta misma moderación del programa radical, que resplandece también en la declaración del ministerio, ha hecho más difícil la participación de los socialistas en el poder. Es cierto que ahora los socialistas han votado a favor de la declaración ministerial y que han sostenido al gabinete Herriot. Es difícil, sin embargo, que los socialistas apoyen al gobierno cuando éste quiera realizar cualquiera de los puntos de su programa que esté en pugna con la tesis socialista. Entonces M. Herriot habría de apoyarse en el centro de su mayoría parlamentaria. Este centro ha colaborado ya, en anteriores gabinetes, con los partidos llamados de derecha y podría sentir la tentación de volver a hacerlo. En este caso, la situación del gabinete Herriot acabaría por hacerse insostenible. Dadas todas estas circunstancias, la realidad impone a M. Herriot un programa concreto: mantener en el interior una política moderada de izquierdas, que no suscite los recelos ni la hostilidad de los socialistas, y dar a la política internacional de Francia una franca orientación hacia el desarme y la concordia, que responda auténticamente a aquella inequívoca voluntad de paz, expresada los días 1 y 8 de mayo por el pueblo francés en las urnas. Es necesario que en Ginebra, en Lausana, y en Londres, Francia recoja sin vacilaciones la herencia pacifista de Briand. Solo así se conseguirá neutralizar la violencia nacionalista de Alemania y la inquietud imperial del Fascio, y se obtendrá la cooperación del Imperio Británico y de los Estados Unidos de América a la causa de la paz y de la reconstrucción de Europa.

El partido socialista no tiene, pues, representación directa en el gobierno, ni se ha comprometido a sostener el gabinete Herriot en la Cámara. Entre radicales y socialistas no hay ni colaboración ni pacto. Existe solo una coincidencia en ciertos puntos. Herriot conserva toda su libertad de movimientos y, por lo tanto, toda su responsabilidad. Esta situación tiene sus ventajas, pero tiene también sus inconvenientes. Herriot gobernará mientras tenga en la Cámara una mayoría, pero no una mayoría cualquiera, sino precisamente una mayoría de izquierda. Para conservar esta mayoría necesita el concurso activo de los socialistas. Hay una parte del programa radical que obtendría fácilmente ese concurso: la organización de la paz por medio del arbitraje y la protección al ahorro y a los obreros sin trabajo. Existen otros puntos del programa socialista que no han sido aceptados por Herriot ni pueden serlo por ningún gobernante que tenga conciencia de la realidad: la nacionalización de las compañías de seguros y de las redes ferroviarias que no pertenecen al Estado. La situación económica del país no permita la ejecución de esos proyectos. Tampoco son posibles, hoy, ni la semana de cuarenta horas ni la prohibición del comercio particular de armas de guerra y la nacionalización de las fábricas que las construyan. El programa del gabinete Herriot puede ahora desarrollarse con toda libertad en la política exterior y en la estructura del presupuesto. La duración y estabilidad del nuevo gabinete dependen así de la medida en que los socialistas colaboren al desarrollo de este programa. En la política internacional los socialistas son partidarios del desarme. Los radicales creen que Francia no puede desarmar sin obtener garantías de seguridad. Esta es la tesis oficial de la delegación francesa en Ginebra. Podríamos decir, desde un punto de vista estrictamente francés que, en esta materia, el partido socialista peca por carta de más y el partido radical por carta de menos. En cuanto se refiere al presupuesto, todos los partidos coinciden en la necesidad de su equilibrio. Los socialistas, sin embargo, se oponen a que la nivelación sea lograda por la reducción de los gastos de carácter social, de los créditos para las escuelas y la agricultura o la rebaja de sueldos, honorarios y pensiones de los funcionarios. No dicen cómo quieren restablecer el equilibrio y en eso consiste la falla principal de su programa.

Así, pues, la situación de los radicales franceses, hoy en el poder, tiene muchos puntos de analogía, salvadas todas las distancias con la de los laboristas ingleses cuando constituyeron su segundo gabinete. Habrán de compensar sus dificultades en la política interior con su firmeza en la política internacional. Solo así lograrán durante algún tiempo, el concurso activo de una masa considerable del país. Pasados algunos meses, la suerte ulterior del gobierno dependera ya ex-

M.E.C.D. 2016